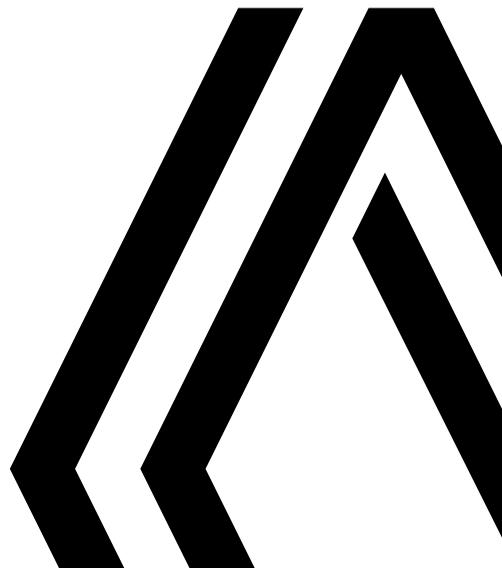


MASTER

libretto di istruzioni del veicolo



Castrol, partner esclusivo di Renault



Approfitti delle tecnologie di punta impiegate in gara per assicurare la longevità e le prestazioni del suo veicolo Renault, grazie alla gamma di lubrificanti per motori appositamente progettata da Renault e Castrol.

Renault raccomanda 

[renault.com](https://www.renault.com)

Benvenuti a bordo del vostro veicolo

Questo manuale utente contiene le informazioni richieste:

- conoscere il vostro veicolo e, grazie a ciò, beneficiare pienamente e nelle migliori condizioni di utilizzo di tutte le funzionalità ed i perfezionamenti tecnici di cui è dotato.
- garantire la continuità di funzionamento ottimale, osservando i semplici ma rigorosi consigli di manutenzione.
- fare fronte, senza eccessive perdite di tempo, alle operazioni che non richiedono l'intervento di un tecnico specializzato.

I pochi minuti che dedicherete alla lettura di questo manuale saranno largamente compensati dalle informazioni e dalle indicazioni fornite nonché dalle funzioni e innovazioni tecniche che scoprirete. Nel caso in cui la lettura di questo libretto vi lasciasse nel dubbio riguardo a qualsiasi argomento, i tecnici della nostra Rete si premureranno di fornirvi qualsiasi informazione complementare da voi richiesta.

Per assistenza, vedere i seguenti simboli:

 e  Visibili sul veicolo, indicano di consultare il libretto per reperire informazioni dettagliate e/o per individuare i limiti di funzionamento in funzione dell'equipaggiamento del veicolo.

→ ovunque nel manuale indica il trasferimento a una pagina.

 in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.

La descrizione dei modelli, indicati in questo libretto, è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. **Il manuale raggruppa l'insieme degli equipaggiamenti (di serie o opzionali) esistenti per questi modelli; la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

Nel presente libretto di istruzioni possono inoltre essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.

Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti solo come esempio.

Buon viaggio al volante del vostro veicolo.

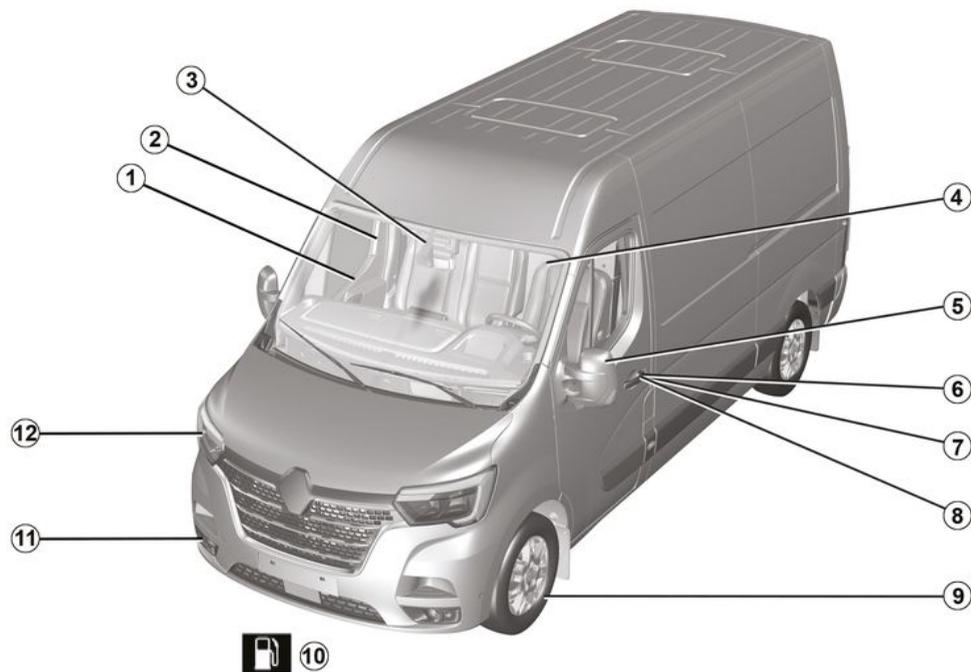
Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.

SOMMARIO

Benvenuti a bordo del vostro veicolo	4	Retrovisori.....	124
Esterno	4	Posto di guida versione guida a sinistra	126
Abitacolo	6	Posto di guida versione guida a destra	128
Posto di guida	8	Spie.....	130
Assistenza alla guida	10	Display e indicatori	134
Sicurezza a bordo.....	12	computer di bordo.....	136
Identificazione di un veicolo - Etichette	14	Orologio e temperatura esterna.....	145
Vano motore (manutenzione ordinaria)	16	Tergivetro, lavavetro	146
riparazione	18	Illuminazioni e segnalazioni esterne.....	148
Come acquisire familiarità con il veicolo	20	Regolazioni dei fari	152
Telecomando a radiofrequenza, chiave.....	20	AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI	153
Chiusura ad effetto globale.....	25	Serbatoio di carburante	154
Emettitore-ricevitore a mani libere.....	27	Serbatoio reagente	157
Bloccaggio e sbloccaggio delle porte	29	Guida.....	166
CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PARTI APRIBILI		Rodaggio, commutatore di avviamento	166
DURANTE LA GUIDA.....	31	Avviamento, Spegnimento del motore.....	167
Porte anteriori	32	Funzione Stop and Start.....	169
Porta laterale scorrevole.....	34	PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL	172
Porte posteriori	36	Consigli di guida, guida ecologica	176
Appoggiatesta.....	38	Consigli manutenzione e antinquinamento.....	181
Nei posti anteriori.....	39	Ambiente.....	182
Cinture di sicurezza	42	Leva del cambio.....	183
Cinture posteriori	47	Freno a mano	184
Dispositivi complementari alla cintura anteriore	49	Telecamera posteriore	186
Dispositivi di protezione laterale	54	Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida.....	189
Dispositivo di sicurezza complementare	55	Frenata attiva di emergenza.....	193
Sicurezza dei bambini	57	Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici....	198
Seggiolini per bambini	64	Avviso di uscita dalla carreggiata	201
Airbag passeggero anteriore: disattivazione, attivazione		Avviso di angolo morto	205
.....	120	Limitatore di velocità.....	210
Volante/servosterzo	123	Regolatore di velocità	212

SOMMARIO

Veicolo con funzionalità "Superamento limite velocità"	216	Manutenzione dei rivestimenti interni	296
Parcheggio assistito	217	Consigli pratici.....	298
Telecamera di retromarcia	222	Foratura, ruota di scorta	298
Presa di forza.....	226	Cassetta degli attrezzi	300
Minimo accelerato	227	KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI.....	302
Differenziale autobloccante	228	Coppa ruota – Ruota	310
Cambio robotizzato.....	229	Sostituzione della ruota	312
Chiamata di emergenza	234	Pneumatici	316
Comfort.....	237	sostituzione delle lampadine	320
Aeratori, uscite di aria	238	Fusibili.....	326
Riscaldamento, Aria condizionata manuale.....	242	Batteria:	331
Climatizzazione automatica	246	Telecomandi a radiofrequenza:	334
Aria condizionata	256	Emettitore, ricevitore mani libere	336
Equipaggiamento multimediale.....	258	Spazzole dei tergicetri	338
Vetri.....	260	Rimorchio.....	340
illuminazione interna	262	Predisposizione autoradio	342
Aletta parasole, maniglia di ritegno	263	Installazione e utilizzo degli accessori: raccomandazioni importanti	343
Posacenere, Accendisigari, Presa accessori.....	265	anomalie di funzionamento	345
Vani portaoggetti nell'abitacolo	266	Caratteristiche tecniche	350
Sedili unici posteriori.....	272	Targhette di identificazione veicolo.....	350
Trasporto di oggetti	275	Informazioni tecniche per i servizi di emergenza.....	352
BARRE DEL TETTO	278	Identificazione motore	353
Manutenzione	279	Caratteristiche del motore	354
Cofano Motore	279	Dimensioni (in metri).....	356
Livello olio motore: : generalità	281	Masse (in kg)	358
Livello olio motore: : rabbocco, riempimento olio	283	Pezzi di ricambio e riparazioni.....	359
Livelli, filtri	286	giustificativi di manutenzione	360
La pressione degli pneumatici	289	Controllo anticorrosione.....	366
Batteria:	291		
Manutenzione della carrozzeria.....	293		

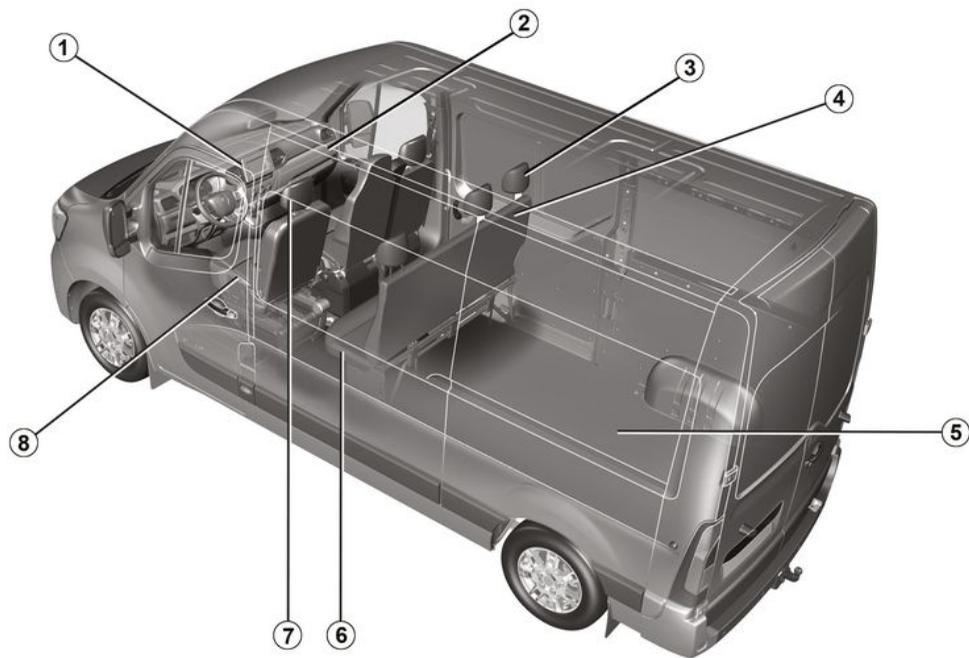


ESTERNO

- 1. Alzavetri elettrici → 260**
- 2. Tergivetro, lavavetro → 146**
- 3. Disappannamento → 243 e → 253**
- 4. Manutenzione carrozzeria → 293**
- 5. Retrovisori → 124**
- 6. Chiave, telecomando → 20**
- 7. Trasmettitore-ricevitore → 27**
- 8. Bloccaggio, sbloccaggio delle porte → 29**
- 9. Pneumatici → 316**
- 10. Riempimento di carburante → 155**
- 11. Luci: funzionamento → 148**
- 12. Luci: sostituzione → 320**

ABITACOLO

1



47777

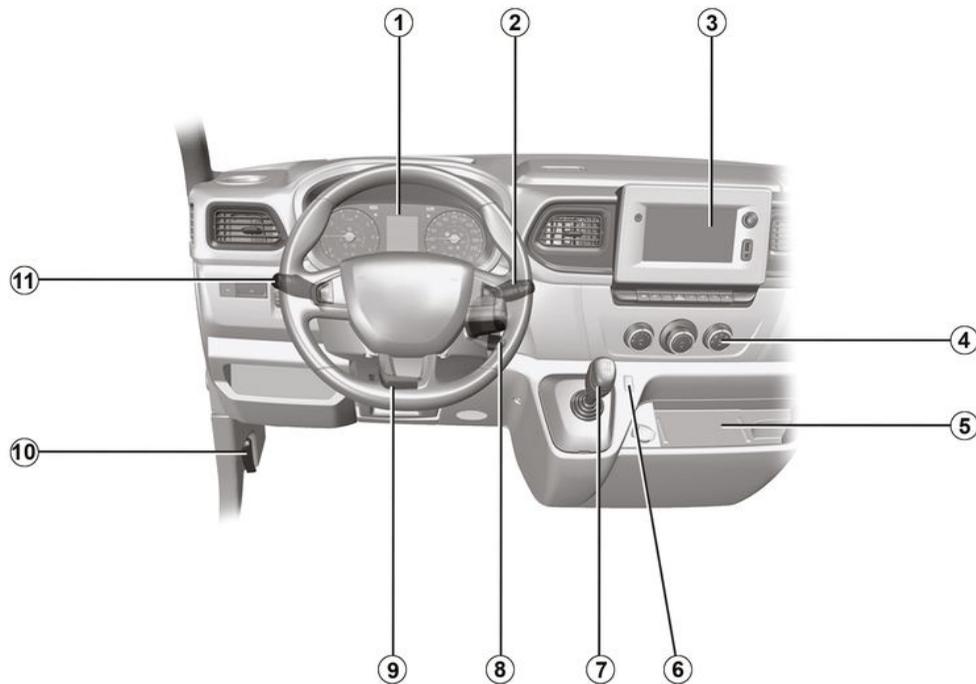
ABITACOLO

1. Regolazione della posizione di guida ➔ **42**
2. Vani portaoggetti dell'abitacolo ➔ **266**
3. Poggiatesta posteriori ➔ **38**
4. Sedile unico posteriore ➔ **272**
5. Trasporto di oggetti ➔ **275**
6. Sicurezza dei bambini ➔ **62**
7. Poggiatesta anteriori ➔ **38**
8. Sedili anteriori ➔ **39**

POSTO DI GUIDA

1

47907

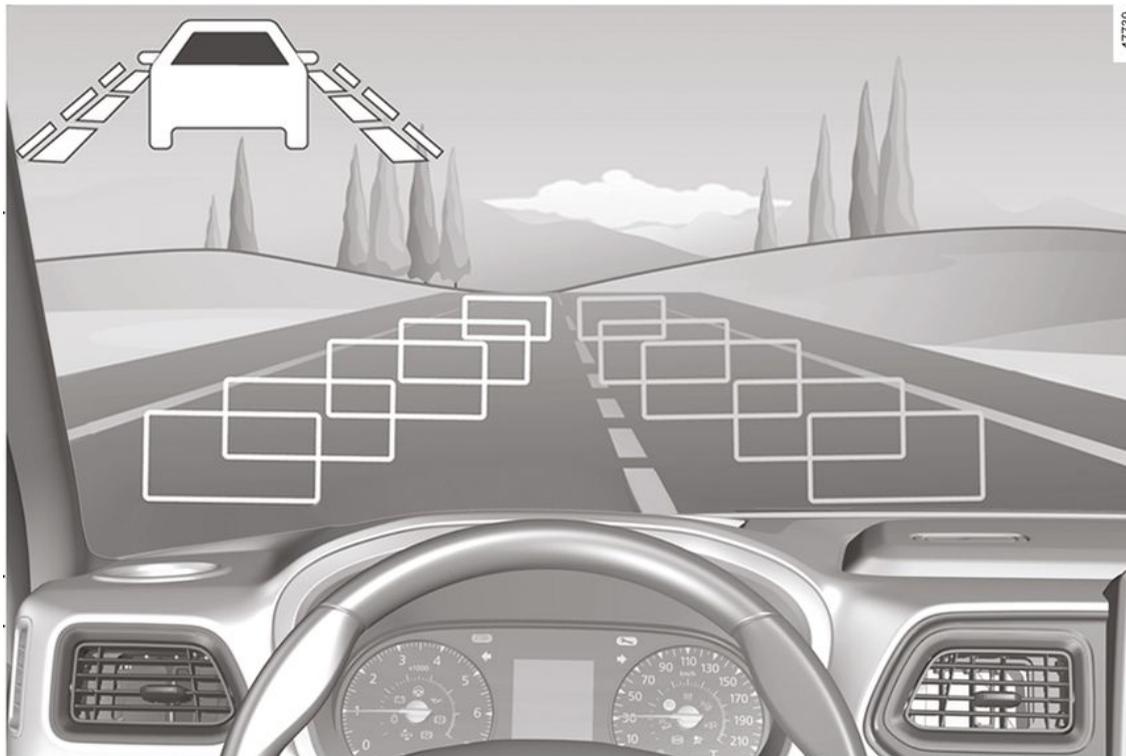


POSTO DI GUIDA

- 1. Quadro della strumentazione → 130**
- 2. Comandi del computer di bordo → 142**
- 3. Frontale multimediale → 136**
- 4. Riscaldamento/climatizzazione → 242**
- 5. Zona di ricarica del telefono → 270**
- 6. Limitatore di velocità → 210/ regolatore di velocità → 212**
- 7. Leva del cambio → 183**
- 8. Contattore di avviamento → 166**
- 9. Regolazione del volante → 123**
- 10. Rilascio del cofano → 279**
- 11. Illuminazione esterna → 148**

ASSISTENZA ALLA GUIDA

1

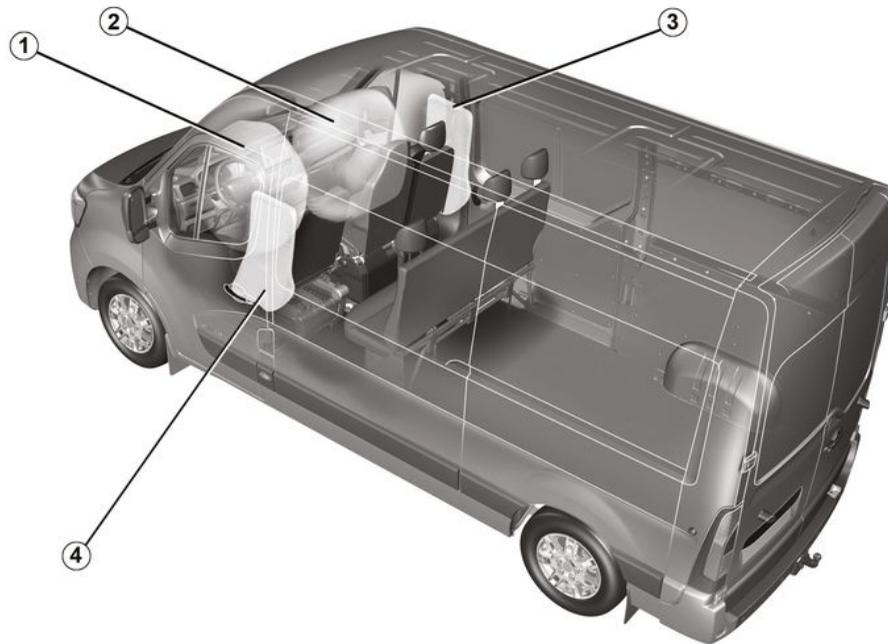


ASSISTENZA ALLA GUIDA

- Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida ➔ **189**
- Frenata attiva di emergenza ➔ **193**
- Avviso di uscita dalla carreggiata ➔ **201**
- Avviso di angolo morto ➔ **205**
- Stop and Start ➔ **169**
- Limitatore di velocità ➔ **210**
- Regolatore di velocità ➔ **212**
- Park Assist ➔ **217**
- Telecamera di retromarcia ➔ **222**
- Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici ➔ **198**

SICUREZZA A BORDO

1



47776

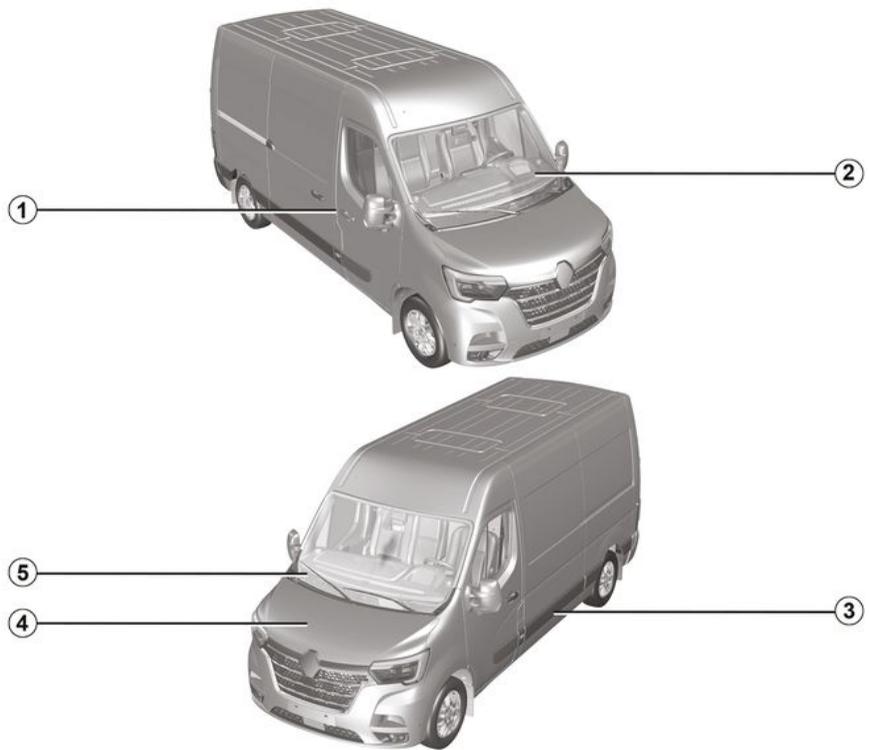
SICUREZZA A BORDO

1. Airbag frontali → 50
2. Disattivazione dell'airbag anteriore lato passeggero → 57
3. Airbag laterali → 54
4. Cinture di sicurezza → 42

IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

1

47723



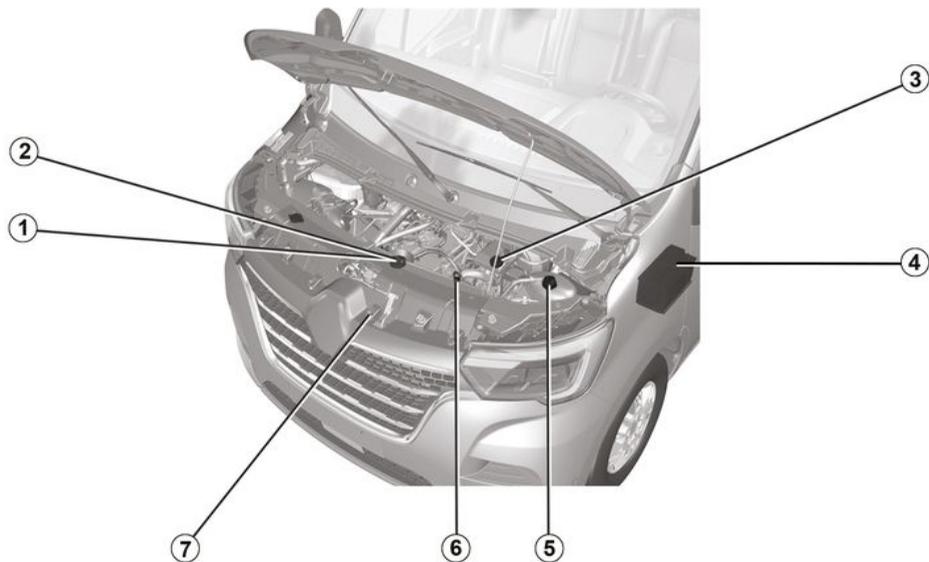
IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

1. Targhetta d'identificazione veicolo → **350**
2. Promemoria numero di identificazione veicolo → **350**
3. Etichette di pressione di gonfiaggio degli pneumatici → **198 → 289**
4. Identificazione motore → **353**
5. Informazioni tecniche per i servizi di emergenza → **352**

VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

1

47630



VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

1. Tappo del serbatoio dell'olio motore → 283
2. Astina livello olio motore → 281
3. Liquido dei freni → 286
4. Batteria → 291
5. Liquido di raffreddamento → 287
6. Prodotto lavavetri → 287
7. Apertura del cofano → 279

RIPARAZIONE

1



47910

RIPARAZIONE

1. Sostituzione delle spazzole del tergivetro → **338**
2. Foratura:
 - a. Attrezzi → **300**
 - b. Ruota di scorta → **298**
 - c. Sostituzione di una ruota → **312**
3. Fusibili → **326**
4. Punto di traino posteriore → **340**
5. Sostituzione delle lampadine delle luci posteriori → **322**
6. Punto di traino anteriore → **340**
7. Sostituzione delle lampadine dei fari → **320**

TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA, CHIAVE

Informazioni generali



Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

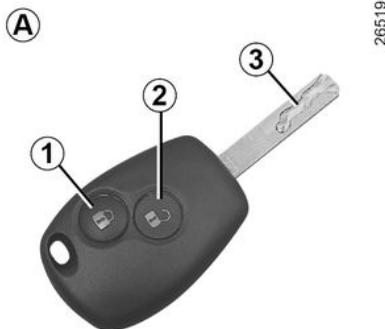
Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

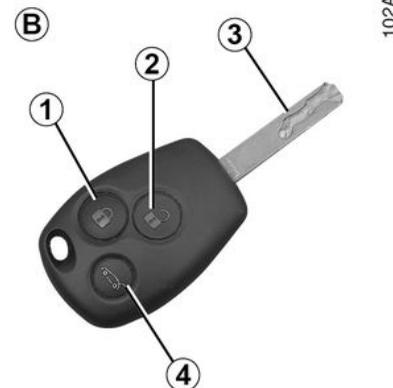
RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.

Telecomando a radiofrequenza A



1. Blocco di tutte le parti apribili.
2. Sblocco di tutte le parti apribili.
3. Chiave per commutatore di accensione, porte e del tappo del serbatoio.

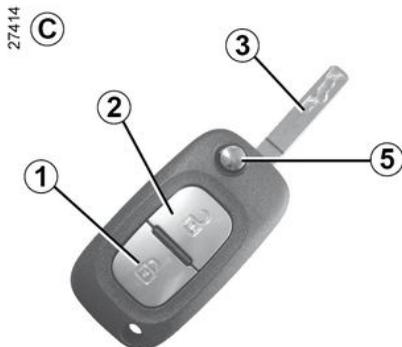
Telecomando a radiofrequenza B



1. Blocco di tutte le parti apribili.
2. Sbloccare le porte anteriori e, a seconda del veicolo, tutte le parti apribili → 20
3. Chiave per commutatore di accensione, porte e del tappo del serbatoio.
4. Bloccaggio/sbloccaggio del bagagliaio e, a seconda della versione del veicolo, delle porte laterali scorrevoli.

TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA, CHIAVE

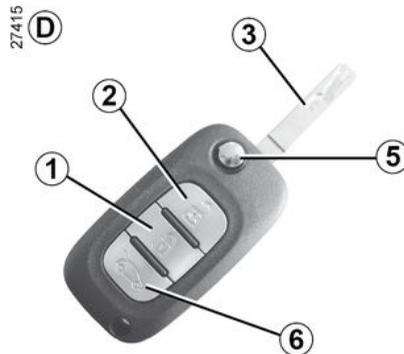
Telecomando a radiofrequenza C



1. Blocco di tutte le parti apribili.
2. Sblocco di tutte le parti apribili.
3. Chiave per commutatore di accensione, porte e del tappo del serbatoio.
5. Bloccaggio/sbloccaggio dell'inserto della chiave del telecomando **C**.

Per liberare l'inserto dal relativo alloggiamento, premere il pulsante **5**. Premere il pulsante **5** e riportare l'inserto nel relativo alloggiamento.

Telecomando a radiofrequenza D



1. Blocco di tutte le parti apribili.
2. Sbloccare le porte anteriori e, a seconda del veicolo, tutte le parti apribili → **20**
3. Chiave per commutatore di accensione, porte e del tappo del serbatoio.
5. Per liberare l'inserto dal relativo alloggiamento, premere il pulsante **5**. Premere il pulsante **5** e riportare l'inserto nel relativo alloggiamento.
6. Bloccaggio/sbloccaggio del bagagliaio e, a seconda della versione del veicolo, delle porte scorrevoli.

Campo d'azione del telecomando a radiofrequenza

i La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).

i Non avvicinate il telecomando ad una fonte di calore, freddo o umidità.

TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA, CHIAVE

2

Sostituzione, necessità di un telecomando o di un emettitore-ricevitore

supplementare

Rivolgetevi esclusivamente alla Rete del marchio.

– In caso di sostituzione di un telecomando, sarà necessario portare il veicolo e tutte le sue chiavi presso un Rappresentante del marchio per inizializzare il sistema.

– A seconda del veicolo, è possibile utilizzare fino a quattro telecomandi o due trasmettitori/ricevitori.

Guasto del telecomando

Assicurarsi di avere sempre una batteria in buono stato, del tipo richiesto e che sia inserita correttamente. La durata della vita di una pila è di circa due anni. Procedura di sostituzione della batteria → **334**

Nota: per alcuni veicoli, se nessuna porta viene aperta nei due minuti (circa) che seguono lo sbloccaggio mediante il telecomando, le porte si bloccano di nuovo automaticamente.

Interferenze

A seconda dell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza del telecomando) il funzionamento del telecomando può risultare disturbato.

Trasmettitore-ricevitore a mani libere E

31565



Permette di bloccare/sbloccare le porte del veicolo senza utilizzare il telecomando → **27**.

Sostituzione, necessità di un telecomando o di un emettitore-ricevitore

supplementare

Rivolgetevi esclusivamente alla Rete del marchio.

– In caso di sostituzione di un telecomando, sarà necessario portare il veicolo e tutte le sue chiavi presso un Rappresentante del marchio per inizializzare il sistema.

– A seconda del veicolo, è possibile utilizzare fino a quattro telecomandi o due trasmettitori/ricevitori.

Guasto del telecomando

Assicurarsi di avere sempre una batteria in buono stato, del tipo richiesto e che sia inserita correttamente. La durata della vita di una pila è di circa due anni. Procedura di sostituzione della batteria → **334**

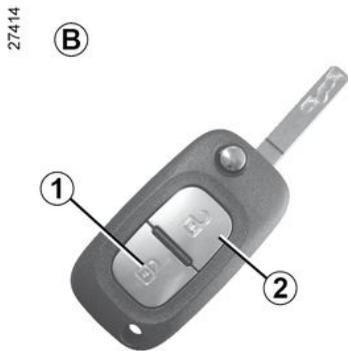
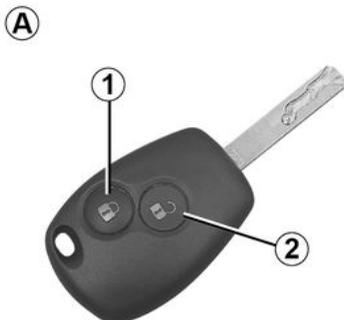
Utilizzo

Sono alimentati da una batteria che può essere sostituita → **334**.

TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA, CHIAVE

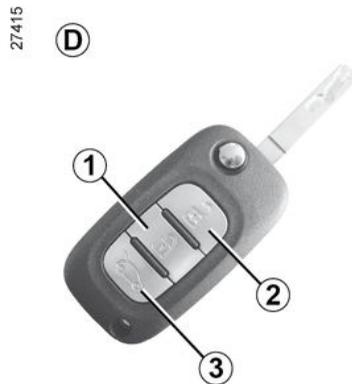
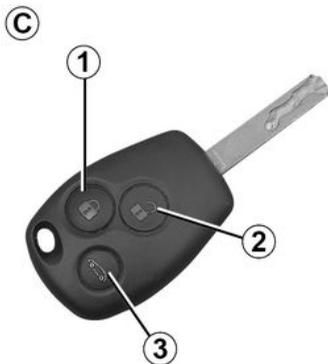
Utilizzo dei telecomandi *A* e *B*

I telecomandi *A* e *B* vengono utilizzati per bloccare e sbloccare le porte.



Utilizzo dei telecomandi *C* e *D*

I telecomandi *C* e *D* vengono utilizzati per bloccare o sbloccare le porte e il bagagliaio.



Blocco delle porte

Premere il tasto di bloccaggio **1**. Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce lampeggiano **due volte per indicare il bloccaggio**.

A seconda del veicolo, premendo il pulsante **3** si blocca/si sblocca il bagagliaio e, a seconda del veicolo, le porte laterali scorrevoli.

Nota: a seconda della del veicolo, in caso di porte o bagagliaio aperti o chiusi male, si bloccheranno e sbloccheranno in rapida successione, senza alcun lampeggiamento delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce laterali.

TELECOMANDO A RADIOFREQUENZA, CHIAVE

Sblocco delle porte

2



Per bloccare/sbloccare le porte dall'interno → 29.



La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).



Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.

A seconda del veicolo, **2** brevi pressioni consecutive del pulsante consentono di sbloccare tutte le porte.

Premendo il pulsante **3** si blocca/si sblocca il bagagliaio e, a seconda del veicolo, le porte laterali scorrevoli. Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce **lampeggiano una volta per indicare lo sbloccaggio.**

Premendo il pulsante **2** è possibile sbloccare tutte le parti apribili. Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce **lampeggiano una volta per indicare lo sbloccaggio.**

CHIUSURA AD EFFETTO GLOBALE



Non utilizzate mai la chiusura ad effetto globale delle porte se qualcuno resta all'interno del veicolo.

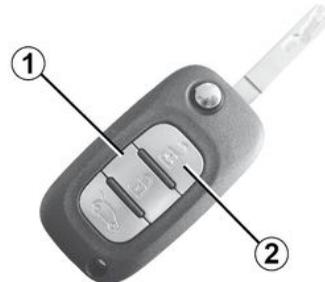
26519



27414



27415



102A

Se il veicolo ne è dotato, questa permette di bloccare le parti apribili e di impedire l'apertura delle porte dalle maniglie interne (in caso di rottura del vetro con tentativo d'apertura delle porte dall'interno).

Attivazione/disattivazione

Per attivare la chiusura ad effetto globale

Premere il pulsante **1** due volte in rapida successione.

Il blocco è confermato da **due lampeggiamenti lenti** e da **tre lampeggiamenti rapidi** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

CHIUSURA AD EFFETTO GLOBALE

Per disattivare la chiusura ad effetto globale

Premere il pulsante **2** una volta.

Lo sbloccaggio delle porte viene visualizzato attraverso **un lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo.

2

EMETTITORE-RICEVITORE A MANI LIBERE

Utilizzo



Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.

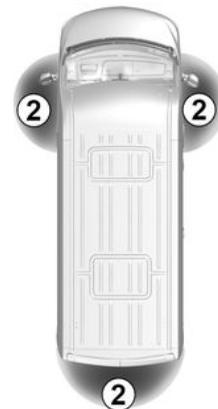
31565



Per i veicoli equipaggiati con l'emittente-ricevitore **1**, quest'ultimo, quando è presente in una delle zone di accesso, permette, oltre alle funzionalità del telecomando, di effettuare il bloccaggio/sbloccaggio senza necessità di agire sul telecomando **2**.

Nota: l'emittente-ricevitore a mani libere funziona solo sulle porte anteriori e sullo sportello del bagagliaio.

46052



È alimentato da una batteria che può essere sostituita → **336**.

Interferenze

A seconda dell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza del telecomando) il funzionamento del telecomando può risultare disturbato.

2

EMETTITORE-RICEVITORE A MANI LIBERE

Sbloccaggio del veicolo



Con l'emettitore-ricevitore in una delle zone di accesso **2**, premete il pulsante **3** o **4**: tutte le portiere si bloccano.

Lo sbloccaggio delle portiere viene visualizzato attraverso un **lampeggiamento delle luci di segnalazione di pericolo**.

Bloccaggio veicolo



Con l'emettitore-ricevitore in una delle zone di accesso **2**, premete il pulsante **3** o **4**: tutte le portiere si bloccano.

Il bloccaggio delle portiere viene visualizzato attraverso un **lampeggiamento lungo di 4 secondi** delle luci di segnalazione pericolo.

Nota: quando una portiera o lo sportello bagagliaio sono chiusi male o rimangono aperti si verifica un bloccaggio/sbloccaggio rapido delle portiere e dello sportello del bagagliaio, senza lampeggiamento delle luci di segnalazione pericolo.

BLOCCAGGIO E SBLOCCAGGIO DELLE PORTE



Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.



Non lasciate mai il vostro veicolo con la chiave, il telecomando o l'emettitore-ricevitore al suo interno.

Se il telecomando non funziona

In alcuni casi, il telecomando a radiofrequenza può non funzionare:

- usura della pila del telecomando a radiofrequenza o batteria del veicolo scarica, ecc.
- a causa dell'utilizzo di apparecchi elettronici nelle vicinanze del telecomando (ad esempio, il telefono cellulare);
- veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.

Si può quindi:

- utilizzare la chiave integrata nel telecomando a radiofrequenza per sbloccare la porta anteriore sinistra;
- bloccare manualmente la serratura di ogni porta;
- utilizzare il comando interno di blocco/sblocco delle porte (consultare le pagine seguenti).

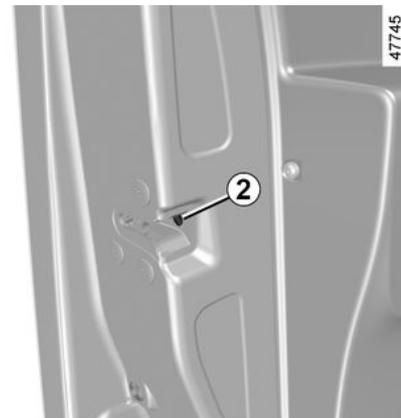
Bloccaggio manuale



Utilizzo della chiave

Bloccate o sbloccate le porte dotate di una serratura introducendo la chiave a fondo nella serratura **1** e poi ruotate la chiave.

Bloccaggio manuale della serratura di ogni porta



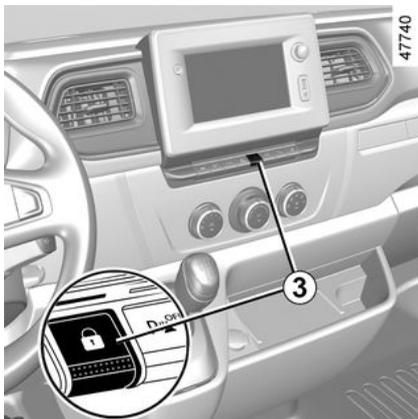
Con la porta aperta, ruotate la vite **2** (facendo leva con l'estremità della chiave) e chiudete la porta.

Ora è chiusa dall'esterno.

L'apertura delle porte anteriori potrà effettuarsi solo dall'interno o con la chiave.

BLOCCAGGIO E SBLOCCAGGIO DELLE PORTE

Comando di bloccaggio/ Sbloccaggio dall'interno



Il tasto **3** comanda simultaneamente tutte le porte.

Qualora una parte apribile (porta o bagagliaio) fosse aperta o chiusa male, le parti apribili si bloccherebbero/sbloccherebbero rapidamente.

Bloccaggio delle parti apribili senza il telecomando

A motore spento, con porte posteriori chiuse e una porta anteriore aperta, premete il tasto **3** per più di cinque secondi.

Assicuratevi di avere la chiave in tasca prima di scendere dal veicolo.

Alla chiusura della porta si bloccheranno anche tutte le altre parti apribili.

Lo sbloccaggio dall'esterno del veicolo sarà possibile solo con la chiave o con il telecomando, per la porta anteriore del conducente.

Spia delle parti apribili

Con il contatto inserito, la spia **3** del tasto indica lo stato di bloccaggio delle parti apribili:

- quando la spia è accesa, le porte e la porta del bagagliaio sono bloccate;
- se la spia è spenta, le parti apribili sono sbloccate.

Con contatto disinserito, quando chiudete le porte, la spia rimane accesa poi si spegne.

Bloccaggio delle porte con bagagliaio aperto

Per bloccare il veicolo lasciando una porta aperta (trasporto di oggetti con il bagagliaio aperto per evitare che si chiuda) o quando il veicolo si trova in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche, o in caso di guasto della chiave: a

motore spento, premete per più di cinque secondi il tasto **3**.

CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PARTI APRIBILI DURANTE LA GUIDA



Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.



Potete decidere se attivare la funzione.

Principio di funzionamento

In seguito all'avviamento del veicolo, il sistema blocca automaticamente le

portiere appena raggiunge la velocità di circa 7 km/h.

L'apertura avviene:

- premendo il tasto di apertura della porta centrale **1**;
- a veicolo fermo, aprendo l'interno di una porta anteriore.

Attivazione/disattivazione della funzione

Per attivarla: con il contatto inserito, premete il pulsante **1** per circa cinque secondi fino a che viene emesso un segnale acustico. La spia dell'interruttore si accende al bloccaggio delle porte.

Per disattivarla: con il contatto inserito, premete il pulsante **1** per circa cinque secondi fino a che viene emesso un segnale acustico. La spia si spegne.

anomalie di funzionamento

Se rilevate un funzionamento anomalo (la chiusura automatica non funziona, la spia del contattore **1** non si accende alla chiusura delle parti apribili, ecc.) verificate prima di tutto che le parti apribili siano state chiuse correttamente. Se sono chiuse correttamente ed il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Inoltre, assicuratevi che il blocco non sia stato disattivato per sbaglio.

Nel caso sia disattivata, riattivatela dopo aver disinserito e reinserito il contatto.

PORTE ANTERIORI

2



Per motivi di sicurezza effettuare sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo.



Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

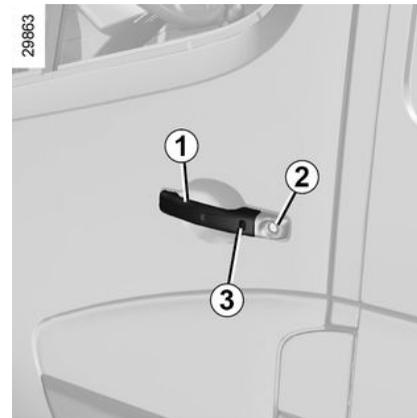
Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.

Apertura dall'esterno



Usate la chiave per aprire una delle porte dotate di serratura **2**.

Veicoli con telecomando

Tirate la maniglia **1**.

Veicoli con emettitore-ricevitore

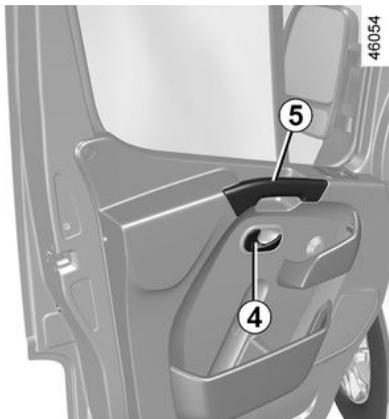
Premete il pulsante **3** e tirate la maniglia **1**.

Chiusura dall'esterno

Spingere la porta. Chiudete a chiave la serratura **2** oppure usate il telecomando o l'emettitore-ricevitore mani libere premendo il pulsante **3**.

PORTE ANTERIORI

Apertura dall'interno



Tirate la maniglia **4** e spingete la porta.

Chiusura dall'interno

Tirate la porta usando esclusivamente la maniglia **5**.

Nota: non usate la maniglia **4** per chiudere la porta.

Segnalazione acustica di dimenticanza luci accese

All'apertura di una porta, un allarme acustico risuona per segnalare che le luci sono rimaste accese mentre il contatto motore è disinserito.

PORTA LATERALE SCORREVOLE

2



Raccomandazioni riguardanti la porta laterale scorrevole.

L'apertura o la chiusura della porta deve essere effettuata, come per tutte le parti apribili del veicolo, tenendo conto delle precauzioni d'uso riguardanti questa operazione:

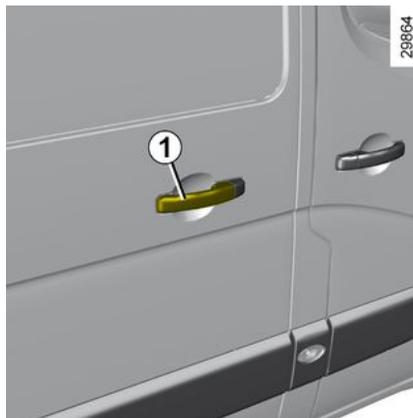
- Verificate che nessuno, alcuna parte del corpo, animali o oggetti rischino di venire danneggiati al momento della manovra.
- utilizzare unicamente ed esclusivamente le maniglie interne ed esterne per aprire o chiudere la porta.
- manovrare la porta con precauzione, sia in apertura che in chiusura.
- Attenzione, quando il veicolo è parcheggiato in pendenza, aprite o chiudete completamente la porta con cautela, fino alla sua posizione di bloccaggio.

– Assicuratevi sempre che la porta scorrevole sia completamente chiusa prima della partenza.



Per motivi di sicurezza effettuare sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo.

Apertura dall'esterno

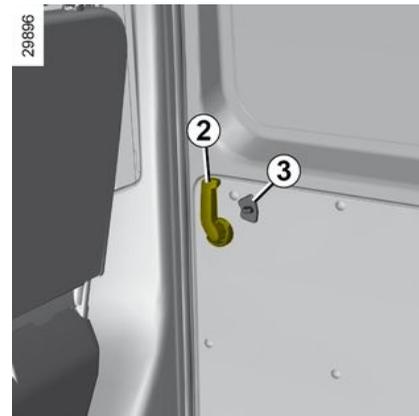


Sbloccate la serratura con la chiave, oppure, per i veicoli che ne sono dotati, utilizzate il telecomando.

Tirate la maniglia **1** verso di voi e fate scorrere la porta all'indietro.

Nota: l'emettitore-ricevitore non agisce sulla porta laterale scorrevole (assenza del pulsante sulla maniglia).

Apertura dall'interno



Tirate la leva **2** all'indietro ed aprite la porta scorrevole fino al punto di bloccaggio.

Chiusura dall'esterno

Tirate la maniglia **1** e fate scorrere la porta in avanti fino alla chiusura

PORTA LATERALE SCORREVOLE

completa. Chiudete a chiave la serratura o utilizzate il telecomando.

Chiusura dall'interno

Tirate la leva **2** in avanti e chiudete la porta fino all'inserimento.

Bloccaggio manuale dall'interno

Abbassate il pulsante **3**.

Chiusura bambini



Con la porta aperta, fate ruotare la leva **4** e chiudete la porta.

Ora è chiusa dall'interno.

Ora la porta può essere aperta solo dall'esterno del veicolo.

PORTE POSTERIORI

2



Per ragioni di sicurezza, assicuratevi che tutte le porte siano ben chiuse prima di partire.



In caso di vento forte, non lasciare le porte posteriori battenti aperte.
Rischio di lesioni.



Quando ci si ferma sul ciglio della strada, se lo sportello del bagagliaio è totalmente aperto, le luci posteriori potrebbero non essere visibili. Dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

Apertura dall'esterno

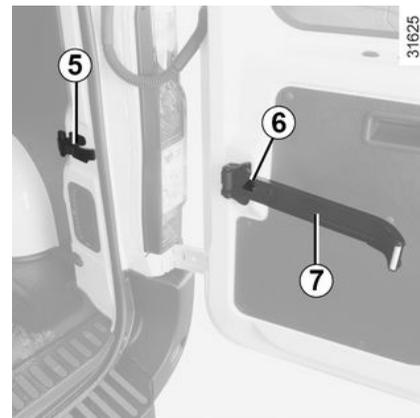


Sbloccate la serratura **1** utilizzando la chiave o, sui veicoli che ne sono equipaggiati, utilizzate il telecomando o il telecomando ad accesso vivavoce premendo il pulsante **3**. Sollevate la maniglia **2** verso di voi e aprite la porta.



Tirate la leva **4** per aprire la porta.

Apertura delle porte a 180°



PORTE POSTERIORI

Aprire la porta senza arrivare fino al fincorsa.

Rimuovete il tirante **7** dall'alloggiamento **5**.

Bloccate il tirante sul gancio **6**.

Aprire la porta fino al fincorsa.

Apertura delle porte a 270°



Rimuovete il tirante **7** dall'alloggiamento **5** per l'apertura a 180°. Aprire completamente la porta fino al contatto dei magneti **8**.

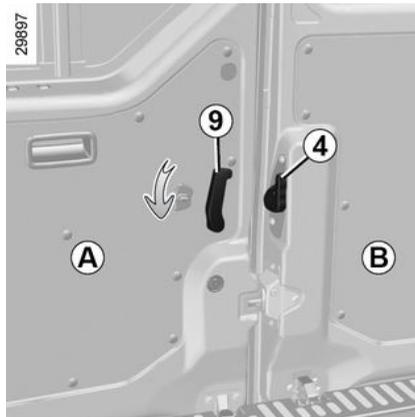
Chiusura dall'esterno

Riportate per prima cosa la porta laterale sinistra in posizione quasi chiusa e terminate facendola scattare.

Fate poi lo stesso con la porta laterale destra.

Bloccate.

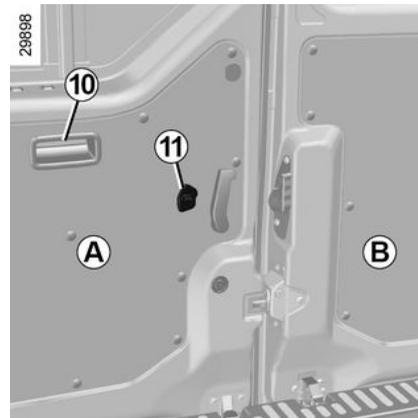
Apertura dall'interno



Abbassate la leva **9** e spingete la porta **A**.

Tirate la leva **4** e aprite la porta **B**.

Chiusura dall'interno



Riportate innanzitutto la porta **B** in posizione quasi chiusa e terminate chiudendola con forza.

Fate poi lo stesso con la porta **A** usando la maniglia **10**.

Bloccaggio, sbloccaggio

Ruotate il pulsante **11**.

APPOGGIATESTA

Per togliere l'appoggiatesta



Fatelo semplicemente scorrere.

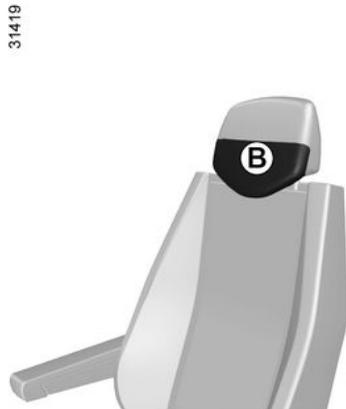
Per abbassare l'appoggiatesta

Premete la linguetta **1** e abbassatela contemporaneamente.

Per togliere il poggiatesta

Sollevate il poggiatesta, poi premete le linguette **1** e **2** per staccarlo.

Per rimettere il poggiatesta



Introducete le aste nelle guide, con le tacche rivolte in avanti e abbassate il poggiatesta fino all'altezza desiderata, premendo la linguetta **1**.

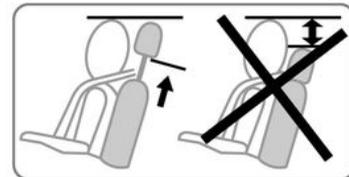
Per regolare l'inclinazione dell'appoggiatesta

(a seconda della versione del veicolo)

Allontanatevi o avvicinatevi alla sezione **B** fino a quando non siete a vostro agio.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, accertatevi che sia installato e correttamente posizionato: la parte alta dell'appoggiatesta deve essere il più vicino possibile all'estremità della testa. La distanza tra la testa e la sezione **A** deve essere minima.



26342

NEI POSTI ANTERIORI



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

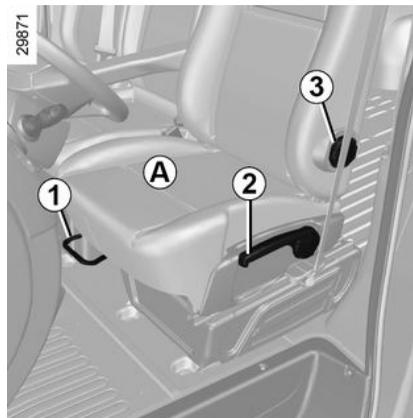
Per non limitare l'azione delle cinture di sicurezza, vi consigliamo di non inclinare eccessivamente indietro lo schienale del sedile.

Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



Dopo avere effettuato le regolazioni, assicurarsi che gli schienali siano correttamente bloccati in posizione.

Regolazione del sedile A

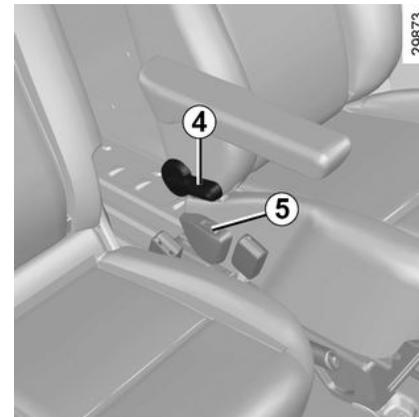


Per avanzare o indietreggiare

Sollevate la maniglia **1** per sbloccarla. Nella posizione desiderata, rilasciatela e verificate che il sedile sia correttamente bloccato.

Per regolare l'altezza della seduta

Abbassate o tirate la leva **2** tante volte quante necessario per abbassare o alzare la seduta.



Regolazione dei lombari

(a seconda della versione del veicolo)
Ruotate la manopola di controllo **3** per accentuare o attenuare il supporto.

Per inclinare lo schienale

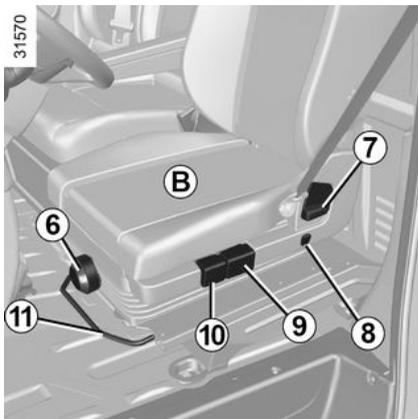
Maneggiate la leva **4**.

Sedili termici

(a seconda della versione del veicolo)
Con contatto inserito, premete l'interruttore **5**. La spia integrata si accende.

NEI POSTI ANTERIORI

Regolazione del sedile con sospensione B



Per avanzare o indietreggiare

Sollevate la maniglia **11** per sbloccarla. Nella posizione desiderata, rilasciatela e verificate che il sedile sia correttamente bloccato.

Per inclinare lo schienale

Abbassate o tirate il controllo **7**.

Per regolare l'altezza della seduta

Maneggiate il controllo **9** per regolare la parte posteriore della base del sedile o controllate **10** per regolare la parte anteriore della base del sedile.

Per regolare l'ammortizzamento del sedile

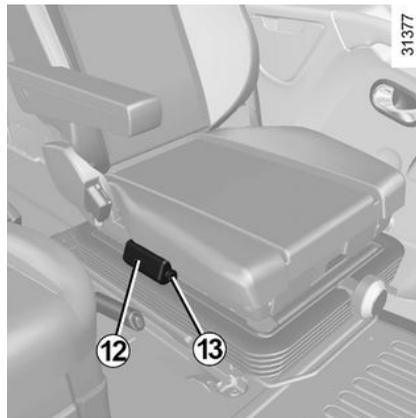
Ruotate la manopola di controllo **6** verso destra per irrigidire la sospensione e verso sinistra per ridurla.

Sedili termici

(a seconda della versione del veicolo)

Con contatto inserito, premete l'interruttore **8**. La spia integrata si accende.

Il sistema, dotato di termostato, regola il riscaldamento, disattivandolo se necessario.

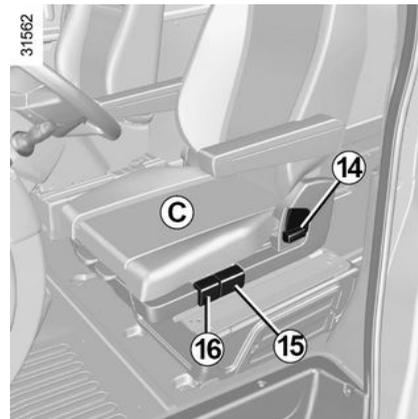


Regolazione dei lombari

Utilizzate la leva **12** per aumentare il supporto.

Premete l'interruttore **13** per ridurre il supporto.

Regolazione della seduta girevole C



Per avanzare o indietreggiare il sedile

Utilizzate la maniglia **15** per sbloccare. Nella posizione desiderata, rilasciatela e verificate che il sedile sia correttamente bloccato.

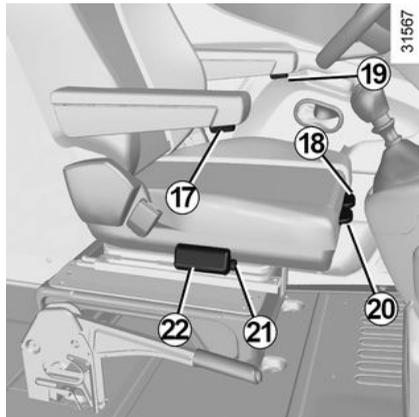
NEI POSTI ANTERIORI

Per avanzare o indietreggiare il sedile

Sollevare il comando **18** per spostare la base del sedile in avanti o all'indietro.

Per inclinare lo schienale

Abbassate o tirate il controllo **14**.



Per regolare l'inclinazione della seduta

Spostate il comando **16** per regolare l'angolazione della base del sedile.

Per regolare l'altezza dei braccioli

Ruotate le manopole di controllo **17** o **19**.

Regolazione dei lombari

Utilizzate la leva **22** per aumentare il supporto.

Premete l'interruttore **21** per ridurre il supporto.

Per ruotare i sedili

- Staccate la staffa della cintura dal relativo modulo;
- sollevate i braccioli;
- arretrate al massimo il sedile;
- inclinate la seduta al massimo verso il basso;
- regolate lo schienale in posizione verticale ;
- aprite la porta;
- sollevare il controllo **20** e ruotate il sedile per sbloccarlo dalla sua posizione "rivolta in avanti", quindi rilasciare il controllo **20**.

Ritorno alla posizione di guida

- Fate ruotare il sedile fino a tornare in posizione "in senso di marcia";
- assicuratevi che il sedile sia bloccato correttamente;
- regolate il sedile nella posizione di guida.



La posizione del sedile in "senso contrario alla marcia" deve essere utilizzata esclusivamente a veicolo fermo e motore non acceso.

CINTURE DI SICUREZZA

Per evidenti ragioni di sicurezza, allacciate la vostra cintura per qualsiasi spostamento. Inoltre, dovete conformarvi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Prima di accendere il motore, regolate innanzitutto la posizione di guida, poi, per tutti i passeggeri, regolate le cinture di sicurezza per ottenere la migliore protezione possibile.



Le cinture di sicurezza non regolate o attorcigliate possono provocare lesioni in caso d'incidente.

Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura addominale non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo → 42.

Regolazione della posizione di guida

- **Posizionarsi correttamente sulla seduta** (dopo avere tolto il cappotto, la giacca e così via). È fondamentale per garantire che la schiena sia posizionata correttamente;
- **Regolate la posizione del sedile in funzione della pedaliera.** La posizione del vostro sedile deve essere tale da consentirvi di premere a fondo i pedali. Lo schienale deve essere inclinato in modo che le braccia rimangano leggermente piegate;
- **regolate la posizione dell'appoggiatesta.** Per la massima sicurezza, la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima;
- **regolate l'altezza della seduta.** Questa regolazione permette di ottimizzare la visibilità;
- **regolate la posizione del volante.**

Regolazione delle cinture di sicurezza



Per una corretta regolazione e un corretto posizionamento delle cinture di sicurezza su tutti i sedili:

- regolare i sedili (posizione del sedile e inclinazione dello schienale, se possibile);
- appoggiarsi bene allo schienale;
- avvicinate il più possibile la cinghia della spalla **1** alla base del collo senza appoggiarla (se necessario, regolare l'altezza della cintura di sicurezza, se disponibile) e assicuratevi che la tracolla **1** sia a contatto con la spalla;
- posizionate la cintura addominale **2** in modo che sia piatta sulle cosce e contro il bacino.

CINTURE DI SICUREZZA

La cintura deve aderire il più direttamente possibile al corpo. Evitare ad esempio di indossare indumenti pesanti o tenere oggetti ingombranti sotto la cintura.

Bloccaggio



Svolgete la cintura **lentamente e senza strappi**, quindi assicuratevi di bloccare la fibbia **3** nel modulo di bloccaggio **5** (controllate che sia ben agganciata tirando la fibbia **3**).

In caso di bloccaggio, tornate indietro e svolgetela di nuovo.

Se la vostra cintura è completamente bloccata, tirate lentamente, ma con forza, la cintura ed estraetene circa 3

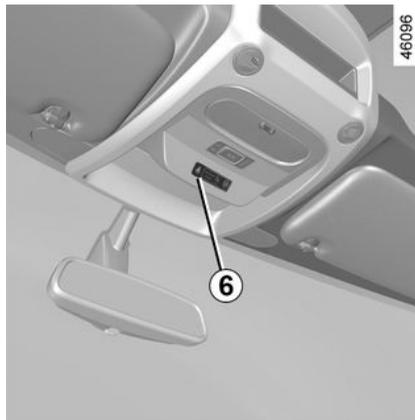
cm. Lasciate che si riavvolga normalmente poi svolgetela di nuovo. Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Sbloccaggio

Premete il pulsante **4**, la cintura viene riavvolta. Accompagnatela.

Spia di dimenticanza di allacciamento della cintura conducente e, a seconda del veicolo, della cintura del passeggero anteriore

Introduzione



Questo viene visualizzato sul display **6** all'inserimento dell'accensione e se la cintura del conducente e/o del passeggero anteriore (se il sedile passeggero è occupato) non è allacciata.

A seconda del veicolo, se il sedile è occupato e una di tali cinture di sicurezza non è allacciata o viene slacciata con il veicolo in marcia a una

velocità di circa 20 km/h, la spia  lampeggia e viene emesso un segnale acustico:

- per circa 120 secondi sulle versioni dotate di un sedile anteriore;
- finché la cintura di sicurezza non viene nuovamente allacciata sulle versioni dotate di due sedili anteriori.

Nota: a seconda del veicolo, un oggetto posato sul sedile passeggero può azionare in alcuni casi la spia di allarme.

Allarme di cintura posteriore non allacciata

(a seconda della versione del veicolo)

CINTURE DI SICUREZZA

2



La spia **7** viene visualizzata sul quadro della strumentazione all'inserimento dell'accensione. Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento delle cinture di sicurezza posteriori quando:

- il contatto è inserito;
- una porta è aperta;
- una cintura posteriore allacciata o non allacciata.

Comprensione dei simboli **7**:

- simbolo bianco: cintura allacciata;
- simbolo nero: cintura non allacciata.

Quando la velocità del veicolo è inferiore a circa 20 km/h, sul display viene visualizzato **7** per circa 60 secondi ogni volta che si allaccia o si

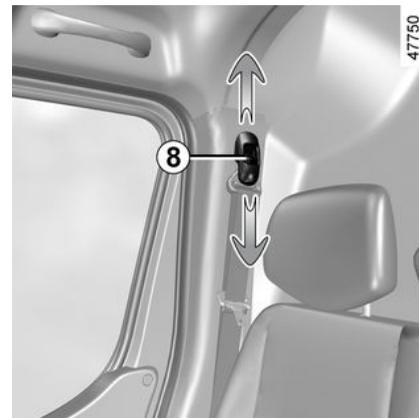
slaccia una delle cinture di sicurezza posteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza posteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

- spia  lampeggia sul display centrale;
- e
- viene emesso un segnale acustico per circa 30 secondi;
- e
- **7** sono visualizzati per almeno 60 secondi e il simbolo del sedile interessato diventa nero.

Verificate sempre che le cinture dei passeggeri sui sedili posteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate corrisponda al numero dei sedili posteriori occupati.

Regolazione in altezza delle cinture di sicurezza anteriori



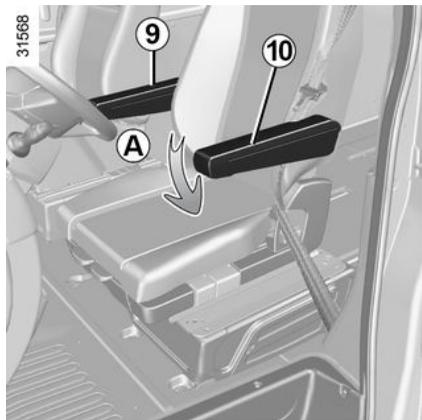
Premete il pulsante **8** per regolare l'altezza della cintura in modo che la spallina passi come indicato in precedenza.

Premete il pulsante **8** e fate salire o scendere la cintura.

Dopo avere effettuato la regolazione, assicuratevi del corretto bloccaggio.

CINTURE DI SICUREZZA

Sedile dotato di bracciolo(i)



Verificate che la cintura passi sotto il bracciolo **9**, controllate che la fibbia **3** sia allacciata nel sistema di bloccaggio **5**.

Abbassate il bracciolo **9** sul lato della portiera (movimento **A**).

Svolgete la cintura **lentamente e senza strappi**.

Passate la cintura addominale sotto il bracciolo **10** e la tracolla sopra il bracciolo **10**.

Controllate l'innesto della staffa nel modulo (verificate il bloccaggio tirando la staffa).

CINTURE DI SICUREZZA

Attenzione: questi pneumatici comportano a volte:

2



- Non devono essere apportate modifiche a nessuno degli elementi del sistema di sicurezza originale: cinture, sedili e relativi fissaggi. Per casi particolari (ad es.: montaggio di un seggiolino per bambini), rivolgersi alla Rete del marchio.
- Non utilizzate dispositivi che possono creare giochi nelle cinghie (ad esempio mollette per panni, fermagli e così via) in quanto una cintura di sicurezza non tesa può causare lesioni in caso di incidente.
- Non fate mai passare la cintura a bandoliera sotto il braccio o dietro la schiena.
- Non utilizzare mai la stessa cintura per più di una persona e non allacciare mai un neonato o un bambino che si tiene in braccio con la propria cintura.
- La cintura non deve essere attorcigliata.
- Dopo un incidente, fate controllare le cinture e, se necessario, sostituitele. Inoltre, fate sostituire le cinture se dovessero presentare qualsiasi segno di usura o deterioramento.
- Verificate che la staffa della cintura sia inserita nel modulo appropriato.
- Fate attenzione a non inserire oggetti nella zona del dispositivo di bloccaggio della cintura che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.
- Assicuratevi di aver ben posizionato il dispositivo di bloccaggio (non deve essere coperto, schiacciato o appiattito da persone o oggetti).

CINTURE POSTERIORI



Verificare la corretta posizione e il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo ogni intervento sui sedili posteriori.

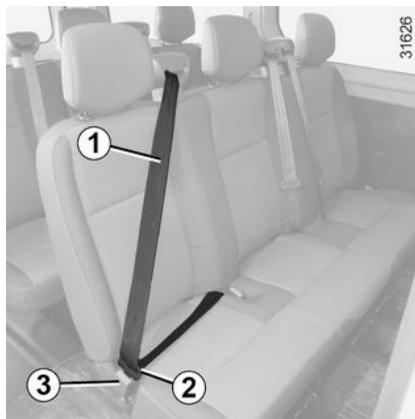


Le cinture di sicurezza non regolate o attorcigliate possono provocare lesioni in caso d'incidente.

Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura del bacino non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo.

Cinture posteriori con avvolgitore 1



Bloccaggio

Svolgete la cintura **lentamente e senza strappi**, quindi assicuratevi di bloccare la fibbia **2** nel modulo di bloccaggio **3** (controllate che sia ben agganciata tirando la fibbia **2**).

Sbloccaggio

Premete il pulsante sul modulo di bloccaggio **3**, la cintura viene riavvolta. Accompagnatela.

Cinture del bacino con regolazione manuale 5



La cinghia deve essere appoggiata alle cosce e contro il bacino.

La cintura deve aderire il più direttamente possibile al corpo. Evitare ad esempio di indossare indumenti pesanti o tenere oggetti ingombranti sotto la cintura.

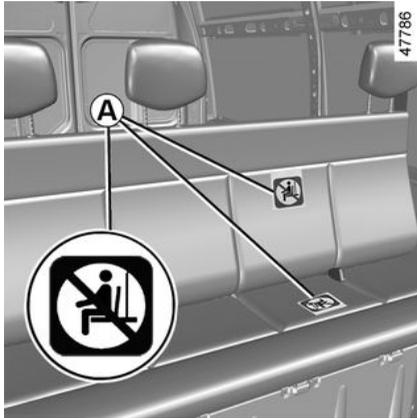
Per tenderla, tirate il tratto libero **6** della cintura.

Per allentarla, spostate la fibbia di regolazione **4** in modo che sia perpendicolare alla cintura e premete la fibbia tirando contemporaneamente la cintura addominale **5**.

CINTURE POSTERIORI

Nota speciale per le versioni dotate di sedile unico posteriore a tre posti.

2



questa versione dispone di cinture di sicurezza posteriori e appoggiatesta solo nei posti posteriori laterali. Non far mai sedere un passeggero nel posto centrale.

L'etichetta **A** informa che è vietato far sedere i passeggeri in aree diverse dai sedili preposti.

DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE

A seconda della versione del veicolo, essi possono essere costituiti da:

- **pretensionatori della cintura di sicurezza;**
- **limitatori di sforzo del torace;**
- **Airbags conducente e passeggero anteriore.**

Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di urti frontali.

A seconda della violenza dell'urto, il sistema può:

- bloccare la cintura di sicurezza;
- far sì che il pretensionatore della cintura di sicurezza mantenga l'occupante sul sedile, oltre al limitatore di sforzo;
- parte anteriore Airbag



L'Airbag passeggero protegge il o i passeggero(i) anteriore(i) (a seconda del tipo di sedile anteriore: sedile singolo o sedile unico).

Pretensionatori

30454



I pretensionatori servono a far aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, in caso di urto frontale violento e a seconda dell'entità dell'urto, il sistema può far scattare un pistone che tende immediatamente la cintura.

Limitatore di sforzo

A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.



– Dopo ogni incidente, fate controllare l'insieme dei dispositivi di

sicurezza.

– Qualsiasi intervento sul sistema (pretensionatori, Airbags, moduli elettronici, cablaggi) e i componenti del sistema o il riutilizzo su un altro veicolo, anche identico, è rigorosamente vietato.

– Per evitare azionamenti accidentali che possono provocare danni, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire su Airbags.

– Il controllo delle caratteristiche elettriche del dispositivo d'innesco deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.

– Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del pretensionatore e dei Airbags generatori di gas.

DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE

Airbag frontalmente conducente e passeggero

2

Sono montati nei posti anteriori lato conducente e, a seconda del veicolo, lato passeggero.

A seconda del veicolo, è presente un segno "Airbag" sul volante e sul cruscotto (nella Airbag zona **A**) per ricordare all'occupante che il veicolo dispone di questa apparecchiatura.

Ogni sistema Airbag è composto da:

- 1 Airbag e il relativo generatore di gas installati nel volante per il conducente e nel cruscotto per il passeggero anteriore;
- un modulo elettronico di controllo del sistema che comanda il dispositivo elettrico d'innesco del generatore di gas;

- 1 spia luminosa dedicata  ;
- dei sensori remoti.

Funzionamento

Il sistema funziona solamente dopo l'inserimento del contatto del veicolo.

In caso di urto **frontale** grave, il/gli Airbag si gonfiano rapidamente, permettendo in tal modo di assorbire la violenza dell'urto della testa e del torace del conducente sul volante e della testa del passeggero sul cruscotto. Poi si sgonfiano

immediatamente dopo l'urto, al fine di non ostacolare l'uscita dall'abitacolo.

anomalie di funzionamento



La spia si accende in arancione all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

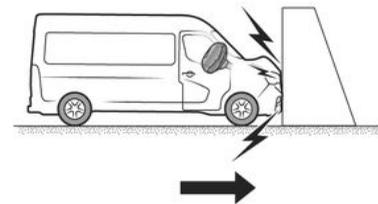
Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.



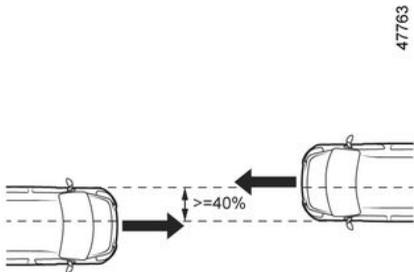
Il sistema airbag utilizza principi pirotecnici. Questo spiega il fatto che alla sua apertura, produce calore, libera fumo (il che non sta ad indicare un principio di incendio) e genera un rumore di detonazione. L'azionamento dell'airbag, che deve essere immediato, può provocare lesioni cutanee o può avere altri inconvenienti.



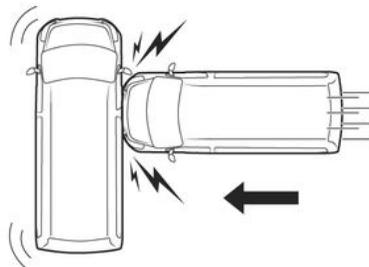
I seguenti casi attivano i pretensionatori o Airbags.

DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE

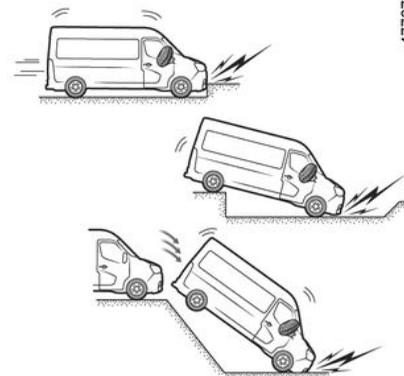
In caso di urto frontale contro una superficie rigida (non deformabile) ad una velocità d'impatto uguale o superiore a 25 km/h.



In caso di urto frontale con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, con area d'impatto uguale o superiore al 40%, in cui la velocità dei due veicoli sia uguale o superiore a 56 km/h.



In caso di urto laterale con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, ad una velocità d'impatto uguale o superiore a 50 km/h.

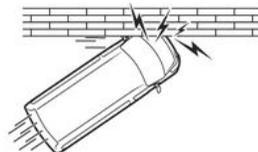
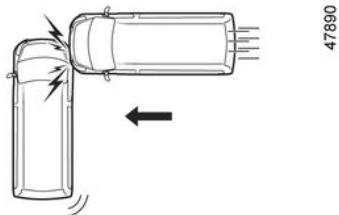
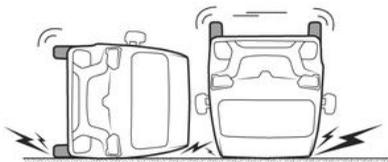
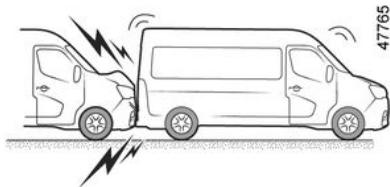


I pretensionatori o Airbags possono essere attivati dalle seguenti condizioni:

- un impatto sotto il veicolo (ad esempio cordolo del marciapiede);
- buche nel manto stradale;
- caduta o brusca frenata;
- pietre;
- ...

DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE

2



I pretensionatori o Airbags non possono essere attivati dalle seguenti condizioni:

- un urto posteriore, comunque violento;
- ribaltamento del veicolo;

- un urto laterale che interessa la parte anteriore o posteriore del veicolo;
- urto frontale contro un ostacolo appuntito;
- ...

Tutte le avvertenze che seguono sono fornite per evitare di ostacolare l'attivazione del sistema Airbag e per evitare gravi lesioni dirette causate dalla proiezione di oggetti durante il suo gonfiaggio.

DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA ANTERIORE

Dispositivi complementari alla cintura di sicurezza anteriore: avvertenza in relazione agli airbag



Avvertenze relative al conducente Airbag

- Non modificare il volante o il cuscino.
- Non coprire in nessun caso il cuscino del volante.
- Non fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ...) al cuscino del volante.
- È vietato smontare il volante (tranne se tale operazione viene svolta dal personale qualificato della Rete del marchio).
- Non guidare troppo vicini al volante: adottare una posizione di guida con le braccia leggermente piegate → 42. Tale posizione assicurerà una distanza sufficiente al dispiegamento e la piena efficacia dell'airbag.

Avvertenze in relazione al passeggero Airbag

- Non incollare né fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ecc.) sul cruscotto o nella zona dell'Airbag.
- Non frapponete oggetti (animali, ombrello, bastone, scatole, ...) tra il cruscotto e il passeggero.
- Non appoggiate i piedi sul cruscotto o sul sedile, in quanto queste posizioni possono provocare gravi lesioni. In generale, tenete lontana dal cruscotto ogni parte del corpo (ginocchia, mani, testa...).
- quando non si utilizza più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivare i dispositivi complementari alla cintura del passeggero anteriore per assicurare la protezione del passeggero in caso di incidente.

È VIETATO MONTARE UN SEGGIOLINO PER BAMBINI SUL SEDILE PASSEGGERO ANTERIORE FINCHÉ I DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA DEL PASSEGGERO ANTERIORE NON SONO STATI DISATTIVATI → 57.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE LATERALE

Airbag laterali

Questi Airbags possono essere montati sui sedili anteriori e che si gonfiano ai lati dei sedili (lato portiera) al fine di proteggere gli occupanti in caso di urto laterale violento.



A seconda del veicolo, una stampigliatura sul parabrezza vi ricorda la presenza dei dispositivi di sicurezza complementari (airbag, pretensionatori, ecc.) nell'abitacolo.



Il sistema Airbag viene attivato attraverso le fessure degli schienali anteriori (lato portiera): non inserite alcun oggetto nelle fessure.



Avvertenza relativa all'airbag laterale Airbag

– **Installazione delle foderine:** i sedili equipaggiati con Airbag richiedono foderine specificamente realizzate per il veicolo di destinazione. Consultate la Rete del marchio per sapere se quel tipo di foderine è disponibile. Consultate la Rete del marchio per sapere se quel tipo di foderine è disponibile. L'uso di ogni altra foderina (o di foderine specifiche per un altro veicolo) potrà impedire il corretto funzionamento di questi airbag e mettere a repentaglio la vostra sicurezza.

– Non mettere alcun accessorio o oggetto né un animale tra lo schienale, la portiera ed i rivestimenti interni. Non coprire lo schienale del sedile con oggetti come vestiti o accessori. Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento dell'airbag o provocare lesioni al momento dell'azionamento dell'Airbag.

– Qualsiasi smontaggio o modifica del sedile e dei rivestimenti interni è proibito, tranne da parte del personale qualificato della Rete del marchio.

– L'area tra gli schienali anteriori (lato portiera) e i rivestimenti corrisponde alla zona di azionamento dell'airbag: non posizionare alcun oggetto.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA COMPLEMENTARE

Tutte le avvertenze che seguono sono fornite per evitare di ostacolare l'attivazione del sistema Airbag e per evitare gravi lesioni dirette causate dalla proiezione di oggetti durante il gonfiaggio.



Il sistema Airbag è concepito per completare l'azione della cintura di sicurezza eAirbag e le cinture di sicurezza sono parti integranti dello stesso sistema di protezione. Occorre quindi tassativamente indossare sempre la cintura di sicurezza. Il mancato utilizzo della cintura di sicurezza espone maggiormente gli occupanti al rischio di gravi lesioni in caso di incidente. Questo può inoltre aggravare i rischi di possibili lesioni superficiali minori che si verificano all'attivazione dell'airbag, anche se tali lesioni sono sempre possibili con l'uso del sistema Airbag .

I pretensionatori o Airbags non sono attivati automaticamente in caso di cappottamento o urto violento posteriore. Gli urti sotto il veicolo, quali urti contro i marciapiedi, fori nel manto stradale, pietre... possono provocare l'azionamento di questi sistemi.

- Qualsiasi operazione o modifica sull'intero sistema Airbag (Airbags , pretensionatori, unità elettronica, cablaggio, ecc.) è **severamente vietata** (tranne gli interventi eseguiti dal personale qualificato della rete del marchio).
- Per preservare il corretto funzionamento e per evitare un azionamento accidentale, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato a intervenire sul sistema airbag.
- Come misura di sicurezza, far controllare il sistema Airbag dopo che il veicolo è stato oggetto di incidente, furto o tentativo di furto.
- Al momento della vendita o del prestito del veicolo, informare il nuovo acquirente di queste condizioni al momento della consegna del presente manuale d'uso del veicolo.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del generatore (o dei generatori) di gas.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA COMPLEMENTARE

anomalie di funzionamento

2



La spia **1**  si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio. Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.

SICUREZZA DEI BAMBINI

Informazioni generali

Trasporto di bambini

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Il bambino, come un qualsiasi adulto, deve essere seduto correttamente e allacciato indipendentemente dal tragitto. Voi siete responsabili dei bambini che trasportate.

Il bambino non è un adulto in miniatura. È esposto a rischi di lesioni specifici, poiché la sua struttura muscolare e ossea è in piena crescita. Per il suo trasporto, il solo utilizzo della cintura di sicurezza non è adeguato. Utilizzate un seggiolino per bambini omologato e assicuratevi di adoperarlo correttamente.



Per impedire l'apertura delle portiere, utilizzate la funzione "Sicurezza bambini" → 29.



Una collisione a 50 km/h equivale a una caduta da 10 metri di altezza.

Non assicurare un bambino con le cinture equivale a lasciarlo giocare su un balcone al quarto piano senza ringhiera! Non tenete mai un bambino in braccio. In caso di incidente, non lo tratterrete anche se avete la cintura allacciata. Se il vostro veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, sostituite il seggiolino per bambini e fate verificare le cinture e gli ancoraggi ISOFIX.



Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.

Utilizzo di un seggiolino per bambini

Il livello di protezione offerto dal seggiolino per bambini dipende dalla sua capacità a trattenere il bambino e dalla sua installazione. L'installazione non corretta compromette la

SICUREZZA DEI BAMBINI

protezione del bambino in caso di frenata brusca o di urto

Prima di acquistare un seggiolino per bambini, verificate che sia conforme alla normativa del paese in cui vi trovate e che si monti sul vostro veicolo. Consultate un Rappresentante del marchio in modo da conoscere i seggiolini raccomandati per il vostro veicolo.

Le normative sul trasporto di bambini variano in base al Paese. L'uso di un seggiolino durante il trasporto dipende dall'età e/o dalle dimensioni e/o dal peso del bambino. Per i bambini che non necessitano di essere trasportati nel seggiolino, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia regolata e allacciata correttamente. In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

Prima di montare un seggiolino per bambini, leggete il libretto e rispettate le istruzioni. In caso di difficoltà durante l'installazione, contattate il fabbricante dell'equipaggiamento. Conservate il libretto con il seggiolino.



Mostrate l'esempio allacciando la vostra cintura ed insegnate al vostro bambino:

- per allacciare correttamente la cintura;
- a salire e scendere dal lato opposto al traffico.

Non utilizzate seggiolini per bambini d'occasione o sprovvisti del libretto di istruzioni. Abbiate cura che nessun oggetto, nel seggiolino o in prossimità, impedisca la sua installazione.



Non lasciate mai un bambino da solo nel veicolo.

Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata. Evitate di indossare abiti voluminosi che potrebbero allentare le cinture
→ 42.

Non permettete ai bambini di sporgere la testa o le braccia dal finestrino.

Verificate che il bambino conservi una postura corretta durante tutto il viaggio, specialmente quando dorme.

SICUREZZA DEI BAMBINI

Scelta di un seggiolino per bambini



Seggiolini per bambini rivolti in senso contrario alla marcia

La testa del bambino è, in proporzione, più pesante di quella dell'adulto ed il suo collo è molto fragile. Trasportate il bambino il più a lungo possibile in questa posizione (fino all'età di almeno 2 anni). Essa sostiene la testa ed il collo.

Scegliete un seggiolino avvolgente per una migliore protezione laterale e sostituitelo quando la testa del bambino lo supera.



Seggiolini per bambini rivolti in senso di marcia

I bambini fino a 4 anni o con peso fino a 18 kg possono viaggiare su un seggiolino rivolto nel senso di marcia. Il seggiolino deve essere scelto in base alla grandezza del bambino. Testa e addome sono le parti del corpo che devono essere maggiormente protette. Un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia e saldamente fissato al veicolo riduce i rischi di urto della testa. Spostate il bambino su un seggiolino rivolto verso il senso di marcia con cintura appena le dimensioni lo permettono.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.



Rialzi

A partire da 15 kg o 4 anni il bambino può viaggiare su un rialzo che permette di adattare la cintura di sicurezza alla sua morfologia. La seduta del rialzo deve essere dotata di guide che posizionano la cintura sulle cosce del bambino e non sul ventre. Lo schienale regolabile in altezza e dotato di una guida della cintura è raccomandato per posizionare la cintura al centro della spalla. Essa non deve mai trovarsi sul collo o sul braccio.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.

SICUREZZA DEI BAMBINI

scelta del fissaggio del seggiolino per bambini

Esistono due sistemi di fissaggio dei seggiolini per bambini: la cintura di sicurezza o il sistema ISOFIX.

Fissaggio mediante cintura

La cintura di sicurezza deve essere regolata per assicurarne la funzione in caso di frenata brusca o di urto.

Rispettate il percorso della cintura indicato dal fabbricante del seggiolino per bambini.

Verificate sempre che la cintura di sicurezza sia allacciata tirandola poi tendendola al massimo premendo il seggiolino per bambini.

Verificate che il seggiolino sia bloccato correttamente esercitando un movimento a sinistra/destra e in avanti/indietro: il seggiolino deve rimanere saldamente fissato.

Verificate che il seggiolino per bambini non sia installato di traverso e che non appoggi contro un vetro.



Non utilizzare il seggiolino qualora possa sganciare la cintura di sicurezza che lo trattiene: la base del sedile non deve poggiare sulla fibbia e/o sull'aggancio della cintura di sicurezza.



La cintura di sicurezza non deve mai essere lenta o attorcigliata. Non fatela mai passare sotto il braccio o dietro la schiena. Verificate che la cintura non sia danneggiata da spigoli vivi. Se la cintura di sicurezza non funziona normalmente, essa non può proteggere il bambino. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio. Non utilizzate questo posto finché non si ripara la cintura.



Non devono essere apportate modifiche ai componenti del sistema montati originariamente: cinture di sicurezza, ISOFIX sedili e relativi fissaggi.

Fissaggio con il sistema ISOFIX

Seggiolini per bambini ISOFIX i seggiolini per bambini approvati sono omologati in conformità con le normative in vigore se si applica uno dei seguenti tre casi:

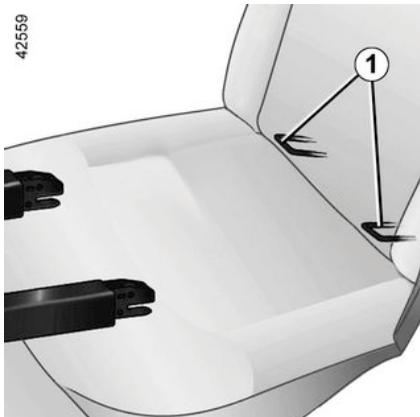
- Universale ISOFIX a 3 attacchi rivolto nel senso di marcia;
- Semi-universale ISOFIX a 2 attacchi;
- specifico.

Per questi ultimi due, verificate che il vostro seggiolino per bambini possa essere installato consultando la lista dei veicoli compatibili.

Fissare il seggiolino per bambini con i ISOFIX blocchi per i veicoli che ne sono dotati. Il ISOFIX sistema assicura un montaggio semplice, rapido e sicuro.

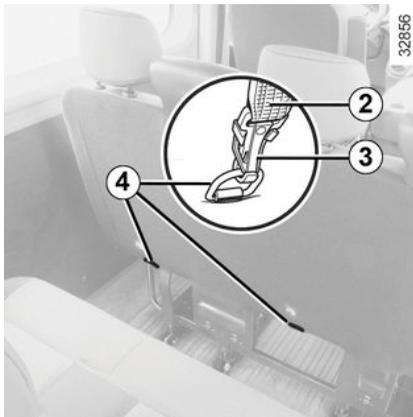
Il ISOFIX è composto da due anelli e, in alcuni casi, da un terzo anello.

SICUREZZA DEI BAMBINI



I due anelli **1** si trovano tra lo schienale e la seduta del sedile e sono

indicati da



Il terzo anello è utilizzato per allacciare la cintura superiore di alcuni seggiolini per bambini.

- Impostare il poggiatesta in posizione rialzata o rimuoverlo;
- far passare la cintura **2** (fornita con il seggiolino) tra le due aste dell'appoggiatesta posteriore;
- il gancio **3** **deve** essere fissato sull'anello **4** presente dietro lo schienale e contrassegnato dal

simbolo

- tendere la cintura.



Prima di utilizzare un ISOFIX seggiolino per bambini acquistato per un altro veicolo, assicurarsi che la sua installazione sia autorizzata. Consultate la lista dei veicoli che possono montare il seggiolino del fabbricante dell'equipaggiamento.



Verificate che lo schienale del seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia sia a contatto con lo schienale del sedile del veicolo. In tal caso, il seggiolino per bambini non appoggia sempre sulla seduta del sedile del veicolo.

SICUREZZA DEI BAMBINI

2



I punti di ancoraggio ISOFIX sono stati progettati esclusivamente per seggiolini per bambini dotati di ISOFIX. Non fissate mai altri seggiolini per bambini, né cinture o altri oggetti a questi ancoraggi. Verificare che niente ostacoli a livello dei punti di ancoraggio. Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, controllare i punti di ancoraggio ISOFIX e sostituire il seggiolino per bambini.

Montaggio del seggiolino per bambini

Informazioni generali

Il montaggio di seggiolini per bambini non è autorizzato su alcuni sedili. Gli schemi riportati nelle pagine seguenti vi indicano dove fissare un seggiolino per bambini.

I tipi di seggiolini per bambini menzionati possono non essere disponibili. Prima di utilizzare un altro seggiolino, verificate dal fabbricante la possibilità di montaggio.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore. Per installare un sedile ISOFIX su questo sedile, sganciare le cinture di sicurezza con la mano prima di agganciare gli attacchi.



L'installazione di un seggiolino ISOFIX nel sedile posteriore sinistro rende inutilizzabile il sedile centrale. La cintura centrale non è più accessibile né utilizzabile.

Nei posti anteriori



RISCHIO DI MORTE O DI LESIONI GRAVI:

prima di installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato ➔ 57.

Il trasporto di bambini nel posto passeggero anteriore è specifico per ciascun paese. Consultate le normative vigenti e seguite le indicazioni degli schemi delle pagine seguenti.

Prima di installare un seggiolino per bambini su questo posto (se autorizzato):

- abbassate al massimo la cintura di sicurezza;
- per i veicoli che ne sono equipaggiati, indietreggiate il sedile al massimo;
- per i veicoli che ne sono equipaggiati, inclinate leggermente lo schienale rispetto alla posizione verticale (25° circa);
- per i veicoli che ne sono dotati, sollevate al massimo la seduta del sedile.

SICUREZZA DEI BAMBINI

Sollevate completamente il poggiatesta in modo che non interferisca con il seggiolino per bambini → 38.

Dopo aver installato il seggiolino per bambini, quando è possibile, spostare il sedile del veicolo in avanti se necessario, in modo da lasciare spazio sufficiente ai posti posteriori per i passeggeri o per altri seggiolini per bambini. Nel caso di un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia non andare a contatto con il cruscotto o tutto in avanti.

Non modificate più le altre regolazioni dopo il montaggio del seggiolino per bambini.

Nei posti posteriori

La culla si installa in senso trasversale rispetto al veicolo ed occupa almeno due posti. Collocate la testa del bambino verso l'interno del veicolo.

Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

Per la sicurezza del bambino in posizione senso di marcia:

- evitare di far arretrare il sedile situato davanti allo schienale del seggiolino bambini oltre la metà corsa delle guide;
- evitare di inclinare eccessivamente lo schienale (massimo 25°) e sollevare il sedile al massimo possibile.

In tutte le situazioni, rimuovete il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino → 38. Queste operazioni devono essere effettuate prima di posizionare il seggiolino per bambini.

Verificate che il seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia sia appoggiato allo schienale del sedile del veicolo.



Non installare mai un seggiolino per bambini con piede di supporto sul sedile posteriore

centrale.

RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.



Installazione del rialzo (gruppo 2 o 3).

Controllate il funzionamento

(avvolgimento) della cintura di sicurezza → 57.

Regolare la cintura di sicurezza posizionando:

- la tracolla sulla spalla del bambino senza toccare il collo;
- la cintura addominale in modo che sia piatta sulle cosce e contro il bacino.

Se necessario adattate la posizione del sedile del veicolo.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Fissaggio mediante cintura

2 versione furgone a 2 posti

Immagine d'installazione



56746

SEGGIOLINI PER BAMBINI



Verificate lo stato dell'Airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.



Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.



Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

2

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

versione furgone a 2 posti		CON AIRBAG PASSEGGERO	SENZA AIRBAG PASSEGGERO
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero	Posto anteriore passeggero
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1) (2)	U (2)
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.

SEGGIOLINI PER BAMBINI



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → 39.

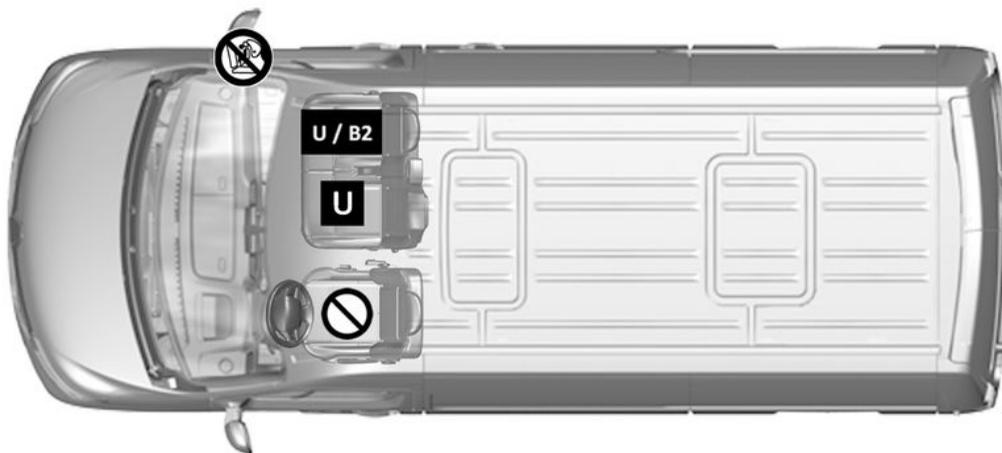
Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → 42.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione furgone a 3 posti

2

Immagine d'installazione



56747

SEGGIOLINI PER BAMBINI



Verificate lo stato dell'Airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.



Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.



Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → **57**.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → **57**.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione furgone a 3 posti		CON AIRBAG PASSEGGERO		SENZA AIRBAG PASSEGGERO	
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1)	U (1)	U	U
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57.

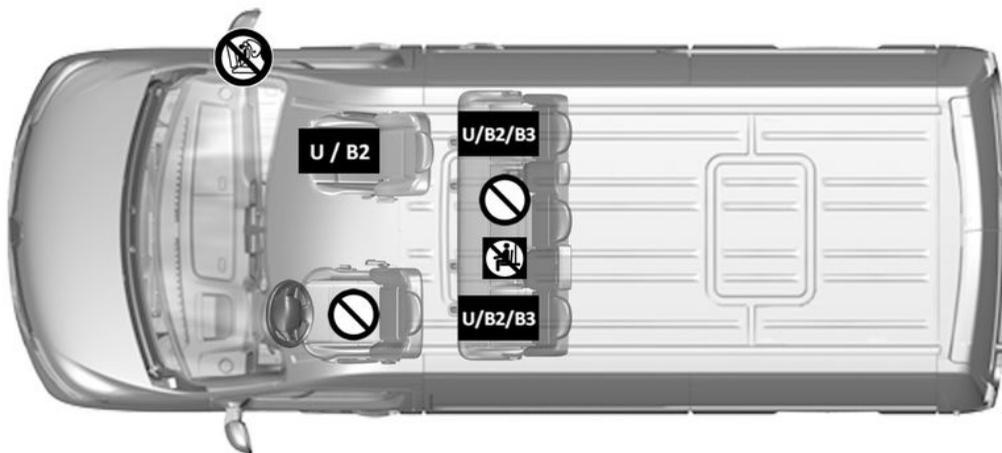
2

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 5 posti

2

Immagine d'installazione



56754

SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'Airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

 Qualsiasi installazione è **SEVERAMENTE VIETATA**.

U Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».

B3: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B3 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione doppia cabina a 5 posti		CON AIRBAG PASSEGGERO	SENZA AIRBAG PASSEGGERO	Posti posteriori laterali	Nel posto posteriore centrale
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero	Posto anteriore passeggero		
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	U / B2 / B3	X

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

B3 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B3 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → 39.

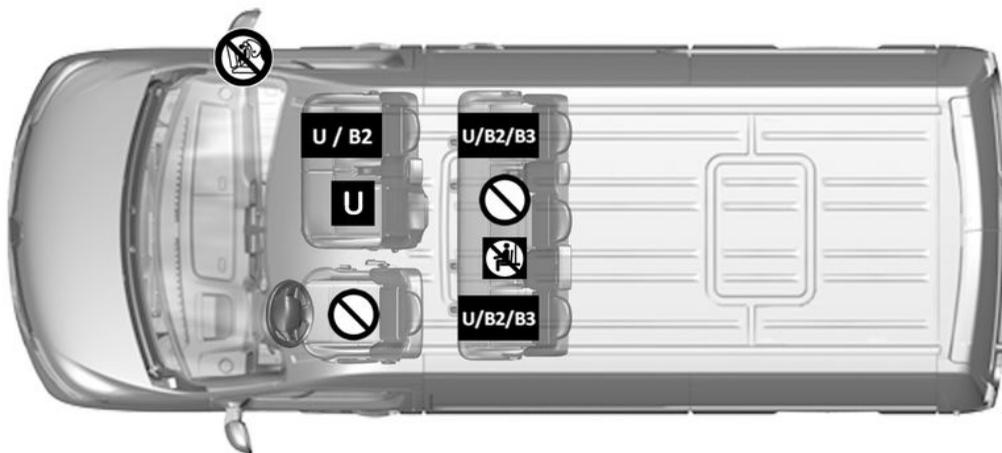
Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → 42.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 6 posti (3 sedili anteriori e 3 posteriori)

2

Immagine d'installazione



56752

SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'Airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

 Qualsiasi installazione è **SEVERAMENTE VIETATA**.

U Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».

B3: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B3 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

2

Versione doppia cabina a 6 posti (3 sedili anteriori e 3 posteriori)		CON AIRBAG PASSEGGERO		SENZA AIRBAG PASSEGGERO		Posti posteriori laterali	Nel posto posteriore centrale
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale		
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia gruppo 0+/1	< di 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Seggiolino rivolto in senso contrario a quello di marcia gruppo 0+/1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Seggiolino rivolto in senso di marcia gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Seggiolino con rialzo gruppo 2/3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2	U / B2 / B3	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.

B3 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B3 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



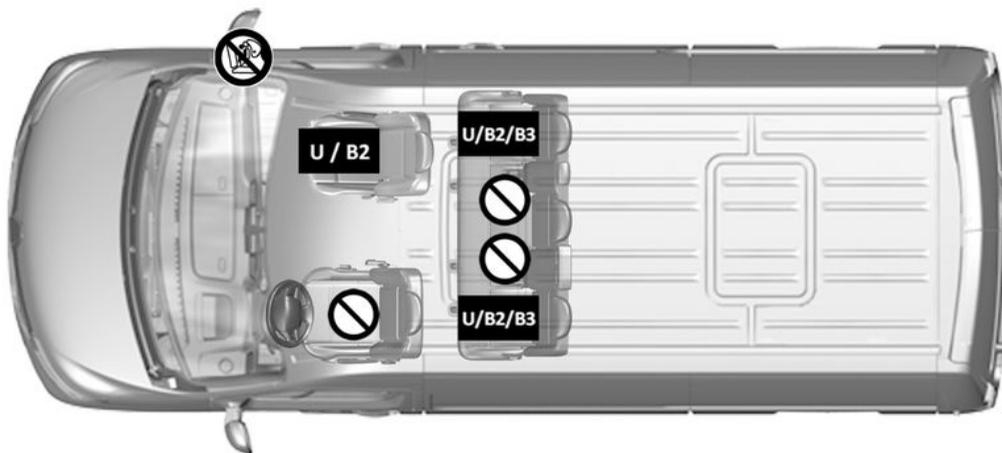
(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 6 posti (2 sedili anteriori e 4 posteriori)

2

Immagine d'installazione



56755

SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'Airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».

B3: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B3 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione doppia cabina a 6 posti (2 sedili anteriori e 4 posteriori)		CON AIRBAG PASSEGGERO	SENZA AIRBAG PASSEGGERO	Posti posteriori laterali	Posti posteriori centrali
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero	Posto anteriore passeggero		
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	U	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	U / B2 / B3	X

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

B3 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B3 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → 39.

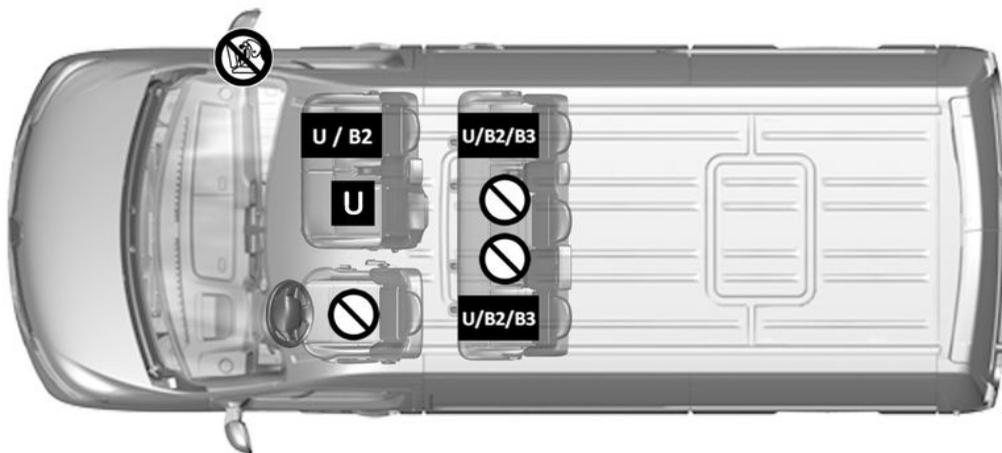
Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → 42.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 7 posti

2

Immagine d'installazione



56753

SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'Airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».

B3: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B3 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

2

Versione doppia cabina a 7 posti		CON AIRBAG PASSEGGERO		SENZA AIRBAG PASSEGGERO		Posti posteriori laterali	Posti posteriori centrali
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale		
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	U (1)	U / B2 (1)	U	U / B2	U / B2 / B3	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg						
--	------------------	--	--	--	--	--	--

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.

B3 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B3 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



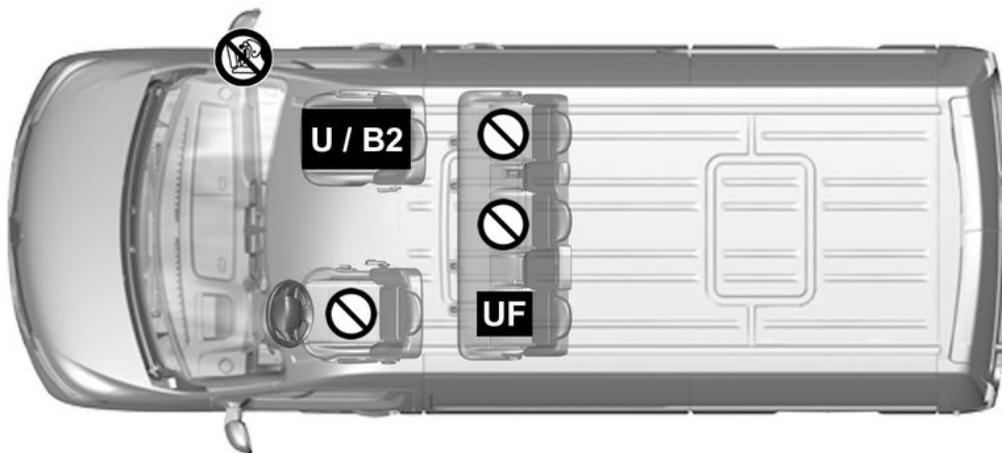
(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione combi 5 posti

2

Immagine d'installazione



57029

SEGGIOLINI PER BAMBINI

U Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

UF Posto che consente il fissaggio mediante la cintura soltanto di un **seggiolino rivolto in senso di marcia** omologato "Universale" da agganciare con cintura di sicurezza.

 Controllare lo stato dell' airbag prima di far sedere un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 5 posti		Posto anteriore passeggero		Posti posteriori		
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	CON AIRBAG PASSEGGERO	SENZA AIRBAG PASSEGGERO	laterale 2a fila		centrale 2a fila
				Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore	
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	UF (3)	X	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	UF (3)	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg				
--	------------------	--	--	--	--

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

UF = Sedile che consente solo il montaggio di un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia con omologazione "Universale": verificare se può essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → **57**;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → **39**.

Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → **42**.

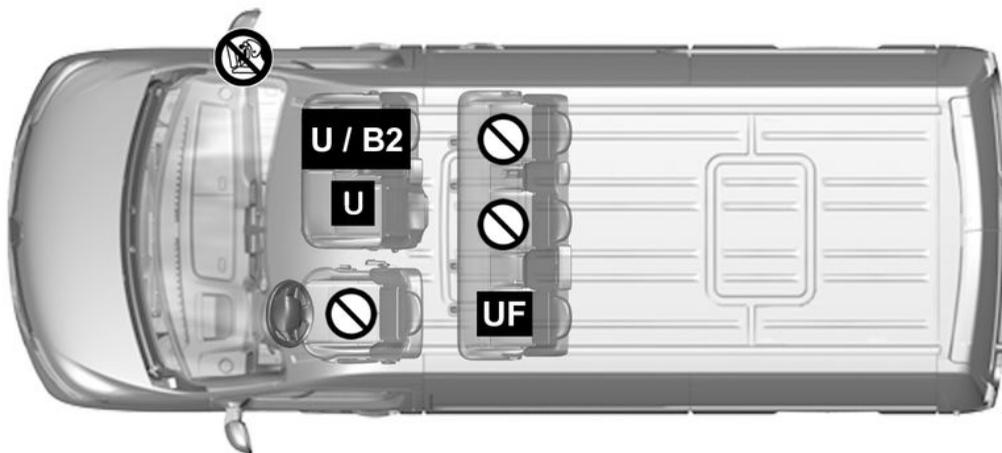
(3): rimuovere in ogni caso il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini → **38**. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione combi 6 posti

2

Immagine d'installazione



57030

SEGGIOLINI PER BAMBINI

U Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

UF Posto che consente il fissaggio mediante la cintura soltanto di un **seggiolino rivolto in senso di marcia** omologato "Universale" da agganciare con cintura di sicurezza.

 Controllare lo stato dell' airbag prima di far sedere un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

2

Versione combi 6 posti		Sedili anteriori passeggero				Posti posteriori		
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	CON AIRBAG PASSEGGERO		SENZA AIRBAG PASSEGGERO		laterale 2a fila		centrale 2a fila
		centrale	laterali	centrale	laterali	Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore	
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	X	X	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (1) (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	X	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	U (1) (2)	U / B2 (1) (2)	U (2)	U / B2 (2)	UF (2)	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg						
--	------------------	--	--	--	--	--	--

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

UF = Sedile che consente solo il montaggio di un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia con omologazione "Universale": verificare se può essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57;

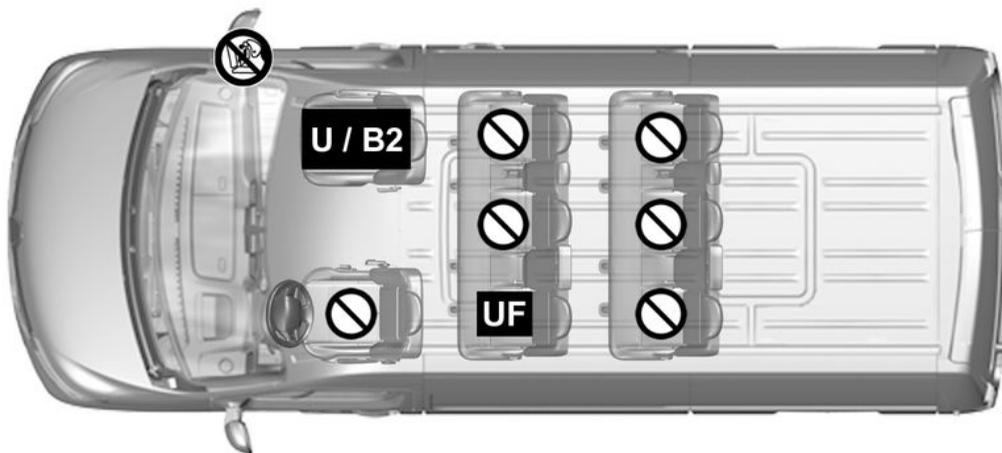
(2): rimuovere in ogni caso il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini → 38. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione combi 8 posti

2

Immagine d'installazione



57031

SEGGIOLINI PER BAMBINI

U Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

UF Posto che consente il fissaggio mediante la cintura soltanto di un **seggiolino rivolto in senso di marcia** omologato "Universale" da agganciare con cintura di sicurezza.

 Controllare lo stato dell' airbag prima di far sedere un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

2

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 8 posti		Posto anteriore passeggero		Posti posteriori			
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	CON AIRBAG PASSEGGERO	SENZA AIRBAG PASSEGGERO	laterale 2a fila		centrale 2a fila	3a fila
				Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore		
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	X	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	X	X	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (2)	UF (3)	X	X	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	U / B2 (1) (2)	U / B2 (2)	UF (3)	X	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg						
--	------------------	--	--	--	--	--	--

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

UF = Sedile che consente solo il montaggio di un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia con omologazione "Universale": verificare se può essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → **57**;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → **39**.

Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → **42**.

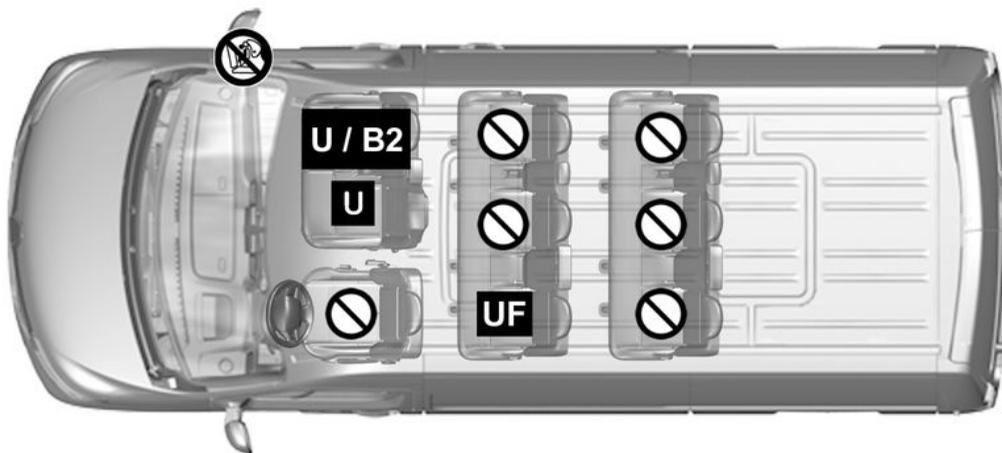
(3): rimuovere in ogni caso il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini → **38**. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione combi 9 posti

2

Immagine d'installazione



57032

SEGGIOLINI PER BAMBINI

U Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

⊘ Posto non abilitato per il montaggio di un seggiolino per bambini.

UF Posto che consente il fissaggio mediante la cintura soltanto di un **seggiolino rivolto in senso di marcia** omologato "Universale" da agganciare con cintura di sicurezza.

⊘ Controllare lo stato dell' airbag prima di far sedere un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

B2: sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione " B2 ».



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI: prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'Airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 57.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 9 posti		Sedili anteriori passeggero				Posti posteriori			
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	CON AIRBAG PASSEGGERO		SENZA AIRBAG PASSEGGERO		laterale 2a fila		centrale 2a fila	3a fila
		centrale	laterali	centrale	laterali	Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore		
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	X	X	X	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	X	X	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (1) (2)	U (1) (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	X	X	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	U (1) (2)	U / B2 (1) (2)	U (2)	U / B2 (2)	UF (2)	X	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg								
--	------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

U = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "universale" mediante cintura di sicurezza: verificare che possa essere montato.

UF = Sedile che consente solo il montaggio di un seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia con omologazione "Universale": verificare se può essere montato.

B2 = Seggiolino che abilita un seggiolino per bambini con omologazione " B2 " da fissare tramite cintura di sicurezza: verificare che possa essere montata.



(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'Airbag sia stato disattivato → 57;

(2): rimuovere in ogni caso il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini → 38. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

2

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Fissaggio con il sistema ISOFIX

2

Combi 5 posti

Immagine d'installazione



61924

SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

Seggiolino per bambini fissato con sistema ISOFIX

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.

 I sedili posteriori sono dotati di un ancoraggio che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia con approvazione ISOFIX universale. Gli ancoraggi sono disposti nel bagagliaio e sono visibili.



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.
Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate la cintura di sicurezza con la mano prima di agganciare gli attacchi.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 5 posti			Sedile anteriore	Posti posteriori		
Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensione del seggiolino ISOFIX [Altezza]		laterale 2a fila		centrale 2a fila
				Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore	
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0+	< di 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Rialzo Gruppo 2 o 3+	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	B2	X	X	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Sedile I-Size			X	X	X	X
----------------------	--	--	---	---	---	---

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

IUF/IL = Sui veicoli che ne sono dotati, esiste un sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "Universale/semi-universale o specifico di un veicolo" utilizzando il sistema ISOFIX: verificare la possibilità di un montaggio corretto.

(1) Se necessario, spostare il sedile del veicolo nella posizione più arretrata possibile. Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

(2) Rimuovere in ogni caso il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini ➔ 38. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

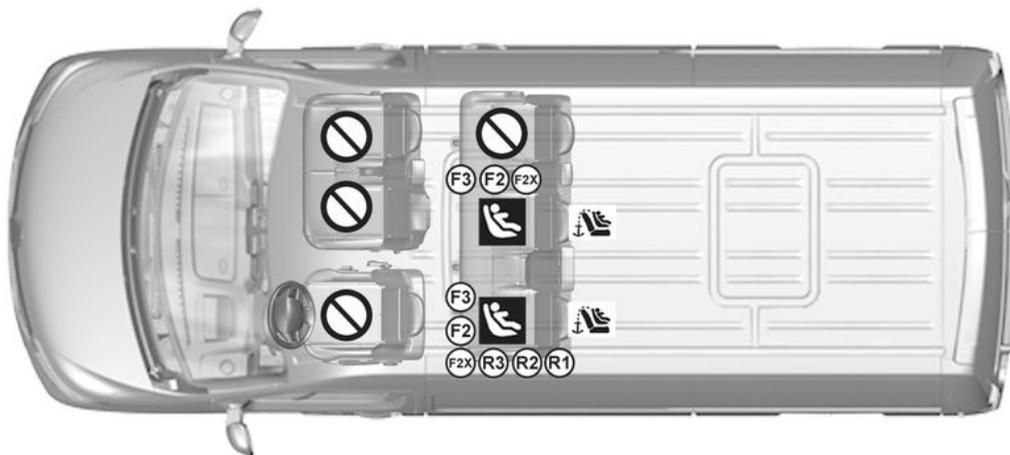
- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: seggiolini rivolti in senso contrario di marcia o a guscio del gruppo 0+ (meno di 13 kg) o gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R1 [E]: seggiolini in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: port-enfant del gruppo 0 (meno di 10 kg);
- B2 []: rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Combi 6 posti

2

Immagine d'installazione



61925

SEGGIOLINI PER BAMBINI



Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

Seggiolino per bambini fissato con sistema ISOFIX



Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.



I sedili posteriori sono dotati di un punto di ancoraggio che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" rivolto verso il senso di marcia ISOFIX . Gli ancoraggi sono disposti nel bagagliaio e sono visibili.



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.
Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate la cintura di sicurezza con la mano prima di agganciare gli attacchi.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 6 posti			Nei posti anteriori		Posti posteriori		
Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensione del seggiolino ISOFIX [Altezza]	Centrale	Laterale	laterale 2a fila		centrale 2a fila
					Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore	
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0+	< di 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (1)	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Rialzo Gruppo 2 o 3+	da 15 kg a 25 kg e	B2	X	X	X	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg						
Sedile I-Size			X	X	X	X	X

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

IUF/IL = Sui veicoli che ne sono dotati, esiste un sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "Universale/semi-universale o specifico di un veicolo" utilizzando il sistema ISOFIX: verificare la possibilità di un montaggio corretto.

(1) Se necessario, spostare il sedile del veicolo nella posizione più arretrata possibile. Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

(2) Rimuovere in ogni caso il poggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini ➔ **38**. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- F3 [A] , F2 [B], F2X [B1]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: seggiolini rivolti in senso contrario di marcia o a guscio del gruppo 0+ (meno di 13 kg) o gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R1 [E]: seggiolini in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: port-enfant del gruppo 0 (meno di 10 kg);
- B2 []: rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

Seggiolino per bambini fissato con sistema ISOFIX

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.

 I sedili posteriori sono dotati di un ancoraggio che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia con approvazione ISOFIX universale. Gli ancoraggi sono disposti nel bagagliaio e sono visibili.



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.
Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate la cintura di sicurezza con la mano prima di agganciare gli attacchi.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

2

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 8 posti			Sedile anteriore	Posti posteriori			
Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensione del seggiolino ISOFIX [Altezza]		laterale 2a fila		centrale 2a fila	3a fila
				Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore		
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0+	< di 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	R3, R2 [C, D]	X	IL (1)	X	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	B2	X	X	X	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg						
Sedile I-Size			X	X	X	X	X

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

IUF/IL = Sui veicoli che ne sono dotati, esiste un sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "Universale/semi-universale o specifico di un veicolo" utilizzando il sistema ISOFIX: verificare la possibilità di un montaggio corretto.

(1) Se necessario, spostare il sedile del veicolo nella posizione più arretrata possibile. Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

(2) In ogni caso, rimuovere l'appoggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini ➔ 38. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: seggiolini rivolti in senso contrario di marcia o a guscio del gruppo 0+ (meno di 13 kg) o gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R1 [E]: seggiolini in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: port-enfant del gruppo 0 (meno di 10 kg);
- B2 [I]: rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

SEGGIOLINI PER BAMBINI



Posto che non consente il montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

Seggiolino per bambini fissato con sistema ISOFIX



Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini ISOFIX.



I sedili posteriori sono dotati di un ancoraggio che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia con approvazione ISOFIX universale. Gli ancoraggi sono disposti nel bagagliaio e sono visibili.



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



Montate il seggiolino per bambini preferibilmente su un sedile posteriore.
Per montare un seggiolino ISOFIX su questo sedile, sganciate la cintura di sicurezza con la mano prima di agganciare gli attacchi.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 42.
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

SEGGIOLINI PER BAMBINI

Tabella di installazione

2

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione combi 9 posti			Nei posti anteriori		Posti posteriori			
Tipo di seggiolino per bambini	Peso del bambino	Dimensione del seggiolino ISOFIX [Altezza]	Centrale	Laterale	laterale 2a fila		centrale 2a fila	3a fila
					Dietro il conducente	Dietro il passeggero anteriore		
Culla trasversale Gruppo 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X	X
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0+	< di 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (1)	X	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e	B2	X	X	X	X	X	X

SEGGIOLINI PER BAMBINI

	da 22 a 36 kg							
Sedile I-Size			X	X	X	X	X	X

X = Posto non autorizzato al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

IUF/IL = Sui veicoli che ne sono dotati, esiste un sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini omologato "Universale/semi-universale o specifico di un veicolo" utilizzando il sistema ISOFIX: verificare la possibilità di un montaggio corretto.

(1) Se necessario, spostare il sedile del veicolo nella posizione più arretrata possibile. Per installare un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia, spostare in avanti al massimo il sedile anteriore, quindi far arretrare il sedile anteriore al massimo, senza farlo entrare a contatto con il seggiolino.

(2) In ogni caso, rimuovere l'appoggiatesta del sedile posteriore sul quale è posizionato il seggiolino. Questa azione deve essere effettuata prima di posizionare il seggiolino per bambini ➔ 38. Avanzate il sedile che è davanti al bambino, raddrizzate lo schienale per evitare il contatto tra il sedile e le gambe del bambino.

La dimensione di un seggiolino per bambini ISOFIX è indicata da una lettera:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: per i seggiolini rivolti verso il senso di marcia del gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R3 [C], R2 [D]: seggiolini rivolti in senso contrario di marcia o a guscio del gruppo 0+ (meno di 13 kg) o gruppo 1 (da 9 a 18 kg);
- R1 [E]: seggiolini in senso contrario alla marcia del gruppo 0 (inferiore a 10 kg) o 0+ (inferiore a 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: port-enfant del gruppo 0 (meno di 10 kg);
- B2 []: rialzi del gruppo 2 e 3 (da 15 a 25 kg e da 22 a 36 kg).

AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE

2



L'attivazione o la disattivazione dell'airbag passeggero deve essere effettuata **mentre il**

veicolo è fermo e il contatto è disinserito.

In caso di manipolazione durante la guida del veicolo verranno

visualizzate le spie  e



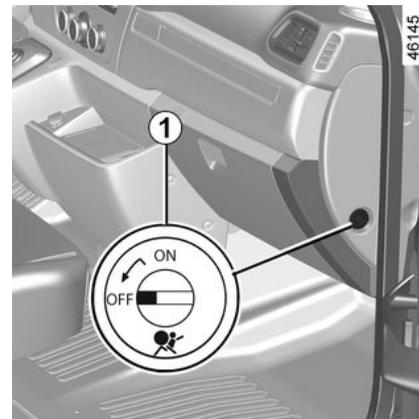
Per ripristinare lo stato dell'airbag in base alla posizione del fermo, disinserire il contatto e reinserirlo.



PERICOLO

A causa dell'incompatibilità tra il dispiegamento dell'airbag del passeggero anteriore e il posizionamento di un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia, **NON** installare un sistema di ritengo per bambini rivolto in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di **frontale AIRBAG ATTIVATO**. Ciò potrebbe portare alla MORTE DEL BAMBINO o **RISCHIO DI GRAVI LESIONI**.

Funzionamento



Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore

(per i veicoli che ne sono equipaggiati)

Prima di installare un seggiolino per bambini sul posto del passeggero anteriore:

- verificare che il seggiolino per bambini possa essere installato su questo posto;
- disattivare **tassativamente** l'airbag in caso di seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia.

Per disattivare l'airbag : a veicolo fermo e contatto disinserito,

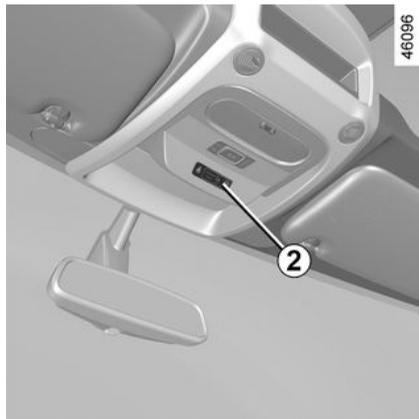
AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE

premere e ruotare il fermo **1** in posizione OFF.

All'inserimento del contatto, verificare

tassativamente che la spia  è illuminato sul display **2** e, a seconda del veicolo, che venga visualizzato il messaggio "Airbag passeggero OFF".

Questa spia rimane accesa in modo permanente per confermarvi la possibilità di montare un seggiolino per bambini.



Attivazione dell'airbag passeggero anteriore

Quando si rimuove il seggiolino dal sedile del passeggero anteriore, riattivare l'airbag per garantire la

protezione del passeggero anteriore in caso di urto.

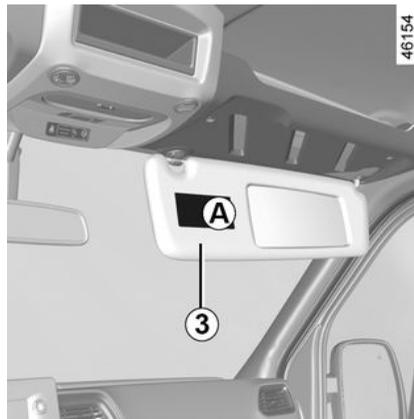
Per riattivare l' airbag : a veicolo fermo e contatto disinserito, premere e ruotare il fermo **1** in posizione ON.

All'inserimento del contatto, verificare

tassativamente che la spia  sia spenta.

L'airbag del passeggero è attivato.

Etichette di istruzioni



A

31454



2

58035

A



Le stampigliature sul cruscotto e le etichette **A** su ogni lato dell'aletta parasole del passeggero **3** (ad

AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE

esempio le etichette sopra) sono fornite allo scopo di ricordare queste istruzioni.

2

anomalie di funzionamento

In caso di errore di sistema durante l'attivazione o la disattivazione dell'airbag un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia non deve essere installato sul sedile del passeggero anteriore.

Si sconsiglia anche di viaggiare con passeggeri seduti su questo sedile.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

VOLANTE/SERVOSTERZO

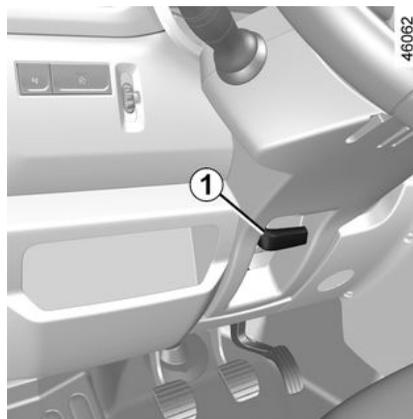


Non spegnete mai il motore in discesa, e in generale mentre il veicolo è in movimento (spegnendo il motore non si dispone più del servosterzo).



Per motivi di sicurezza, effettuare queste operazioni a veicolo fermo.

Regolazione in altezza del volante



Tirate la leva **1** e portate il volante nella posizione desiderata.

Successivamente, spingete nuovamente a fondo la leva oltre il punto di resistenza per bloccare il volante.

Assicuratevi che il volante sia correttamente bloccato.

Servosterzo

Servosterzo variabile

Il servosterzo variabile è un sistema elettronico che varia l'assistenza dello sterzo in funzione della velocità del veicolo.

Lo sterzo risulta quindi più morbido in fase di parcheggio (per maggiore comodità), mentre lo sforzo è maggiore man mano che aumenta la velocità (per aumentare la sicurezza alle alte velocità).

Particolarità della Stop and Start

Quando il motore viene messo in stand-by, il servosterzo non è più attivo. In questo caso, torna allo stato originario non appena si riavvia il motore o non appena la velocità supera circa 1 km/h (discesa, pendenza, ecc.).



Da fermi non sterzate a fondo insistendo con il volante in questa posizione.



Con motore spento o in caso di guasto del sistema è sempre possibile ruotare il volante. Lo sforzo necessario sarà maggiore.

RETROVISORI

2



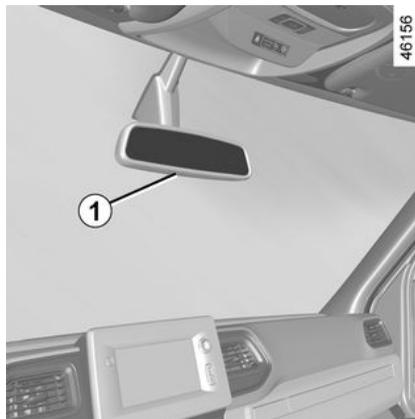
Gli oggetti riflessi nello specchio retrovisore sono in realtà più vicini di quanto appaiono.

Per ragioni di sicurezza, tenerne conto per valutare correttamente la distanza prima di qualsiasi manovra.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

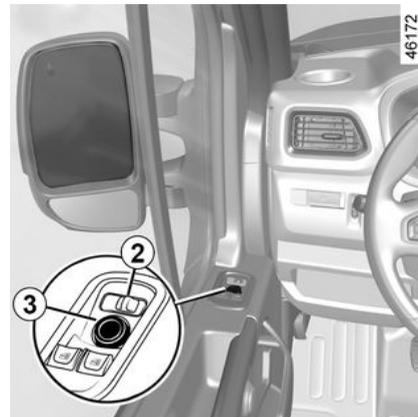
Retrovisore interno



É orientabile.

Durante la guida notturna, per non essere abbagliati dai fari dei veicoli che seguono, spostate la levetta **1** situata dietro lo specchio retrovisore.

Specchietti retrovisori esterni con comandi elettrici



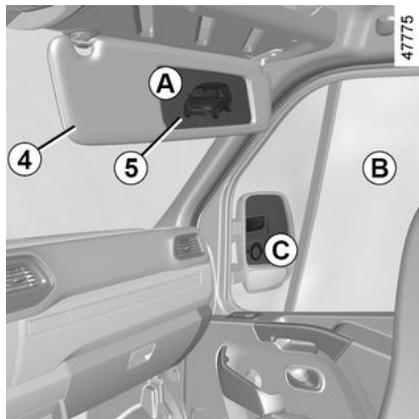
Con il contatto inserito, selezionate lo specchio retrovisore mediante il tasto **2** e poi utilizzate il pulsante **3** per regolarlo nella posizione desiderata.

Retrovisori termici

Lo sbrinatorio degli specchietti si verifica da solo o insieme a quello dei vetri posteriori.

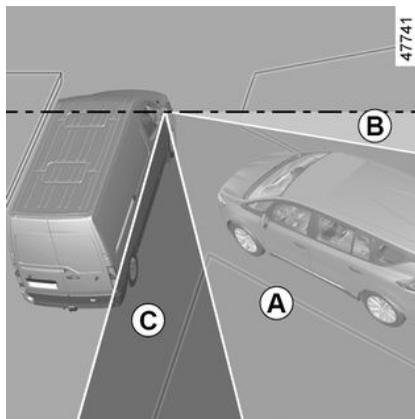
RETROVISORI

Retrovisore addizionale



(a seconda della versione del veicolo)

Abbassate l'aletta parasole **4** per accedere allo specchietto retrovisore aggiuntivo **5** consente di aumentare la visibilità laterale durante le manovre.

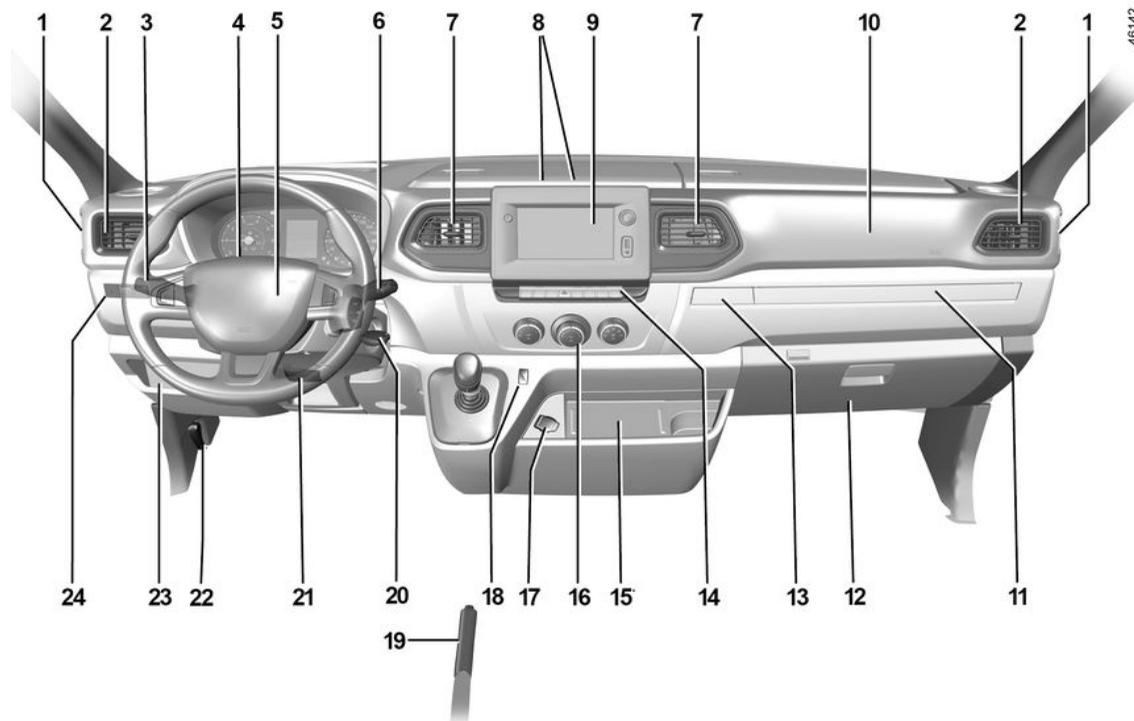


Le diverse zone viste dal conducente sono:

- **A** nel retrovisore addizionale;
- **B** tramite il vetro passeggero;
- **C** nel retrovisore esterno.

POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A SINISTRA

2



POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A SINISTRA

La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

1. Presa d'aria di disappannamento del vetro laterale.

2. Aeratore laterale.

3. Levetta per:

- luci indicatori di direzione;
- illuminazione esterna;
- luci antinebbia anteriori;
- luci antinebbia posteriori.

4. Quadro della strumentazione.

5. Sede Airbag conducente.

6.

- Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza.
- Comando sequenza informazioni del computer di bordo.

7. Aeratore centrale.

8. Presa multimediale.

9. Sede per:

- autoradio;
- schermata di navigazione;
- vano portaoggetti.

10. Sede Airbag passeggero.

11. Vano amovibile

12. Vano portaoggetti o cassetto portaoggetti

13. Portabicchiere amovibile

14. Tasti:

- controllo della trazione;
- attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start;
- attivazione/disattivazione della modalità ECO;
- le luci di segnalazione pericolo;
- chiusura elettrica delle porte;
- attivazione/disattivazione del Park Assist;
- attivazione/disattivazione della funzione di allarme angolo morto;
- attivazione/disattivazione della funzione di allarme di uscita dalla carreggiata.

15. Caricatore a induzione

16. Comandi della climatizzazione.

17. Accendisigari o presa accessori.

18. Comando generale del regolatore/ limitatore di velocità.

19. Freno a mano.

20. Contattore di avviamento.

21. Comando di regolazione in altezza del volante.

22. Comando di apertura del cofano motore.

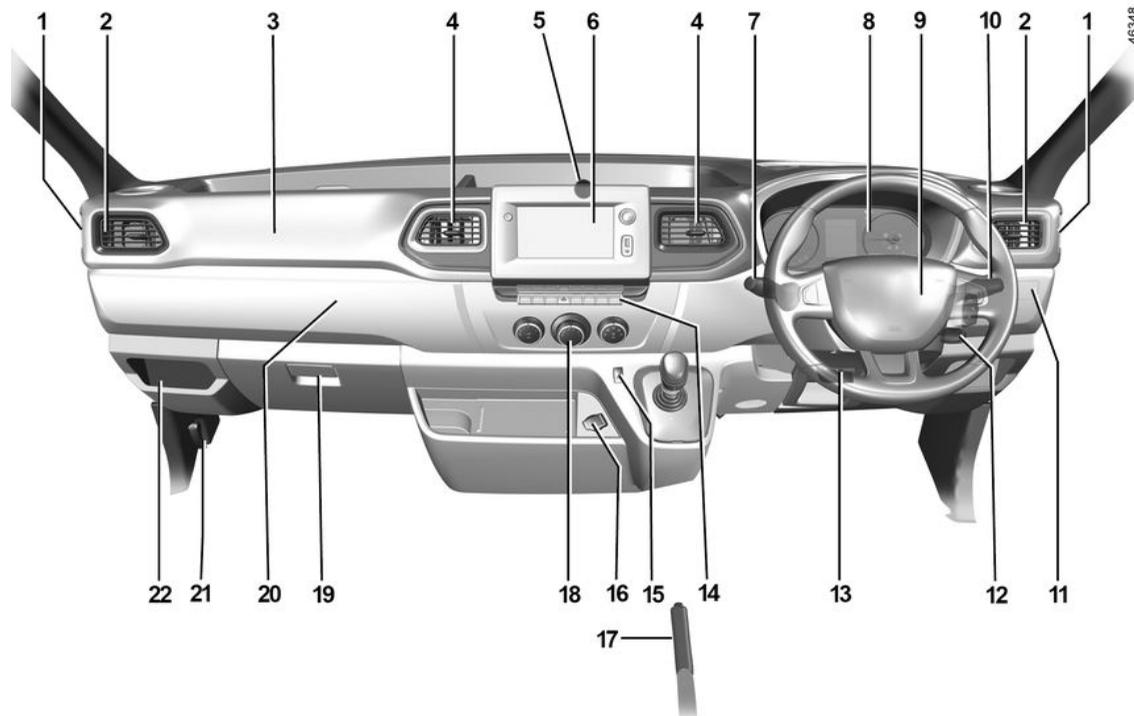
23. Scatola dei fusibili.

24. Comandi:

- attivazione/disattivazione della posizione di carico;
- attivazione/disattivazione della presa di forza;
- attivazione/disattivazione del minimo accelerato;
- regolazione dell'altezza dei fari

POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A DESTRA

2



POSTO DI GUIDA VERSIONE GUIDA A DESTRA

La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

- 1.** Presa d'aria di disappannamento del vetro laterale.
- 2.** Aeratore laterale.
- 3.** Sede Airbag passeggero.
- 4.** Aeratore centrale.
- 5.** Presa multimediale
- 6.** Sede per:
 - autoradio;
 - schermata di navigazione;
 - vano portaoggetti.
- 7.** Levetta per:
 - luci indicatori di direzione;
 - illuminazione esterna;
 - luci antinebbia anteriori;
 - luci antinebbia posteriori.
- 8.** Quadro della strumentazione.
- 9.** Ubicazione Airbag del conducente.
- 10.**
 - Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza.
 - Comando sequenza informazioni del computer di bordo.

- 11.** Comandi:
 - attivazione/disattivazione della posizione di carico;
 - attivazione/disattivazione della presa di forza;
 - attivazione/disattivazione del minimo accelerato;
 - regolazione dell'altezza dei fari

12. Contattore di avviamento.

13. Comando di regolazione in altezza del volante.

14. Tasti:

- controllo della trazione;
- attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start;
- attivazione/disattivazione della modalità ECO;
- le luci di segnalazione pericolo;
- chiusura elettrica delle porte;
- attivazione/disattivazione del Park Assist;
- attivazione/disattivazione della funzione di allarme angolo morto;
- attivazione/disattivazione della funzione di allarme di uscita dalla carreggiata.

15. Comando generale del regolatore/ limitatore di velocità.

16. Accendisigari o presa accessori.

17. Freno a mano.

18. Comandi della climatizzazione.

19. Vano portaoggetti o cassetto portaoggetti

20. Portabicchiere amovibile

21. Comando di apertura del cofano motore.

22. Scatola dei fusibili.

SPIE

La presenza e il funzionamento delle spie **VARIANO IN BASE ALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E AL PAESE.**



La spia **STOP** per la propria sicurezza, impone di fermarsi

immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.



L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione.

L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi alla Rete del marchio.



La spia  richiede di portare il veicolo a un Rappresentante del marchio il prima possibile, **guidando con cura**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

Quadro della strumentazione A



Spia delle luci di posizione



Spia delle luci abbaglianti



Spia delle luci anabbaglianti



Spia delle luci abbaglianti automatiche → 148



Spia delle luci antinebbia anteriori



Spia delle luci antinebbia posteriori



Spia della luce indicatrice di direzione lato sinistro



Spia delle luci indicatrici di direzione a destra



Luce di direzione Airbag

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi. Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;



Spia riserva carburante

Si spegne non appena il motore si avvia. Se si accende durante la guida,

SPIE

o resta accesa, fate il pieno al più presto.

Spia di arresto immediato

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo circa 3 secondi.

Si accende insieme ad altre spie e/o messaggi, contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico.

Per la propria sicurezza, impone di fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Spia servosterzo variabile

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la guida ed è

accompagnata dalla spia , indica un'anomalia del sistema.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Spia di anomalia sul circuito dei freni

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la frenata ed è

accompagnata dalla spia  e da un segnale acustico, indica una riduzione del livello dei circuiti o un guasto al sistema frenante.

Fermatevi e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Spia di carica della batteria

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

Se si illumina mentre si è in viaggio ed

è accompagnata dalla  spia e da un segnale acustico, indica che il circuito elettrico è sovraccarico o scarico.

Fermatevi e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Spia della pressione dell'olio

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

Se si illumina mentre si è in viaggio ed

è accompagnata dalla  spia e da un segnale acustico, è necessario fermare il veicolo e disinserire il contatto.

Controllate il livello dell'olio. Se il livello è normale, l'accensione della spia di allarme dipende da qualcos'altro.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.



Spia del filtro antiparticolato → 172



Spia per guasti e livelli di reagenti nel sistema di riduzione dei gas di scarico → 157



Spia di allarme

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo circa tre secondi. Può accendersi insieme ad altre spie e/o a messaggi sul quadro della strumentazione.

È necessario recarsi al più presto presso la Rete del marchio **guidando con prudenza**. In caso contrario, il veicolo potrebbe danneggiarsi. A seconda della versione del veicolo, l'accensione di questa spia è accompagnata da un messaggio sul quadro della strumentazione.



Spia di controllo del sistema antinquinamento

Se presente, si accende all'inserimento del contatto per poi spegnersi.

SPIE

– Se si accende in modo fisso ed è

accompagnata dalla spia , contattate un rivenditore autorizzato al più presto;

– Se lampeggia, riducete il regime del motore fino a che non smette di lampeggiare. Contattate quanto prima una concessionaria autorizzata ➔ 181.

Spia di preriscaldamento

Con contatto inserito, deve accendersi. Indica che le candele di preriscaldamento sono in funzionamento. La spia si spegne non appena finisce il preriscaldamento, quindi il motore può essere acceso.

Spia di allarme della temperatura del liquido di raffreddamento

Può accendersi in blu quando viene inserito il contatto o in caso di avviamento del motore quando la temperatura del motore è bassa.

Se diventa rossa, fermate la vettura e lasciate girare il motore al minimo per uno o due minuti.

La temperatura deve diminuire e la spia deve spegnersi. Altrimenti spegnete il motore. Lasciatelo raffreddare prima di verificare il livello del liquido di raffreddamento ➔ 286.

Se il livello è normale, l'accensione della spia di allarme dipende da qualcos'altro. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Spia porta aperta

Si accende, a contatto inserito, quando una delle porte non è chiusa correttamente.

Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi ➔ 198.

Spia antibloccaggio delle ruote

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo circa tre secondi. Se si accende durante la guida, segnala un'anomalia del sistema ABS. La frenata è assicurata normalmente, ma senza antibloccaggio delle ruote.

consultate rapidamente la Rete del marchio.

Spia di messa in stand-by del motore ➔ 169

Spia di messa in stand-by del motore non disponibile ➔ 169

Spia del freno di stazionamento inserito ➔ 184

Spia di controllo dinamico della stabilità (ESC) e sistema di controllo della trazione

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

La ➔ 189 spia può apparire per diversi motivi.

Spia di assistenza con il vento laterale ➔ 189

Indicatori di cambio marcia

Si accendono per consigliare il passaggio ad una marcia superiore (freccia verso l'alto) o, a seconda del veicolo, inferiore (freccia verso il basso) ➔ 176.

Spia di piede sul pedale del freno

Si accende quando è necessario premere il pedale del freno ➔ 229.

Spia del limitatore di velocità ➔ 210

SPIE

 Spia del regolatore di velocità
→ 212

 Spia del sistema di allarme di uscita dalla carreggiata → 201

 Spia della frenata attiva di emergenza → 193

ECO Spia modalità ECO

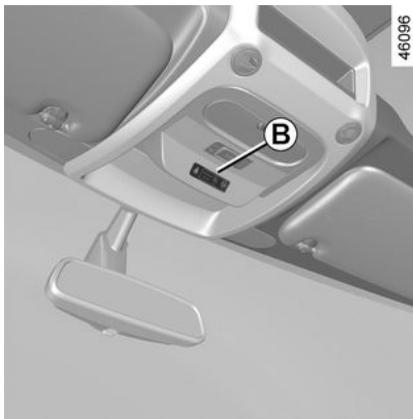
Si accende quando è attivata la modalità ECO è attivata → 176.

T Spia del cronotachigrafo

Se si accende, segnala un guasto del sistema. Consultate le istruzioni dell'equipaggiamento.

 Spia di eccesso di velocità
→ 134

Sul display *B*



 Spia di allarme cinture di sicurezza anteriori non allacciate
→ 42

 Airbag passeggero OFF → 120

DISPLAY E INDICATORI

La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori

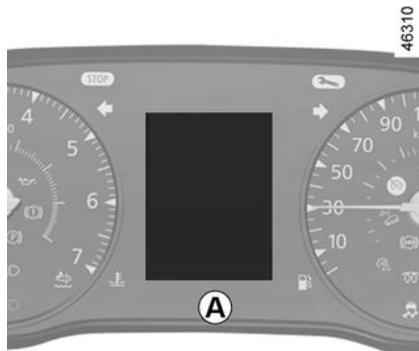
DIPENDONO

DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

Contagiri 1 (rpm x 1000)



Computer di bordo A



Tachimetro 2 (km o miglia all'ora)



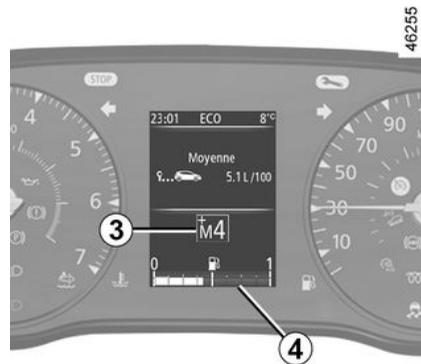
Allarme acustico di eccesso di velocità

A seconda del veicolo e del Paese, la

spia  si accende, accompagnata da un segnale acustico. Questo segnale acustico viene emesso non appena il veicolo supera i 120 km/h.

La spia rimane accesa per tutto il tempo in cui il veicolo procede a una velocità superiore a 120 km/h.

Display cambio 3



Indica la marcia innestata → 229.

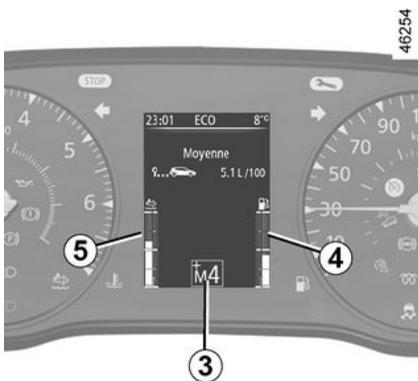
DISPLAY E INDICATORI

Indicatore del livello di carburante 4

Se il livello del carburante è al minimo,

la spia  si accende accompagnata da un segnale acustico. Affrettatevi a fare rifornimento.

Indicatore del reagente 5



A seconda del veicolo

Se il livello del reagente è al minimo, la

spia  si accende accompagnata da un segnale acustico ➔ 157.

A seconda del veicolo

Se il livello del reagente è al minimo, la

spia  si accende accompagnata da un segnale acustico ➔ 157.



Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento 6

In normali condizioni di guida, la spia **6** deve trovarsi prima della zona **7**. Può avvicinarsi a questa zona in caso di utilizzo «intensivo». Questo non rappresenta un problema, a meno che

la spia **STOP** non si accenda e sia accompagnata da un messaggio sul quadro della strumentazione e da un segnale acustico.

COMPUTER DI BORDO

Informazioni generali

2 Computer di bordo A



A seconda della versione del veicolo, raggruppa le seguenti funzioni:

- chilometraggio;
- parametri di viaggio;
- messaggi informativi;
- i messaggi relativi alle anomalie di funzionamento (associati alla spia



- i messaggi di allarme (associati alla

spia **STOP**);

- impostazione dell'ora.

Tutte queste funzioni sono descritte nelle pagine seguenti.

Tasti di selezione della visualizzazione

30363



Fate scorrere verso l'alto (tasto **1**) o verso il basso (tasto **2**) le seguenti informazioni esercitando pressioni ripetute e brevi (la visualizzazione dipende dall'equipaggiamento del veicolo e dal Paese).

- a) contachilometri generale e parziale della distanza percorsa;
- b) parametri di viaggio:
 - consumo medio;
 - consumo istantaneo;
 - autonomia prevedibile con il carburante residuo;

- chilometraggio;
- velocità media;
- c) velocità corrente;
- d) temperatura del liquido di raffreddamento motore;
- e) impostazione dell'ora;
- f) autonomia prima della manutenzione;
- g) reimpostazione della pressione degli pneumatici;
- h) impostazioni generali;
- i) giornale di bordo, scorrimento dei messaggi d'informazione e delle anomalie di funzionamento;
- j) autonomia prevista con il reagente residuo.

COMPUTER DI BORDO

Azzeramento del totalizzatore chilometrico parziale

30363



Con "contachilometri parziale" selezionato sul display, premete il tasto **1** o **2** fino all'azzeramento del contachilometri.

Azzeramento dei parametri di viaggio (Azzeramento)

Con il display su uno dei parametri di viaggio, premete uno dei tasti **1** o **2** fino all'azzeramento del display stesso.

Interpretazione di alcuni valori visualizzati dopo un azzeramento

I valori di consumo medio, di autonomia e di velocità media sono

sempre più stabili e significativi man mano che aumenta la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Durante i primi chilometri percorsi dopo un azzeramento, potete constatare che l'autonomia aumenta viaggiando. Questo è dovuto al fatto che tiene conto del consumo medio realizzato dall'ultimo Azzeramento. Però, il consumo medio può diminuire quando:

- il veicolo esce da una fase di accelerazione;
- il motore raggiunge la temperatura di funzionamento (Azzeramento: motore freddo);
- passate da una circolazione urbana ad una circolazione extraurbana.

Azzeramento automatico dei parametri di viaggio

L'azzeramento è automatico quando si supera la capacità di uno dei parametri.

COMPUTER DI BORDO

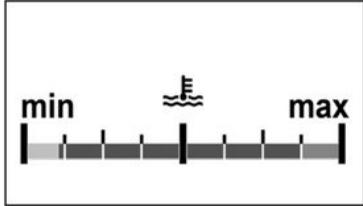
Impostazioni di viaggio

2

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
<ul style="list-style-type: none">- 101778 km- 112.4 km	a) Contachilometri generale e parziale.
Media  5.8 L/100	b) Parametri di viaggio: Consumo medio: il valore è visualizzato dopo aver percorso almeno 400 metri dall'ultimo Azzeramento.
Istantaneo  7.4 L/100	Consumo istantaneo.
Autonomia  541 km	Autonomia prevedibile con il carburante residuo. Valore visualizzato dopo aver percorso 400 metri.
Distanza  522 km	Distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.
Media  123.4 km/h	Velocità media dall'ultimo azzeramento. Valore visualizzato dopo aver percorso 400 metri.

COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
90 km/h	c) Velocità corrente (a seconda del veicolo).
	d) Temperatura del liquido di raffreddamento motore.
16°	e) Impostazione dell'ora.
12 : 00	

Esempi di selezione		Significato delle informazioni selezionate
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione		
Autonomia di revisione	Assistenza tra 40.000 km o 24 mesi	f) Autonomia prima della manutenzione. Con contatto inserito, motore non avviato e visualizzazione impostata su "Autonomia di revisione", premete il pulsante 1 o 2 per circa cinque secondi così da visualizzare la percorrenza residua prima di raggiungere l'intervallo di manutenzione (distanza o tempo fino al prossimo tagliando). Quando si avvicina il termine della manutenzione, si presentano diversi casi: – distanza o tempo inferiore a 1.500 km o un mese : viene visualizzato il messaggio "Prevedere manutenzione entro" insieme al limite più vicino (distanza o tempo); – autonomia uguale a 0 km o data del tagliando scaduta : viene visualizzato il messaggio "Fare manutenzione" insieme alla spia  . Il veicolo necessita quindi di una manutenzione il più presto possibile.
	Manutenzione tra meno di 300 km o 24 giorni	
	Effettuare manutenzione	

COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione		Significato delle informazioni selezionate
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione		
<p>Azzeramento: per resettare l'intervallo di manutenzione, tenere premuto il pulsante 1 o 2 per circa 10 secondi finché sul display non viene visualizzata in modo permanente l'indicazione dell'intervallo di manutenzione.</p> <p>Nota: se viene effettuata una manutenzione senza sostituzione dell'olio motore, è necessario reinizializzare unicamente il limite di manutenzione. In caso di sostituzione olio motore, è necessario reinizializzare sia il limite di manutenzione che il limite sostituzione olio.</p>		
Autonomia di revisione	Assistenza tra 40.000 km o 24 mesi	<p>f) Limite sostituzione olio</p> <p>Con il contatto inserito, motore non avviato e lo schermo su "Autonomia di revisione", premere il pulsante 1 o 2 per circa 5 secondi per visualizzare l'intervallo di manutenzione, quindi premere il pulsante 2 per visualizzare l'intervallo di sostituzione dell'olio (distanza o tempo prima del prossimo tagliando). Quando si avvicina il termine della manutenzione, si presentano diversi casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – autonomia rimanente inferiore a 1.500 km o un mese: viene visualizzato il messaggio "Manutenzione entro" insieme alla scadenza più vicina (distanza o periodo); – autonomia uguale a 0 km o data del cambio olio scaduta: viene visualizzato il messaggio "Fare manutenzione" insieme alla spia . <p>Il veicolo necessita quindi di una sostituzione olio il più presto possibile.</p>
	Manutenzione tra meno di 300 km o 24 giorni	
	Effettuare manutenzione	
<p>A seconda della versione del veicolo, il limite di sostituzione olio si adatta allo stile di guida (guida frequente a basse velocità, porta a porta, guida prolungata al minimo, traino di un rimorchio, ecc.). La distanza che rimane da percorrere fino alla successiva sostituzione può quindi diminuire, in certi casi, più velocemente della distanza realmente percorsa.</p> <p>Azzeramento: per resettare l'intervallo di manutenzione, tenere premuto il pulsante 1 o 2 per circa 10 secondi finché sul display non viene visualizzata in modo permanente la percorrenza residua prima del cambio olio.</p> <p>Nota: se viene effettuata una manutenzione senza sostituzione dell'olio motore, è necessario reinizializzare unicamente il limite di manutenzione. In caso di sostituzione olio motore, è necessario reinizializzare sia il limite di manutenzione che il limite sostituzione olio.</p>		

COMPUTER DI BORDO

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
Pressione peum. In. press. lunga	g) reimpostazione della pressione degli pneumatici → 198.
Impostazioni (tenete premuto)	h) impostazioni generali. Premete il pulsante 1 o 2 per circa cinque secondi per selezionare la lingua del display.
Nessun messaggio memorizzato	f) Giornale di bordo. Visualizzazione in successione: <ul style="list-style-type: none">– messaggi d'informazione (ESC disattivazione/attivazione, Stop and Start attivi ecc.);– messaggi relativi ad anomalie di funzionamento (controllare sistema di iniezione, Airbag ecc.).
Utilizzare AdBlue prima di 2.400 km	j) autonomia prevista con il reagente residuo → 157.

COMPUTER DI BORDO

I messaggi informativi

Possono aiutare all'avviamento del veicolo o fornire informazioni su una scelta o sulle condizioni di guida.

Vari esempi di messaggi informativi sono indicati qui di seguito.

Esempio di messaggio	Significato dei messaggi
Controllo della trazione disattivato	Indica che avete disattivato la funzione di controllo della trazione.
Sterzo non bloccato	Indica che il piantone dello sterzo non è stato bloccato.
Freno stazionamento tirato	Indica che il freno di stazionamento è tirato.

COMPUTER DI BORDO

Messaggi di anomalie di funzionamento

Esempio di messaggio	Significato dei messaggi
ESC controllare	Indica un'anomalia del sistema di controllo della trazione o del controllo dinamico della stabilità ➔ 189.
Filtro gasolio da spurgare	Indica la presenza d'acqua nel gasolio. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;
Cambio controllare	Indica che un'anomalia si è verificata nel cambio, rivolgetevi rapidamente alla Rete del marchio.
Luci da controllare	Indica un guasto del sistema di accensione automatica dei fari. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.
Antinquinamento controllare	– Indica un'anomalia nel sistema antinquinamento del veicolo. – Indica un'anomalia del sistema di riduzione di emissioni quando è accompagnato dall'accensione della spia.  ➔ 157.

Appaiono insieme alla spia  e indica la necessità di guidare con prudenza e recarsi al più presto presso la Rete del marchio. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

Vengono cancellati premendo il tasto di selezione della visualizzazione oppure automaticamente dopo pochi secondi e vengono memorizzati nel giornale di bordo. La spia  rimane accesa. Vari esempi di messaggi di segnalazione di anomalie di funzionamento vengono indicati qui di seguito.

COMPUTER DI BORDO

Messaggi di allarme

2

Esempio di messaggio	Significato dei messaggi
Guasto servosterzo	Indica un problema sullo sterzo.
Rischio rottura motore	Indica un guasto dell'iniezione, un surriscaldamento del motore del veicolo o un problema grave al livello del motore.
Guasto elettrico PERICOLO	Indica un problema nel circuito di carica della batteria del veicolo (alternatore, ecc.).
Surriscalda-mento cambio	Indica un surriscaldamento del cambio.
Foratura	Indica che almeno una delle ruote è forata o molto sgonfia.

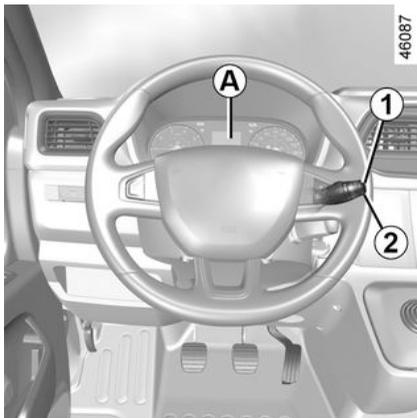
Appaiono insieme alla spia **STOP** e indica che, per la vostra sicurezza, dovete fermarvi immediatamente compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Di seguito sono indicati vari esempi di messaggi di allarme. **Nota:** i messaggi compaiono sul display sia da soli, sia alternativamente (quando il display deve visualizzare vari messaggi), al tempo stesso può accendersi una spia e/o risuonare un segnale acustico.

OROLOGIO E TEMPERATURA ESTERNA

 In caso di rottura dell'alimentazione elettrica (batteria scollegata, filo di alimentazione tagliato...), è necessario regolare nuovamente l'orologio. Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

Display A



Per accedere alla visualizzazione delle impostazioni dell'orologio, premete il pulsante **1** o **2** tutte le volte

necessarie fino a quando non viene visualizzata l'ora.

Tenete premuto il pulsante **1** o **2** fino a quando le ore lampeggiano. Vi trovate ora in modalità regolazione, mantenete premuto il pulsante **1** o **2** per regolare l'ora.

Dopo alcuni secondi, i minuti lampeggiano: premete ripetutamente il tasto **1** o **2** impostarli.

Quando la regolazione è terminata, attendete alcuni istanti prima di modificare la visualizzazione.

Display B



Veicoli dotati di touch screen multimediale, sistemi di navigazione, telefoni, ecc.

Consultate il libretto d'istruzioni specifico di queste apparecchiature per le particolarità dei veicoli che ne sono equipaggiati.

Indicatore di temperatura esterna



Indicatore di temperatura esterna

Dato che la formazione di ghiaccio sulla strada dipende da vari fattori climatici, quali l'esposizione, l'igrometria locale e la temperatura, non bisogna basarsi soltanto sull'indicazione della temperatura esterna per determinare la presenza di ghiaccio.

Caso particolare:

Quando la temperatura esterna è compresa tra -3°C e $+3^{\circ}\text{C}$, i simboli $^{\circ}\text{C}$ lampeggiano (per segnalare il rischio di ghiaccio).

Efficacia della spazzola del tergivetro

Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La sua durata dipende da voi:

- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

In ogni caso, sostituitelo non appena la sua efficacia diminuisce: all'incirca ogni anno → 338.

Precauzioni relative all'uso dei tergivetri

- In caso di neve o ghiaccio, pulire il lunotto prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motore);
- verificare che nessun oggetto trasportato interferisca con la spazzola del tergivetro in movimento.

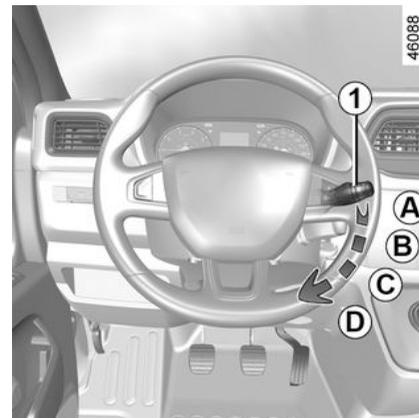


Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione **A** (arresto).
Rischio di lesioni



Prima di qualsiasi azione sul parabrezza (lavaggio del veicolo, sbrinatorio, pulizia del parabrezza e così via), portate la levetta **1** in posizione **A** (parcheggio).
Rischio di ferite e/o di danneggiamenti.

Veicolo dotato di tergivetro a intermittenza



A. sosta

B. funzionamento intermittente

Tra una passata e l'altra, le spazzole si fermano per alcuni secondi. È possibile modificare l'intervallo tra due passate ruotando l'anello **2**.

C. funzionamento continuo e lento

D. funzionamento continuo e rapido

Particolarità

Durante la guida, ad ogni arresto del veicolo si riduce la velocità del tergivetro. Da un funzionamento continuo rapido, passate ad un funzionamento continuo lento; Non

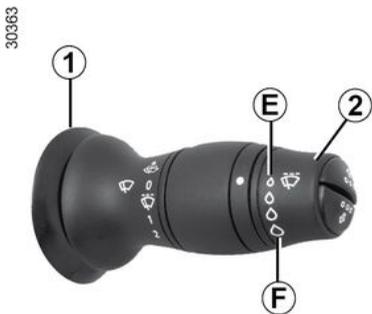
TERGIVETRO, LAVAVETRO

appena il veicolo riparte, il tergivetro torna alla velocità di funzionamento selezionata inizialmente.

Qualsiasi azione sulla leva **1** sostituisce e annulla la funzione automatica.

Nota: in caso di blocco meccanico, il sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del tergivetri.

Veicolo dotato di tergivetro con sensore di pioggia



A. sosta

B. funzione tergivetro automatico.

In questa posizione il sistema rileva la presenza di acqua sul parabrezza e aziona il tergivetro alla velocità di

funzionamento più adatta. È possibile modificare la soglia di azionamento ed l'intervallo tra una passata e l'altra ruotando l'anello **2**:

- **E**: sensibilità minima;
- **F**: sensibilità massima.

C. funzionamento continuo e lento

D. funzionamento continuo e rapido

Nota:

- il sensore di pioggia ha soltanto una funzione di assistenza. In caso di visibilità ridotta, il conducente deve attivare manualmente il tergivetro. In presenza di nebbia o in caso di nevicata, la funzione tergivetro automatico non è attivata dal sistema e resta pertanto sotto il controllo del conducente;
- in caso di temperatura negativa, il tergivetro automatico non è attivo all'avviamento del veicolo. Si attiva automaticamente non appena il veicolo supera una certa velocità (circa 8 km/h);
- non attivate il tergivetro automatico in assenza di pioggia;
- sbrinate completamente il parabrezza prima di attivare il tergivetro automatico;
- prima di lavare il veicolo in un autolavaggio automatico, riportate la levetta **1** nella posizione **A** per

disattivare la funzione tergivetro automatico.

Lavavetro

A contatto inserito, tirate la leva **1** e rilasciatela.

Una breve azione attiva, oltre al lavavetro, una passata dei tergivetri.

Una pressione prolungata attiva, oltre al lavavetro, tre passate consecutive, dopo alcuni secondi, una quarta.

ILLUMINAZIONI E SEGNALAZIONI ESTERNE

2

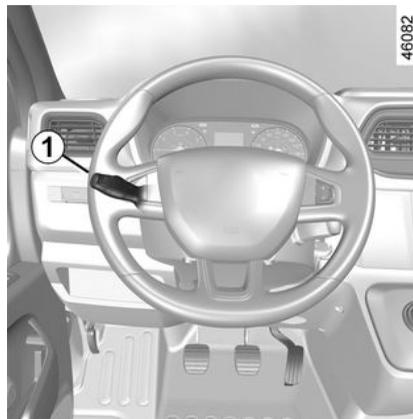


Prima di effettuare un viaggio di notte, verificate che l'equipaggiamento elettrico funzioni correttamente e regolate l'altezza dei fari (se il carico del veicolo è diverso da quello normale) ➔ 152. Controllate che nulla interferisca con il fascio di luce dei fari (polvere, fango, neve, oggetti trasportati, ...).



Quando ci si ferma sul ciglio della strada, se lo sportello del bagagliaio è totalmente aperto, le luci posteriori potrebbero non essere visibili. Dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

luci laterali



Introduzione



Ruotate l'anello **3** sulla leva **1** fino alla comparsa del simbolo in corrispondenza del riferimento **2**.

Luci di posizione laterali

(a seconda della versione del veicolo)
Permettono agli altri utenti della strada di vedere la sagoma del veicolo. Si accendono all'attivazione delle luci di posizione.

Funzione accensione running lights

Le luci diurne si accendono automaticamente senza alcuna azione sulla levetta **1** all'avviamento del motore e si spengono allo spegnimento del motore.

Luci anabbaglianti



Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

Funzionamento manuale

Ruotate l'anello **3** fino alla comparsa del simbolo in corrispondenza del riferimento **2**.

Funzionamento automatico

(a seconda della versione del veicolo)
Ruotate l'anello **3** fino alla comparsa del simbolo AUTO in corrispondenza

ILLUMINAZIONI E SEGNALAZIONI ESTERNE

del riferimento **2**: con motore acceso, le luci anabbaglianti si accendono o si spengono automaticamente in funzione della luminosità esterna, senza dover agire sulla levetta **1**.

Funzione «illuminazione esterna follow me home»

Questa funzione consente di accendere momentaneamente le luci anabbaglianti (per illuminare l'apertura del portone...).

A motore e luci spenti e con l'anello **3** in posizione AUTO, tirate la levetta **1** verso di voi: le luci anabbaglianti si accendono per circa un minuto. Per prolungare questa durata, potete tirare la leva fino a quattro volte (tempo totale limitato a circa quattro minuti).

Per spegnere le luci prima dello spegnimento automatico, ruotate l'anello **3** in una posizione qualsiasi, quindi riportatela nella posizione AUTO.

Luci abbaglianti



 Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

Con le luci anabbaglianti accese, tirate la levetta **1**.

Per tornare alle luci anabbaglianti, tirate nuovamente la levetta **1** verso di voi.

Luci abbaglianti automatiche

 A seconda del veicolo, questo sistema accende e spegne automaticamente le luci abbaglianti. La funzione utilizza una telecamera posta dietro il retrovisore interno per

individuare i veicoli che precedono e quelli provenienti in senso inverso.



L'utilizzo, durante le ore notturne, di un sistema di navigazione portatile nella zona del parabrezza posto sotto la telecamera comporta il rischio di disturbare il funzionamento del sistema "luci abbaglianti automatiche" (rischio di riflessi sul parabrezza).



Il sistema "luci abbaglianti automatiche" non può in alcun caso sostituire la vigilanza e la responsabilità del conducente per ciò che concerne l'illuminazione del veicolo e il suo adattamento alle condizioni di luminosità, visibilità e traffico.

ILLUMINAZIONI E SEGNALAZIONI ESTERNE

i In determinate condizioni il funzionamento del sistema può essere disturbato. In particolare :

- le condizioni climatiche estreme (pioggia, neve, nebbia...);
- parabrezza o videocamera ostruiti;
- quando un veicolo che segue o proviene in senso opposto possiede una illuminazione scarsamente visibile o schermata;
- regolazione non corretta dei fari anteriori;
- sistemi riflettenti;
- ...

i Ogni volta che avviate il motore, tirate la levetta **1** verso di voi per riattivare il sistema.

Le luci abbaglianti si accendono automaticamente se:

- il livello della luminosità esterna è basso;
- non viene rilevato nessun altro veicolo o fonte di illuminazione;

– la velocità del veicolo è superiore a 45 km/h circa.

In assenza di una delle condizioni di cui sopra, il sistema riattiva le luci anabbaglianti.

Nota: accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa, ecc.).

Attivazione/disattivazione

Per attivare le luci abbaglianti automatiche:

- ruotate l'anello **3** fino alla comparsa del simbolo AUTO in corrispondenza del riferimento **2**;
- tirate la levetta **1** verso di voi;

La spia  viene visualizzata sul quadro della strumentazione.

Per disattivare le luci abbaglianti automatiche:

- tirate di nuovo la levetta **1** verso di voi;
- oppure ruotate l'anello **3** in una posizione diversa da AUTO.

La spia  scompare dal quadro della strumentazione.

anomalie di funzionamento

Quando il messaggio "Luci da controllare" accompagnato dalla spia



e l'avvertenza 

lampeggiano sul quadro della strumentazione, questo indica un guasto di illuminazione.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

Fari antinebbia

47934



Luci antinebbia anteriori

 Questa spia compare sul quadro della strumentazione.

Fate ruotare l'anello centrale **4** sulla levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del riferimento **5**.

ILLUMINAZIONI E SEGNALAZIONI ESTERNE

Le luci antinebbia anteriori funzionano solo se l'illuminazione esterna è attivata.

Luci antinebbia posteriori



Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

Fate ruotare l'anello centrale **4** sulla levetta **1** fino a portare il simbolo in corrispondenza del riferimento **5**.

Le luci antinebbia posteriori funzionano solo se l'illuminazione esterna è attivata.

Non dimenticate di spegnere queste luci quando non è più necessario al fine di non infastidire gli altri automobilisti.

Lo spegnimento delle luci esterne comporta lo spegnimento delle luci antinebbia posteriori, o il ritorno alla posizione luci antinebbia anteriori (se il veicolo ne è dotato).

Spegnimento

Le luci si spengono dopo l'arresto del motore, all'apertura della porta del conducente o alla chiusura del veicolo. In questo caso, al successivo avviamento del motore, le luci si riaccenderanno secondo la posizione dell'anello **3**.

Segnalazione acustica di dimenticanza luci accese

Nel caso in cui le luci siano state accese dopo lo spegnimento del motore, all'apertura della porta conducente risuona un segnale acustico per segnalarvi che le luci sono rimaste accese (per evitare che la batteria si scarichi).

REGOLAZIONI DEI FARI

2



Per i veicoli che ne sono dotati, il comando **A** permette di regolare l'altezza dei fari in funzione del carico.

Ruotate il comando **A** verso il basso per abbassare i fari e verso l'alto per alzarli.

Posizione del comando

Stato di carico	Posizione del comando
Conducente da solo	0
Conducente con due passeggeri e bagagliaio carico (1)	2

Stato di carico	Posizione del comando
Solo conducente con bagagliaio carico (1)	3

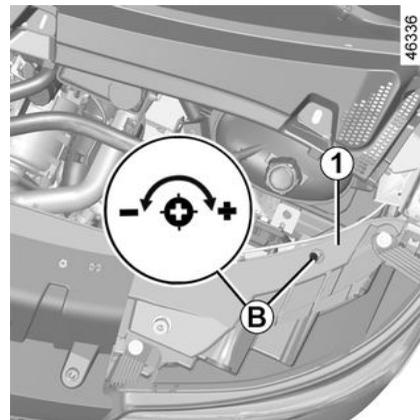
La tabella seguente riporta alcuni esempi. In ogni caso, regolare il comando **A** in funzione del carico del veicolo in modo da vedere la strada e da non abbagliare gli altri conducenti.

(1) Stato del carico alla massa massima autorizzata.

In caso di guida a sinistra con un veicolo dotato di posto di guida a sinistra (o viceversa), è obbligatorio regolare **temporaneamente** le luci per il tempo di permanenza.

La tabella seguente riporta alcuni esempi. In ogni caso, regolare il comando **A** in funzione del carico del veicolo in modo da vedere la strada e da non abbagliare gli altri conducenti.

Regolazione temporanea

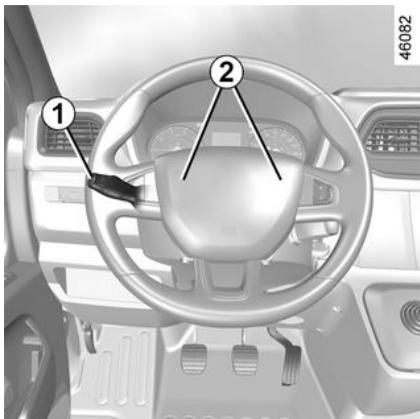


Aprire il cofano motore e individuate la stampigliatura **B** vicino a uno dei fari anteriori.

Per ciascun faro, utilizzare un cacciavite per ruotare la vite **1** di un quarto di giro verso il simbolo "-" per abbassare il fascio luminoso.

Ripristino nella posizione originaria al termine del tragitto: ruotate la vite **1** di un quarto di giro verso il simbolo "+" per alzare il fascio luminoso.

AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI



Luci indicatori di direzione

Spostate la levetta **1** nello stesso senso in cui si desidera girare il volante.

Funzionamento ad impulsi

Spostate brevemente la levetta **1** verso l'alto o verso il basso, non superando il punto di resistenza, quindi rilasciatela: la levetta tornerà nella posizione originaria e l'indicatore di direzione interessato lampeggerà tre volte.

Avvisatore acustico

Premete i lati **2** del cuscino del volante.

Segnalazione luminosa

Per emettere una segnalazione luminosa con i fari, tirate la levetta **1**, quindi rilasciatela.

Luci di segnalazione pericolo



 Premere il tasto **3**. Questo dispositivo aziona contemporaneamente i quattro indicatori di direzione e le frecce laterali. Deve essere utilizzato solo in caso di pericolo per avvertire gli altri automobilisti che siete costretti a fermarvi in un luogo anomalo o in un punto proibito o in condizioni di guida o di circolazione particolari.

In caso di frenata di emergenza o di decelerazione improvvisa, la frequenza di lampeggiamento delle frecce aumenta. Si spengono automaticamente al termine della decelerazione o della frenata di emergenza.

SERBATOIO DI CARBURANTE

2



Per effettuare il rifornimento di carburante, il motore deve essere spento (non solo in modalità di sospensione, nel caso di veicoli con funzione Stop and Start) e l'accensione deve essere disinserita ➔ **167**, ➔ **169**.

Rischio d'incendio.



Non mescolate la benzina (senza piombo o E85) al gasolio, anche se di bassa qualità.

Non utilizzare carburante a base di etanolo se il veicolo non è idoneo.

Per evitare di danneggiare il motore, **non** aggiungere reagenti al carburante ➔ **157**.

Se si desidera aggiungere un additivo al carburante, utilizzare un prodotto omologato dai Servizi Tecnici.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Tappo del serbatoio: è specifico.

Se dovete sostituirlo, assicuratevi che sia dello stesso tipo di quello d'origine. Chiedete consiglio alla Rete del marchio.

Non avvicinate il tappo ad una fiamma o fonte di calore.

Non lavare il contorno del tappo della benzina con un pulitore ad alta pressione.



Qualsiasi intervento o modifica del sistema di alimentazione del carburante (circuiti elettronici, cablaggi, circuito del carburante, iniettori, protezioni...) è rigorosamente vietato a causa dei rischi che comporta (da affidare esclusivamente al personale qualificato della Rete del marchio).



Odore persistente di carburante

Se sentite un odore persistente di carburante, procedete nel modo seguente:

- fermatevi compatibilmente con le condizioni del traffico e disinserite il contatto;
- inserire le luci di segnalazione pericolo, far scendere tutti gli occupanti dal veicolo e tenerli lontani dal traffico;
- rivolgetevi a una Rete del marchio.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni

SERBATOIO DI CARBURANTE

Rifornimento del serbatoio

Capacità utilizzabile del serbatoio:
circa **105 litri** o **80 litri** (a seconda della versione del veicolo).



Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Con l'accensione disinserita, **attendere almeno 20 secondi** prima di iniziare il rifornimento.
- aprire la portiera del conducente per aprire lo sportellino **1**;
- a seconda della versione del veicolo, sbloccare il tappo **2** utilizzando la chiave, quindi estrarlo e fissarlo allo sportellino **1**;
- In caso di rifornimento parziale del serbatoio, **aggiungere almeno 10 litri** di carburante.

Se non si rispettano queste istruzioni, il livello di riempimento del serbatoio non verrà preso in considerazione sul quadro della strumentazione.



Dopo il rifornimento, verificate la chiusura del tappo e dello sportellino.

Rifornimento di carburante

Contatto disinserito. Se effettuate il pieno, dopo il primo arresto automatico è possibile fare al massimo ancora due scatti per mantenere vuoto il volume d'espansione all'interno del serbatoio.



Per i tipi di carburante conformi agli standard europei compatibili con i motori di veicoli venduti in Europa → **354**.

Qualità del carburante

Utilizzate **tassativamente** del gasolio. Quando effettuate il rifornimento, fate attenzione a non far entrare accidentalmente acqua nel serbatoio.

Il sistema di otturazione e il perimetro attorno non devono essere impolverati.

Utilizzare carburante di alta qualità conforme alle normative specifiche o equivalenti in vigore nel paese in cui il veicolo è commercializzato. Il carburante deve essere conforme alle indicazioni riportate sull'etichetta situata sullo sportellino **1** → **354**.

Innesco del circuito del carburante

In seguito ad un guasto dovuto all'esaurimento completo del carburante, dovete reinnescare il circuito prima di riavviare il motore:

- portare la chiave di contatto in posizione "On" M → **166** e attendete qualche minuto prima di avviare il motore al fine di consentire l'innesco del circuito del carburante.
- ruotatela in posizione D. Se il motore non si avvia, ripetere la procedura;
- se, dopo diversi tentativi, il motore non si avvia, rivolgersi alla Rete del marchio.

SERBATOIO DI CARBURANTE

2



Gli organi adiacenti (alternatore, motorino di avviamento, supporti motore e così via) devono essere protetti dagli schizzi di gasolio.

SERBATOIO REAGENTE



Se viene visualizzato il messaggio "XXX km all'arresto, riempire di AdBlue", riempite il serbatoio del reagente e consultate le istruzioni relative al rifornimento.

Rischio di immobilizzazione del veicolo.



Tappo del serbatoio: è specifico.

Se dovete sostituirlo, assicuratevi che sia dello stesso tipo di quello d'origine. Chiedete consiglio alla Rete del marchio. Non lavare il contorno del tappo della benzina con un pulitore ad alta pressione.



Il reagente non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico.

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

È importante ricordare che il mancato rispetto delle normative in vigore da parte del proprietario del veicolo può avere conseguenze legali.

Principio di funzionamento

Il reagente è destinato ai motori diesel dotati di SCR (riduzione catalitica selettiva).

L'utilizzo del reagente consente di ridurre la quantità di NOx nei gas di scarico.

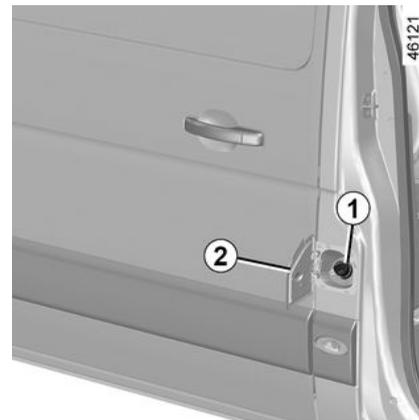
Il consumo di reagente in base all'uso reale dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida.

Qualità del reagente

Utilizzo **solo il fluido reagente conforme allo standard ISO 22241 e**

in conformità alla marcatura sul tappo del serbatoio.

Riempimento



Capacità utilizzabile del serbatoio GPL: circa 21 litri o 28 litri (a seconda del veicolo).

Con contatto disinserito, aprire la porta anteriore lato passeggero per aprire lo sportellino **2**. Allentate il tappo **1**.

Nota: se la temperatura del serbatoio è elevata, può verificarsi la fuoriuscita di vapori di idrossido di ammonio dall'apertura del tappo.

SERBATOIO REAGENTE



Per effettuare il rifornimento di reagente, il motore deve essere spento (non solo in stand-by nel caso di veicoli con funzione Stop and Start). È necessario disinserire l'accensione ➔ 167, ➔ 169.

Precauzioni per l'uso

Il serbatoio può essere riempito al distributore. Negli altri casi, è indispensabile leggere le indicazioni presenti sul contenitore del reagente (ad esempio la lattina o la bottiglia).

Durante il rabbocco, **maneggiare il reagente con cura in quanto può danneggiare vestiti, scarpe, carrozzeria, ecc.**

In caso di riflusso o se il reagente contamina qualsiasi superficie verniciata, pulite rapidamente l'area interessata con abbondante acqua fredda e con un panno soffice.

Nota: se il reagente liquido si cristallizza, utilizzate una spugna morbida.

In condizioni di freddo estreme

In condizioni di gelo, riempite il serbatoio del reagente non appena

la spia  si accende e viene visualizzato il messaggio "Rabboccare AdBlue prima di 1.500 km" o, a seconda del veicolo, il messaggio "Rabboccare AdBlue prima di 1.200 km".

Casi particolari

Il reagente si congela a temperature inferiori a circa -10°C.

In tali condizioni, non tentate di effettuare il rifornimento. Se è necessario rabboccare o riempire il

reagente ( on), parcheggiate il veicolo in un'area più calda in modo che il reagente ritorni allo stato liquido. In caso contrario, richiedete l'intervento di rabbocco da parte di un professionista qualificato o eseguite il riempimento con reagente allo stato liquido.



Dopo aver riempito il serbatoio del reagente, verificare che il tappo e lo sportellino siano chiusi, avviare il motore e **ATTENDERE 10 secondi a veicolo fermo e motore acceso**, prima di partire nuovamente. Se non si effettua questa operazione, il riempimento del serbatoio verrà rilevato automaticamente solo dopo diverse decine di minuti di guida. Il messaggio "Rabboccare AdBlue" e/o le spie luminose continuano a essere visualizzate finché il riempimento non viene registrato dal sistema.



Nessuno tipo di intervento è autorizzato su una qualsiasi parte del sistema. Per evitare possibili danneggiamenti, soltanto il personale qualificato della rete del marchio è autorizzata ad intervenire sul sistema.

SERBATOIO REAGENTE

Allarme con messaggio sul display del quadro della strumentazione



Versioni a trazione anteriore e furgone

Le spie e i messaggi sul quadro della strumentazione **3** vengono visualizzati in base all'autonomia prevedibile del reagente residuo.

A seconda di come viene guidato il veicolo, **possono essere visualizzati prima che l'asta di reagente sul quadro della strumentazione arrivi al minimo ➔ 134.**

SERBATOIO REAGENTE

Manutenzione/autonomia

L'informazione visualizzata sul quadro della strumentazione può essere accompagnata da una segnalazione acustica.

2

Spie	Messaggi	Cosa fare
-	« Livello AdBlue corretto » (a seconda della versione del veicolo)	-
-	« Prevedere AdBlue prima di 2400 km »	Se il messaggio viene visualizzato con il contatto inserito, considerate un'autonomia residua inferiore a 2.400 km . Riempire o chiedere a un rappresentante del marchio di rabboccare il serbatoio del reagente .
 si accende.	"Rabboccare AdBlue prima di 1.500 km" o, a seconda del veicolo, "Riempire AdBlue prima di 1200 km"	Se il messaggio viene visualizzato quando viene inserito il contatto, l'autonomia residua è tra 1.500 km e 1.000 km, o, a seconda della versione del veicolo, tra 1.200 km e 800 km . Riempire o chiedere a un rappresentante del marchio di rabboccare il serbatoio del reagente .
 si accende.	"Blocco tra XXX km. Rabboccare AdBlue"	Il messaggio viene visualizzato all'inserimento del contatto e viene ripetuto: – circa ogni 100 km, tra 1.000 km e 200 km o, a seconda della versione del veicolo, tra 800 km e 200 km ; – Circa ogni 50 km, l'autonomia residua è inferiore a 200 km . In ogni caso, riempite o fate riempire il serbatoio del reagente il più rapidamente possibile presso un rivenditore autorizzato.

SERBATOIO REAGENTE

Spie	Messaggi	Cosa fare
 lampeggia o si accende a seconda del veicolo.	"Arresto tra 0 km. Rabboccare AdBlue"	Il motore non si accende. Per riavviare, è necessario rabboccare il serbatoio del reagente.

2

SERBATOIO REAGENTE

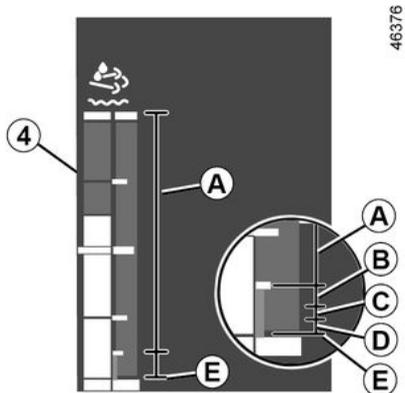
Anomalie del sistema

Quando le spie descritte si accendono, potrebbero essere accompagnate da un segnale acustico.

Spie	Messaggio	Significato
 e  .	« Antinquinamento controllare » « Qualità AdBlue controllare » « Iniezione AdBlue controllare »	Indica un'anomalia del sistema. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  .	"Arresto controllo emissioni XXX km."	Indica un'anomalia del sistema e che l'autonomia residua è meno di 1.000 km o, a seconda della versione del veicolo, a meno di 800 km, prima che non sia più possibile riavviare il veicolo. Gli allarmi sono ripetuti: – ogni 100 km fino a un'autonomia residua disponibile compresa tra circa 1000 km e 200 km oppure, a seconda del veicolo, tra 800 km e 200 km prima che non sia più possibile riavviare il veicolo; – Ogni 50 km se l'autonomia residua è inferiore a 200 km prima che il riavvio del veicolo diventi impossibile. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  .	"Arresto a 0 km, antinquinamento."	Indica che una volta spento il motore il veicolo non si riavvierà . Rivolgetevi alla Rete del marchio.

SERBATOIO REAGENTE

Allarme senza alcun messaggio
sul quadro della strumentazione



Versioni bus e a trazione posteriore

La spia viene visualizzata in base al livello di reagente indicato dalla lancetta **4** sul quadro della strumentazione.

SERBATOIO REAGENTE

Avviso senza messaggio sul quadro della strumentazione: regolamento

2

Manutenzione/autonomia

Indicatore del livello	Avvertenze	Cosa fare
Gamma A	-	-
Gamma B	 si accende.	Voi o un rappresentante del marchio dovete riempire o rabboccare il serbatoio del reagente.
Gamma C	 lampeggia per qualche secondo all'inizio dell'allarme e ogni volta che il contatto è inserito, poi resta accesa.	
Gamma D	 lampeggia per qualche secondo all'inizio dell'allarme e ogni volta che il contatto è inserito, poi resta accesa. È accompagnata da segnali acustici.	
Su E	Serbatoio vuoto.  lampeggia accompagnata da segnali acustici.	In tal caso, al successivo arresto/avvio del motore, la velocità del veicolo è limitata a circa 20 km/h fino a quando il serbatoio del reagente non viene riempito da un rappresentante del marchio.

SERBATOIO REAGENTE

Anomalie del sistema

Quando le spie descritte si accendono, potrebbero essere accompagnate da un segnale acustico.

Spie	Messaggio	Significato
 e  .	« Antinquinamento controllare »	Indica un'anomalia del sistema. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  lampeggiano all'avvio del motore, poi rimangono accese.	-	Indica un guasto del sistema con una perdita di potenza del motore . Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 lampeggia e  si accende.	-	Indica un'anomalia del sistema. In tal caso, al successivo arresto/avvio del motore, la velocità del veicolo è limitata a 20 km/h circa . Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.

2

RODAGGIO, COMMUTATORE DI AVVIAMENTO

Fino a **1.500 km**, non superare i 2.500 g/min o i 90 km/h circa sulla marcia più alta. Dopo tale chilometraggio sarà possibile guidare più velocemente, tuttavia, il veicolo renderà al meglio solo dopo aver percorso circa 6.000 chilometri.

Nel periodo di rodaggio, non accelerate bruscamente a motore freddo, ed evitate di far girare il motore a regimi troppo elevati.

Periodicità dei tagliandi: consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

Nota: per un veicolo nuovo in fase di rodaggio: il livello del liquido di raffreddamento non dovrebbe scendere al di sotto del segno "MAXI " sul serbatoio, quindi scendere tra " MINI " e " MAXI ». Questo non rappresenta un rischio.

Commutatore di avviamento



Posizione "Stop e bloccasterzo" St

Per bloccare lo sterzo, togliete la chiave e girate il volante fino allo scatto del bloccasterzo.

Per sbloccare lo sterzo, agite senza forzare sulla chiave ed il volante.

Posizione "Accessori" A

Con contatto disinserito, gli eventuali accessori (autoradio...) continuano a funzionare.

Posizione "On" M

Una volta inserito il contatto, il motore è nella fase di preriscaldamento.

Posizione "Avviamento" D

Se il motore non si avvia, riportate la chiave indietro prima di azionare di nuovo il motorino di avviamento. Lasciate la chiave non appena gira il motore.

Nota: dopo aver ruotato la chiave, potrebbero essere necessari alcuni secondi prima che il motore venga preriscaldato prima dell'avvio.

Particolarità dei veicoli con cambio robotizzato

Premere il pedale del freno con la leva in posizione N.

Nota: se non si è in folle, quest'ultima lampeggia, l'avviamento è possibile solo se si preme il pedale del freno, mantenendo la chiave in posizione avviamento.



In posizione "Accessori" o "Marcia", un sistema può disinserire

automaticamente gli accessori del vostro veicolo in funzione del livello di carica della batteria, per evitare che si scarichi totalmente.

AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE



Non avviate mai il veicolo in folle in pendenza. **Rischio di non attivazione del servosterzo.**

Rischio di incidente.



Non disinserite mai il contatto prima dell'arresto effettivo del veicolo, lo spegnimento

del motore comporta l'eliminazione delle varie assistenze: A motore spento, il servofreno, il servosterzo e i dispositivi di sicurezza passiva quali Airbag e pretensionatori non sono più in funzione.



Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzavetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.

Avvio./arresto del motore: funzionamento



Avviamento del motore

Portate la chiave di accensione su "On" **M** e mantenetela in questa posizione fino allo spegnimento della spia di preriscaldamento del motore;



A seconda del veicolo, se è innestata una marcia, viene visualizzato il messaggio "Premere Frizione +Avviare" sul quadro della strumentazione. Premete il pedale della frizione.

Mettere la chiave in posizione "Start" **D** **senza accelerare.**

AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

Lasciate la chiave non appena gira il motore.



Avviamento dei veicoli

Per versioni a trazione anteriore e posteriore con ruote gemelle in piano, a veicolo vuoto, si consiglia la partenza in seconda.

3

spegnimento del motore

Con motore al minimo, riportate la chiave in posizione "Stop" **St**.

FUNZIONE STOP AND START



Non spostare il veicolo quando il motore è in standby (la spia  si accende sul quadro della strumentazione).



Prima di lasciare il veicolo, il motore DEVE essere spento (non in standby) ➔ **167**.

Questo sistema consente di ridurre il consumo di carburante e l'emissione di gas serra.

All'avviamento del veicolo, il sistema viene attivato automaticamente.

Durante la guida, il sistema arresta il motore (messa in stand-by) quando il veicolo rimane fermo (ingorgo, arresto ad un semaforo rosso, ecc.).

Condizioni di stand-by del motore



In caso di spegnimento del motore, se il sistema è attivo, premendo con decisione sul pedale della frizione, il motore viene riavviato.



Per il rifornimento di carburante, il motore deve essere spento (non in stand-by): l'accensione deve essere spenta ➔ **167**, ➔ **154**.
Rischio d'incendio.



Se uscite dal veicolo, un segnale acustico avverte che il motore è in stand-by (non è spento).

Il veicolo è avanzato dopo l'ultimo arresto.

Per i veicoli dotati di cambio automatico:

- il cambio è in posizione D, M oppure N ;
- e
- il pedale del freno è premuto (sufficientemente forte);
- e
- il pedale dell'acceleratore non è premuto;
- e
- la velocità è nulla per 1 secondo circa.

Il motore rimane in standby se viene inserita la marcia N con il freno di stazionamento inserito e il pedale del freno rilasciato.

Per i veicoli dotati di cambio manuale:

- Il cambio è in posizione neutra (folle);
- e
- il pedale della frizione è rilasciato.

Se la spia  lampeggia, il pedale della frizione non è sufficientemente rilasciato.

e

FUNZIONE STOP AND START

– la velocità del veicolo è inferiore a 3 km/h circa.

Il motore viene riavviato quando viene premuto il pedale della frizione e inserita una marcia.

3

Per tutti i veicoli:

spia  si accende fissa sul quadro della strumentazione mentre il motore è in standby.

Gli equipaggiamenti del veicolo restano in funzione per l'intero intervallo di spegnimento del motore.

Impedire la messa in stand-by del motore

Con il sistema attivato, in alcune situazioni come l'attraversamento di un incrocio è possibile mantenere il motore acceso per una ripresa rapida.

Per i veicoli dotati di cambio automatico:

Mantenete il veicolo fermo con una leggera pressione del pedale del freno.

Per i veicoli dotati di cambio manuale:

Tenete premuto il pedale della frizione.



Per i veicoli dotati di cambio manuale

Il riavvio potrebbe essere interrotto se il pedale della frizione viene rilasciato troppo velocemente quando è inserita una marcia.

Uscita dallo stand-by motore

Per i veicoli dotati di cambio automatico:

– il pedale del freno è rilasciato; la marcia D oppure M è inserita;

oppure

– il pedale del freno è rilasciato; la marcia N è inserita e il freno di stazionamento viene rilasciato;

oppure

– il pedale del freno viene premuto di nuovo, la marcia N viene inserita e il freno di stazionamento viene inserito;

oppure

– la marcia R viene inserita;

oppure

– il pedale dell'acceleratore è premuto.

Per i veicoli dotati di cambio manuale:

– il cambio è in folle e il pedale della frizione è leggermente premuto;

oppure

– con marcia inserita e pedale della frizione completamente premuto.

Condizioni di mancata messa in stand-by del motore

Alcune condizioni impediscono al sistema di mettere in stand-by il motore, in particolare quando:

– la retromarcia è stata inserita;

– il cofano motore non è bloccato;

– la temperatura esterna è troppo bassa o troppo alta;

– la batteria non è sufficientemente carica;

– la differenza tra la temperatura interna del veicolo e quella impostata dalla climatizzazione automatica è eccessiva;

– la funzione Park Assist è in funzione;

– l'altitudine è troppo elevata;

– la pendenza è troppo forte per i veicoli equipaggiati con cambio robotizzato;

– la funzione "Visibilità" è attivata

➔ 246;

– la temperatura del liquido di raffreddamento motore non è sufficiente;

– la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato è in corso;

FUNZIONE STOP AND START

– la funzione "Minimo accelerato" è attivata ➔ 227;

– ...

La spia  si accende sul quadro della strumentazione per segnalare la mancata disponibilità della messa in stand-by del motore.

Caratteristiche relative al riavvio automatico del motore

In certi casi, il motore può ripartire senza bisogno di alcun intervento per garantirvi la sicurezza e il comfort ideali.

Ciò può verificarsi quando:

- la temperatura esterna è troppo bassa o troppo alta;
- la funzione "Visibilità" è attivata ➔ 246;
- la batteria non è sufficientemente carica;
- la velocità del veicolo è superiore a 7 km/h (in discesa ecc.)
- il pedale del freno viene premuto ripetutamente o è necessario un sistema di frenatura;
- ...

Nota: a seconda del veicolo, per alcune di queste condizioni il riavvio automatico del motore è inibito se una porta è aperta.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto ➔ 167.

Disattivazione, attivazione della funzione



Premete il tasto **1** per disattivare la funzione. La spia **2** si accende.

Una nuova pressione riattiva il sistema. La spia **2** sul tasto **1** si spegne.

Il sistema si riattiva automaticamente a ogni avvio intenzionale del veicolo ➔ 167.

anomalie di funzionamento

Se la spia **2** si accende senza aver premuto l'interruttore **1**, il sistema viene disattivato.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL



Non parcheggiate e non lasciate acceso il motore in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con il sistema di scarico caldo.

Regime motore diesel

I motori diesel sono dotati di una pompa di iniezione a regolazione elettronica **che impedisce al motore di andare fuori giri**, indipendentemente dalla marcia inserita.

Se la spia  e  si accendono, contattate un rivenditore autorizzato al più presto.

Durante la guida, a seconda del tipo di carburante utilizzato, in casi eccezionali il veicolo può emettere fumi bianchi.

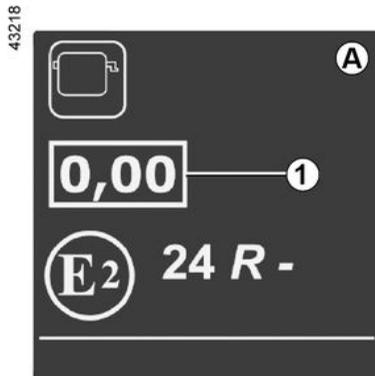
Ciò è dovuto alla rigenerazione automatica del filtro antiparticolato e non ha alcuna conseguenza sul comportamento del veicolo

Mancanza totale di carburante

Dopo il rifornimento effettuato in seguito **all'esaurimento completo del carburante**, sempre che la batteria sia sufficientemente carica, potete riavviare il motore normalmente.

Tuttavia, se dopo alcuni secondi e diversi tentativi, il motore non si avvia ➔ **154**.

Etichetta di opacità del fumo motore



Le informazioni **1** sono disponibili sull'etichetta **A** nel vano motore o, a seconda del veicolo, sulla targhetta di identificazione ➔ **350**.

1. Emissioni di scarico diesel.

Precauzioni invernali

Per evitare ogni inconveniente in caso di gelo:

- assicuratevi che la batteria sia sempre carica;
- mantenete sempre il serbatoio del gasolio relativamente pieno, in modo da evitare la formazione di condensa di vapore acqueo che si accumula sul fondo del serbatoio.

Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato viene utilizzato per il trattamento dei gas di scarico dei motori diesel.

A seconda del veicolo, la spia  si accende sul quadro della strumentazione per indicare che il filtro si sta saturando ed è necessario pulirlo.

Rigenerazione automatica

Per fare ciò, non appena la spia  si accende, continuate a guidare in base alle condizioni del traffico nel rispetto del limite di velocità finché la spia non si spegne. Se possibile, non lasciare che la velocità del motore scenda al di sotto di 2000 giri/min.

PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

La spia dovrebbe spegnersi dopo circa 10-20 minuti ➔ **134**.

L'accensione della spia  sul quadro della strumentazione potrebbe essere accompagnata da un aumento del regime motore e dal funzionamento del circuito di raffreddamento per pulire il filtro antiparticolato.

Nota: la spia può comparire di nuovo se le condizioni di guida non vengono pienamente rispettate in termini di pulizia del filtro. Se il veicolo è fermo o il regime motore è inferiore a circa 2.000 giri/min prima che la spia si spenga, potrebbe essere necessario rieseguire l'operazione.

 Per facilitare la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato, guidare per almeno 20 minuti su strade principali ogni 200 km.

30363



Rigenerazione manuale

(a seconda della versione del veicolo)

Se non è possibile rispettare le condizioni (tempo di guida richiesto,

ecc.), la spia  sul quadro della strumentazione si accende ed è accompagnata dal messaggio "Lanciare rigeneraz FAP", per informare che il filtro è troppo saturo per la rigenerazione automatica.

È necessario eseguire rapidamente la rigenerazione manuale per evitare la saturazione del filtro antiparticolato, che potrebbe richiedere di contattare una concessionaria autorizzata.

La rigenerazione manuale del filtro antiparticolato porta a temperature elevate nel sistema di scarico e nei gas di scarico. È necessario prendere le adeguate precauzioni (vedere di seguito e nella pagina seguente) durante la procedura, che dura circa 40 minuti.

A tale scopo, quando la spia  si accende, accompagnata dal messaggio "Lanciare rigeneraz FAP":

- parcheggiare il veicolo lontano dal traffico e in un luogo distante almeno tre metri da eventuali ostacoli o materiali che potrebbero facilmente incendiarsi o fondersi (ad esempio, carta, erba, plastica, materiale organico secco e così via).
- inserire il freno di stazionamento;
- posizionare la leva del cambio in folle (posizione N su veicoli dotati di cambio automatico).

Quindi, con il motore acceso:

- disattivate la funzione Stop and Start ➔ **169** (se il veicolo ne è dotato);
- premere ripetutamente il pulsante **2** o **3** fino a visualizzare il messaggio "Rigenerare fap [press. lunga]";
- tenere premuto il pulsante **2** fino a visualizzare il messaggio "Rigenerazione FAP in corso" o "Rigen. 40min-per arrestare premere il freno".

PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

La spia  lampeggia.

Attendere finché la spia non si spegne (circa 40 minuti).

Sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Rigenerazione FAP terminata".

Se le condizioni non sono soddisfatte prima o durante la rigenerazione, la

spia  si spegne, viene visualizzato il messaggio "Rigenerare FAP interrotta" e la procedura viene annullata.

Il messaggio "Rigenerare fap [press. lunga]" viene visualizzato non appena le condizioni necessarie per rinnovare la procedura manuale saranno nuovamente soddisfatte.

Nota: non avviate la rigenerazione se il livello dell'olio o del liquido di raffreddamento è insufficiente (la spia

della pressione dell'olio  o della temperatura del liquido di

raffreddamento  si accende sul quadro della strumentazione). In questo caso, rabboccate → 281 e → 286.

La rigenerazione non può essere effettuata:

- se il livello del carburante è insufficiente;
- se il motore è troppo freddo;
- in condizioni climatiche estreme (freddo, caldo o altitudini molto elevate).

Durante la rigenerazione:

- il regime motore aumenta dapprima a circa 3.000 giri/min per riscaldare il motore, quindi diminuisce a circa 1.700 giri/min fino alla fine della rigenerazione;
- vengono attivati i gruppi ventilatori. Questo è un funzionamento normale per garantire il raffreddamento del motore;
- fumi bianchi e odori insoliti vengono prodotti spesso nel sistema di scarico. Ciò non indica un malfunzionamento del sistema.

Se è necessario interrompere la rigenerazione del filtro antiparticolato, premere un pedale.

In questo caso la rigenerazione sarà solo parziale.



Non avviare la rigenerazione all'interno di garage o in aree chiuse.

Rischio di intossicazione o asfissia da emissioni di gas di scarico.

Assicurarsi che nessuno sia vicino allo scarico durante la rigenerazione.

Rischio di ustioni.

Non parcheggiare il veicolo in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili, come erba, foglie o carta, potrebbero entrare il contatto con il sistema di scarico caldo o trovarsi in prossimità dello stesso.

Rischio d'incendio.

Non lasciare il veicolo incustodito durante la rigenerazione.

PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

Casi particolari



La spia **STOP** per la propria sicurezza, impone di fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Se il filtro è troppo saturo, la spia



e, a seconda del veicolo, la

spia  si illuminano sul quadro della strumentazione insieme al messaggio "Iniezione controllare". In questo caso consultate un rappresentante del marchio.

Se la spia **STOP** e, a seconda del

veicolo, la spia  si illuminano accompagnate dal messaggio "Rischio rottura motore", arrestate il veicolo, spegnete il motore e contattate un rivenditore autorizzato.

CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

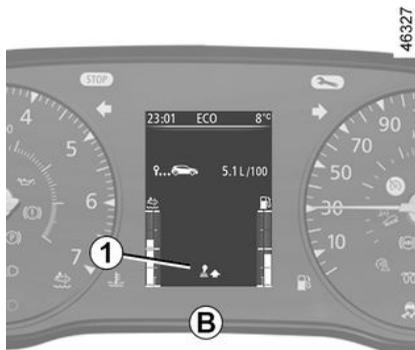
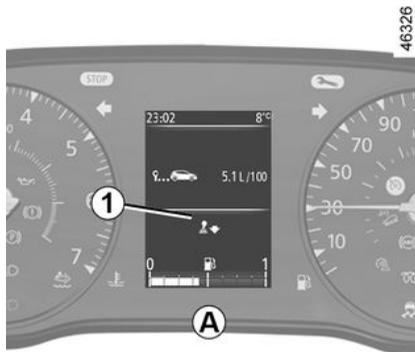
Il consumo di carburante è omologato in conformità a un metodo standard e regolamentare. Identico per tutti i costruttori, consente di confrontare i veicoli tra di loro. Il consumo in base all'uso reale dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida. Per ottimizzare i consumi, consultate i consigli di seguito.

A seconda del veicolo, sono disponibili varie funzioni per ridurre il consumo di carburante:

- il contagiri;
- indicatore di cambio marcia;
- la sintesi percorso e i consigli ecologici tramite il display multimediale;
- ECO modalità attivata tramite il pulsante ECO;
- la funzione Stop and Start ➔ 169.

Il sistema di navigazione, se il veicolo ne è dotato, completa le informazioni.

Indicatore di cambio marcia 1



Per ottimizzare i consumi, una spia sul quadro della strumentazione **A** o **B**

informa circa il momento più opportuno per inserire la marcia superiore o inferiore:



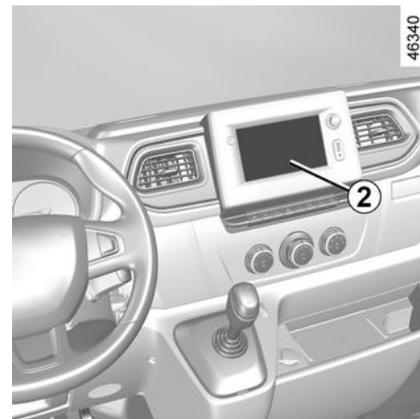
Inserite la marcia superiore;



Inserite la marcia inferiore.

Se seguirete regolarmente questo indicatore, ridurrete il consumo di carburante del veicolo.

Sintesi percorso



Allo spegnimento del motore, il messaggio "Sintesi percorso" sul display **2** vi fornisce le informazioni relative al vostro ultimo percorso.

Indica:

CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

- il consumo medio;
- il numero di chilometri percorsi;
- il numero di chilometri guadagnati.

Viene visualizzata una nota generale da 0 a 100 che vi consente di valutare la vostra prestazione di guida ecologica. Più elevato è il punteggio, più il consumo di carburante è ridotto.

Di seguito vengono presentati dei consigli ecologici per migliorare la vostra prestazione.

La memorizzazione dei vostri percorsi preferiti vi consentirà di confrontare le prestazioni.

Per ulteriori informazioni, consultate il libretto d'istruzioni del sistema multimediale.

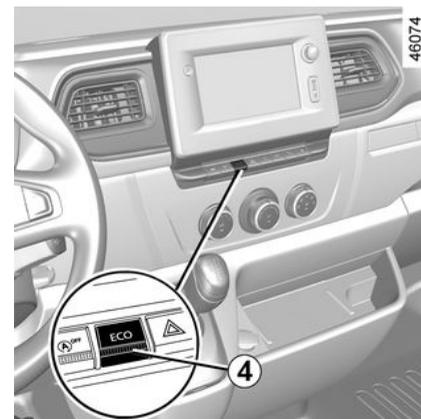
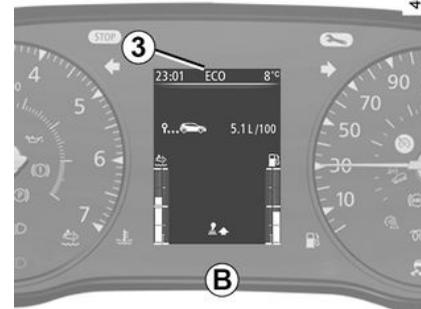
Modalità ECO

La modalità ECO è una funzione che ottimizza il consumo di carburante. Essa agisce su alcuni utilizzatori del veicolo (riscaldamento, climatizzazione, servosterzo, ecc.) e su alcune operazioni di guida (accelerazione, cambi marcia, regolatore di velocità, decelerazione, ecc.).

La limitazione dell'accelerazione consente una guida a basso consumo sia in città che in periferia. Con modalità ECO inserita, è normale

constatare una variazione del livello di riscaldamento.

Attivazione/disattivazione della funzione



Attivare la funzione

Premere il tasto 4.

CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

La spia **3** **ECO** viene visualizzata sul quadro della strumentazione **A** o **B** per confermare l'attivazione.

Durante la guida è possibile uscire temporaneamente dalla modalità ECO per ripristinare tutte le prestazioni del motore.

Per farlo, premete con decisione e a fondo il pedale dell'acceleratore.

La modalità ECO si riattiva non appena si rilascia il pedale dell'acceleratore.

Inibizione della funzione

Premere il tasto **4**.

La spia **3** **ECO** scompare dal quadro della strumentazione per confermare la disattivazione.

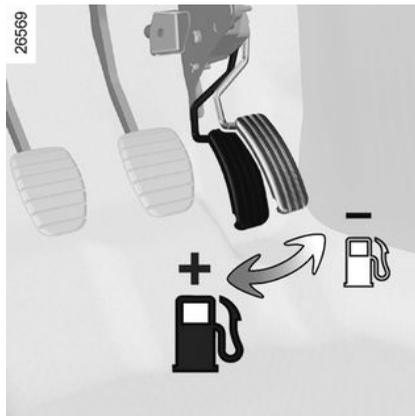
Consigli di guida e guida ecologica



Disturbi alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini.

Rischio di incastro dei pedali



Comportamento

– Piuttosto che far scaldare il motore a vettura ferma, guidate con moderazione fino a quando il motore non raggiunge la sua normale temperatura.

– Una guida dinamica, con accelerazioni e decelerazioni forti e frequenti, risulta costosa in termini di carburante rispetto al tempo risparmiato.

– Le alte velocità influiscono in modo significativo sul consumo di carburante del veicolo. Esempi (a velocità costante):

- riducendo la velocità da circa 130 km/h a 110 km/h si risparmia circa fino a circa il 20% di carburante;
- riducendo la velocità da circa 90 km/h a 80 km/h si risparmia circa fino a circa il 10% di carburante.

– Non spingete il motore ad alti regimi nelle marce intermedie.

Utilizzate quindi sempre la marcia più elevata.

- Evitate di accelerare bruscamente.
- Frenate il meno possibile. Valutate in tempo l'ostacolo o la curva, è sufficiente alzare il piede dall'acceleratore.
- In salita, piuttosto che tentare di mantenere la stessa velocità, evitate di accelerare più che in

CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

pianura. mantenete la stessa posizione del piede sull'acceleratore.

- Doppio colpo di frizione e colpo di acceleratore prima dello spegnimento del motore sono ormai inutili sui veicoli moderni.
- Intemperie, strade allagate:

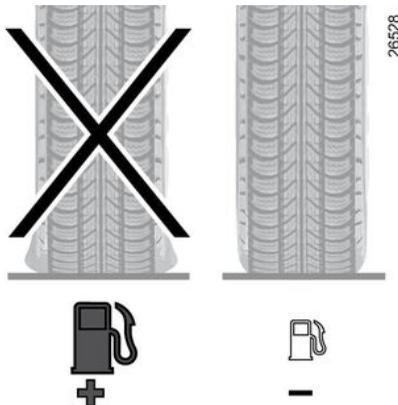


Non guidate su una strada allagata se l'altezza dell'acqua supera la parte inferiore dei cerchi.

Il livello della temperatura

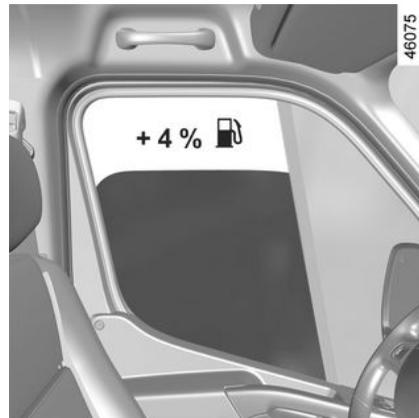
È normale notare un aumento del consumo di carburante del veicolo quando si utilizza il riscaldamento (soprattutto quando la temperatura esterna scende sotto lo zero) o l'aria condizionata.

Pneumatici



- Una pressione insufficiente può far aumentare il consumo di carburante.
- L'uso di pneumatici non consigliati può aumentare il consumo di carburante.

Consigli d'uso



- È preferibile utilizzare la modalità ECO.
- Anche l'elettricità è «petrolio», spegnete gli accessori elettrici quando non li utilizzate più. **Tuttavia** (la sicurezza innanzitutto), tenere accesi i fari appena la visibilità lo esige ("per vedere e per essere visti").
- Utilizzate per quanto possibile gli aeratori. Guidare a 100 km/h con i vetri aperti aumenta il consumo di carburante del 4%.
- Al distributore, evitate di fare il pieno al massimo, per non far fuoriuscire il carburante.
- **Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata senza la modalità**

CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

automatica, spegnere l'impianto quando non è più necessario.

Alcuni consigli per ridurre al minimo il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente:

3

Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.

- Non lasciate montato il portabagagli del tetto se non lo utilizzate;
- Per un tragitto con un caravan, utilizzate un deflettore omologato e non dimenticate di regolarlo.

CONSIGLI MANUTENZIONE E ANTINQUINAMENTO

Il vostro veicolo rispetta i criteri di riciclaggio e di valorizzazione dei veicoli rottamati, entrati in vigore nel 2015.

Alcuni componenti del vostro veicolo sono stati progettati in modo da consentirne un ulteriore riciclaggio.

Questi componenti sono facilmente smontabili per poter essere recuperati e ritrattati nei centri di riciclaggio.

Inoltre il vostro veicolo, grazie alla sua concezione avanzata, alle sue registrazioni originali e al modesto consumo di carburante, è conforme alle normative antinquinamento in vigore. Si impegna attivamente a ridurre le emissioni di gas inquinanti e a risparmiare energia. Ma il livello di emissioni di gas inquinanti e il consumo del vostro veicolo dipendono anche da voi. Abbiate cura di utilizzarlo ed effettuare la manutenzione in modo corretto.

Manutenzione

È importante far notare che il mancato rispetto delle normative antinquinamento da parte del proprietario del veicolo può avere conseguenze legali. Inoltre, la sostituzione di parti del motore, del sistema di alimentazione e di scarico, con ricambi diversi da quelli originali

consigliati dalla casa costruttrice annulla la conformità della vettura alle normative antinquinamento.

Fate effettuare le regolazioni e i controlli del vostro veicolo conformemente alle istruzioni contenute nel programma di manutenzione, presso il rappresentante del marchio: qui sono disponibili tutti i mezzi materiali che permettono di garantire le registrazioni d'origine del vostro veicolo.

Registrazioni motore

- **Filtro dell'aria, filtro del gasolio:** un filtro intasato riduce le prestazioni. Occorre sostituirla.
- **Minimo:** non richiede alcuna regolazione.

Controllo dei gas di scarico

L'impianto di controllo dei gas di scarico permette di individuare le anomalie di funzionamento del dispositivo antinquinante del veicolo.

Tali anomalie possono causare un eccesso di emissioni inquinanti e provocare danni meccanici.



Questa spia sul quadro della strumentazione indica le possibili anomalie dell'impianto: si accende

quando si inserisce il contatto e si spegne all'avviamento del motore:

- Se rimane accesa, rivolgersi quanto prima a un rappresentante del marchio;
- Se lampeggia, riducete il regime del motore fino a che non smette di lampeggiare. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;



→ 157

AMBIENTE

Il vostro veicolo è stato progettato con la volontà di rispettare **l'ambiente** per tutto il suo ciclo di vita: dalla fabbricazione, all'utilizzo fino alla fine della sua durata di esercizio.

3

Fabbricazione

La fabbricazione del vostro veicolo è stata effettuata presso uno stabilimento industriale che applica procedure avanzate volte alla riduzione degli impatti ambientali nei confronti degli abitanti e della natura delle zone circostanti (riduzione dei consumi di acqua e di energia, dei disturbi visivi e acustici, delle emissioni atmosferiche e acquose, smaltimento e valorizzazione dei rifiuti).

Emissioni

Il vostro veicolo è stato progettato per emettere una quantità inferiore di emissioni di gas a effetto serra (CO₂) durante l'uso e per consumare meno (ad es. 140 g/km equivalgono a 5,3 l/100 km per un veicolo benzina).

Inoltre, i veicoli sono dotati di sistemi antinquinamento quali: marmitta catalitica, sonda Lambda e filtro al carbone attivo (quest'ultimo impedisce l'emissione nell'aria dei vapori della benzina provenienti dal serbatoio)...

Per alcuni veicoli diesel, questo sistema è completato da un filtro antiparticolato che permette di ridurre le emissioni di particolato di fuliggine.

Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente

- I pezzi usati e sostituiti in occasione degli interventi di manutenzione periodica del vostro veicolo (batteria, filtro dell'olio, filtro dell'aria, pile...) e le lettine d'olio (vuoti o pieni di olio usato) devono essere consegnati ai consorzi di raccolta specializzati.
- Il veicolo da rottamare va consegnato ai centri tecnici omologati che lo riciclano.
- In ogni caso, rispettate la legislazione locale.

Riciclo

Il vostro veicolo è riciclabile all'85% e valorizzabile al 95%.

Per raggiungere tali obiettivi, numerosi pezzi del veicolo sono stati progettati in modo da consentirne il riciclaggio. Le strutture e i materiali sono stati particolarmente studiati per facilitare lo smontaggio di questi componenti e il loro ritrattamento nelle filiere specifiche.

Allo scopo di preservare le risorse delle materie prime, questo veicolo

integra numerosi pezzi in materie plastiche riciclate o in materiali rinnovabili (materiali vegetali o animali come cotone o lana).

LEVA DEL CAMBIO.



In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede sopraelevato o altri tipi di arredo urbano), potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse...). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.



Innesto della retromarcia

Con il veicolo fermo, mettete il cambio in posizione neutra (folle), quindi innestate la retromarcia.

Osservando la griglia sulla manopola della leva **1**, sollevate l'anello **2** verso la manopola per innestare la retromarcia.

Le luci di retromarcia si illuminano quando è innestata la retromarcia (chiave in posizione di contatto).

Veicoli con cambio robotizzato

Cfr. ➔ 229.

FRENO A MANO



Durante la guida, verificate che il freno a mano sia completamente allentato (spia rossa spenta): rischio di surriscaldamento ed anche di danneggiamento.

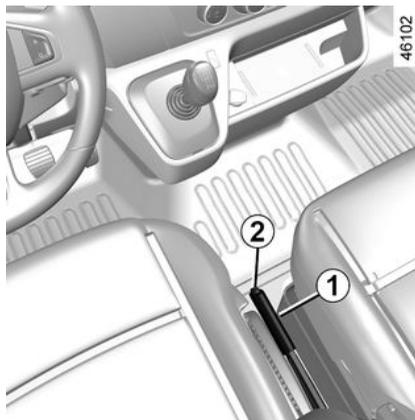


A veicolo fermo, in funzione della pendenza della strada e/o del carico del veicolo, può essere necessario aumentare di almeno altri due scatti il serraggio ed innestare una marcia (1^a o retromarcia).



In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede sopraelevato o altri tipi di arredo urbano), potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse...). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

Freno a mano



Per serrarlo

Tirate la leva **1** verso l'alto. Controllate che il veicolo sia correttamente

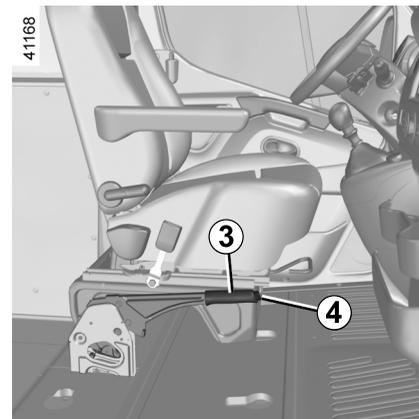
immobilizzato. La spia  viene visualizzata sul quadro della strumentazione.

Per allentarlo

Tirate la leva **1** leggermente verso l'alto, premete il pulsante **2** e accompagnate la leva in basso. La

spia  scompare dal quadro della strumentazione.

Freno a mano a scomparsa



FRENO A MANO

(a seconda della versione del veicolo)

Per serrarlo

Tirate la leva **4** verso l'alto e poi rilasciatela, tornerà in posizione orizzontale.

Per allentarlo

Premete il pulsante **3** mentre tirate la leva **4** verso l'alto, quindi mettetela in posizione orizzontale.

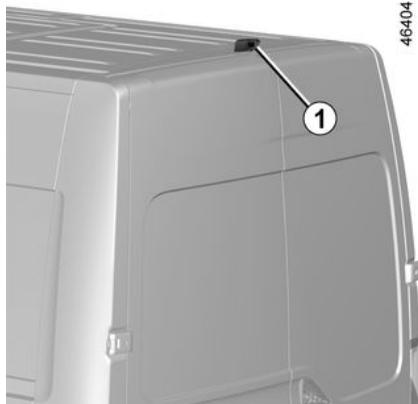
TELECAMERA POSTERIORE



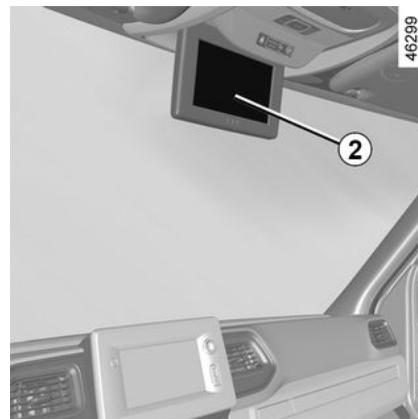
Questa funzione è un ausilio supplementare.

Quindi non esime il conducente dalla

normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente. Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.



Quando viene inserito il contatto, lo schermo **2** sulla consolle centrale del padiglione mostra la vista dietro il veicolo trasmessa dalla telecamera **1**.



Nota: la vista **2** può essere visualizzata da sinistra a destra.

Particolarità

La telecamera è dotata di un sistema di sbrinamento automatico che si attiva quando la temperatura scende al di sotto di circa 8°C.

Assicurarsi che la **1** telecamera non sia oscurata (da sporcizia, fango, condensa, neve e così via).

TELECAMERA POSTERIORE

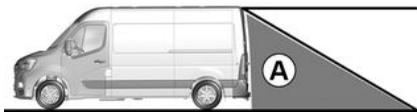
Funzionamento

i Gli oggetti che compaiono sul bordo dello schermo **2** possono essere deformati.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole ecc.), la vista della telecamera potrebbe essere parzialmente oscurata.

Con una luminosità scarsa o brutto tempo, l'immagine sullo schermo potrebbe essere distorta.

46268



Il campo visivo della telecamera non copre tutta la zona dietro il veicolo, in

particolare la zona dell'angolo morto **A**.

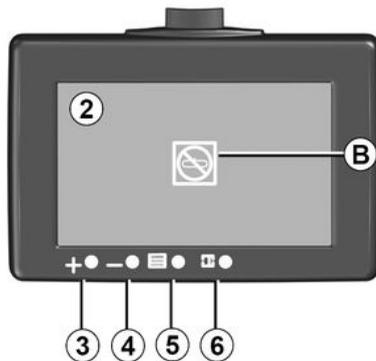
Per i veicoli dotati di Stop and Start, il display rimane attivo quando il motore è in standby → **169**.

Interruzione della funzione

Il display si spegne:

- fino a circa dieci secondi dopo l'inserimento della retromarcia;
- 30 secondi dopo aver spento il motore.

Regolazione del display



Accesso alle modalità di luminosità

Premere ripetutamente il pulsante **6** per selezionare una delle quattro modalità di luminosità preimpostate:

- modalità "giorno";
- modalità "intermedia";
- modalità "notte";
- modalità "schermo nero": consente la sospensione del display. Lo schermo **2** visualizza un'immagine nera accompagnata dal messaggio "OFF". Per uscire da questa modalità, premere nuovamente il pulsante **6** per accedere alla prima modalità di luminosità (modalità "giorno").

Regolazione delle modalità di luminosità

i Ad ogni avviamento del veicolo, la funzione si riporta alle impostazioni salvate all'ultimo arresto del motore.

Dopo aver selezionato la modalità, premere il pulsante **5** tante volte quanto necessario per accedere al tipo di impostazione che si desidera modificare:

- luminosità;

TELECAMERA POSTERIORE

- contrasto;
- colore;
- Reset: ripristina le impostazioni di fabbrica.

Premete il pulsante **3** (+) o **4** (-) per modificare l'impostazione.

Nota: è possibile impostare solo le prime tre modalità ("giorno", "intermedio" e "notte").

anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, la spia **B** si accende provvisoriamente sullo schermo **2**.

Ciò può essere dovuto a un'anomalia temporanea che interessa la telecamera o lo schermo (pulizia, immagine fissa, ritardo, ecc.).

Se la spia rimane accesa, rivolgersi alla rete del marchio.

DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA



Queste funzioni costituiscono un contributo

supplementare alla

sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Le funzioni non intervengono al posto del conducente. **Non consentono di aumentare i limiti di guida del veicolo e non incoraggiano ad andare più veloci.** Di conseguenza, in nessun caso sostituiscono la vigilanza o la responsabilità del conducente durante le manovre del veicolo (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida).

A seconda della versione del veicolo, può includere:

– un sistema antibloccaggio delle ruote (ABS);

- il programma elettronico di stabilità (ESC) con controllo del sottosterzo, assistenza con vento laterale e controllo della trazione;
- dall'assistenza alla guida con un rimorchio;
- dall'assistenza alla frenata d'emergenza;
- controllo della trazione;
- dalla partenza assistita in salita.

Altri sistemi di assistenza alla guida sono descritti nelle pagine seguenti.

Sistema antibloccaggio delle ruote (ABS)



In caso di emergenza, si consiglia di applicare sul pedale una **pressione forte e continua**. Non è necessario agire con pressioni ripetute (pompaggio). L'ABS modulerà lo sforzo applicato nell'impianto freni.

In una frenata intensa, il ABS permette di evitare il bloccaggio delle ruote e quindi di gestire la distanza d'arresto e di mantenere il controllo del veicolo.

In queste condizioni, è possibile compiere manovre tenendo premuto a

fondo il pedale del freno. Inoltre, questo sistema permette di ottimizzare le distanze d'arresto soprattutto su fondo stradale sdruciolevole (fondo bagnato, ...).

Ogni volta che il dispositivo entra in azione si avverte una vibrazione, più o meno forte, sul pedale del freno. Il sistema ABS non permette in alcun caso di migliorare le prestazioni fisiche legate all'aderenza tra pneumatico e fondo stradale. Le regole di prudenza devono essere **tassativamente** rispettate (distanza di sicurezza tra i veicoli, ecc.).

Anomalie di funzionamento:

–  e  accese sul quadro della strumentazione con visualizzazione dei messaggi "ABS controllare" e "ESC controllare": questo indica che ABS,ESC e il servofreno di emergenza sono disattivati. **La frenata è comunque fornita;**

–  ,  ,  e  accese sul quadro della strumentazione con la visualizzazione del messaggio "Guasto circuito freni": **indica un guasto dell'impianto freni.**

In entrambi i casi consultate la Rete del marchio.

DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

Controllo dinamico della stabilità (ESC) con controllo del sottosterzo e sistema di controllo della trazione

Controllo dinamico della stabilità ESC

Questo sistema contribuisce a mantenere il controllo del veicolo nelle situazioni di guida «critiche» (evitare un ostacolo, perdita di aderenza in curva, ...).

Principio di funzionamento

Un sensore presente nel volante permette di conoscere la traiettoria voluta dal conducente.

Altri sensori sparsi nel veicolo misurano la traiettoria reale.

Il sistema confronta la volontà del conducente rispetto alla traiettoria reale del veicolo ed eventualmente correggere la traiettoria controllando la frenata di alcune ruote e/o la potenza del motore. Nel caso in cui il sistema

venga attivato, la spia  lampeggia sul quadro della strumentazione.

Controllo sottosterzo

Questo sistema ottimizza l'azione dell'ESC in caso di marcato sottosterzo (perdita di aderenza dell'avantreno).

Assistenza con il vento laterale

Questo sistema ottimizza l'azione del sistema ESC e inoltre aiuta a controllare il veicolo in caso di variazione di vento laterale. Vi aiuta a mantenere la traiettoria del veicolo tramite i freni.

Se il sistema viene attivato, la  viene visualizzata sul quadro della strumentazione.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE

Questo sistema limita lo slittamento delle ruote motrici e contribuisce al controllo del veicolo nelle partenze, in accelerazione o in decelerazione.

Principio di funzionamento

Grazie alla presenza di sensori nelle ruote, il sistema misura e confronta ad ogni istante la velocità di rotazione delle ruote motrici rilevando immediatamente la perdita di aderenza. Se una ruota comincia a slittare, il sistema fa intervenire i freni

fino al ristabilimento della motricità compatibile con il livello di aderenza della ruota.

Il sistema agisce anche sul regime del motore adattandolo alle condizioni di aderenza delle ruote, indipendentemente dall'intervento del conducente sul pedale dell'acceleratore.

anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto operativo, viene visualizzato il messaggio "ESC controllare" e



sono visibili sul quadro della strumentazione. In questo caso, i sistemi ESC e di controllo della trazione sono disattivati.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

Assistenza alla guida con un rimorchio

Questo sistema aiuta a mantenere il controllo del veicolo in caso di un impiego con rimorchio. Rileva le oscillazioni provocate dalla trazione di un rimorchio in condizioni particolari di guida.

DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

Condizioni di funzionamento

- Il sistema di traino deve essere omologato da un Rappresentante del marchio;
- il cablaggio deve essere omologato dalla Rete del marchio;
- il traino deve essere collegato al veicolo.

Principio di funzionamento

La funzione stabilizza il veicolo tramite:

- una frenata asimmetrica delle ruote anteriori per ridurre le oscillazioni provocate dal rimorchio;
- una frenata delle quattro ruote e una limitazione della coppia motore per ridurre la velocità del veicolo fino all'arresto delle oscillazioni.

La spia  lampeggia sul quadro della strumentazione per informare della situazione.

Assistenza alla frenata d'emergenza

Questo sistema è complementare al ABS, che aiuta a ridurre le distanze di arresto del veicolo.

Principio di funzionamento

Il sistema permette di rilevare una situazione di frenata d'emergenza. In

tal caso, il servofreno sviluppa la potenza massima di frenata facendo intervenire così il sistema ABS.

L'intervento dell'ABS perdura finché non si rilascia il pedale del freno.

Accensione delle luci segnalazione pericolo

A seconda del veicolo, queste luci possono accendersi quando si rallenta bruscamente.

anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sul quadro della strumentazione compare il messaggio

"ABS controllare" insieme a  .

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE



Pneumatici

Quando si sostituisce una gomma, bisogna montare sul veicolo

soltanto pneumatici della stessa marca, delle stesse dimensioni, dello stesso tipo e della stessa struttura.

È necessario che siano identici a quelli che costituiscono l'equipaggiamento d'origine, oppure corrispondere a quelli raccomandati dalla Rete del marchio.

Quando il veicolo ne è dotato, il comando della trazione garantisce un maggior controllo del veicolo in condizioni di aderenza ridotta (terreno cedevole).

DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA



Premete il tasto **4**: sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Modalità terreno friabile".

Questa posizione garantisce un utilizzo ottimale su terreno friabile (sabbia, fango, foglie morte, ecc.). In questa posizione il controllo del regime motore è responsabilità del conducente.

Il sistema passa automaticamente in modalità "Strada" a una velocità superiore a 50 km/h. Il messaggio "Modalità strada attivata" compare sul quadro della strumentazione come avviso.

Assistenza alla partenza in salita



Il sistema di assistenza alla partenza in salita non può totalmente impedire al veicolo di indietreggiare in tutti i casi (forti pendenze, etc).

Il conducente può comunque azionare il pedale del freno e impedire quindi al veicolo di indietreggiare.

L'assistenza alla partenza in salita non deve essere usata per un arresto prolungato: utilizzare il pedale del freno.

Questa funzione non è concepita per immobilizzare il veicolo in maniera permanente.

Se necessario, usate il pedale del freno per fermare il veicolo.

Il conducente deve prestare particolare attenzione ai fondi sdruciolevoli o poco aderenti.

Pericolo di gravi lesioni.

veicolo di indietreggiare, in base alla pendenza, intervenendo sul serraggio automatico dei freni, quando il conducente alza il piede dal pedale del freno per azionare l'acceleratore.

Funzionamento del sistema

Funziona esclusivamente quando la leva del cambio non si trova in folle e quando il veicolo è completamente fermo (pressione del pedale del freno).

Il sistema tiene fermo il veicolo per circa **2 secondi**. In seguito, i freni si allentano progressivamente (il veicolo procede in funzione della pendenza).

A seconda della pendenza, il sistema assiste il conducente quando si affronta una salita. Impedisce al



Frenata attiva di emergenza

Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo. L'attivazione di questa funzione può essere ritardata o impedita quando il sistema rileva chiari segni di controllo del veicolo da parte del conducente (azione sul volante, pedali, ecc.).

Il sistema non può essere attivato:

- quando la leva del cambio è in folle o il pedale della frizione è stato rilasciato per circa dieci secondi;
- quando il freno di stazionamento è attivato;
- quando il controllo elettronico della stabilità (ESC) è stato attivato;
- in curva.

Interventi/riparazioni del sistema

- In caso di urto, l'allineamento del radar può alterarsi, con possibili conseguenze sulle sue prestazioni. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova il radar (riparazione, sostituzione, ritocchi di vernice) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA



Interferenze sul sistema

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- un ambiente complesso (ponte metallico, galleria, ecc.);
- cattive condizioni climatiche (neve, grandine, ghiaccio, ecc.);
- ...

In queste condizioni, il sistema non può rispondere o potrebbe frenare inavvertitamente.

Limiti di funzionamento del sistema

- A ogni avviamento del veicolo, il sistema effettua una taratura in base all'ambiente circostante il veicolo e può essere inattivo per un intervallo di tempo compreso tra due e cinque minuti circa.
- Un veicolo che circola in senso inverso non attiva alcun allarme, né alcun intervento da parte del sistema.
- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la zona del radar deve restare pulita e non deve essere manomessa.
- Sui veicoli di piccole dimensioni, come moto e biciclette, il sistema potrebbe reagire in maniera meno efficace che sugli altri veicoli.

In queste condizioni, il sistema non può rispondere o potrebbe frenare inavvertitamente.

Inibizione della funzione

È necessario disattivare la funzione se:

- la parte anteriore del veicolo ha subito un incidente o è stata danneggiata;
- il veicolo viene trainato (riparazione).

Se il sistema funziona in modo anormale, disattivarlo e rivolgetevi alla rete del marchio.

Interruzione della funzione

È possibile disattivare la funzione di frenata di emergenza attiva in qualsiasi momento premendo rapidamente il pedale dell'acceleratore o sterzando il volante durante una manovra per evitare un ostacolo.

FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA

Posizione del radar 1

47782



Grazie alle segnalazioni del radar **1**, il sistema calcola la distanza dal veicolo antistante.

Inoltre, informa il conducente in caso di rischio di urto frontale per consentire manovre di emergenza adeguate (premendo il pedale del freno e/o ruotando il volante).

A seconda della reattività del conducente, il sistema può assistere con una frenata in modo da poter limitare danni o evitare urti.

Accertarsi che l'area del radar non sia ostruita (da sporcizia, fango, neve, targa anteriore montata in maniera errata), non presenti urti o alterazioni

(compresa la verniciatura) o non sia nascosta da qualsiasi accessorio montato sulla parte anteriore del veicolo (sulla griglia o sul logo, ecc.).



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Funzionamento

Rilevamento dei veicoli

Se durante la guida a una velocità compresa tra 5 e 140 km/h circa esiste il rischio di urto con il veicolo che precede, il sistema:

– **segnala il rischio di urto:**

spia  lampeggia sul quadro della strumentazione, accompagnato da un segnale acustico.

Se il conducente preme il pedale del freno, ma il sistema continua a rilevare

il rischio di un urto, la spia  continua a lampeggiare sul quadro

della strumentazione, accompagnata da un segnale acustico, fino a quando il sistema non rileva più il rischio di collisione.

– **Le seguenti situazioni potrebbero innescare una frenata:**

se il conducente non reagisce dopo l'allarme e la collisione diventa imminente.

Se il veicolo è fermo a causa della frenata di emergenza attiva, il conducente deve tenere fermo il veicolo utilizzando il pedale del freno.

Nota: se il conducente utilizza i controlli del veicolo (volante, pedali, ecc.), il sistema può ritardare alcune operazioni o non attivarsi.



A seconda della velocità del veicolo, il sistema rileva esclusivamente i veicoli che procedono nello stesso senso di marcia o sono fermi. A causa dell'imprevedibilità della loro traiettoria, il sistema non è in grado di rilevare la presenza di motociclisti.

Particolarità dei veicoli fermi

I veicoli fermi vengono rilevati quando il proprio veicolo viaggia a una velocità

3

FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA

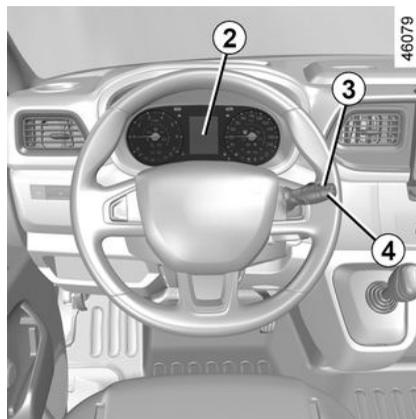
compresa tra 5 e 110 km/h circa. Il sistema non è attivo e non emette avvisi per i veicoli fermi quando il proprio veicolo supera una velocità di circa 110 km/h.

3

i In caso di manovra di emergenza, è possibile interrompere la frenata in qualsiasi momento effettuando una delle azioni seguenti:

- toccando il pedale dell'acceleratore;
- oppure
- ruotando il volante in una manovra per evitare l'urto.

Attivazione/disattivazione del sistema



Con veicolo fermo e contatto inserito:

- premete ripetutamente il pulsante **3** o **4** per selezionare la funzione "Frenata attiva" sul display **2**;
- tenete premuto il pulsante **3** o **4** (per circa tre secondi) per disattivare il sistema.

La spia  si accende fissa sul quadro della strumentazione per confermare che il sistema è stato disattivato.

La spia  si accende fissa sul quadro della strumentazione per

confermare che il sistema è stato disattivato.

Tenete premuto il pulsante **3** o **4** per

riattivare il sistema. La spia  scompare dal quadro della strumentazione.

i Il sistema si riattiva ogni volta che si reinserisce il contatto del veicolo.

Temporaneamente non disponibile

Quando il sistema rileva un'indisponibilità temporanea, la spia

 si accende fissa sul quadro della strumentazione accompagnata dal messaggio "Radar anteriore senza visibilità ».

Esistono due possibilità:

- il sistema viene temporaneamente interrotto (ad esempio: radar coperto da sporco, fango, neve, ecc.). In tal caso, parcheggiare il veicolo e spegnere il motore. Pulire la zona di rilevamento del radar. Al successivo avvio del motore, la spia si spegne e il messaggio non viene più visualizzato;

FRENATA ATTIVA DI EMERGENZA

– in caso contrario, il problema può essere dovuto a un'altra causa.
Rivolgersi a un rappresentante del marchio.

anomalie di funzionamento

Spie  e  sono accese sul quadro della strumentazione accompagnate dal messaggio "Controllare la frenata attiva", a **indicare un guasto del sistema.**
Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia questa funzione non può sostituirsi al conducente. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente. Verificate la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, una volta al mese.

misurando la velocità delle ruote durante la guida.

Principio di funzionamento

La spia  1 rimane accesa in modo fisso per avvertire il conducente in caso di pressione insufficiente (ruota sgonfia, ruota forata, ecc.).

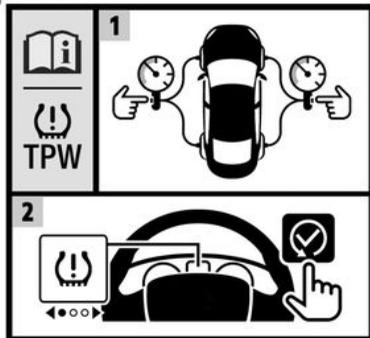
Reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici

modificata per essere adattata alle condizioni di impiego (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...);
– dopo una rotazione della ruota (questa pratica è tuttavia sconsigliata);
– dopo la sostituzione di una ruota.

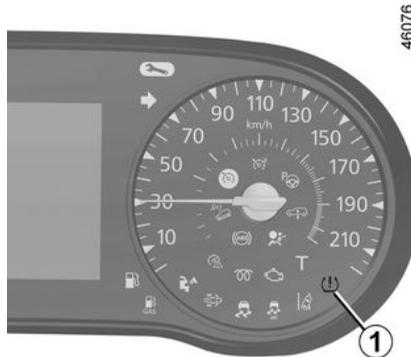
Questa operazione deve essere sempre effettuata dopo un controllo a freddo della pressione di gonfiaggio dei 4 pneumatici.

La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del veicolo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...).

43592



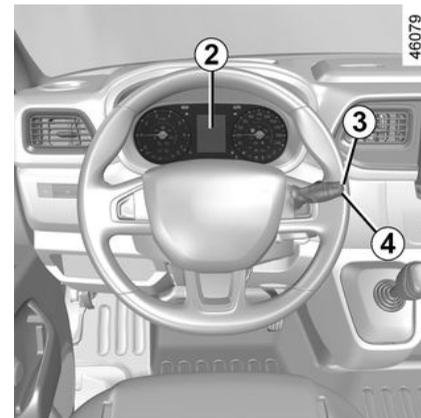
Questo sistema rileva una perdita di pressione in uno degli pneumatici



46076

Questa operazione deve essere effettuata:

– quando la pressione di riferimento degli pneumatici deve essere



46079

Procedura di reinizializzazione

A contatto inserito, veicolo fermo:

AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

– premete più volte il pulsante **3** o **4** per selezionare "Pressione peum. In. press. lunga " sul display **2**;
– tenete premuto a lungo (3 secondi circa) il pulsante **3** o **4** per avviare l'inizializzazione. Il messaggio "misura pressione in corso " conferma la presa in carico della richiesta di ripristino del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

La reinizializzazione viene effettuata dopo alcuni minuti di guida.

Nota: il valore di riferimento della pressione degli pneumatici non può essere inferiore a quella consigliata e indicata sul bordo della portiera.

Visualizzazione



La spia **STOP** per la propria sicurezza, impone di fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico.

Il display **2** sul quadro della strumentazione vi segnala eventuali anomalie di gonfiaggio (ruota sgonfia, ruota forata, ecc.).

"Regolare pressione pneumatici "

La spia  si accende fissa, accompagnata dalla visualizzazione del messaggio "Regolare pressione pneumatici ".

Essi indicano che almeno una ruota è sgonfia.

Controllate e regolate, se necessario, la pressione delle quattro ruote a freddo.

La spia  si spegne dopo pochi minuti di guida.



La perdita improvvisa di pressione di uno pneumatico (scoppio di uno pneumatico ...) potrebbe non essere rilevata dal sistema.

"Foratura "

La spia  si accende fissa, accompagnata dalla visualizzazione del messaggio "Foratura " e l'emissione di un segnale acustico. Questo messaggio è accompagnato

dalla spia **STOP** .

Indicano che almeno una delle due ruote è forata o molto sgonfia. Sostituirela o rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio se è forata. Rigonfiate lo pneumatico se è sgonfio.

"Sensori pneumatici controllare "

La spia  lampeggia per alcuni secondi e poi diventa fissa, accompagnata dal messaggio "Sensori pneumatici controllare ".

Questo messaggio è accompagnato

dalla spia  .

Indicano che almeno una delle ruote non è dotata di sensori (per esempio la ruota di scorta). In tutti gli altri casi, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Nuova regolazione della pressione degli pneumatici

La pressione degli pneumatici deve essere regolata a freddo (consultate l'etichetta situata sul taglio della portiera conducente).

Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici freddi, **occorre considerare un aumento della pressione di 0,2-0,3 bar (3 PSI)**.

Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.

AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Sostituzione di ruote/ pneumatici

Il sistema richiede l'uso di equipaggiamenti specifici (ruote, pneumatici, cerchi, ecc.) ➔ **316**.

Rivolgersi a un rappresentante del marchio per sostituire gli pneumatici e per conoscere gli accessori compatibili con il sistema disponibili presso la rete del marchio: l'utilizzo di qualsiasi altro accessorio potrebbe pregiudicare il corretto funzionamento del sistema o danneggiare il sensore.

Ruota di scorta

Se il veicolo ne è dotato, la ruota di scorta non dispone di sensori. Quando

montata sul veicolo, la spia  lampeggia per alcuni secondi, poi si accende in modo fisso insieme alla

spia  e alla visualizzazione del messaggio "Sensori pneumatici controllare" sul quadro della strumentazione.

Bombolette spray per la riparazione degli pneumatici e kit di gonfiaggio



Sostituzione della ruota

poiché il sistema può richiedere diversi minuti in base alla guida, per rilevare correttamente la pressione, controllate la pressione degli pneumatici dopo qualsiasi intervento.

Per la specificità delle valvole, utilizzate esclusivamente equipaggiamenti omologati dalla rete del marchio ➔ **302**.

AVVISO DI USCITA DALLA CARREGGIATA



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Interventi/riparazioni del sistema

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza, ecc.) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

Interferenze sul sistema

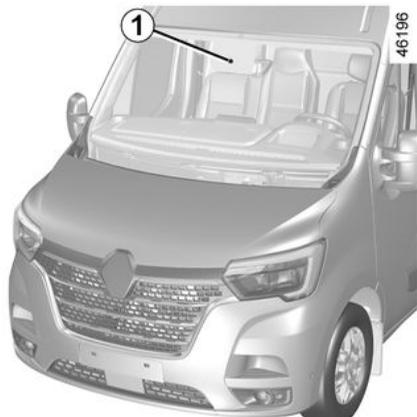
Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- un ambiente complesso (tunnel, ecc.);
- cattive condizioni climatiche (neve, grandine, ghiaccio, ecc.);
- scarsa visibilità (notte, nebbia, ecc.);
- segnaletica orizzontale usurata, mancanza di contrasto o molto distanziati tra loro (linee parzialmente cancellate, ecc.);
- essere abbagliati (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta, ecc.);
- la strada è stretta, tortuosa o irregolare (curve strette, ecc.);
- marcia ravvicinata a un veicolo nella stessa corsia.

Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi

AVVISO DI USCITA DALLA CARREGGIATA

Posizione della telecamera 1



Grazie alle informazioni della telecamera **1**, la funzione avvisa il conducente se attraversa una linea continua o tratteggiata senza attivare gli indicatori di direzione.

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporczia, fango, neve, condensa, ecc.).



A contatto inserito, la funzione è attivata per impostazione predefinita.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

La funzione di avviso di uscita dalla carreggiata non corregge la traiettoria del veicolo.

Disattivazione/attivazione della funzione

Per disattivarla, premere il tasto **2**:

– Sul quadro della strumentazione **A** viene visualizzato il messaggio "avviso di uscita dalla carreggiata disattivato";

– spia  scompare dal quadro della strumentazione **A** e viene visualizzata in arancione sotto il tachimetro **3**.



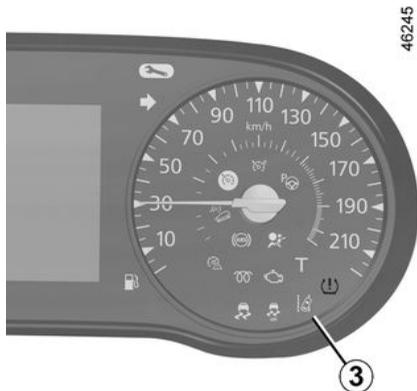
Per attivare la funzione, premere il tasto **2**:

– sul quadro della strumentazione **A** viene visualizzato il messaggio "avviso di uscita dalla carreggiata attivato";

AVVISO DI USCITA DALLA CARREGGIATA

– spia  si accende in grigio sul quadro della strumentazione **A**.

Funzionamento



La funzione è pronta a far scattare un allarme se:

- la velocità del veicolo è maggiore di circa 60 km/h;
- e
- vengono individuate linee di mezzzeria.

La spia  si accende in bianco sul quadro della strumentazione **A** per avvisare il conducente.



Quando viene superata una striscia senza attivazione degli indicatori di cambio di direzione, la funzione fa scattare l'allarme.

La funzione avvisa il conducente:

- emettendo un segnale acustico;
- e

– spia  lampeggia in bianco sul quadro della strumentazione **A**.

Temporaneamente non disponibile



- Superamento estremamente rapido della linea;
- guida continua sopra una linea;
- quattro secondi circa dopo il cambio di corsia;
- curve strette;
- visibilità ridotta;
- uno degli indicatori di direzione è attivato;
- forte accelerazione;
- ...

Quando la funzione non è disponibile,

la spia  si accende in grigio sul quadro della strumentazione **A**.

AVVISO DI USCITA DALLA CARREGGIATA

Condizioni di mancata attivazione del sistema

Il sistema non può essere attivato quando:

- la velocità del veicolo è inferiore a 60 km/h circa;
- la retromarcia è stata inserita;
- il campo di visibilità della telecamera è ostruito;
- spia  si accende.

La spia  si accende in grigio sul quadro della strumentazione **A**.

anomalie di funzionamento

In caso di malfunzionamento:

- spia  In bianco scompare;
- Il messaggio "Avviso di uscita dalla carreggiata" viene visualizzato sul quadro della strumentazione **A**,

accompagnato dalla spia .

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Il conducente deve sempre adattare la velocità alle condizioni del traffico, indipendentemente dalle indicazioni del sistema.

Il sistema non deve essere assimilato in nessun caso a un sensore di ostacolo o a un sistema anti-urto.

Interventi/riparazioni del sistema

- In caso di urto, l'allineamento dei sensori può essere modificato, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trovano i sensori (riparazione, sostituzione, ecc.) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

Interferenze sul sistema

Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- ambienti circostanti complessi (ponti metallici, tunnel, strade con barriere ai bordi, ecc.);
- cattive condizioni climatiche (neve, grandine, ghiaccio, ecc.).

Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi

Se il sistema funziona in modo anormale, disattivarlo e rivolgetevi alla rete del marchio.



Limiti di funzionamento del sistema

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la zona attorno ai sensori deve restare pulita e non deve essere manomessa.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo (moto, biciclette, pedoni, ecc.) potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- In curva, i radar potrebbero non rilevare temporaneamente i veicoli nelle corsie adiacenti.
- Il sistema non fornisce un avviso quando altri veicoli viaggiano a una velocità significativamente diversa.
- Il veicolo circola su una strada tortuosa.

Inibizione della funzione

È necessario disattivare la funzione se:

- la zona intorno i sensori è stata danneggiata;
- il veicolo è dotato di un sistema di traino non è riconosciuto dal sistema.

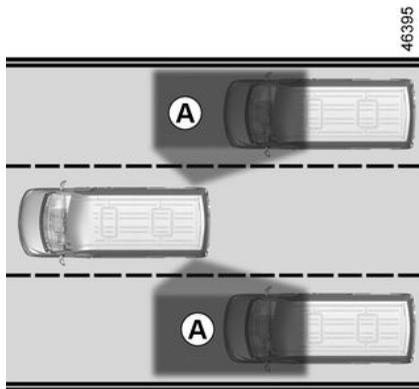
AVVISO DI ANGOLO MORTO

Particolarità



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

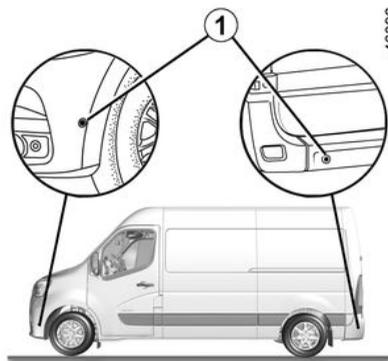
Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.



In base alle informazioni dei sensori **1** installati su ciascun lato del paraurti anteriore e posteriore, il sistema informa il conducente circa la

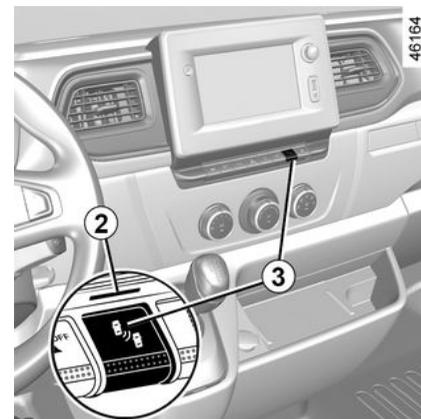
presenza di un altro veicolo zona di rilevamento **A**.

Il sistema viene attivato quando il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 30 km/h e 140 km/h circa.



Verificate che i sensori **1** non siano coperti (da sporcizia, fango, neve, ecc.).

Se un sensore è oscurato, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Pulire sensore angolo morto". Pulite i sensori.



Disattivazione/attivazione

Premete il tasto **3** per disattivare la funzione. la spia **2** si accende.

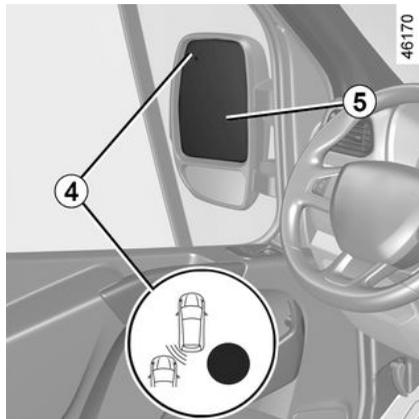
Premere nuovamente per riattivare la funzione. Le spia **2** scompare e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Avviso di angolo morto attivato".



All'avviamento del motore, il sistema ripristina l'ultima posizione registrata precedente al disinserimento del contatto.

AVVISO DI ANGOLO MORTO

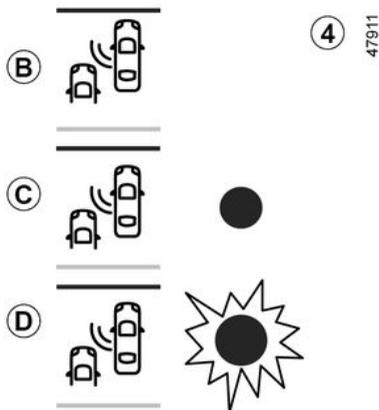
Indicatore



Una spia **4** si trova su ciascuno specchietto retrovisore **5**.

Nota: pulite regolarmente gli specchietti retrovisori **5** in modo che le spie **4** rimangano visibili.

Funzionamento



Questa funzione emette un'avvertenza:

- quando la velocità del veicolo è compresa tra 30 km/h e 140 km/h;
- e
- quando un veicolo si trova nella zona dell'angolo morto **A** e si sposta nella stessa direzione del vostro veicolo.



La funzione non avvisa il conducente se gli altri veicoli non si spostano.

Se sorpassate un altro veicolo, la spia **4** si accende solo se il veicolo rimane per un periodo abbastanza lungo nell'angolo morto **A**.

Display **B**

La funzione è attivata e non rileva nessun veicolo.

Display **C**

Primo avviso: **quando l'indicatore di direzione è inattivo**, la spia **4** indica che è stato rilevato un veicolo nell'angolo morto.

Display **D**

Quando l'indicatore di direzione è attivato, la spia **4** lampeggia se un veicolo viene rilevato nell'angolo morto sul lato verso cui si sta sterzando. Se disattivate l'indicatore di direzione, viene ripristinato il primo avviso (display **C**).

AVVISO DI ANGOLO MORTO



La capacità di rilevamento del sistema segue una larghezza corsia standard.

Quando si percorre una corsia stretta, la funzione può indicare quando viene rilevato un veicolo più lontano rispetto alla corsia più vicina.

Condizioni di non funzionamento

- Se l'oggetto non si muove;
- se il traffico è intenso;
- se la strada è tortuosa;
- se i sensori anteriori e posteriori rilevano simultaneamente lo stesso oggetto (ad es. un autoarticolato);
- ...

Se il veicolo è dotato di un sistema di traino riconosciuto dal sistema, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Rimorchio: avviso angolo morto OFF" per informare che la funzione non è attivata. Per la scelta dell'equipaggiamento adatto al vostro veicolo, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio.



A causa della presenza dei sensori sul paraurti, è preferibile affidare qualsiasi intervento sul paraurti (riparazione, sostituzione, verniciatura, ecc.) ad un professionista qualificato.

anomalie di funzionamento

Se il sistema rileva un guasto, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Controllare avviso di angolo morto". Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Nota: all'avvio del motore, la spia **4**, display **B**, lampeggia tre volte. Questa situazione è normale.



– La capacità di rilevamento del sistema segue una larghezza corsia standard. Se invece guidate su una carreggiata larga, il sistema potrebbe non rilevare un veicolo presente nell'angolo morto.

– In caso di esposizione a onde elettromagnetiche di forte intensità (in prossimità di linee ad alta tensione, ecc.) o di condizioni meteorologiche avverse (forte pioggia, neve, ecc.), il sistema può essere momentaneamente disturbato. Prestate attenzione alle condizioni del traffico.

Rischio di incidente.

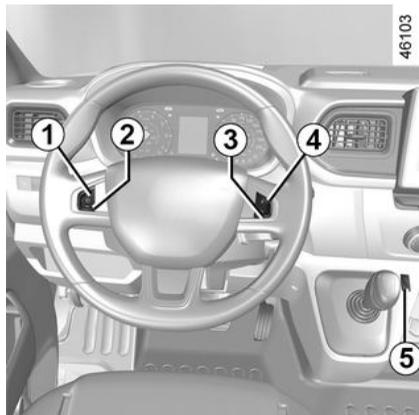
LIMITATORE DI VELOCITÀ



La funzione limitatore di velocità non agisce in alcun caso sull'impianto freni.

Il limitatore di velocità è una funzione che vi consente di non oltrepassare una determinata velocità di guida da voi impostata che prende il nome di **limite di velocità**.

Comandi



1. Attivazione, memorizzazione e aumento del limite di velocità (+).

- 2.** Diminuzione del limitatore di velocità (-).
- 3.** Mette la funzione in standby (e memorizza il limite di velocità) (O).
- 4.** Attivazione con richiamo del limite di velocità memorizzato (R).
- 5.** Interruttore generale di "Funzionamento/Arresto".

Attivazione



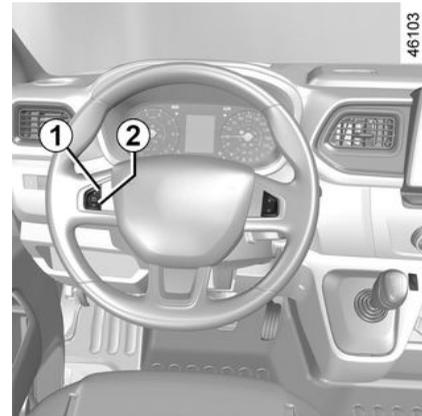
Premete il tasto **5** sul lato . La spia **6** si accende in arancione e il messaggio "Limitatore di velocità" compare sul quadro della strumentazione accompagnato da trattini per indicare che la funzione

limitatore di velocità è attiva e in attesa della registrazione di un limite di velocità.

Per registrare la velocità corrente, premete il tasto **1** (+): il limite di velocità sostituisce i trattini.

La velocità minima registrabile è di 30 km/h.

Guida



Quando è stata memorizzata una velocità, fintanto che questa velocità non viene raggiunta, la guida è simile a quella di un veicolo non equipaggiato del limitatore di velocità.

Una volta raggiunto tale limite, agendo sul pedale dell'acceleratore non si potrà superare la velocità

LIMITATORE DI VELOCITÀ

programmata, tranne nei casi d'emergenza (consultare il paragrafo "Superamento del limite di velocità").

Variazione della velocità limitata

Potete variare il limite di velocità premendo più volte:

- tasto **1** (+) per aumentare la velocità;
- tasto **2** (-) per ridurre la velocità.

Superamento della velocità impostata

È possibile superare la velocità limitata in qualsiasi momento. A tale scopo, premete il pedale dell'acceleratore **con decisione e a fondo** oltre il punto di resistenza.

Durante il tempo di superamento, la velocità limitata lampeggia sul quadro della strumentazione accompagnata da un segnale acustico.

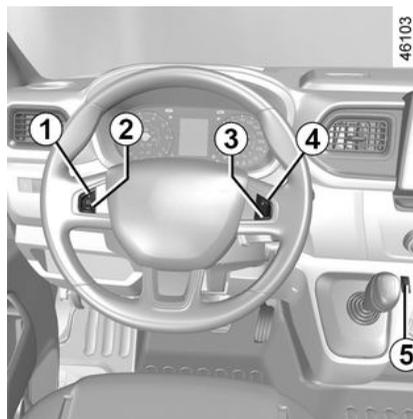
Successivamente, rilasciate se possibile il pedale dell'acceleratore: la funzione limitatore di velocità ritorna non appena si raggiunge una velocità inferiore a quella memorizzata.

Impossibilità per la funzione di mantenere il limite di velocità

Quando si guida in forte discesa, il sistema non è in grado di mantenere il limite di velocità. La velocità

memorizzata lampeggia in rosso sul quadro della strumentazione e un segnale acustico chiaramente udibile suona a intervalli regolari per informare il conducente della situazione.

Messa in stand-by della funzione



La funzione limitatore di velocità è messa in stand-by quando premete il tasto **3** (O). In questo caso, il limite di velocità rimane memorizzato e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "In memoria" accompagnato da questa velocità registrata.

Richiamo della velocità limitata

Se una velocità è stata memorizzata, può essere richiamata premendo il tasto **4** (R).

Interruzione della funzione

La funzione limitatore di velocità viene disattivata premendo il tasto **5**. In tal caso la velocità non è più memorizzata. La spia arancione

scompare  dal quadro della strumentazione per confermare che la funzione è stata disattivata.

 Quando il limitatore di velocità è in standby, premete il tasto **1** (+) per riattivare la funzione del regolatore di velocità senza tenere conto della velocità memorizzata, viene utilizzata la velocità alla quale viaggia il veicolo.

REGOLATORE DI VELOCITÀ



La funzione di regolazione della velocità non agisce in nessun caso sull'impianto freni.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Non può in nessun modo sostituire l'osservazione dei limiti di velocità né la vigilanza, né la responsabilità del conducente. Il conducente deve controllare sempre il veicolo. Non può quindi in nessun modo sostituire l'osservazione dei limiti di velocità, né la vigilanza (siate sempre pronti a frenare in qualsiasi circostanza), né la responsabilità del conducente. Il regolatore di velocità non deve essere utilizzato quando il traffico è intenso, in strade sinuose o sdruciolevoli (ghiaccio, aquaplaning, ghiaia) e quando le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli (nebbia, pioggia, raffiche di vento...).

Rischio di incidente.

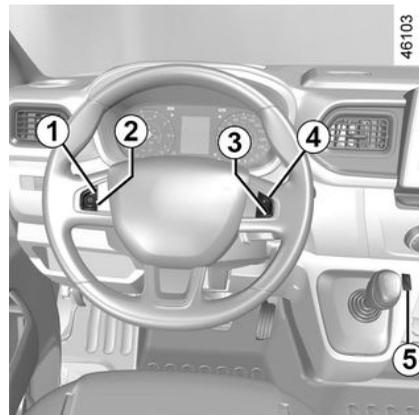


Attenzione, occorre tenere i piedi vicino ai pedali per essere pronti a intervenire in caso di emergenza.

Il regolatore di velocità è una funzione che vi consente di mantenere la velocità di guida entro il limite prescelto, soprannominato **velocità di regolazione**.

Tale velocità di regolazione può essere impostata in modo continuo a partire da 30 km/h.

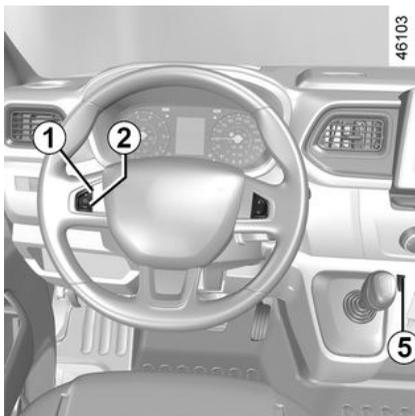
Comandi



REGOLATORE DI VELOCITÀ

1. Attivazione, memorizzazione e aumento della velocità di regolazione (+).
2. Variazione decrescente della velocità di regolazione (-).
3. Mettere la funzione in stand-by (con memorizzazione della velocità di regolazione) (0).
4. Attivazione con richiamo della velocità di regolazione memorizzata (R).
5. Interruttore generale di "Funzionamento/Arresto".

Attivazione



Premere il tasto **5** sul lato .

La spia **6** si accende in verde e il messaggio "Regolatore di velocità" viene visualizzato sul quadro della strumentazione accompagnato da trattini per indicare che la funzione regolatore è attiva e in attesa di registrare una velocità di regolazione.

Impostazione della regolazione di velocità



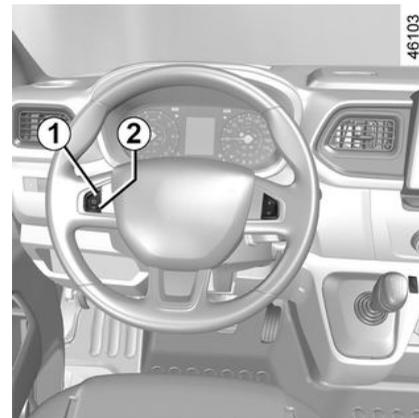
A velocità costante (superiore a 30 km/h circa), premere il tasto **1** (+) o **2** (-): la funzione viene attivata e la velocità corrente viene memorizzata.

La velocità di crociera sostituisce i trattini e il regolatore di velocità è confermato dall'accensione della spia verde **7**, oltre alla spia **6**.

Guida

Dopo aver memorizzato la velocità di regolazione e dopo aver attivato la regolazione, potete rilasciare il piede dall'acceleratore.

Variazione della velocità di regolazione



La velocità di crociera può essere modificata ripetutamente premendo il:

- tasto **1** (+) per aumentare la velocità;
- tasto **2** (-) per ridurre la velocità.

REGOLATORE DI VELOCITÀ

Superamento della velocità regolata

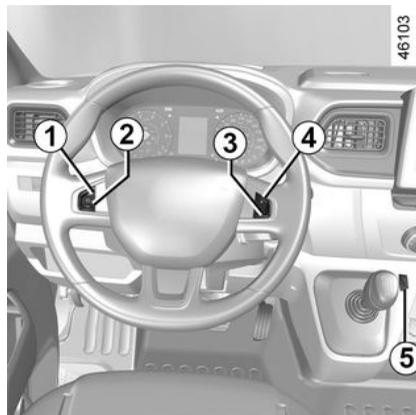
In qualsiasi momento è possibile superare la velocità di regolazione premendo il pedale dell'acceleratore. Nella fase in cui la velocità del veicolo è superiore a quella impostata, l'indicazione della velocità lampeggia sul quadro della strumentazione.

Poi, rilasciate il pedale dell'acceleratore: dopo alcuni secondi, il vostro veicolo riprende automaticamente la velocità di regolazione iniziale.

Impossibilità per la funzione di mantenere la velocità regolata

In caso di forte pendenza, la velocità limitata non può essere mantenuta dal sistema. La velocità memorizzata lampeggia sul quadro della strumentazione per informare il conducente della situazione.

Messa in stand-by della funzione



La funzione può essere sospesa:

- il tasto **3** (0) ;
- sul pedale del freno;
- il pedale della frizione o mettendo il cambio in folle per i veicoli con cambio robotizzato.

Nei tre casi, la velocità di regolazione resta memorizzata e il messaggio "In memoria" viene visualizzato sul quadro della strumentazione.

Lo stand-by è confermato dalla

scomparsa della spia verde

Richiamo della velocità di regolazione

Se è memorizzata una velocità, è possibile richiamarla, dopo essersi assicurati che le condizioni di circolazione siano adatte (traffico, stato del fondo stradale, condizioni atmosferiche...).

Premere il tasto **4** (R) se la velocità del veicolo è superiore a 30 km/h.

Quando si richiama la velocità memorizzata, l'attivazione del regolatore è confermata

dall'accensione della spia

Nota: se la velocità precedentemente registrata è molto più elevata della velocità corrente, il veicolo accelererà fortemente fino a questo limite.

Quando il regolatore di velocità è in stand-by, premere il tasto **1** (+) per riattivare la funzione del regolatore di velocità senza tenere conto della velocità memorizzata: viene utilizzata la velocità alla quale viaggia il veicolo.

REGOLATORE DI VELOCITÀ

Interruzione della funzione



La messa in stand-by o la disattivazione della funzione regolatore di velocità non comporta una diminuzione rapida della velocità: occorre infatti frenare premendo il pedale del freno.

La funzione regolatore di velocità può essere disinserita agendo sul tasto **5**. In tal caso la velocità non è più memorizzata.

Le spie scompaiono  e  dal quadro della strumentazione per confermare che la funzione è stata disattivata.

VEICOLO CON FUNZIONALITÀ "SUPERAMENTO LIMITE VELOCITÀ"



La funzione non interviene al posto del conducente. Né permette di ignorare i limiti di guida del veicolo incitandovi ad andare più veloci. Di conseguenza non vi esime in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente.

velocità di limitazione a seconda del veicolo o della normativa locale.

Rivolgetevi alla Rete del marchio per modificare il valore o attivare/disattivare la funzione.

In caso di limitazione regolamentare (a seconda del veicolo), questa funzione non può essere disattivata.

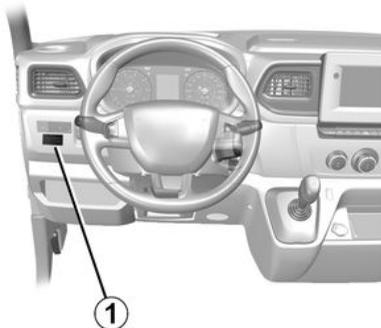
L'etichetta **1** incollata sul cruscotto vi ricorda il superamento del limite di velocità.

Caso particolare: se il veicolo è dotato di regolatore di velocità o di limitatore di velocità la pressione del pedale dell'acceleratore a fondo (oltre il punto di resistenza) non consentirà di superare il limite di velocità ➔ **210** ➔ **212**.



In situazioni particolari (ad esempio: forte pendenza...), la velocità di limitazione può essere leggermente superata, poiché il dispositivo non interviene sul sistema freni.

47860



La velocità del veicolo può essere limitata in modo permanente ad una

PARCHEGGIO ASSISTITO



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia non esime in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente mentre si effettua la retromarcia.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.



In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo durante una manovra (esempio: urto con un paracarro, un marciapiede rialzato o qualsiasi altro arredo urbano) potreste danneggiare il veicolo (esempio: deformazione di un asse).

Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

Principio di funzionamento



46367

I rilevatori a ultrasuoni, contrassegnati dalle frecce **1**, sono montati nel paraurti posteriore (e nel paraurti anteriore, a seconda del veicolo) per misurare la distanza tra il veicolo e un ostacolo durante la retromarcia.

Se rileva un ostacolo i sensori provocano l'emissione di un segnale acustico la cui frequenza aumenta con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare un suono continuo quando l'ostacolo si trova a 30 centimetri circa dal veicolo.

Il sistema rileva gli ostacoli sulla parte anteriore, sulla parte posteriore e sui lati del veicolo.

Il sistema di parcheggio assistito si attiva solo quando il veicolo viaggia ad una velocità inferiore a circa 10 km/h.

La funzione non tiene conto di sistemi di traino o di trasporto non riconosciuti dal sistema.

Posizione dei sensori a ultrasuoni **1**

Accertarsi che i sensori a ultrasuoni indicati dalle frecce **1** non siano oscurati (da sporco, fango, neve o da una targa mal fissata), non presentino segni di urto, non siano stati modificati (inclusa la vernice) e non siano ostruiti da eventuali accessori montati nella parte posteriore e/o, a seconda del veicolo, nella parte anteriore o sui lati.

PARCHEGGIO ASSISTITO

2



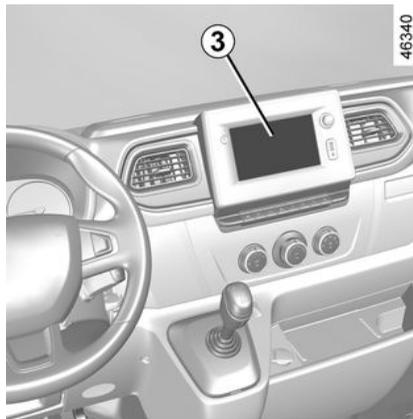
46282

o davanti, a seconda della versione del veicolo. Le zone sono indicate sul display **2**.

Nota: in caso di modifica della traiettoria durante una manovra, il rischio di urto contro un ostacolo potrebbe essere segnalato tardivamente.

Disattivazione del sistema

3



46340

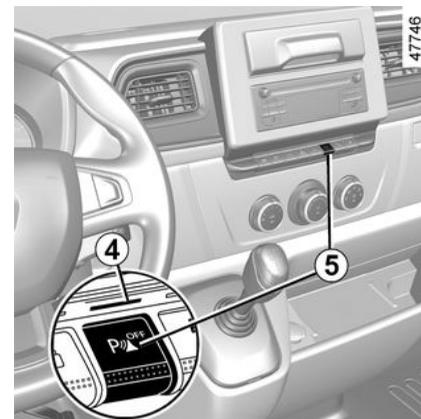
Nota: il display **2** permette di visualizzare l'ambiente circostante il veicolo come complemento ai segnali acustici.

Quando tutte le zone presentano uno sfondo grigio, significa che l'intero profilo del veicolo è sorvegliato.

Funzionamento

La maggior parte degli oggetti che si trova in prossimità della parte posteriore e, a seconda del veicolo, anteriore viene rilevata.

A seconda della distanza dell'ostacolo, la frequenza del segnale acustico aumenta man mano che ci si avvicina e diventa un suono continuo a circa 30 centimetri dall'ostacolo dietro il veicolo



47746

Veicoli non dotati di un sistema multimediale

A veicolo fermo, premere il tasto **5** per disattivare il sistema.

La spia **4** compare per indicare che il sistema è disattivato.

Premendo un'altra volta, il sistema verrà riattivato e la spia si spegnerà.

Disattivazione manuale del parcheggio assistito

È necessario disattivare la funzione:

- nel caso in cui un sistema di traino, un dispositivo di carico o un rimorchio non riconosciuto dal sistema sia presente davanti ai sensori a ultrasuoni;

PARCHEGGIO ASSISTITO

– se i sensori ad ultrasuoni sono danneggiati.

Disattivazione automatica della funzione di parcheggio assistito

Il sistema si disattiva:

- quando la velocità del veicolo è superiore a 10 km/h circa;
- a seconda del veicolo, quando il veicolo è fermo per oltre cinque secondi circa e si rileva un ostacolo (ad esempio in caso di ingorgo e così via);
- quando il veicolo è in folle per un cambio manuale o in posizione N per un cambio sequenziale;
- quando viene rilevata un'anomalia di funzionamento.

Nota: se il veicolo è dotato di un sistema di traino riconosciuto dal sistema, solo la funzione Park Assist posteriore è disattivata.

PARCHEGGIO ASSISTITO

anomalie di funzionamento

A seconda del veicolo, quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "Controllare parcheggio assistito" accompagnato dall'accensione della spia  e da un segnale acustico che viene emesso per circa tre secondi. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

Interventi/riparazioni del sistema

- In caso di urto i sensori potrebbero disallinearsi, con possibili conseguenze sul loro funzionamento. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trovano i sensori (riparazione, sostituzione, ecc.) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

Interferenze sul sistema

Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve, grandine, ghiaccio e così via);
- in caso di esposizione a forti onde elettromagnetiche (in prossimità di linee ad alta tensione e così via);
- alcune tipologie di rumore (motocicletta, camion, martello pneumatico, ecc.);
- montaggio di un pomello o gancio di traino non compatibile;
- ...

Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi

Se il sistema funziona in modo anormale, disattivarlo e rivolgetevi alla rete del marchio.



Limiti di funzionamento del sistema

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la zona attorno ai sensori deve restare pulita e non deve essere manomessa.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo (moto, biciclette, pedoni, ecc.) potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- Il sistema potrebbe non rilevare oggetti troppo vicini al veicolo.
- Il sistema non fornisce un avviso quando altri veicoli o oggetti viaggiano a una velocità significativamente diversa.
- Quando si verifica un cambio di traiettoria durante una manovra, il sistema potrebbe essere lento nel segnalare gli ostacoli.
- Quando il veicolo traina un rimorchio, il sistema di assistenza al parcheggio posteriore deve essere disattivato.

Inibizione della funzione

È necessario disattivare la funzione se:

- la zona intorno i sensori è stata danneggiata;
- il veicolo è dotato di un dispositivo di traino non riconosciuto dal sistema (adattatore elettrico, pomello, gancio, ecc.).

TELECAMERA DI RETROMARCIA

3

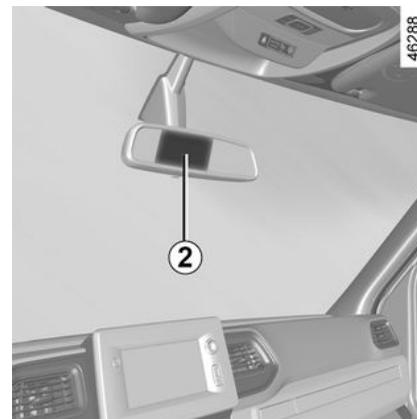


Questa funzione è un ausilio supplementare. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente. Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

Funzionamento



All'innesto della retromarcia, la telecamera **1** situata sul portellone o, a seconda del veicolo, sulla porta a battente posteriore trasmette una vista dello spazio dietro il veicolo sul retrovisore **2** o, a seconda del veicolo, sul display multimediale **3** accompagnato da una o due sagome **4** e **5** (mobile o fissa).

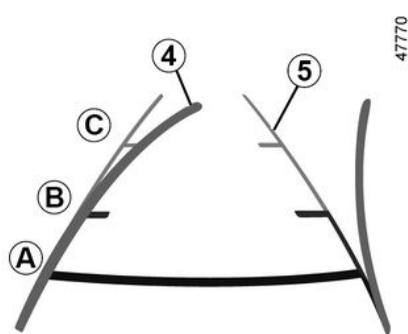


Nota: abbiate cura di verificare che la telecamera di retromarcia non sia coperta (sporczia, fango, neve, condensa, ecc.).

TELECAMERA DI RETROMARCIA



Nota: a seconda del veicolo, potete regolare alcuni parametri dal display multimediale **3**. Consultate le istruzioni dell'equipaggiamento.



Sagoma mobile 4 (a seconda del veicolo)

È rappresentata in blu sul display multimediale **3**. Indica la traiettoria del veicolo in funzione della posizione del volante.

Linee guida fisse 5

La sagoma fissa include dei riferimenti colorati **A**, **B** e **C** che indicano la distanza dietro il veicolo:

- **A** (rosso) a circa 30 centimetri dal veicolo;
- **B** (giallo) a circa 70 centimetri dal veicolo;
- **C** (verde) a circa 150 centimetri dal veicolo.

Questa sagoma resta fissa e indica la traiettoria del veicolo se le ruote sono allineate.

Questo sistema è utilizzato inizialmente servendosi di una o più sagome (mobile per la traiettoria, fissa per la distanza). Quando la zona rossa viene raggiunta, aiutatevi con la rappresentazione del paraurti per fermarvi in modo preciso.



La larghezza delle linee guida corrisponde alla larghezza del veicolo compresi i retrovisori esterni.

TELECAMERA DI RETROMARCIA

i Lo schermo rappresenta un'immagine invertita.

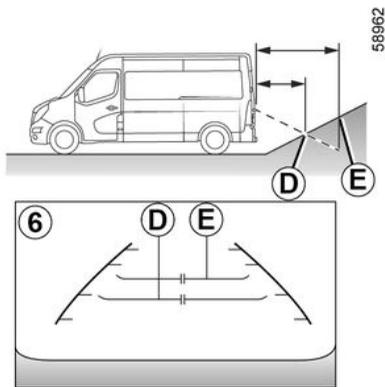
Le sagome sono una rappresentazione proiettata su una superficie piana. Queste informazioni non devono essere prese in considerazione se sovrapposte a un oggetto verticale oppure a un oggetto verticale oppure a terra.

Gli oggetti che compaiono sul bordo dello schermo possono essere deformati.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole ecc.), la visione della telecamera potrebbe essere disturbata.

Quando le porte posteriori sono aperte o non sono chiuse correttamente, la vista della telecamera scompare e, a seconda del veicolo, viene visualizzato il messaggio "Portellone aperto".

Differenza tra la distanza calcolata e la distanza effettiva

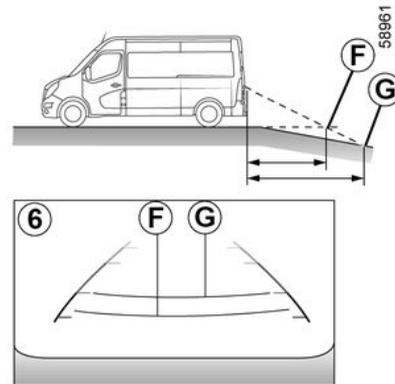


Retromarcia verso una forte pendenza in salita

Le linee di riferimento fisse **6** indicano le distanze più vicine di quanto lo siano effettivamente.

Gli oggetti visualizzati sullo schermo sono effettivamente più lontani sulla pendenza.

Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato un oggetto in corrispondenza del punto **D**, la distanza effettiva dell'oggetto è in corrispondenza del punto **E**.



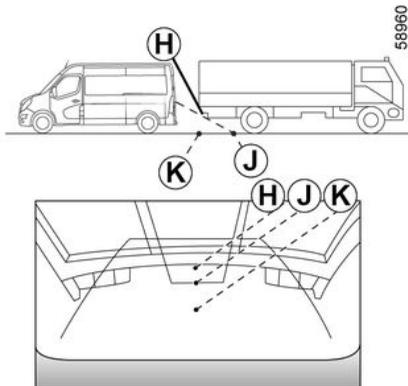
Retromarcia verso una forte pendenza in discesa

Le linee di riferimento fisse **6** indicano le distanze più lontane di quanto lo siano effettivamente.

Pertanto, gli oggetti visualizzati sullo schermo sono effettivamente più vicini sulla pendenza.

Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato un oggetto in corrispondenza del punto **G**, la distanza effettiva dell'oggetto è in corrispondenza del punto **F**.

TELECAMERA DI RETROMARCIA



temporaneamente una schermata nera
3.

Ciò può essere dovuto a un'anomalia che interessa la telecamera o lo schermo (pulizia, immagine fissa, ritardo, ecc.).

Se la visualizzazione temporanea della schermata nera persiste, consultare un rivenditore autorizzato.

Retromarcia verso un oggetto sporgente

La posizione **H** sembra più distante rispetto alla posizione **J** sullo schermo. Tuttavia, la posizione **H** è equidistante dalla posizione **K**.

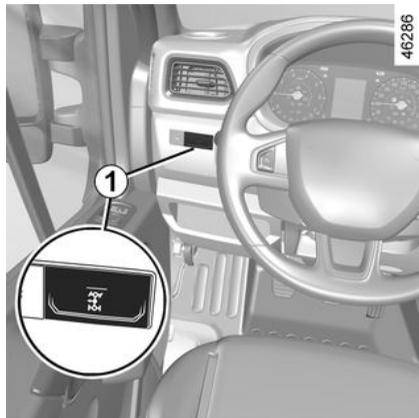
La traiettoria indicata dalle linee di riferimento fisse e mobili non tiene conto dell'altezza degli oggetti. Pertanto sussiste il rischio che il veicolo possa colpire l'oggetto quando torna verso la posizione **K**.

anomalie di funzionamento

Quando si inserisce la retromarcia, se il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sullo schermo multimediale viene visualizzata

PRESA DI FORZA

Attivazione della funzione



A veicolo fermo, il motore al minimo e il cambio in folle:

- premere il pedale della frizione;
- premere il tasto **1**. La spia illumina il tasto **1**;
- rilasciare il pedale della frizione. Il minimo aumenta a 1.200 giri/min.

anomalie di funzionamento

Se la spia integrata nel tasto **1** non si accende e la presa di forza non viene attivata:

- con il pedale della frizione premuto, premere il tasto **1** e rilasciare il pedale della frizione quindi avviare la procedura;

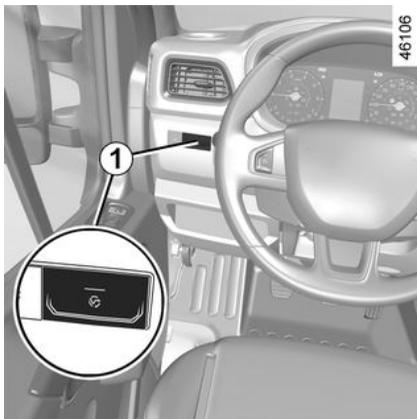
- oppure rilasciare gradualmente il pedale della frizione.

i Quando la presa di forza è innestata, non cambiare marcia. In caso di necessità di un cambio di marcia, occorre prima scollegare la presa di forza.

Interruzione della funzione

- Premere il pedale della frizione;
- premere il tasto **1**. La spia integrata nel tasto **1** si spegne dopo circa due secondi.

MINIMO ACCELERATO



Premere il tasto **1**, quindi la funzione verrà attivata dopo alcuni secondi.

Modifica del regime del minimo accelerato

Per aumentare o diminuire il regime, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Interruzione della funzione

La funzione viene interrotta quando:

- agire sul pedale della frizione e/o dell'acceleratore;
- il cambio robotizzato non è in posizione neutra;
- la velocità del veicolo è superiore a 0 km/h;

- spia **STOP** viene visualizzata sul quadro della strumentazione;
- spia  viene visualizzata sul quadro della strumentazione;
- spia  viene visualizzata sul quadro della strumentazione.



Particolarità relativa alla funzione Stop and Start :
la funzione "Minimo accelerato" impedisce al motore di andare in stand-by ➔ **169**.

DIFFERENZIALE AUTOBLOCCANTE



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia, non permette di ignorare i limiti di guida del veicolo incitandovi ad andare più veloci.

Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

autobloccante, talora con emissione di rumori che non hanno alcuna conseguenza sull'utilizzo del veicolo. Potete decidere di anticipare la disattivazione di questo dispositivo, al ripristino di una normale aderenza, mediante un breve rilascio dell'acceleratore

Il differenziale autobloccante controlla la coppia trasmessa ad ogni ruota posteriore.

In funzione delle condizioni di aderenza del manto stradale e a velocità ridotta (meno di 30 Km/h), questo dispositivo consente un passaggio automatico di coppia alla ruota che presenta la maggiore aderenza. Questo permette di sfruttare al meglio il potenziale di aderenza di ogni ruota, consentendo così al veicolo di superare zone caratterizzate da scarsa aderenza (ad es. cantieri, terreni fangosi, ecc.).

Il ripristino della normale aderenza delle ruote posteriori (ad es. con il ritorno sulla strada asfaltata) disattiva il dispositivo di differenziale

CAMBIO ROBOTIZZATO



Come per un veicolo dotato di cambio manuale, il veicolo dotato di cambio robotizzato non viene arrestato in pendenza senza il freno a mano tirato o senza premere costantemente il pedale del freno.

Leva del cambio 1

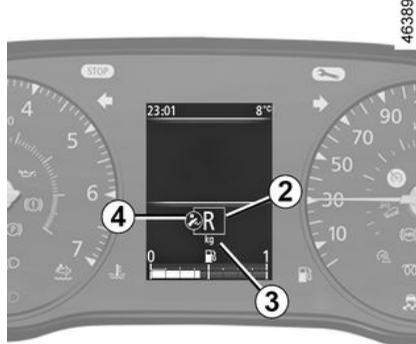


– Permette di inserire la prima marcia avanti, di selezionare la retromarcia e la posizione di folle e di cambiare la marcia manualmente.

– Permette di passare dalla modalità manuale alla modalità automatica e viceversa in qualsiasi momento, con motore acceso e marcia avanti inserita, spingendo la leva verso sinistra.

Nota: dopo ogni azionamento, la leva del cambio ritorna automaticamente nella posizione centrale.

Visualizzazione



2. Visualizzazione delle marce

La marcia inserita in modalità manuale (M1, M2..., M6), folle (N) o retromarcia (R) è indicata sul quadro della strumentazione. In modalità automatica, (D) viene visualizzato,

seguita dalla marcia inserita (D1 , D2 ..., D6).

3. Modalità carico

4. Spia di pressione del pedale del freno

Funzionamento

Inserite il contatto.

Il display si accende sul quadro della strumentazione.

Se la marcia folle (N) è visualizzata ed è accompagnata, (a seconda del veicolo), dalla spia 4, premete il pedale del freno e avviate il motore, ma non accelerate.

Se un'altra marcia oltre alla posizione neutra viene inserita, N lampeggia sul display insieme alla spia 4; premete il pedale del freno e mettete la leva in posizione N. Avviate il motore.

Nota: se la batteria è scarica (il display rimane spento all'accensione), non tentate di avviare il motore spingendo il veicolo.

Avviamento

Marcia avanti (a partire dal folle)

La visualizzazione delle marce indica N e D .

CAMBIO ROBOTIZZATO

– Pedale del freno premuto.

Spingere in avanti la leva del cambio e rilasciarla.

– Rilasciate il pedale del freno ed accelerate dolcemente per avanzare.

Retromarcia (veicolo fermo)

– Pedale del freno premuto.

Spingere a destra e all'indietro la leva del cambio, seguendo la stampigliatura alla base della leva e poi rilasciare. La retromarcia è inserita e la lettera R viene visualizzata sul display.

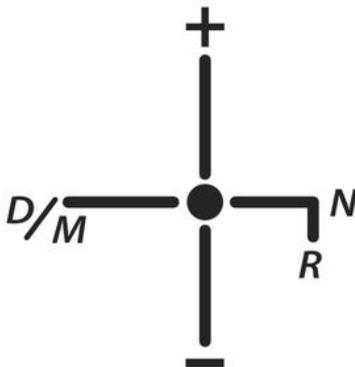
– Rilasciate il pedale del freno:

- il minimo del motore è sufficiente per le manovre di parcheggio;
- accelerare dolcemente per indietreggiare.

Quando il veicolo è fermo, è possibile passare dalla retromarcia ad una marcia avanti spingendo la leva in avanti.

Nota: quando il veicolo è fermo, dovette premere il pedale del freno per inserire o disinserire una marcia. In caso contrario, la spia **4** si accende.

Griglia di selezione delle marce



(leggete la stampigliatura alla base della leva)

+ : per passare alle marce superiori

– : per scalare le marce

N : folle

R : retromarcia

● : unica posizione stabile della leva

D/M : per passare dalla modalità automatica a quella manuale e viceversa

Funzionamento in modalità semiautomatica (manuale)

Questa modalità può essere attivata in qualsiasi momento durante la guida,

spingendo la leva verso sinistra. Il passaggio di modalità avverrà senza innestare una marcia superiore.

Eseguirete voi stessi i cambi marce tramite la leva del cambio.

Per passare alla marcia superiore, è sufficiente spingere in avanti la leva del cambio, senza necessariamente togliere il piede dall'acceleratore.

Per passare alla marcia inferiore, è sufficiente spingere indietro la leva del cambio, senza necessariamente togliere il piede dall'acceleratore.

Le scalate di marcia che generano un regime del motore troppo elevato o i cambi di marcia che generano un regime del motore troppo basso sono rifiutate dal sistema.

Due impulsi successivi in avanti permettono di salire di due rapporti alla volta (eccetto in caso di regime del motore troppo basso). Due impulsi successivi all'indietro permettono di scalare di due marce alla volta (eccetto in caso di regime del motore troppo alto).

In decelerazione, con acceleratore rilasciato, il cambio scala automaticamente quando il regime motore giunge alla soglia minima inferiore per evitare lo spegnimento.

La prima passa automaticamente al di sotto di una certa soglia di velocità.

CAMBIO ROBOTIZZATO

Per arrestare il veicolo a un semaforo rosso o in corrispondenza di un incrocio, ecc., è sufficiente agire sul pedale del freno, senza passare in posizione di folle (N).

Il veicolo ripartirà:

- lentamente, rilasciando il freno senza accelerare (ad esempio quando vi trovate in coda);
- o rapidamente, sollevando il piede dal pedale del freno e accelerando.

Nota: la posizione folle è disponibile con veicolo in movimento o fermo premendo il pedale del freno (in caso di dimenticanza, la spia 4 si accende).

Per inserirla, spingete a destra la leva del cambio.

In caso di regime troppo basso o troppo alto il sistema non terrà conto dell'impostazione adottando la marcia più adatta.

Il funzionamento semiautomatico può essere attivato o disattivato in qualsiasi momento con motore acceso spingendo la leva verso sinistra.

Funzionamento in modalità automatica

Ogni volta che s'inserisce il contatto, il cambio funziona in modalità automatica.

La lettera D viene visualizzata sul display. Il controllo del veicolo è mantenuto per mezzo dell'acceleratore e del freno. Le marce saranno cambiate automaticamente, nel momento giusto, al regime adatto del motore, poiché «la modalità automatica» tiene conto del profilo della strada e dello stile di guida.

Il passaggio manuale delle marce continua ad essere possibile anche in questa modalità. Un impulso della leva in avanti o all'indietro permette di innestare una marcia superiore (eccetto in caso di rischio di sottoregime) o inferiore (eccetto in caso di rischio di sovraregime).



Il livello d'olio del serbatoio del cambio robotizzato varia a seconda dell'utilizzo. L'aggiunta di olio è **rigorosamente vietata** (eccetto per il personale qualificato della Rete del marchio)

Nota: la modalità automatica tiene conto di:

- posizione e velocità di pressione del pedale dell'acceleratore per valutare lo stile di guida e scegliere così la marcia ottimale;

- azione sul pedale del freno, per sfruttare il freno motore anticipando il passaggio ad una marcia inferiore.

Nel corso di una sosta ad un semaforo rosso, con una marcia innestata, potete mantenere il veicolo fermo con il pedale del freno senza passare in folle (N).

Il veicolo ripartirà:

- lentamente, rilasciando il freno senza accelerare (ad esempio quando vi trovate in coda);
- o rapidamente, sollevando il piede dal pedale del freno e accelerando.

Accelerazioni e sorpassi

- Per ottenere un'accelerazione progressiva del veicolo, premete lentamente il pedale dell'acceleratore;
- **per effettuare una ripresa veloce, qualunque sia la modalità attivata (automatica o manuale), premete a fondo il pedale dell'acceleratore oltrepassando il punto di resistenza.**

La rapidità di pressione del pedale dell'acceleratore vi permetterà di scalare compatibilmente con le possibilità del veicolo.

Parcheggio del veicolo

È possibile parcheggiare con una marcia innestata (in caso di pendenza, ad esempio):

CAMBIO ROBOTIZZATO

– con il contatto inserito, selezionate la marcia **con il piede sul pedale del freno**;

– verificare che una marcia diversa da N sia visualizzata sul quadro della strumentazione e poi rimuovete la chiave di accensione;

– **tirate il freno a mano**.

Per togliere la marcia, procedete come prima, inserendo il contatto senza avviare il motore e mettete il cambio in posizione Neutra, **con freno premuto**. Verificate che N viene visualizzato sul quadro della strumentazione.

Segnale acustico

– Se si mantiene il veicolo in salita troppo a lungo, senza premere il pedale del freno o senza utilizzare il freno a mano, il sistema è sollecitato in modo anomalo (con il rischio di surriscaldamento della frizione).

In tal caso, un segnale acustico intermittente vi ricorderà la necessità di premere il pedale del freno o di tirare il freno a mano.

– Non scendete mai dal veicolo quando il motore è acceso, a marcia innestata. Come misura di sicurezza, se aperte la porta senza aver messo il cambio in folle e senza aver disinserito il contatto o premuto il pedale del

freno, risuonerà un segnale acustico intermittente di avvertenza.

Caso eccezionale

Quando si guida su strade scivolose o a bassa aderenza, per evitare di scivolare all'avvio, è consigliabile passare alla modalità manuale (D/M) e selezionare la seconda marcia prima di accelerare.

A temperature molto basse, per garantire innesti ottimali, attendere alcuni secondi prima di spostare la leva del dalla posizione N e innestare la leva in D oppure R.

anomalie di funzionamento



Se questa spia si accende durante la guida, significa che si è verificato un guasto del sistema. Nella maggior parte dei casi potete continuare a guidare il veicolo ma le prestazioni saranno ridotte. In tal caso, rivolgetevi al più presto alla Rete del marchio.

Traino di un veicolo con cambio robotizzato

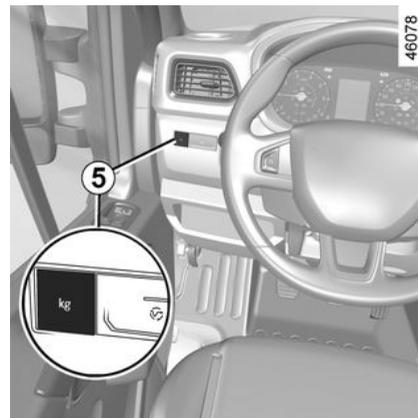
Se il cambio è bloccato su una marcia:

– inserite il contatto;

– **con il piede sul pedale**, mettete in folle;

– verificate che il cambio sia effettivamente in folle (spingendo un po' il veicolo ad esempio).

Se non è possibile mettere il cambio in folle, dovrete far trainare il veicolo con le ruote anteriori sollevate da terra.



Il traino deve essere sempre effettuato a contatto disinserito.

Posizione pieno carico

Quando si guida con un veicolo carico,

premete l'interruttore **5**: **kg** viene visualizzata sul quadro della strumentazione.

Dopo ogni arresto del motore, la modalità pieno carico è disattivata. Per

CAMBIO ROBOTIZZATO

riutilizzarla dovrete selezionarla nuovamente.

La modalità «pieno carico» può essere utilizzata sia con il cambio in modalità automatica che in modalità manuale.

CHIAMATA DI EMERGENZA

i Utilizzare la chiamata di emergenza solo in caso di emergenza se si è coinvolti, se si è testimoni di un incidente oppure in caso di malore.

! In caso di incidente, se la posizione e le condizioni del traffico lo consentono, rimanere nelle vicinanze del veicolo per poter essere in grado di rispondere rapidamente al call center, se necessario.



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del sistema, qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve essere effettuato da un professionista specializzato.

Rischio di ustioni da scariche elettriche.

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Il tipo di batteria è specifico. Assicuratevi di sostituirla con una dello stesso tipo.

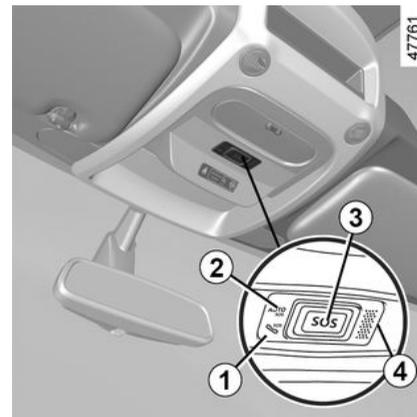
Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Se il veicolo ne è dotato, in caso di incidente o malore il sistema chiamata di emergenza consente di effettuare la chiamata ai servizi di emergenza (senza addebito) in modo automatico o manuale, al fine di ridurre il tempo necessario per giungere sul luogo del sinistro.

Se si utilizza la funzione di chiamata di emergenza per segnalare un incidente

di cui si è stati testimoni, occorre fermarsi dove le condizioni del traffico lo consentano per permettere ai servizi di emergenza di individuare il vostro veicolo e, conseguentemente, la posizione dell'incidente segnalato.

In ogni caso, rispettate la legislazione locale.



1. Spia di funzionamento del sistema:

- verde: funzionante (rete disponibile);
- spenta: non funzionante (rete non disponibile);
- rosso: funzionante guasto;

CHIAMATA DI EMERGENZA

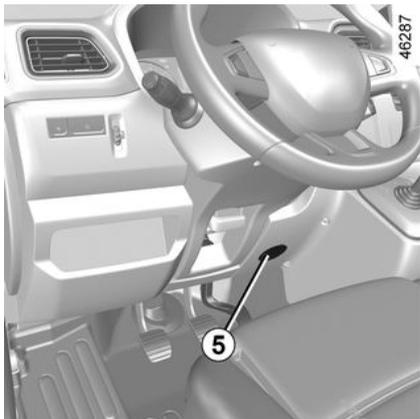
– verde lampeggiante: chiamata in corso.

2. Spia modalità automatica;

3. Tasto SOS ;

4. Microfono;

5. Altoparlante.



Una chiamata avviene sempre come segue:

– viene avviata la chiamata ai servizi di emergenza;

– vengono inviati i dati relativi all'incidente (targhetta del costruttore, ora della chiamata, ultime posizioni, direzione del veicolo e così via);

– avviene la comunicazione vocale con i servizi di emergenza;

– se necessario, viene chiamata l'assistenza di emergenza.

Sono disponibili due modalità di chiamata di emergenza:

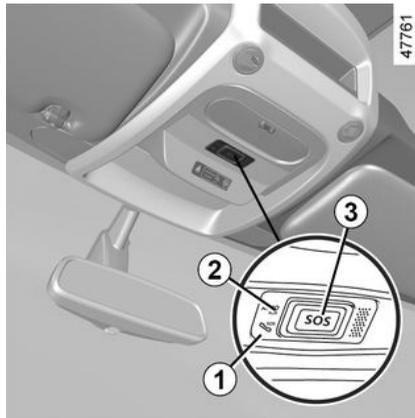
– modalità automatica;

– Modalità Manuale.

Modalità Automatica

Se la spia **2** della modalità automatica si accende in verde, ciò conferma che il sistema automatico è attivato.

La chiamata di emergenza viene avviata automaticamente in caso di incidente che ha comportato l'attivazione dei dispositivi di protezione (pretensionatori delle cinture di sicurezza, airbag, ecc.).



Modalità Manuale

La chiamata di emergenza può essere avviata tramite:

– tenendo premuto il pulsante **3** per almeno tre secondi;

oppure

– premendo il pulsante **3** cinque volte in meno di dieci secondi circa.

Se il pulsante è stato premuto per errore, è possibile annullare la chiamata tenendo premuto il pulsante **3** per circa due secondi, prima che la chiamata sia inoltrata al call center.

Una volta stabilito il collegamento di chiamata, solo il call centre può terminare la chiamata.

Modalità di prova

(a seconda della legislazione locale)

La modalità di prova è riservata alla Rete del marchio per verificare il corretto funzionamento della chiamata di emergenza.

Per attivare la modalità di prova:

– premere brevemente il pulsante **3** volte;

– attendere circa 15 secondi;

– premere brevemente il pulsante **3** volte;

L'uscita dalla modalità di prova è automatica.

CHIAMATA DI EMERGENZA



anomalie di funzionamento

In alcuni casi, la chiamata di emergenza potrebbe non funzionare (ad esempio con la batteria scarica, ecc.).

Quando il sistema rileva un guasto di funzionamento, la spia **1** si accende in rosso per oltre 30 minuti. Consultate rapidamente la Rete del marchio.

i Senza la funzione di chiamata di emergenza, il sistema non è rintracciabile e non sarà controllato in modo costante. I dati vengono cancellati automaticamente e costantemente e il sistema conserva solo le ultime tre posizioni del veicolo.

In base alla legislazione locale, i dati vengono inviati solo in caso di chiamata di emergenza. I dati inviati al call center vengono trattati in base alle leggi sulla protezione dei dati personali applicabili nel paese in cui si risiede. Il sistema conserva i dati della cronologia delle attività solo per 13 ore.

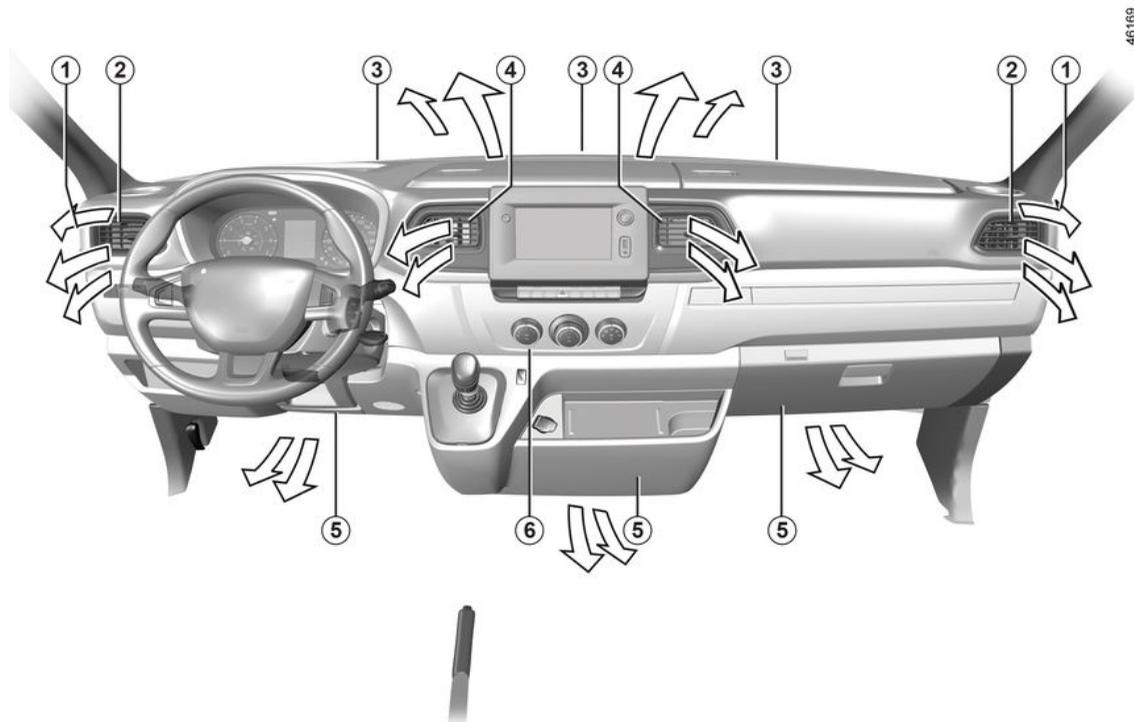
Il proprietario del veicolo ha il diritto di accedere ai relativi dati e ne può richiedere la correzione, l'eliminazione o il blocco.

i Il sistema funziona con una batteria specifica. La durata utile della batteria è di circa quattro anni (la spia **1** si accende di luce rossa per segnalare questa condizione). Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

AERATORI, USCITE DI ARIA

Uscite di aria

4

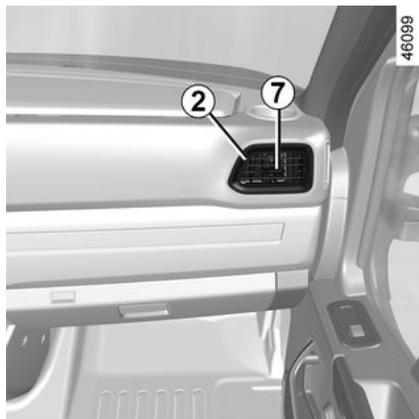
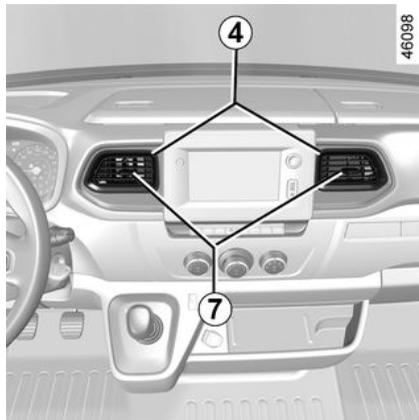


AERATORI, USCITE DI ARIA

- 1 Presa d'aria di disappannamento del vetro laterale
- 2 Aeratore laterale.
- 3 Bocchette di disappannamento parabrezza
- 4 Aeratori centrali
- 5 Uscite riscaldamento ai piedi dei passeggeri
- 6 Pannello di comando

AERATORI, USCITE DI ARIA

Aeratori



Il veicolo include due tipi di aeratori:

240 - Comfort

- gli aeratori centrali **4**;
- gli aeratori laterali **2**.

Erogazione

Chiusura: spostare il cursore **7** verso l'interno del veicolo oltre il punto di resistenza.

Apertura: spostare il cursore **7** verso l'esterno del veicolo.

Orientamento

Portare il cursore **7** nella posizione desiderata.

Contro i cattivi odori all'interno del vostro veicolo, utilizzate esclusivamente sistemi concepiti a questo scopo. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

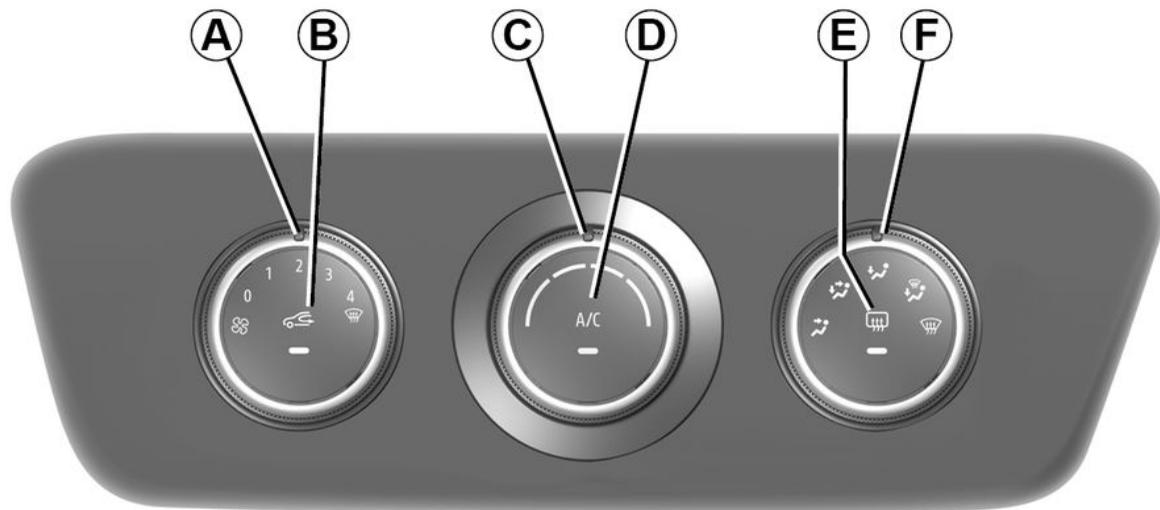
Rischio di danneggiamento o di incendio.



Non fissate alcun oggetto agli aeratori (ad esempio, il supporto per un telefono).

Rischi di danneggiamento.

RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA MANUALE



47931

RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA MANUALE

Comandi

A. Regolazione della quantità di aria diffusa nell'abitacolo.

B. Utilizzo del ricircolo dell'aria (con isolamento dell'abitacolo)

C. Regolazione della temperatura dell'aria.

D. Attivazione dell'aria condizionata (a seconda del veicolo).

E. Sbrinamento/disappannamento del lunotto e/o dei retrovisori

F. Ripartizione di aria.

Informazioni e consigli d'utilizzo

→ 256

Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Ruotare il comando **F**.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto.

La chiusura di tutti gli aeratori non è compatibile con questa posizione.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto e verso i piedi dei passeggeri.



Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.



Il flusso d'aria è ripartito tra tutti gli aeratori, le bocchette dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



Il flusso d'aria viene diretto verso le prese d'aria di disappannamento e/o di sbrinamento del parabrezza e dei vetri laterali. Questa posizione consente di evitare l'appannamento. Da utilizzare alla massima temperatura.

Sbrinamento/disappannamento del lunotto e/o dei retrovisori

Premere il tasto **E**, la spia integrata si illumina. Questa funzione assicura il disappannamento rapido del lunotto termico e/o dei retrovisori riscaldati.

Per uscire da questa funzione, premete di nuovo il tasto, la spia integrata si spegne. Se non lo fate, il disappannamento si disinserisce automaticamente.

Regolazione della temperatura dell'aria

Ruotare il comando **C**.

Più il comando è a destra, più la temperatura sarà elevata.

Utilizzo del ricircolo dell'aria (con isolamento dell'abitacolo)

Il funzionamento normale dell'impianto è ottenuto utilizzando l'aria esterna.

Il ricircolo dell'aria permette di isolarvi dall'ambiente esterno (traffico urbano, zone inquinate...).

Per passare alla modalità isolamento, premere il pulsante **B**.

Questa funzione permette anche di raggiungere più rapidamente il livello di comfort desiderato.

Assicura l'attivazione o disattivazione del ricircolo d'aria. La spia di funzionamento si accende quando la funzione è attivata. In questa posizione, l'aria dall'abitacolo viene messa in ricircolo senza immissione di aria esterna.

RISCALDAMENTO, ARIA CONDIZIONATA MANUALE



L'utilizzo prolungato di questa posizione può provocare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza, nonché la presenza di aria viziata nell'abitacolo.

Si consiglia quindi di tornare al funzionamento normale (aria esterna) premendo di nuovo il tasto **B** non appena il ricircolo dell'aria non è più necessario.

Regolazione della quantità di aria diffusa nell'abitacolo

Ruotare il comando **A** da **0** a **4**.

La ventilazione nell'abitacolo è definita "ad aria ventilata".

Il ventilatore determina il flusso dell'aria. La velocità del veicolo influisce poco.

Più il comando è posizionato verso destra, maggiore è la quantità di aria diffusa.

Nota: per abilitare il disappannamento, ruotare il comando **A in posizione **4**.**

Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata

(a seconda della versione del veicolo)

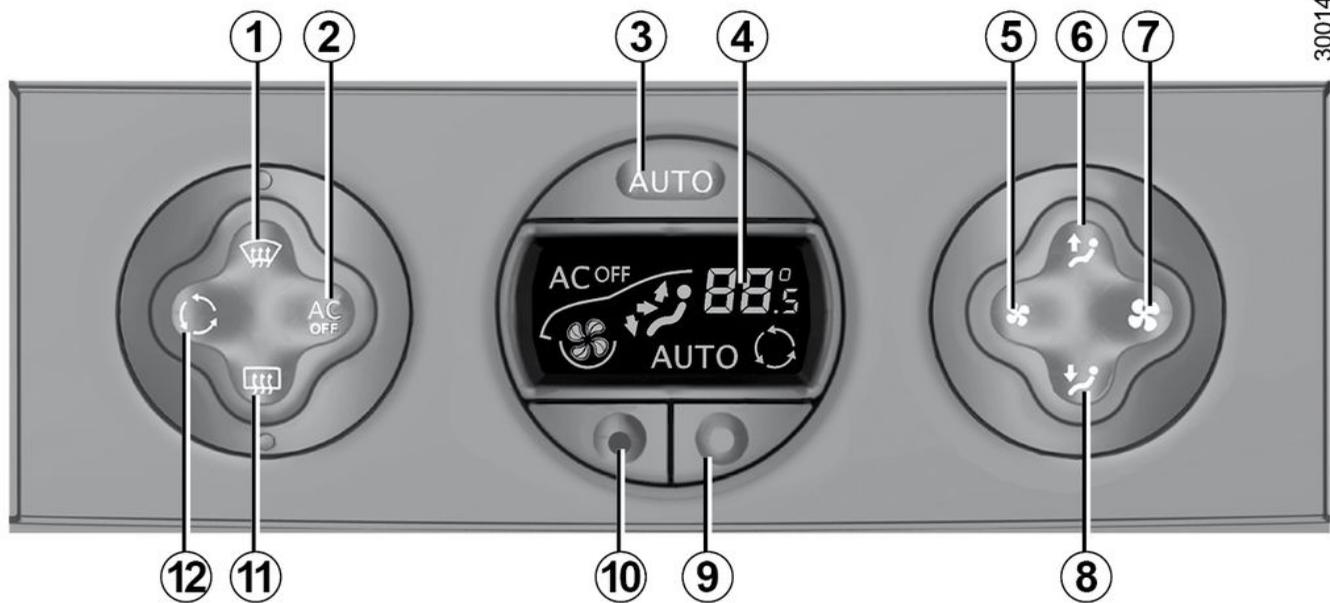
Il tasto **D** può essere utilizzato per attivare (spia accesa) o disattivare (spia spenta) l'aria condizionata.

L'utilizzo dell'aria condizionata consente:

- di abbassare la temperatura all'interno dell'abitacolo;
- di disappannare rapidamente i vetri.

Nota: l'aria condizionata non funziona se la temperatura esterna è bassa o la velocità di ventilazione è inferiore a 1.

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA



30014

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Comandi

(a seconda della versione del veicolo)

1. Tasto «visibilità» per il disappannamento e lo sbrinamento dei vetri.
2. Tasto di arresto dell'aria condizionata.
3. Inserimento della modalità automatica.
4. Display.
- 5 e 7 Regolazione della velocità di ventilazione.
- 6 e 8 Regolazione della ripartizione dell'aria nell'abitacolo.
- 9 e 10 Regolazione della temperatura dell'aria.
11. Sbrinamento/disappannamento del lunotto termico e dei retrovisori riscaldati.
12. Tasto di ricircolo dell'aria

Informazioni e consigli d'utilizzo

➔ 256

Modalità Automatica

Premere il pulsante **3**. Il messaggio AUTO viene visualizzato sul display **4**.

La climatizzazione automatica è un sistema che garantisce, nella maggior

parte dei casi, il comfort ambientale nell'abitacolo e il mantenimento di un buon livello di visibilità ottimizzando i consumi.

È la modalità di funzionamento consigliata.

Per ottenere e mantenere il livello di comfort selezionato ed una visibilità ottimale, il sistema agisce:

- la velocità di ventilazione;
- la ripartizione dell'aria;
- la gestione del ricircolo dell'aria;
- avviare o arrestare l'aria condizionata;
- la temperatura dell'aria.

Con tale modalità attiva vengono visualizzate solo la temperatura e l'indicazione AUTO.

Le funzioni gestite dalla modalità automatica non vengono visualizzate.

- premere il tasto **9** per aumentare la temperatura;
- premere il tasto **10** per ridurre la temperatura.

Nota: le regolazioni ai valori minimo di 15°C e massimo di 27°C consentono al sistema di produrre il freddo massimo e il caldo massimo, qualunque siano le condizioni ambientali.



In modalità automatica (spia AUTO accesa sul display), tutte le funzioni della climatizzazione sono controllate dal sistema. Modificando alcune funzioni, la spia AUTO si spegne. Solo la funzione modificata non è più controllata dal sistema.

Modifica del funzionamento automatico

Il funzionamento normale del sistema è la modalità automatica, ma è possibile modificare la scelta imposta dal sistema (ripartizione dell'aria). Tuttavia potete modificare le scelte imposte dal sistema (ripartizione di aria, ...), operando come indicato nelle pagine seguenti.

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA



La modalità automatica è la modalità d'uso consigliata

La climatizzazione automatica è un sistema che garantisce, nella maggior parte dei casi, il comfort ambientale nell'abitacolo e il mantenimento di un buon livello di visibilità ottimizzando i consumi.

Le possibilità di modifiche sono descritte nelle pagine seguenti. Ritornate in modalità automatica non appena possibile.



Le temperature visualizzate indicano il livello di comfort dell'abitacolo.

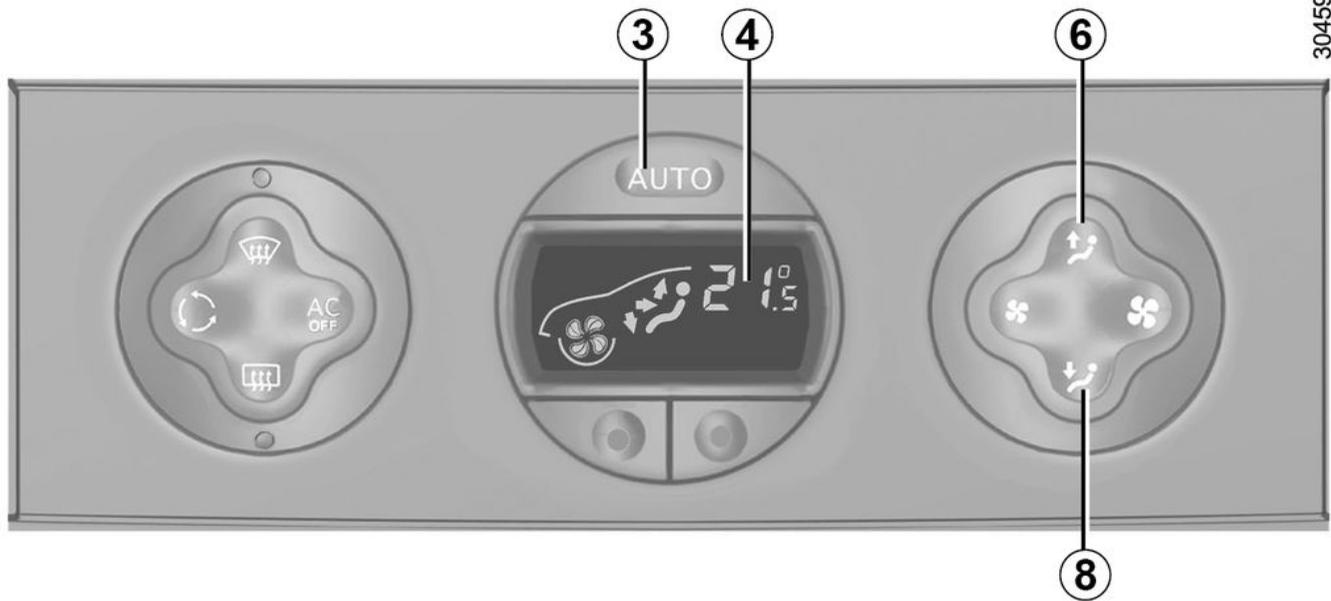
All'avviamento del veicolo, aumentare o diminuire il valore visualizzato non significa che la temperatura raggiunge più rapidamente il livello di comfort. Il sistema ottimizza comunque la diminuzione o l'aumento della temperatura (la ventilazione non inizierà immediatamente alla massima velocità: aumenta gradualmente). Questa fase intermedia può durare da pochi secondi a diversi minuti.

In generale, tranne se disturbano un occupante, gli aeratori sul cruscotto devono restare costantemente aperti.

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

4



30459

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Funzionamento

Esistono cinque possibili combinazioni per la distribuzione dell'aria, che possono essere selezionate premendo rispettivamente il pulsante **6** e **8**. Le frecce presenti sul display **4** indicano la selezione:



Il flusso viene diretto verso le prese d'aria di disappannamento del parabrezza e dei vetri laterali.



Il flusso d'aria viene diretto verso le prese di disappannamento del parabrezza, i vetri laterali ed i piedi degli occupanti.



Il flusso dell'aria è diretto principalmente verso gli aeratori del cruscotto.



Il flusso d'aria è diretto verso tutti gli aeratori ed i piedi degli occupanti.



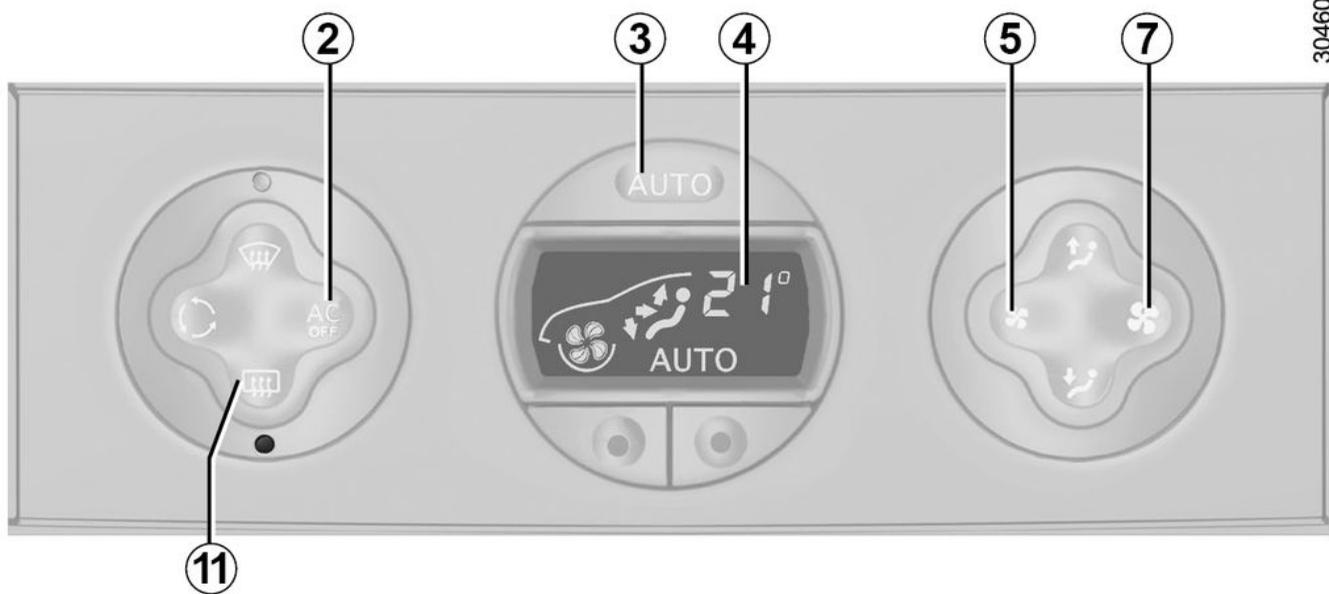
Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.



La scelta di ripartizione dell'aria manuale provoca lo spegnimento della spia di funzionamento sul display **4** (modalità automatica) ma solo la ripartizione dell'aria non è più controllata automaticamente dal sistema.
Per ripristinare la modalità automatica, premere il tasto **3**.

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata



CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Funzionamento

In modalità automatica il sistema attiva o disattiva l'aria condizionata in funzione delle condizioni climatiche esterne.

Premere il pulsante **2** per uscire dalla modalità automatica: AUTO si spegne sul display **4** e AC OFF si accende.

Nota: l'attivazione della funzione "Visibilità" attiva automaticamente la funzione dell'aria condizionata. Per ripristinare la modalità automatica, premere il tasto **3**.

Variazione della velocità di ventilazione

In modalità automatica, il sistema gestisce la velocità di ventilazione più adatta per raggiungere e mantenere il comfort desiderato.

Premendo i tasti **5** e **7**, uscire dalla modalità automatica.

Questi pulsanti vi permettono di aumentare e diminuire la velocità di ventilazione.

Sbrinamento/disappannamento del lunotto e/o dei retrovisori

Premere il tasto **11** e la spia si accenderà.

Questa funzione assicura il disappannamento elettrico del lunotto posteriore e/o degli specchietti retrovisori riscaldati, a seconda del veicolo.

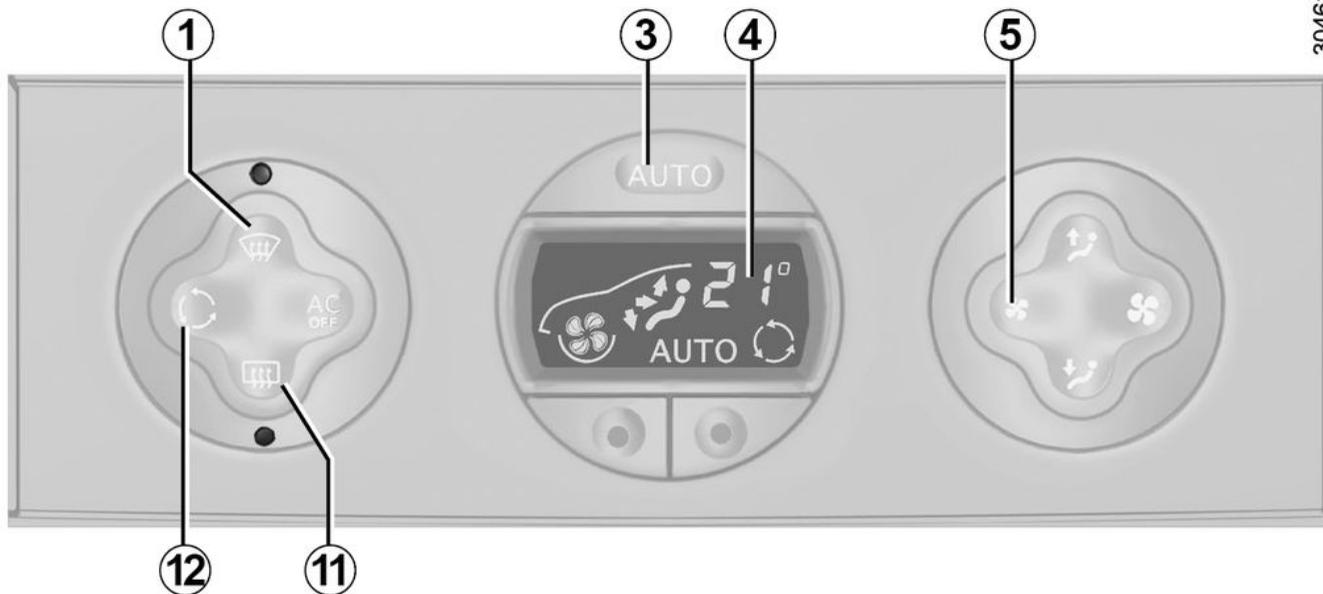
Per disattivare questa funzione, premere il pulsante **11** di nuovo. Se non lo fate, il disappannamento si disinserisce automaticamente.



In modalità automatica, a seconda delle condizioni dell'aria esterna, la ventilazione potrebbe non partire subito alla velocità massima, ma progressivamente fino a che la temperatura del motore non sia sufficiente a riscaldare l'aria dell'abitacolo. Questa fase intermedia può durare da pochi secondi a diversi minuti.

CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Funzione "visibilità"



CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICA

Funzionamento

Premere il tasto **1** e le spie per dei tasti **1** e **11** si accenderanno.

AUTO scompare dal display **4**.

Questa funzione assicura il disappannamento e lo sbrinamento rapido del parabrezza, dei vetri laterali anteriori e dei retrovisori.

Attiva automaticamente le funzioni di sbrinamento del lunotto posteriore e dell'aria condizionata e/o gli specchietti retrovisori riscaldati e inibisce il ricircolo dell'aria.

Premere il tasto **11** se non si desidera l'attivazione del lunotto termico e/o dei retrovisori riscaldati.

Nota: se si desidera ridurre il flusso dell'aria (che può produrre un certo rumore all'interno dell'abitacolo), premere il tasto **5**.

Per disattivare questa funzione, potete premere:

- premendo di nuovo il tasto **1**;
- premendo **3** (AUTO si accende sul display).

Ricircolo dell'aria

Premere il pulsante **12** per ottenere il ricircolo dell'aria (il simbolo si accende sul display).

Durante il ricircolo, l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione d'aria esterna.

Il ricircolo dell'aria permette di isolarvi dall'ambiente esterno (circolazione in zone inquinate...).

L'utilizzo prolungato della funzione ricircolo può provocare cattivi odori nell'abitacolo a causa del mancato ricambio di aria nonché l'appannamento dei vetri.

Si consiglia quindi di tornare al funzionamento normale (aria esterna) premendo di nuovo il pulsante **12** non appena il ricircolo dell'aria non è più necessario.

ARIA CONDIZIONATA



Non aprire il circuito refrigerante. È pericoloso per gli occhi e per la pelle.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto → 167.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

Rischio di danneggiamento o di incendio.

Informazioni e consigli d'utilizzo:

Consigli d'uso



Veicoli provvisti di ECO
Una volta attivato, ECO può ridurre le prestazioni dell'aria condizionata automatica → 176.

In alcuni casi (aria condizionata disinserita, ricircolo dell'aria attivo, velocità di ventilazione nulla o insufficiente, ecc.) è possibile constatare l'appannamento dei vetri e del parabrezza del veicolo.

In caso di formazione di condensa, utilizzare la funzione "**Visibilità**" per eliminarla, quindi utilizzate l'aria condizionata in modalità automatica per evitare che si riformi.

Consumo di carburante

È normale constatare un aumento del consumo di carburante (soprattutto nel traffico urbano) durante l'utilizzo dell'aria condizionata.

Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata senza modalità

automatica, spegnete l'impianto quando non è più necessario.

Alcuni consigli per ridurre al minimo il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente

Durante la guida tenete gli aeratori aperti e i finestrini chiusi.

Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.

Manutenzione

Consultate il libretto di garanzia e manutenzione del veicolo per informarvi sulla periodicità dei controlli.



Utilizzare il sistema di climatizzazione con regolarità, anche a temperature basse, attivandolo almeno una volta al mese per circa 5 minuti.

anomalie di funzionamento

In generale, se constatate anomalie di funzionamento dell'impianto, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

ARIA CONDIZIONATA

– Efficacia limitata a livello di sbrinamento, disappannamento o aria condizionata.

Può essere dovuto all'intasamento della cartuccia del filtro della cabina.

– **Non viene generata aria fredda.**

Controllate la corretta posizione dei comandi e le condizioni dei fusibili. Altrimenti, arrestate il funzionamento.

Presenza d'acqua sotto il veicolo

Dopo un uso prolungato del sistema dell'aria condizionata, la presenza d'acqua dovuta alla condensa sotto il veicolo è normale. È causata dalla condensa.

Liquido refrigerante



Il circuito del fluido refrigerante (di cui alcuni componenti sono ermeticamente chiusi) può contenere gas fluorurati a effetto serra.

A seconda del veicolo, sull'etichetta **A** affissa all'interno del vano motore sono riportate le seguenti informazioni.

La presenza e l'ubicazione delle informazioni sull'etichetta **A** dipendono dal veicolo.



Tipo di liquido refrigerante



Tipo di olio nel circuito della climatizzazione



Prodotto infiammabile



Consultare il libretto di istruzioni del veicolo



Manutenzione

(1) **x,xxx kg** Quantità di liquido refrigerante presente nel veicolo.

(2) **Potenziale di riscaldamento globale xxxxx** Potenziale di riscaldamento globale.

(3) **CO₂ eq x,xx t** La quantità in termini di peso e CO₂ equivalente.

Ulteriori informazioni

A seconda dell'etichetta e del tipo di refrigerante:

Liquido refrigerante R-134a

- (1) 0,580 kg/0,880 kg
- (2) Potenziale di riscaldamento globale 1.430
- (3) 0,83 t/1,26 t

Liquido refrigerante R-1234yf

- (1) 0,540 kg/0,850 kg
- (2) Potenziale di riscaldamento globale 1.430
- (3) 0,002 t/0,003 t

EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE



Collegate esclusivamente accessori con potenza massima di 12 Watt.

Rischio d'incendio.



Utilizzo del telefono

Vi ricordiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

La presenza e la sede di questi equipaggiamenti dipendono dall'equipaggiamento multimediale del veicolo.

1. Prese multimediali;
2. Autoradio;
3. controllo del piantone dello sterzo
4. schermata multimediale.

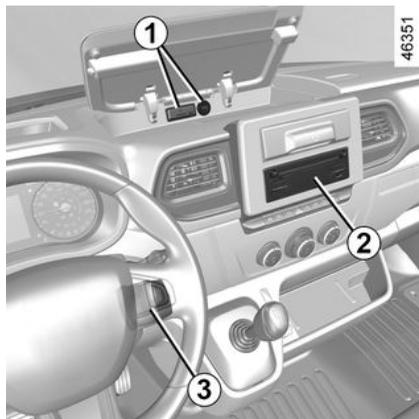


Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

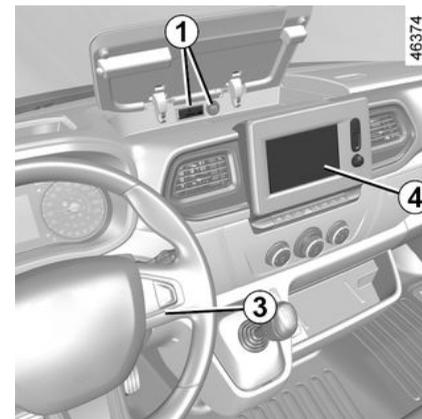
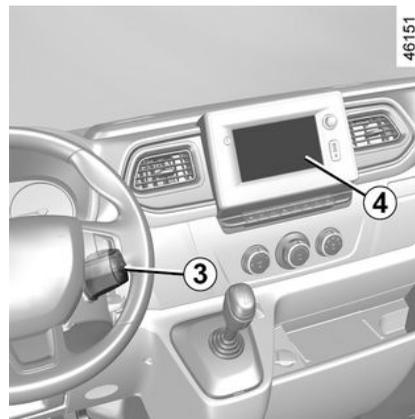
È possibile utilizzare le prese USB per accedere ai contenuti multimediali presenti sugli accessori e aggiornare il sistema.

Le prese USB consentono inoltre di ricaricare gli accessori approvati dai Servizi tecnici del marchio con una potenza massima di 12 Watt (5 Volt) per porta.

Il JACK può essere utilizzato per ascoltare l'audio utilizzando un cavo ausiliario.

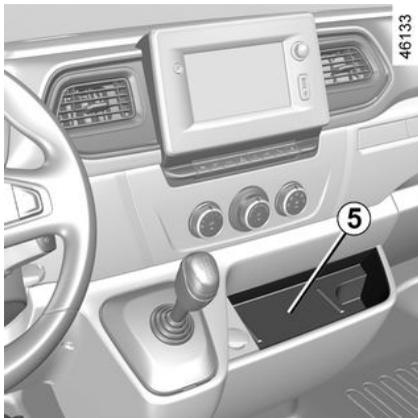


Prese multimediali 1



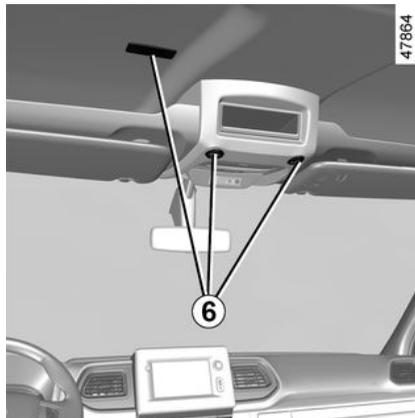
EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE

Caricabatterie wireless 5



→ 266

Microfono 6





Responsabilità del conducente

Non lasciate mai, anche per un breve lasso di tempo, il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave, il telecomando o l'emettitore-ricevitore con un bambino, un adulto non autosufficiente o un animale. Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzavetri o addirittura bloccare le porte. In caso di incidente, invertite subito il senso della corsa del vetro premendo il tasto interessato.

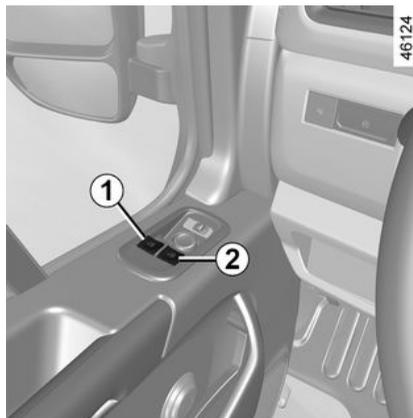
Pericolo di gravi lesioni.



Quando si chiudono i vetri, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano, ecc.) si sporga dal veicolo.

Pericolo di gravi lesioni.

Alzavetro con comando elettrico



Contatto inserito:

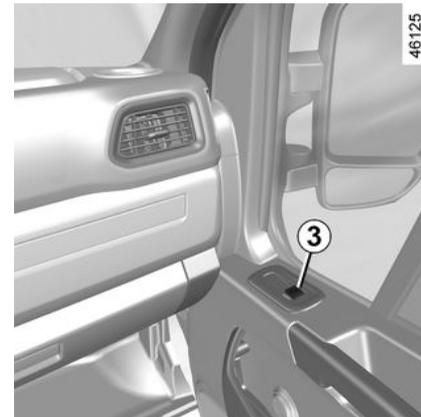
– premere il tasto del vetro interessato per abbassarlo fino all'altezza desiderata;

– sollevare il tasto del vetro interessato per chiuderlo fino all'altezza desiderata.

Dal lato conducente

Premere il tasto:

- **1** per il lato conducente;
- **2** per il lato passeggero.



Dal lato passeggero anteriore

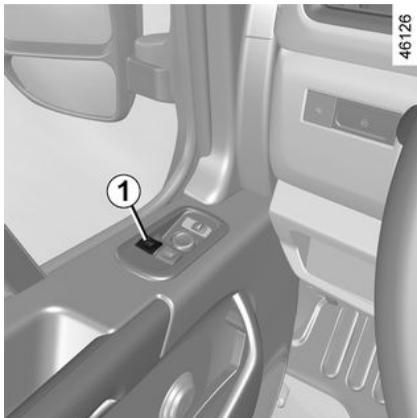
Premere il tasto **3**.



Evitare di collocare un oggetto su un vetro socchiuso: si rischia di danneggiare gli alzavetri.

VETRI

Alzavetro elettrico ad impulsi



Il funzionamento ad impulsi si aggiunge al funzionamento degli alzavetri elettrici descritti precedentemente.

Riguarda il vetro conducente solo quando si abbassa.

Premere brevemente il tasto **1**: il vetro si abbassa completamente.

Ogni ulteriore azione sul tasto durante il funzionamento arresta l'abbassamento del vetro.

Impossibile azionare gli alzavetri elettrici ad impulsi

Gli alzavetri elettrici ad impulsi sono dotati di protezione termica: se si preme l'interruttore per il finestrino più

di sedici volte consecutive si passa in modalità protezione (bloccando il finestrino).

È possibile:

- utilizzare brevemente l'interruttore elettrico del finestrino e con intervalli di circa 30 secondi;
- con il motore acceso, il finestrino verrà sbloccato dopo circa 20 minuti di inattività sull'interruttore elettrico del finestrino.

Nota: se il vetro incontra resistenza durante la chiusura (ad esempio da un ramo di un albero e così via) si ferma e scende nuovamente di alcuni centimetri.

Vetri posteriori scorrevoli



Premere la levetta **4** e far scorrere il vetro.

ILLUMINAZIONE INTERNA



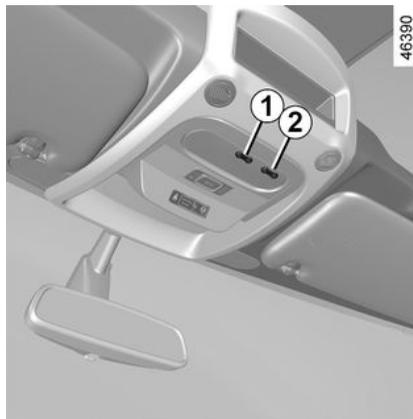
L'apertura a distanza delle porte provoca l'illuminazione temporizzata dell'abitacolo.

L'apertura di una porta anteriore o posteriore riavvia questa temporizzazione.

In seguito, la plafoniera e la luce del bagagliaio si spengono progressivamente. Esistono vari casi di arresto della temporizzazione dell'illuminazione:

- dopo circa 15 minuti quando una porta è rimasta aperta;
- dopo circa 15 secondi quando tutte le porte sono chiuse;
- quando il contatto è inserito.

Plafoniera



Utilizzare l'opzione **1** per abilitare:

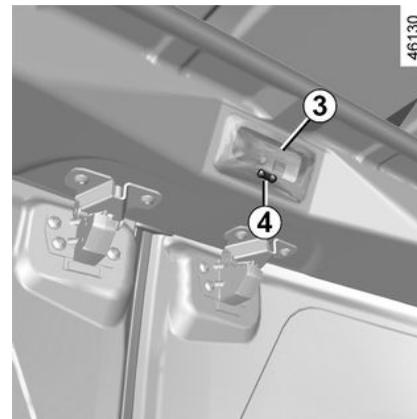
- un'illuminazione permanente;
- un'illuminazione comandata dall'apertura di una delle porte. Essa si spegne quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- lo spegnimento immediato.

Spot di lettura

(a seconda della versione del veicolo)

Spostare l'interruttore **2**.

Luce posteriore 3



Azionare il contattore **4** per abilitare:

- un'illuminazione continua;
- un'illuminazione intermittente che si attiva all'apertura di una delle porte posteriori. Le luci si spengono solo quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- oppure la luce si spegne definitivamente.

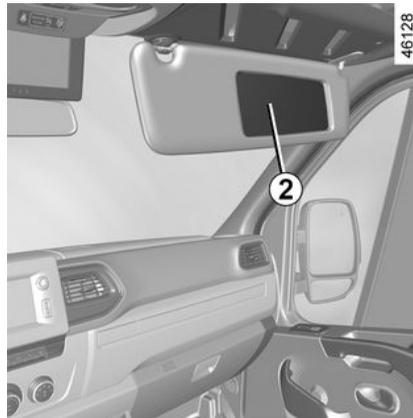
ALETTA PARASOLE, MANIGLIA DI RITEGNO

Aletta parasole



Abbassare l'aletta parasole **1**.
È possibile ribaltare l'aletta parasole
contro il vetro della porta.

Specchietto di cortesia o retrovisore addizionale **2**



(a seconda della versione del veicolo)
Abbassate l'aletta parasole per
accedere allo specchietto.

**Particolarità del retrovisore
addizionale → 124**

Maniglia di ritegno **3**



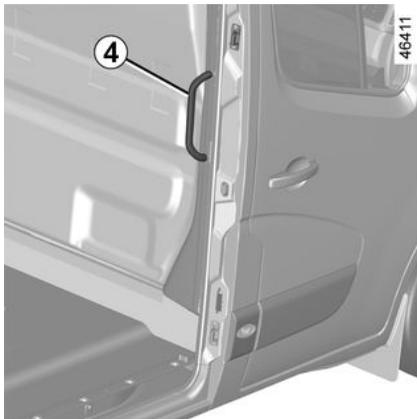
Serve a tenersi durante la guida.



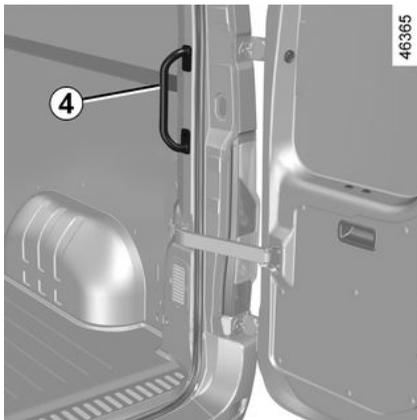
Non utilizzatela per salire o
scendere dal veicolo.

ALETTA PARASOLE, MANIGLIA DI RITEGNO

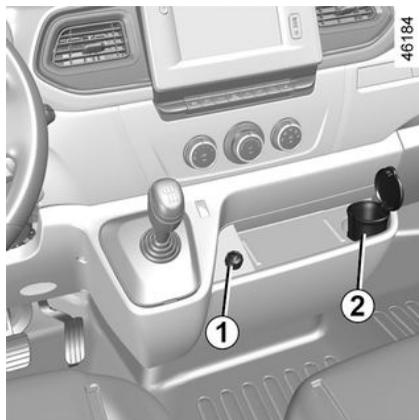
Maniglia di assistenza 4



Aiuto per risalire o scendere dal veicolo.



POSACENERE, ACCENDISIGARI, PRESA ACCESSORI



Prese accessori 1

(a seconda della versione del veicolo)

Queste servono per il collegamento di accessori omologati dai Servizi tecnici del marchio, di potenza inferiore a 120 Watt (tensione 12 V) per ogni presa.



Se il vostro veicolo non dispone di un accendisigari e di un posacenere, potete procurarveli presso la Rete del marchio.

Posacenere 2

(a seconda della versione del veicolo)

Si tratta di un posacenere amovibile che può essere sistemato nei portallattine.

Per aprirlo, sollevate il coperchio.

Per svuotarlo, tirate l'insieme. Il posacenere fuoriesce dalla sua sede.

Presa accessori 3 (situata nel bagagliaio)



Collegare solo accessori con potenza massima di 120 Watt (12 V).

In caso di utilizzo contemporaneo di diverse prese per accessori, la potenza totale degli accessori collegati non deve superare 180 Watt.

Rischio d'incendio.

VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO



Controllare che nessun oggetto duro, pesante o appuntito sporga o sia presente nei vani portaoggetti "aperti", in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in curva, in caso di frenata brusca o di urto.



Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

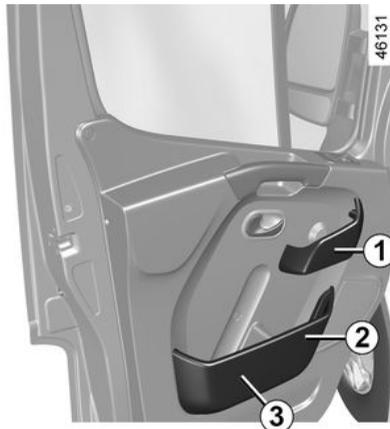


Abbiate cura di non collocare oggetti pesanti e/o taglienti che potrebbero cadere durante la guida.

Rischio di lesioni

Tasche portaoggetti anteriori

Vani portaoggetti delle porte anteriori



Vano portaoggetti 1

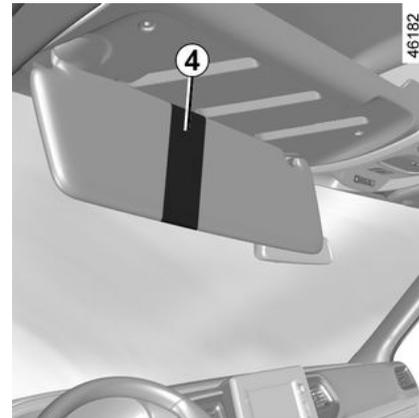
Non usatelo come maniglia per chiudere la porta.

Vano portaoggetti 2

Vano portaoggetti 3

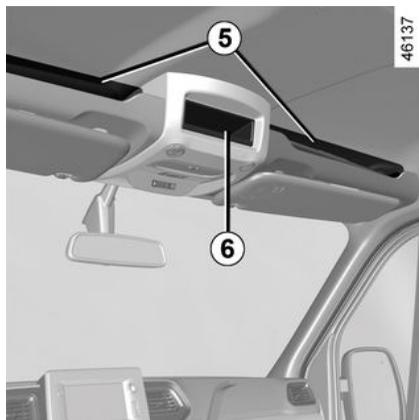
È possibile collocarvi una bottiglia da 1,5 litri.

Aletta parasole e vani portaoggetti superiori della cabina



Aletta parasole 4: può contenere biglietti autostradali, carte e così via.

VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

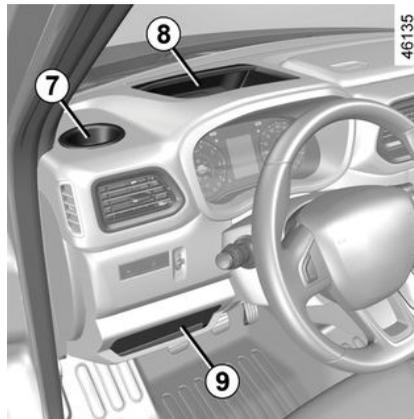


Vani portaoggetti superiori della cabina 5 e 6: riservati al trasporto di oggetti.



Peso massimo consentito nel vano portaoggetti superiore della cabina **5**: 5 kg ripartiti uniformemente.

Vani portaoggetti posizione di guida



Portabicchieri 7: possono essere utilizzati per contenere una lattina o un posacenere.

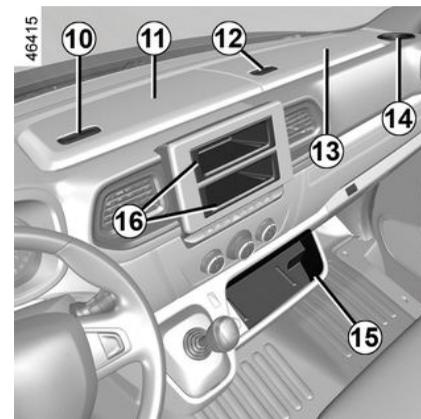


In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portalattine non fuoriesca.

Rischio di bruciateure in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.

Vani portaoggetti 8 e 9

Vano portaoggetti della consolle centrale e zona di ricarica per induzione



Vani portaoggetti chiusi 11 e 13: per aprirli, premere il comando **10** o **12**.



Lasciare sempre il coperchio del vano portaoggetti chiuso durante la guida:

- rischio di lesioni in caso di frenata brusca o di incidente;
- rischio di caduta di oggetti nell'abitacolo.

VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

Portalattine 14 e 15



In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portalattine non fuoriesca.

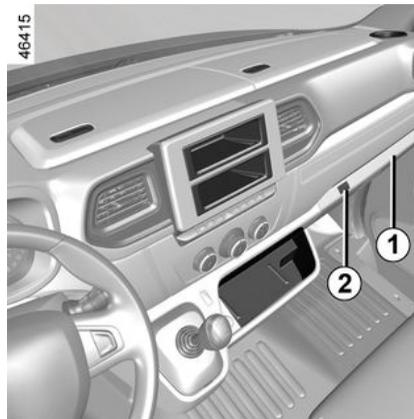
Rischio di bruciature in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.

Sede autoradio 16



Zona di ricarica per induzione 17: per maggiori informazioni sulla zona di ricarica per induzione, consultare il libretto d'istruzioni del sistema multimediale.

Vani portaoggetti aggiuntivi



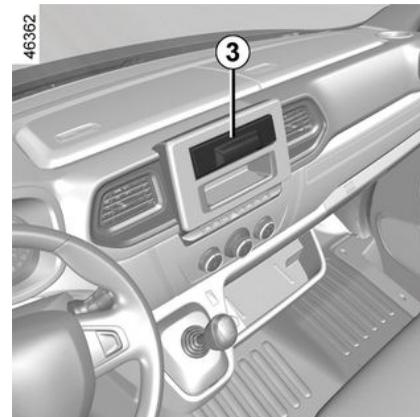
Vano portaoggetti 1: per aprirlo, premere il comando 2 o, a seconda del veicolo, sollevare la levetta. Può contenere oggetti quali documenti A4, una bottiglia d'acqua da 2 litri e così via. A seconda del veicolo, può essere ventilato e refrigerato.



Peso massimo consentito nel vano portaoggetti 1: 4 kg ripartiti uniformemente.

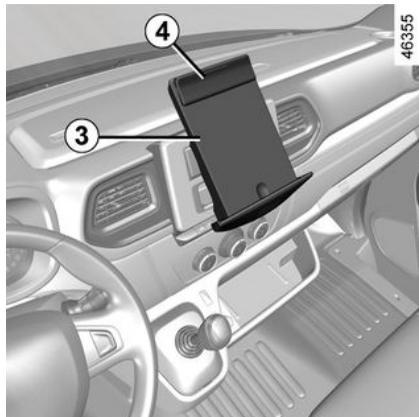
Ripiani

Ripiano centrale 3

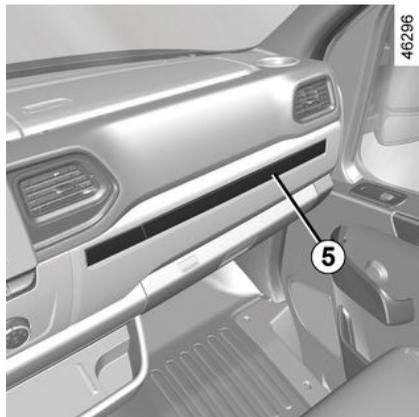


Tirare il ripiano 3 il più avanti possibile. Fatelo ruotare su se stesso e spingetelo fino al finecorsa. È possibile agganciarlo utilizzando il fermo 4 per documenti in A5. Per il rimontaggio, tirate il ripiano verso di voi fino a finecorsa, sollevatelo finché raggiunge la posizione orizzontale e spingetelo fino in fondo.

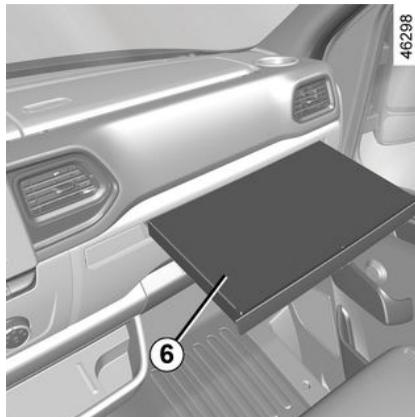
VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO



Ripiano lato passeggero **6**



Per aprirlo, premere il comando **5**.

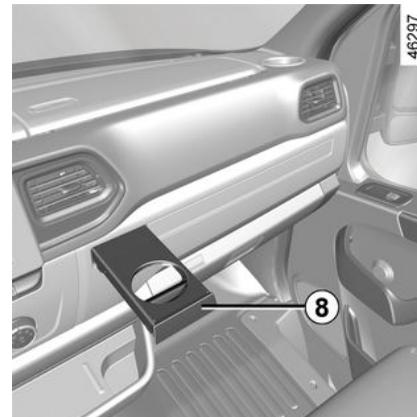


Peso consentito sul ripiano **6**: 25 kg distribuiti uniformemente.

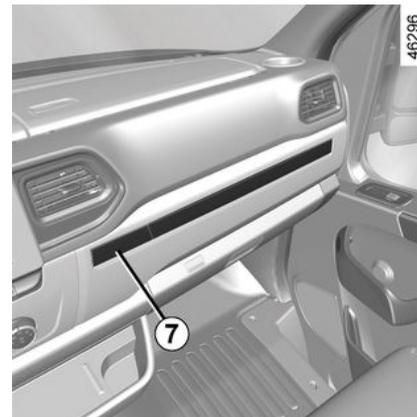
Porta lattine**8**



In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portalattine non fuoriesca.
Rischio di bruciateure in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.

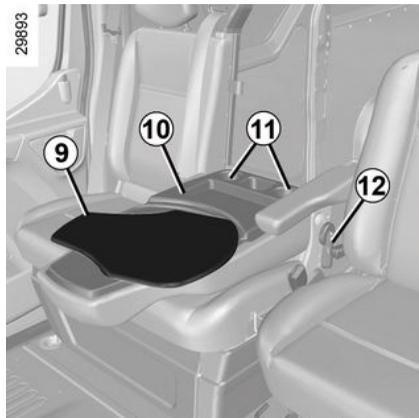


Per aprirlo, premere il comando **7**.



VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

Schienale in posizione tavolino



Per i veicoli che ne sono dotati, abbassare lo schienale centrale alzando il comando **12**.

Lo schienale centrale è dotato delle seguenti caratteristiche:

- un ripiano **9** può essere girato verso il lato conducente (a seconda della versione del veicolo);
- un vano portaoggetti **10**.
- porta lattine **11**;



Fare attenzione a rimettere in sede il ripiano correttamente prima di sollevare lo schienale centrale. Verificate che lo schienale del sedile centrale sia bloccato correttamente.



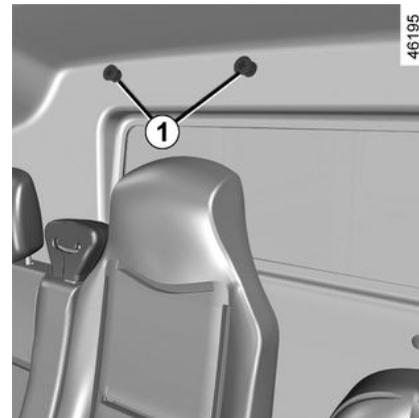
Verificate che nessun oggetto ostacoli il corretto funzionamento del ripiano girevole.



È vietato sedersi sul sedile centrale quando il suo schienale è reclinato.

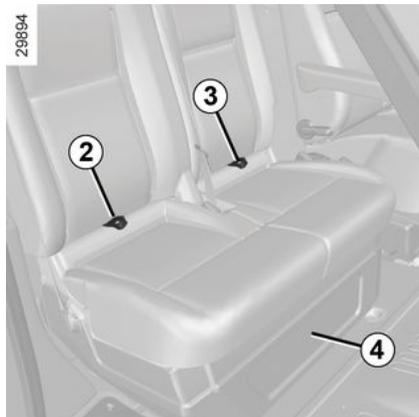
Vano portaoggetti posteriore

Ganci porta-abiti **1**



VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

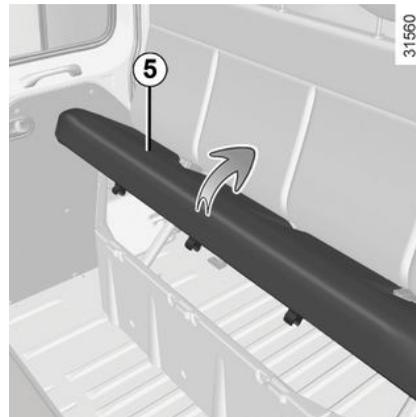
Vano portaoggetti sotto il sedile unico anteriore 4



Per accedervi, tirare la linguetta **2** o **3**.

Per chiudere il vano portaoggetti, spingere la parte posteriore della seduta il più lontano possibile. Assicurarsi che nessun oggetto impedisca il corretto bloccaggio dei rialzi in posizione chiusa.

Vano portaoggetti sotto il sedile unico posteriore

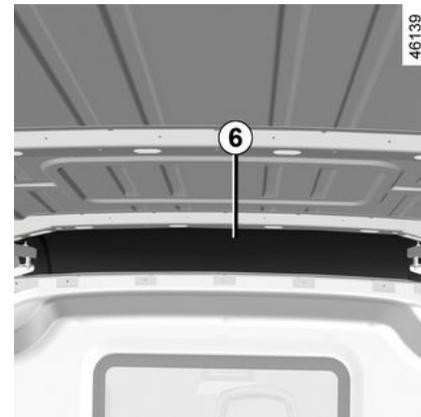


La seduta **5** può essere sollevata per consentire l'accesso al vano portaoggetti situato sotto il sedile unico.



Verificare la corretta posizione e il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo ogni intervento sui sedili posteriori.

Vano portaoggetti superiore della cellula posteriore 6



Riservato unicamente al trasporto di oggetti.



Massa massima consentita nel vano portaoggetti superiore della cellula posteriore **6**: 35 kg distribuiti uniformemente.

SEDILI UNICI POSTERIORI



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Verificate la corretta posizione e il funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo aver agito sul sedile unico posteriore.



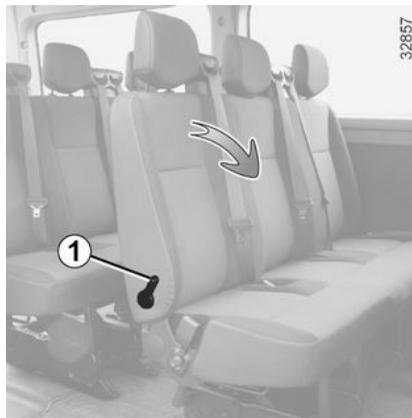
Il distacco dei punti di fissaggio è vietato.



La massa del sedile unico è rilevante (65 kg circa). Manovratelo con cautela per la vostra sicurezza.

Rischio di lesioni

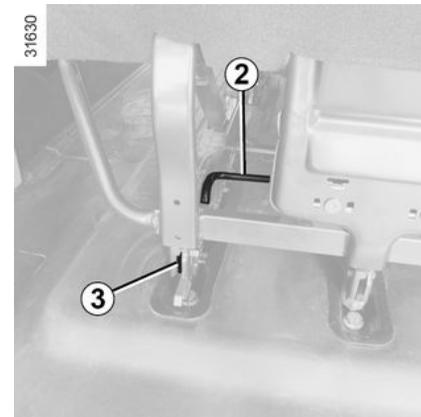
Come accedere ai posti a sedere



Spostare la leva **1** all'indietro per abbassare lo schienale.

Per riposizionare il sedile, riportate lo schienale in posizione.

Smontaggio del sedile unico



Per ciascuno sedile unico, sollevare le leve **2** situate dietro ogni sedile. I denti rossi **3** che sporgono indicano che il sedile unico è sbloccato.

Spingete all'indietro il sedile unico in modo da disimpegnare i punti di fissaggio, quindi sollevatelo in modo da poterlo rimuovere.

SEDILI UNICI POSTERIORI

Rimontaggio del sedile unico



È tassativo collocare i sedili unici posteriori nei punti di ancoraggio originali.

Durante la guida è vietato mettere gli "schienali dei sedili unici rivolti in senso contrario alla marcia".

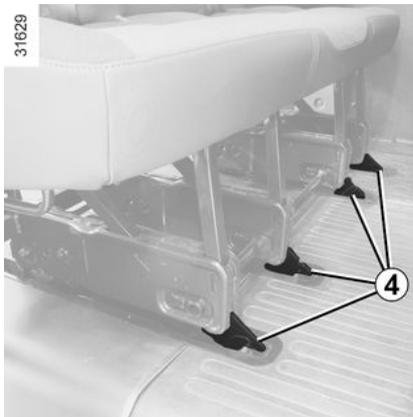


Quando agite sul sedile unico posteriore, verificate che i relativi ancoraggi siano puliti

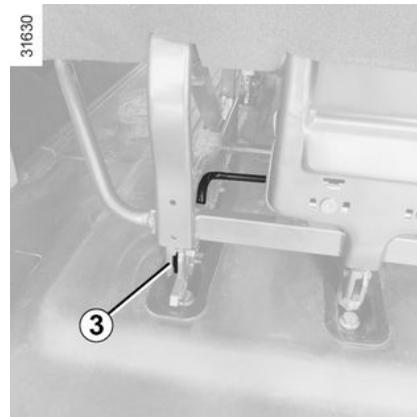
(devono essere privi di ghiaia, panni o qualsiasi altro elemento che possa ostacolare il corretto bloccaggio del sedile unico).



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



- Collocare le guide **4** sui binari, in posizione arretrata rispetto ai relativi punti di ancoraggio;
- fate scorrere il sedile unico in avanti. Il sedile si blocca automaticamente. Verificare che i denti rossi **3** non siano più visibili.



I sedili unici delle file 2 e 3 non sono intercambiabili: non forzare durante il riattacco.

Rischi di danneggiamento.

Limitazioni d'impiego

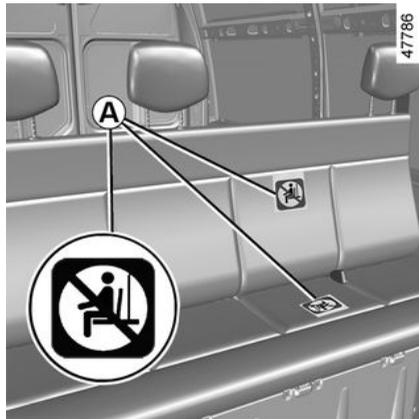


30953

SEDILI UNICI POSTERIORI

È vietato viaggiare con uno schienale o un sedile ribaltato sui sedili anteriori quando un passeggero occupa un posto posteriore.

Nota speciale per le versioni a tre posti



questa versione dispone di cinture di sicurezza posteriori e appoggiatesta solo nei posti posteriori laterali. Non far mai sedere un passeggero nel posto centrale.

Le etichette **A** informano che è vietato far sedere i passeggeri in aree diverse dai sedili preposti.

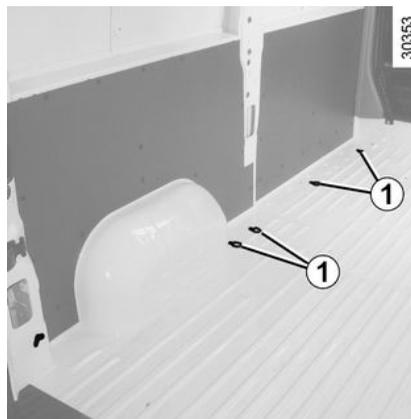
TRASPORTO DI OGGETTI



Appoggiate sempre gli oggetti più pesanti a contatto diretto contro il pianale del bagagliaio.

Utilizzate, se il veicolo ne è equipaggiato, i punti di aggancio situati sul pianale del bagagliaio. Il carico deve essere sistemato in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in caso di frenata brusca. Allacciate le cinture di sicurezza dei posti posteriori anche in assenza di passeggeri.

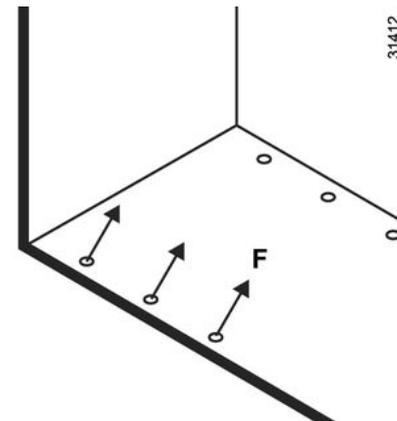
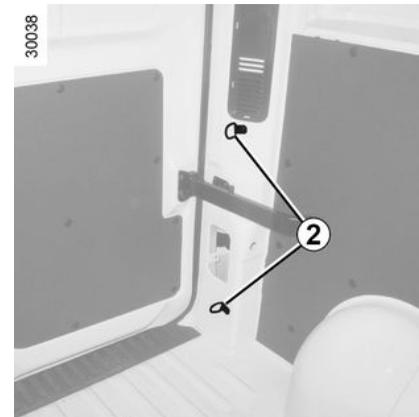
Trasporto di oggetti nella cellula posteriore



A seconda del veicolo, gli anelli di fissaggio **1** e **2** possono essere utilizzati per impedire lo spostamento di un carico. Il numero di anelli e la loro sede possono cambiare a seconda del veicolo.

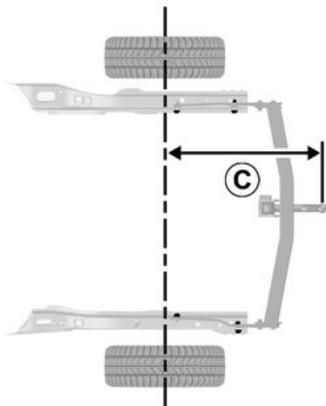


Gli anelli **2** servono esclusivamente ad evitare lo spostamento di un carico. Il carico deve essere precedentemente fissato agli anelli di fissaggio **1** sul pianale del veicolo.



F max: 400 daN o 500 daN (a seconda del veicolo).

TRASPORTO DI OGGETTI



28702

Dimensione **C** (massima)

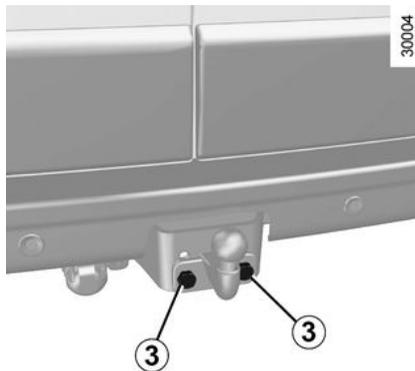
Trazione anteriore

C = 1,149 mm.

Trazione posteriore

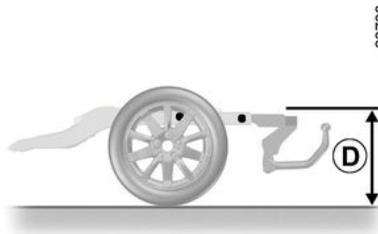
C = 1,766 mm.

Rimorchio



30004

Montaggio del pomello di traino



28703

Posizionare la sfera in modo da rispettare l'altezza **D** che deve essere compresa tra 350 e 420 mm, con

veicolo carico. Serrare i bulloni **3** alla coppia 196 N.m. (newton metri).



Carico ammesso sul punto di traino, massa massima rimorchio con freni e senza freni → 358. Scelta e montaggio del sistema di traino

Massa massima del sistema di traino: 25 kg.

Non è consentito montare un dispositivo di traino meccanico (sfera, gancio e così via) che sia asportabile senza attrezzi o retraibile se non può essere facilmente rimosso o riposizionato quando non in uso.

Per il montaggio e le condizioni di utilizzo, consultate le istruzioni di montaggio dell'equipaggiamento. Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

TRASPORTO DI OGGETTI



Qualsiasi dispositivo di rimorchio non deve ostruire alcun componente di illuminazione o la targa quando non in uso. I dispositivi meccanici di traino (sfera, gancio e così via) che possono essere rimossi senza attrezzi o che sono a scomparsa devono essere rimossi o riposizionati quando non sono in uso. In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

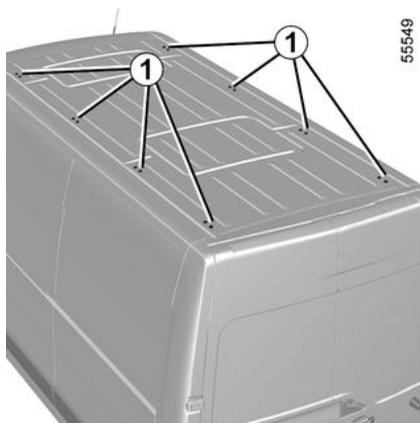
BARRE DEL TETTO



Quando le barre del tetto originali, ed omologate dai nostri Servizi Tecnici, vengono fornite con delle viti, utilizzate esclusivamente queste ultime per fissare le barre tetto sul veicolo.

4

Accesso ai punti di fissaggio 1



Precauzioni d'uso

Manipolazione dello sportello del bagagliaio

Prima di azionare lo sportello del bagagliaio, verificare gli oggetti e/o gli accessori (portabici, bagagliaia del tetto e così via) montati sulle barre del tetto: queste ultime devono essere correttamente posizionate e non devono impedire il funzionamento corretto dello sportello del bagagliaio.



Per la scelta dell'equipaggiamento adatto al vostro veicolo, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio.

Per il montaggio delle barre e le condizioni di utilizzo, consultate il libretto di montaggio del fabbricante.

Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

Carico ammesso sul portapacchi del tetto → 358.

COFANO MOTORE



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto ➔ 167.



In caso di urto, anche leggero, contro la calandra o il cofano, fate controllare quanto prima il sistema di bloccaggio del cofano al Rappresentante del marchio.

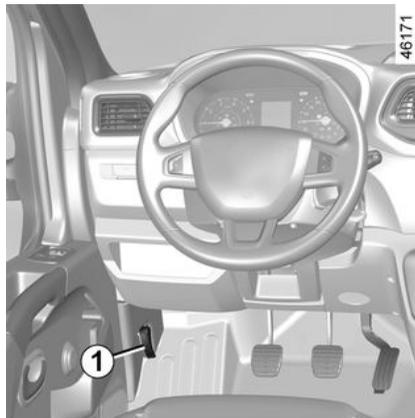


Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni

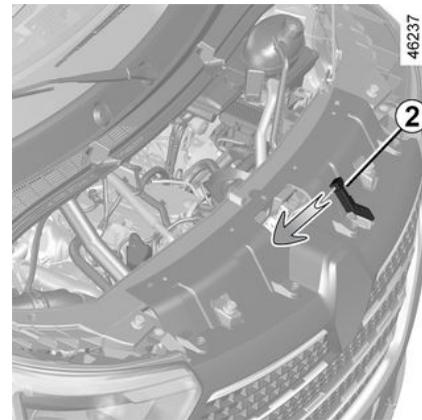
Apertura del cofano.



Per aprirlo, tirare la maniglia 1.

Sbloccaggio di sicurezza del cofano motore

Per sbloccare, spingere la linguetta 2 sulla sinistra mentre si solleva il cofano.

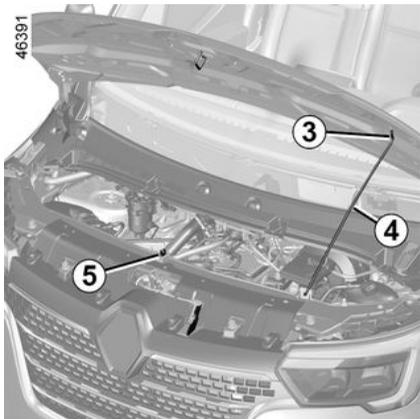


5

COFANO MOTORE

Apertura/chiusura del cofano motore

Apertura del cofano motore



Sollevare il cofano e sganciare l'asta di sostegno **4** dal relativo supporto **5**. Per la propria sicurezza, è **necessario** fissare l'asta di sostegno **3** al cofano.

Chiusura del cofano motore



Assicuratevi che il cofano sia correttamente bloccato.

Assicuratevi che nulla impedisca l'aggancio del bloccaggio (ghiaia, stracci...).

Verificate il corretto posizionamento delle spazzole del tergivetro.

Riporre l'asta **4** nelle sedi di fissaggio **5**, quindi afferrare il cofano al centro e abbassarlo di circa 20 cm dalla posizione chiusa, quindi lasciarlo. Si chiude da solo sotto l'effetto del suo stesso peso.

LIVELLO OLIO MOTORE: : GENERALITÀ



Superamento del livello massimo dell'olio motore

Non si deve in nessun caso superare il livello massimo di riempimento: si corre il rischio di danneggiare il motore e il sistema antinquinamento. Se il livello " MAXI " viene superato **non avviare il veicolo** e contattare un rivenditore autorizzato.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto → 167.



Il display avvisa solo in caso di abbassamento sotto il livello minimo, mai in caso di superamento del livello massimo rilevabile solo dalla lettura dell'asta.

Informazioni generali

Un motore consuma normalmente un po' d'olio per la lubrificazione ed il raffreddamento degli organi in movimento ed è normale rabboccare il circuito lubrificante tra due sostituzioni d'olio.

Tuttavia, se dopo il periodo di rodaggio, il consumo di olio fosse superiore a 0,5 litri ogni 1.000 km, rivolgersi alla Rete del marchio.

Frequenza di cambio dell'olio: controllare di volta in volta il livello dell'olio e prima di lunghi viaggi in modo da evitare danni al motore.

Controllo del livello dell'olio

Il controllo del livello dell'olio deve essere effettuato con il veicolo in piano e a motore freddo.

Per conoscere il livello dell'olio in maniera esatta e accertarsi che non

sia sceso sotto il livello minimo (rischio di rompere il motore), è tassativo impiegare l'asta.

Consultate le pagine seguenti;

A seconda del veicolo, il display sul quadro della strumentazione avvisa solo quando il livello dell'olio è al minimo.

Spia del livello minimo di olio

Il messaggio "Regolare il livello

dell'olio" e la spia luminosa  sono accesi sul pannello della strumentazione.

Aggiungete olio quanto prima possibile.

Controllo del livello con l'asta



Aggiunta di olio motore

Utilizzare un imbuto o proteggere la zona del bocchettone di riempimento per evitare la fuoriuscita dell'olio motore sulla parte calda del vano motore o su una parte sensibile (ad esempio i componenti elettrici).

Rischio d'incendio.

LIVELLO OLIO MOTORE: : GENERALITÀ



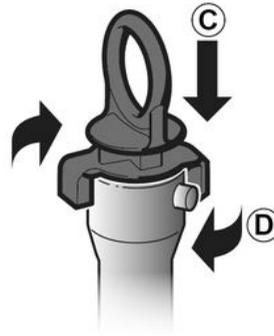
Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni

- rimuovere nuovamente l'astina del livello;
 - leggi il livello: non dovrebbe mai scendere sotto il segno " MINI " **B** né superare il segno " MAXI " **A**.
- Una volta rilevato il livello, inserire l'asta fino in fondo.

56257

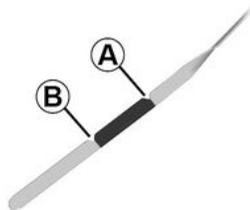


A seconda del veicolo, l'asta di livello olio deve essere bloccata:

- inserire l'astina del livello fino in fondo (movimento **C**);
- ruotare per bloccare (movimento **D**).



In caso di diminuzione anomala e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Motore spento:

- estraete l'asta ed asciugatela con uno straccio pulito e che non lasci pelucchi;
- inserite a fondo l'asta;

LIVELLO OLIO MOTORE: : RABBOCCO, RIEMPIMENTO OLIO



Aggiunta di olio motore

Utilizzare un imbuto o proteggere la zona del bocchettone di riempimento per evitare la fuoriuscita dell'olio motore sulla parte calda del vano motore o su una parte sensibile (ad esempio i componenti elettrici).

Rischio d'incendio.



Superamento del livello massimo dell'olio motore

Non si deve in nessun caso superare il livello massimo di riempimento: si corre il rischio di danneggiare il motore e il sistema antinquinamento.

Se il livello massimo è oltrepassato **non avviate il veicolo** e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto → 167.



Sostituzione dell'olio:

se si sostituisce l'olio a motore caldo, fare attenzione ai rischi di ustioni a causa del reflusso dell'olio.



Non fate girare il motore in un luogo chiuso: i gas di scarico sono tossici.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni



Riempimento e/o controllo del livello dell'olio:

quando si rabbocca l'olio o si controlla il livello, assicurarsi che non vi siano perdite di olio sui componenti del motore.

Accertarsi di chiudere correttamente il tappo e di reinserire l'astina di livello per evitare schizzi di olio sui componenti caldi del motore.

Rischio d'incendio.

LIVELLO OLIO MOTORE: : RABBOCCO, RIEMPIMENTO OLIO



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione (arresto).
Rischio di lesioni



In caso di diminuzione anomala e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Il veicolo deve trovarsi su superficie orizzontale, a motore spento e freddo (ad esempio: prima del primo avviamento della giornata):



Non superare il livello " MAXI " e non dimenticare di rimettere il tappo **1** e l'astina del livello **2**.

- attendere 10 minuti circa per permettere all'olio di scorrere nel flusso;
- verificare il livello tramite l'astina dell'olio **2** (come spiegato in precedenza).

Dopo avere letto il livello, inserire l'astina dell'olio **2** a fondo e, a seconda del veicolo, ruotarla di un quarto di giro per bloccarla. Stringere completamente il tappo **1**.

Qualità dell'olio motore

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.

Sostituzione olio motore

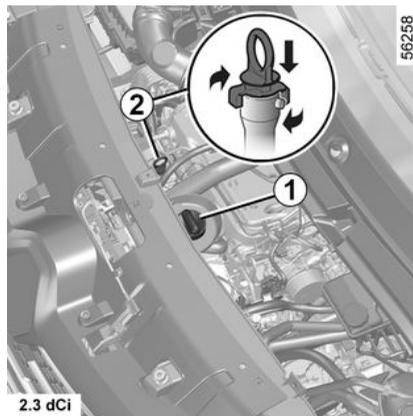
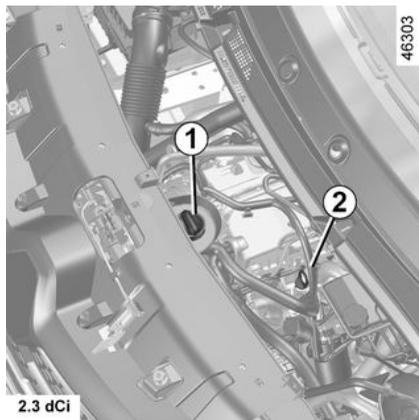
Periodicità: consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

Quantità per sostituzione olio

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo o rivolgetevi alla Rete del marchio.

Verificare sempre il livello dell'olio motore mediante apposita astina, come spiegato in precedenza (non deve mai essere al di sotto del livello " MINI " né superare il livello " MAXI " sull'astina del livello).

Aggiunte/sostituzione olio



- Allentare il tappo **1**;
- ricaricare il livello (per vostra informazione, la capacità tra i livelli " MINI " e " MAXI " sull'astina del livello **2** va da 1,5 a 2 litri, a seconda del motore);

LIVELLO OLIO MOTORE: : RABBOCCO, RIEMPIMENTO OLIO

Qualità dell'olio motore

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.

LIVELLI, FILTRI



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergiveretri sia in posizione (arresto).

Rischio di lesioni



Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

Rischio di ustioni.

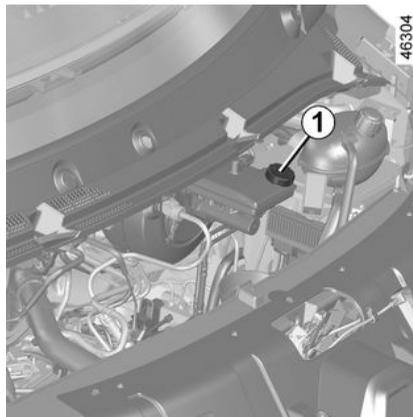


Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto → 167.

Livello del liquido dei freni



Deve essere controllato spesso e comunque ogni volta che si avverte una variazione anche minima nell'efficacia dell'impianto frenante. Il controllo del livello si esegue a motore fermo e su superficie orizzontale.



Livello 1

Normalmente il livello scende di pari passo con l'usura delle pastiglie, ma non deve comunque mai scendere al di sotto di " MINI ».

Se desiderate verificare da soli lo stato di usura dei dischi e delle pastiglie, procuratevi il documento che spiega il metodo di controllo disponibile presso la Rete del marchio o sul sito Internet del costruttore.

Riempimento

Ogni intervento sul circuito idraulico comporta la sostituzione del liquido ad opera di un tecnico specializzato.

Utilizzate esclusivamente un liquido omologato dai nostri Servizi Tecnici (prelevato da una confezione nuova).

Periodicità di sostituzione



In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

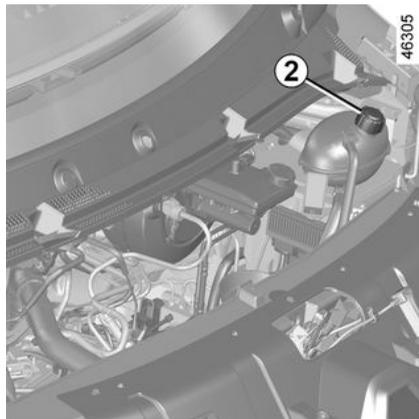
Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.

LIVELLI, FILTRI

Livello del liquido di raffreddamento



Questa immagine può essere vista sul tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento **2**.



Motore fermo e in posizione orizzontale, il livello **quando freddo dovrebbe essere tra "MINI" e "MAXI"** indicati sul serbatoio del liquido di raffreddamento **2**.

Completare questo livello **a freddo prima che arrivi a "MINI" »**.

Periodicità di controllo del livello

Verificate regolarmente il livello del liquido di raffreddamento (il motore potrebbe subire gravi danni in caso di mancanza di liquido di raffreddamento).

Se è necessario aggiungere liquido, utilizzate solamente prodotti omologati dai servizi tecnici, che vi assicurano:

- una protezione antigelo;
- la protezione anticorrosione del circuito di raffreddamento.

Periodicità di sostituzione



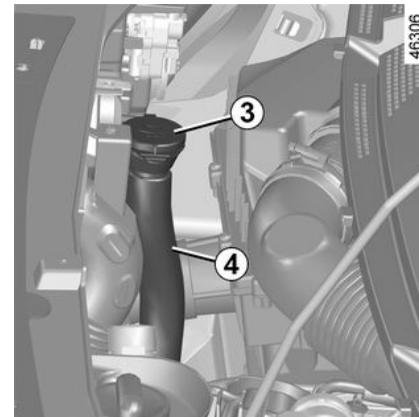
In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.

serbatoio liquido lavavetri



Questa immagine può essere vista sul tappo del serbatoio del lavavetri **3**.



5

Riempimento

A motore spento, rimuovere il tappo **3** dal serbatoio **4**, procedere al riempimento fino a vedere il liquido, quindi riavvitare il tappo.

Liquido

Utilizzare solo liquido lavavetri contenente antigelo. Consigliamo di consultare la Rete del marchio o un professionista qualificato.

Nota: non utilizzare acqua pura (rischio di danneggiare la pompa di adescamento, depositi di calcare sulla pompa e sugli ugelli).

LIVELLI, FILTRI

pompa del servosterzo



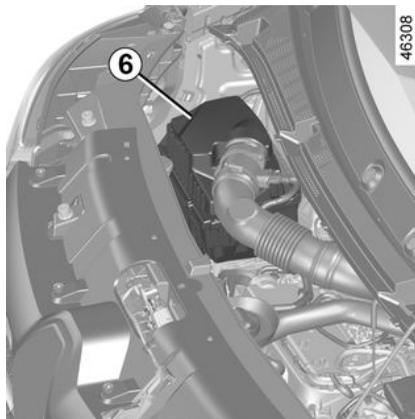
Questa immagine può essere vista sulla pompa del servosterzo **5**.



Particolarità dei veicoli dotati di serbatoio **5**

Poiché non è possibile accedere al tappo di rifornimento serbatoio **5**, rivolgersi alla Rete del marchio per il rabbocco o il rifornimento.

Filtri



La sostituzione degli elementi filtranti (filtro aria, filtro abitacolo, filtro gasolio, ecc.) è prevista dal programma di manutenzione del vostro veicolo.

Periodicità di sostituzione degli elementi filtranti: consultare il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

Per i veicoli che ne sono dotati, se la spia **6** diventa rossa, significa che il filtro dell'aria è sporco.

Rivolgetevi al più presto al vostro Rappresentante del marchio.

LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI



Per la sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica ai pneumatici di origine o corrispondere a quelli consigliati dalla rete del marchio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

Rischio di perdita di controllo del veicolo.

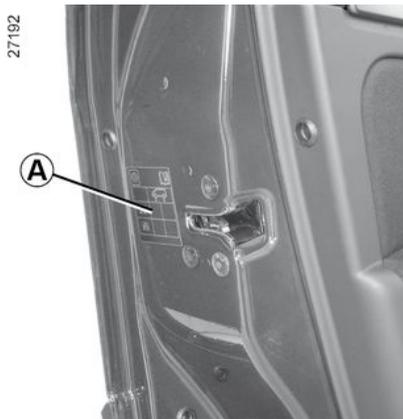


Veicolo utilizzato a pieno carico (massa max. consentita a pieno carico) e con traino di rimorchio

La velocità massima non deve essere superiore a **100 km/h** e la **pressione degli pneumatici deve essere aumentata di 0,2 bar** → 358.

Rischio di scoppio degli pneumatici.

Etichetta A



Per leggerla aprite la porta.

La pressione di gonfiaggio deve essere controllata su pneumatici freddi.

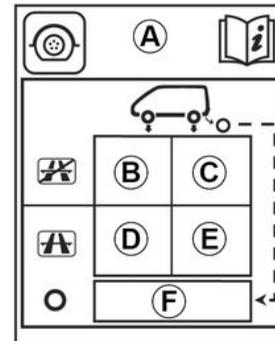
Se la verifica della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, è **necessario aumentare la pressione consigliata da 0,2 a 0,3 bar (o 3 PSI)**. **Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatici sgonfi (foratura, pneumatico a terra e così via), la spia



viene visualizzata sul quadro della strumentazione → 198.



LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Zona **B**: pressione degli pneumatici per le ruote anteriori quando non si guida in autostrada.

Zona **C**: pressione degli pneumatici per le ruote posteriori quando non si guida in autostrada.

Zona **D**: pressione degli pneumatici per le ruote anteriori quando si guida in autostrada.

Zona **E**: pressione degli pneumatici per le ruote posteriori quando si guida in autostrada.

Zona **F**: pressione degli pneumatici per la ruota di scorta.

Sicurezza degli pneumatici e montaggio delle catene: per informazioni sulle condizioni di manutenzione e, a seconda delle versioni del veicolo, sull'uso delle catene → **316**.

5

BATTERIA:



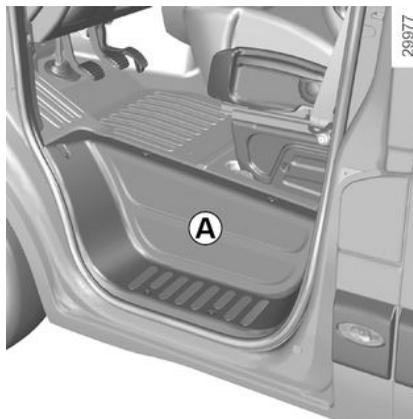
Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto → **167**.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni



È situata dietro alla pedana **A** e non necessita di manutenzione. **Non deve essere aperta o non si deve aggiungere un liquido.**

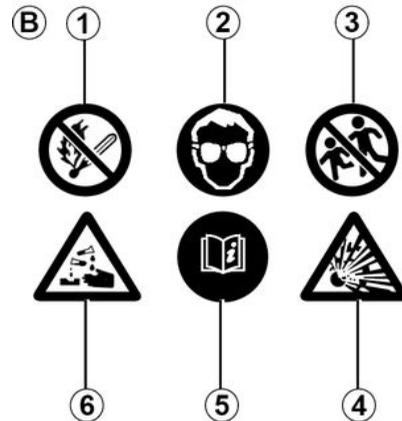
A seconda della versione del veicolo, un sistema verifica in continuazione lo stato di carica della batteria.

Con contatto disinserito, alcuni utilizzatori di elettricità possono essere disinseriti (luci anabbaglianti, autoradio, climatizzazione...). Quando il livello diventa critico, viene visualizzato il messaggio "Batteria scarica, avviare il motore".

Lo stato di carica della batteria può diminuire soprattutto se utilizzate il veicolo:

– per brevi percorsi;

- in un contesto urbano;
- a basse temperature...;
- a veicolo fermo e motore spento.



Etichetta B

Rispettare le indicazioni presenti sulla batteria:

- **1** divieto di fiamme libere e di fumare;
- **2** protezione obbligatoria degli occhi;
- **3** tenere lontano dalla portata dei bambini;
- **4** sostanze esplosive;
- **5** consultare il libretto d'istruzioni;
- **6** sostanze corrosive.

BATTERIA:

Sostituzione della pila



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento degli equipaggiamenti elettrici

del veicolo (luci, tergivetri, ABS, ecc.), qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve obbligatoriamente essere effettuato da un professionista specializzato.

Rischio di ustioni da scariche elettriche.

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Siccome la batteria è di un **tipo specifico**, assicurarsi di sostituirla con una di tipo equivalente.

Rivolgetevi alla Rete del marchio.

MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'esterno del veicolo.

Il vostro veicolo usufruisce delle tecniche anticorrosione più avanzate. Ciononostante, esso subisce l'azione di vari fattori.

Agenti atmosferici corrosivi:

- inquinamento atmosferico (zone urbane e industriali);
- salinità dell'atmosfera (zone di mare, soprattutto nei mesi caldi),
- condizioni climatiche stagionali e igrometriche (sale sparso sulle strade d'inverno, acqua di lavaggio delle strade, ecc.).

Incidenti di guida

Azione abrasiva:

Pulviscolo atmosferico, sabbia, fango, ghiaia fatta schizzare da altri veicoli...

È necessario che prendiate alcune precauzioni contro questi fattori di rischio.

Ciò che è necessario fare

Lavate frequentemente il vostro veicolo, **a motore spento**, con shampoo selezionati dai nostri servizi tecnici (mai con prodotti abrasivi)

Risciacquare abbondantemente prima usando un getto d'acqua:

- macchie di resina arborea e inquinamento industriale;
- il fango, che forma masse umide sotto i passaruota e il sottoscocca;
- **il guano degli uccelli che, producendo una reazione chimica con la vernice, provoca una rapida azione scolorante che può persino causare il distacco della vernice.**

È **indispensabile** togliere immediatamente queste macchie, in quanto dopo qualche tempo neanche lucidando la carrozzeria si riuscirebbe ad eliminarle;

- il sale, soprattutto nei passaruota e nel sottoscocca, dopo aver guidato su strade dove sono state sparse sostanze antigelo.

Rimuovete regolarmente i vegetali caduti (resina, foglie...) dal veicolo.

Rispettare le normative locali in materia di lavaggio dei veicoli (ad es.: non lavare il veicolo in strada).

Tenetevi a distanza dagli altri veicoli quando si guida su strada con ghiaia, per evitare di danneggiare la vostra carrozzeria.

Effettuate o fate effettuare rapidamente dei ritocchi in caso di danni alla vernice della carrozzeria in

modo da evitare la propagazione della corrosione.

Se il vostro veicolo beneficia della garanzia anticorrosione, non dimenticate di effettuare i controlli periodici. Consultate il libretto di garanzia e manutenzione.

Se si è resa necessaria la pulizia di elementi meccanici, cerniere, ecc. occorre applicare nuovamente una protezione utilizzando prodotti omologati dai nostri servizi tecnici.



Abbiamo selezionato prodotti specifici per la manutenzione che è possibile trovare nei punti vendita del marchio.

Ciò che non bisogna fare



Lavare il veicolo sotto il sole o a basse temperature.

Raschiare il fango o la sporcizia senza prima ammorbidirli con acqua.

Far accumulare lo sporco all'esterno.

Lasciare che si formi la ruggine sulle parti danneggiate della carrozzeria.

MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA

Sciogliere le macchie con solventi non approvati dai nostri tecnici, che possono danneggiare le vernici.

Circolare nella neve o nel fango senza lavare il veicolo, particolarmente i passaruota e il sottoscocca.

Eliminate le tracce d'olio o pulite utilizzando apparecchiature di lavaggio ad alta pressione o spruzzando prodotti non omologati dai nostri servizi tecnici:

- elementi meccanici (ad es. il vano motore);
- ruote (ad esempio, i componenti dell'impianto dei freni come le pinze dei freni);
- sottoscocca;
- pezzi con cerniere (ad es. interno delle porte);
- parti esterne in plastica verniciate (ad es. paraurti).

Potrebbero provocare ossidazione o cattivo funzionamento.

Particolarità dei veicoli con vernice opaca

Questo tipo di vernice richiede alcune precauzioni.

Ciò che è necessario fare

Lavare il veicolo a mano, con acqua abbondante, utilizzando un panno morbido o una spugna.

Ciò che non bisogna fare



Utilizzare prodotti a base di cera (lucidatura).

Strofinare energicamente.

Utilizzare un autolavaggio automatico.

Applicare autoadesivi sulle superfici verniciate (potrebbero restare segni).

Lavare il veicolo con un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione.

Passaggio sotto un autolavaggio automatico

Portare la levetta del tergicristallo in posizione di parcheggio ➔ 146.

Controllate il fissaggio degli equipaggiamenti esterni, fari addizionali e retrovisori, e fate attenzione a fissare con un adesivo le spazzole del tergicristallo;

Staccate il filo dell'antenna radio se presente sul veicolo.

Pensate a rimuovere l'adesivo e a rimettere l'antenna dopo aver terminato il lavaggio.

Pulizia di luci, sensori e telecamere

Utilizzate un panno morbido o del cotone. Se non fosse sufficiente, imbevetele leggermente di acqua saponata, poi risciacquate con un panno morbido o cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare detergenti a base di alcool o attrezzi (ad esempio un raschietto).

Pulizia di adesivi, pellicole decorative e così via.

Ciò che è necessario fare

Utilizzate un panno morbido o del cotone. Inumidire con acqua e sapone, quindi pulire sempre con un panno morbido o un batuffolo di cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

Ciò che non bisogna fare



MANUTENZIONE DELLA CARROZZERIA

Utilizzare detergenti a base di alcool.

Utilizzare utensili (ad esempio, un raschietto). Strofinare energicamente.

Lavare l'area con un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione.

MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'interno del veicolo.

Ogni macchia deve essere trattata rapidamente.

Qualunque sia la natura della macchia, utilizzare acqua saponata **fredda (eventualmente tiepida) a base di sapone naturale**.

È vietato utilizzare detergenti (detersivo liquido per stoviglie, detersivo in polvere, prodotti a base di alcool).

Usate un panno morbido.

Sciacquate e assorbite il liquido residuo.

Schermata multimediale

La manutenzione dello schermo può dipendere dal tipo di equipaggiamento multimediale. Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

Vetri della strumentazione

(ad esempio quadro della strumentazione, orologio, display della temperatura esterna e così via)

Utilizzate un panno morbido o del cotone.

Se fosse insufficiente, utilizzare un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquare con un panno morbido o del cotone inumidito.

Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare prodotti a base di alcool e/o polverizzazione fluidi sull'area.

Cinture di sicurezza

Devono rimanere puliti.

Utilizzate i prodotti selezionati dai nostri servizi tecnici (boutique del marchio) oppure acqua saponata tiepida strofinando con una spugna e asciugando con un panno asciutto.

Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.

Tessuti (sedili, rivestimenti delle porte...)

Spolverate **regolarmente** i tessuti.

Macchie liquide

Utilizzate acqua saponata.

Assorbite o tamponate leggermente (senza strofinare) con un panno morbido, quindi sciacquate e assorbite il liquido residuo.

Macchie solide o di consistenza pastosa

Rimuovere **immediatamente** e delicatamente l'eccesso di materiale solido o pastoso con una spatola (agendo dai bordi verso il centro, onde evitare di espandere la macchia).

Nel caso di una macchia liquida, pulire come indicato.

Procedura particolare per caramelle, gomme da masticare

Applicare un cubetto di ghiaccio sulla macchia per cristallizzarla, quindi procedere come indicato per le macchie solide.



Per qualsiasi consiglio di manutenzione dell'interno e/o in caso di risultato non soddisfacente, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Smontaggio/rimontaggio degli equipaggiamenti amovibili montati d'origine nel veicolo

Se per effettuare la pulizia dell'abitacolo dovete rimuovere degli equipaggiamenti d'origine (ad esempio i sovratapeti), fate sempre attenzione a reinstallarli correttamente e sul lato giusto (il sovratapeto conducente

MANUTENZIONE DEI RIVESTIMENTI INTERNI

deve essere rimontato sul lato conducente...) e a fissarli utilizzando gli elementi forniti con l'equipaggiamento stesso (ad esempio, il sovratapeto conducente deve essere sempre tenuto in posizione con gli elementi di fissaggio preinstallati).

In tutti i casi, a veicolo fermo verificate che nulla possa disturbare la guida (ostacolo all'azione sui pedali, tacco della scarpa che si incastra sul sovratapeto ecc.).

Ciò che non bisogna fare



Posizionare oggetti a livello degli aeratori quali deodoranti, profumi, ecc. potrebbe danneggiare il rivestimento del cruscotto.

L'impiego all'interno dell'abitacolo di un'apparecchiatura di pulitura ad alta pressione o di nebulizzazione: senza le dovute precauzioni ciò può danneggiare, tra l'altro, i componenti elettrici o elettronici del veicolo.

FORATURA, RUOTA DI SCORTA



Se la ruota di scorta è rimasta inutilizzata per diversi anni, fatela controllare da un gommista.

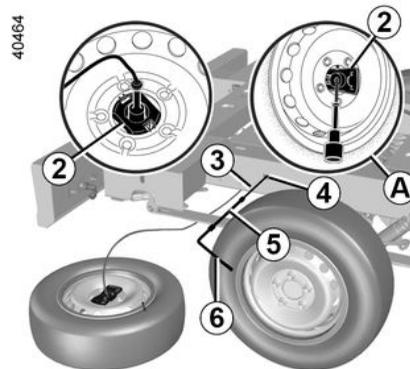
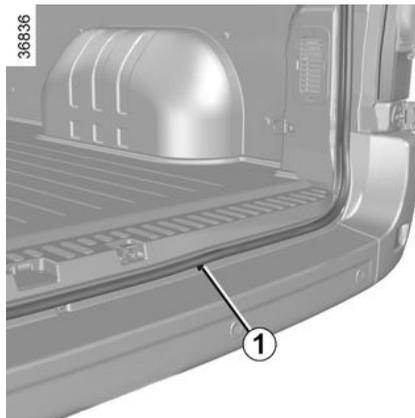


Non toccare il sistema di scarico.
Rischio di ustioni.



In alcuni casi (foratura delle ruote posteriori, veicolo carico con sistema di traino e così via) potrebbe essere necessario sollevare il veicolo (dal punto di sollevamento più vicino alla ruota interessata) per poter accedere alla ruota di scorta → 314.

Per estrarre la ruota di scorta



- Nella posizione **1** o **4**, inserire l'estremità della chiave di sbloccaggio **3** prolungata (a seconda del veicolo) con la prolunga esagonale **5** e con la chiave della ruota **6** (l'utilizzo di altri attrezzi potrebbe danneggiare il meccanismo);
- abbassare il più possibile la ruota di scorta;
- sganciare l'elemento **2** del cerchio;
- passare l'elemento **2** attraverso il cerchio (come indicato in **A**) e liberare quindi la ruota.

Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

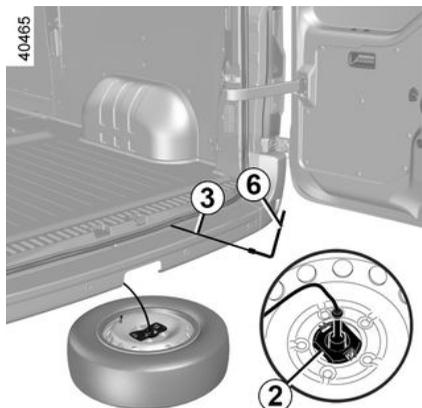
In caso di pneumatici sgonfi (foratura, pneumatico a terra e così via), la spia



viene visualizzata sul quadro della strumentazione → 198

Per i veicoli che ne sono dotati, la ruota di scorta è situata sotto il telaio.

FORATURA, RUOTA DI SCORTA

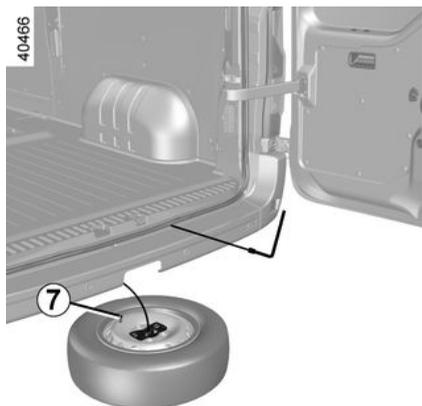


– sistemare la ruota in orizzontale sotto il veicolo. La **valvola 7** deve essere rivolta verso l'alto. Se non viene rispettata la posizione corretta per il rimontaggio della ruota si rischia di perderla;



Posizionate la ruota forata a terra. La **valvola 7** deve essere rivolta verso l'alto.

Rischio di perdita della ruota.



Per rimettere una ruota

Procedete in senso contrario:



– passare il cavo e l'elemento **2** attraverso il cerchio;
– centrare l'elemento **2** al centro della ruota e fissarlo al cerchio;

– sollevate al massimo il cavo di ritegno e verificate che la ruota sia bloccata correttamente.

Nota: non collocate una ruota forata con i cerchi di alluminio nell'argano della ruota di scorta. Fate attenzione a rimontare correttamente l'argano.

CASSETTA DEGLI ATTREZZI



Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi. Dopo l'utilizzo, verificare di aver agganciato gli attrezzi nel relativo supporto quindi posizionarlo correttamente nell'alloggiamento per ridurre il rischio di lesioni.

Se a corredo della ruota di scorta sono forniti bulloni, essi devono essere utilizzati tassativamente ed esclusivamente per la ruota di scorta: vedere l'etichetta applicata sulla ruota di scorta.

Il cric serve alla sostituzione della ruota. Non deve essere utilizzato, in nessun caso, per sollevare il veicolo allo scopo di effettuare una riparazione o per accedere allo spazio sotto il veicolo.



Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

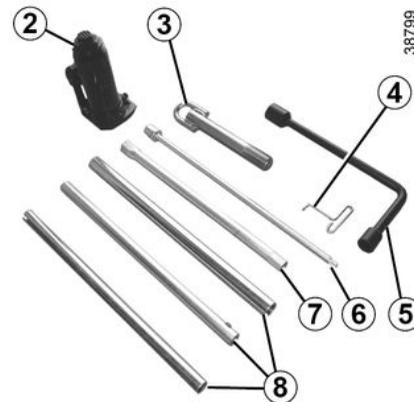
Alloggiamento della cassetta degli attrezzi



La cassetta degli attrezzi **1** è situata sotto il sedile conducente.

Per rimuovere gli attrezzi, spostare il sedile in avanti quindi reclinare lo schienale ➔ **39**.

Composizione della cassetta degli attrezzi



(a seconda della versione del veicolo)

- cric idraulico **2**;
- anello di traino **3**;
- chiave per copriuota **4**;

CASSETTA DEGLI ATTREZZI



- chiave per copriruota **5**;
- chiave di sbloccaggio del verricello **6**;
- prolunga esagonale **7**;
- prolungha **8**;
- cric **9**.

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI

32788



Il kit può riparare degli pneumatici il cui battistrada **A** sia danneggiato da corpi estranei inferiori a **4 mm**. **Non è in grado di riparare nessun tipo di foratura, come i tagli superiori a 4 mm** e quelli sul fianco dello pneumatico **B** e così via. Assicuratevi inoltre che il cerchio sia in buone condizioni. Non togliete il corpo estraneo che ha causato la foratura se questo è sempre infilato nel pneumatico.



Non utilizzate il kit di gonfiaggio se lo pneumatico è danneggiato in seguito a guida con un pneumatico forato. Controllate quindi con cura i fianchi degli pneumatici prima di qualsiasi intervento. Viaggiare con pneumatici parzialmente o completamente sgonfi (o forati) può causare problemi di sicurezza e danneggiare in modo irrimediabile lo pneumatico interessato. **Questa riparazione è temporanea.** Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato quanto prima (e riparato, laddove possibile) da uno specialista. Quando fate sostituire un pneumatico riparato con il kit avvisate sempre il gommista. Durante la guida, è possibile eventualmente sentire delle vibrazioni causate dalla presenza del prodotto nel pneumatico.

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



Il kit è omologato solo per gonfiare i pneumatici del veicolo equipaggiato d'origine con questo kit.

Non deve in nessun caso essere utilizzato per gonfiare i pneumatici di un altro veicolo o qualsiasi altro oggetto pneumatico (salvagenti, materassini gonfiabili...).

Durante l'utilizzo della bomboletta di riparazione agire con estrema cautela, onde evitare schizzi di prodotto sulla pelle. In caso di contatto con la pelle, sciacquate abbondantemente.

Non lasciate il kit di riparazione alla portata dei bambini.

Non disperdete nell'ambiente la bomboletta vuota. Consegnatela alla Rete del marchio o a un consorzio incaricato della sua raccolta.

La bomboletta ha una data di scadenza indicata sull'etichetta. Verificate la data di scadenza.

Recatevi presso un Rappresentante del marchio per far sostituire il tubicino di gonfiaggio e la bomboletta di riparazione.

Kit di gonfiaggio C



Prima d'utilizzare il kit, parcheggiate il veicolo in modo da essere sufficientemente lontani dalla zona di circolazione, accendete le luci di segnalazione pericolo, tirate il freno a mano e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo tenendoli lontani dalla zona di circolazione.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Non togliete il corpo estraneo che ha causato la foratura se questo è sempre infilato nel pneumatico.



Prima di avviare il motore, verificate che il freno a mano sia tirato e che la leva del cambio si trovi in folle o in posizione **N** per i cambi robotizzati.

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



Ai piedi del conducente non deve trovarsi alcun oggetto che, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.

A seconda del veicolo, in caso di foratura, utilizzare il kit di gonfiaggio **1** situato sotto il sedile del conducente.

Utilizzo



A seconda del veicolo, in caso di foratura, utilizzare il kit di gonfiaggio **1** situato sotto il sedile del conducente.



Fate avanzare il sedile del conducente e reclinare lo schienale per accedere al kit di gonfiaggio.

Apritelo.

Stringere il raccordo specifico **3** del compressore sulla bomboletta **2** e agganciare la bomboletta al compressore **D**.

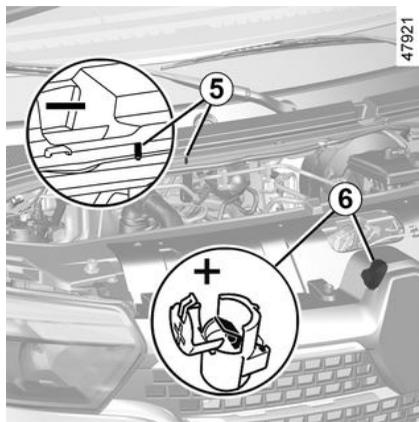
La bomboletta deve essere tassativamente posizionata verticalmente.

Svitare il tappo della valvola della ruota interessata.

Avvitare il raccordo di gonfiaggio della bomboletta **4** sulla valvola.

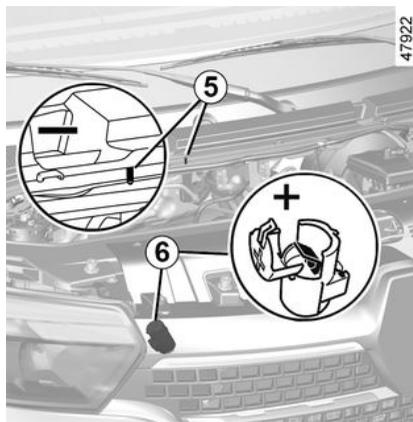
25640

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



Per collegare il compressore, aprire il cofano e collegare la pinza nera **10** alla massa **5** → **331**.

Quindi collegare la pinza rossa **11** al morsetto **6**.



Con il motore acceso, premete l'interruttore **7** per iniziare il gonfiaggio.

Dopo un massimo **15** minuti, interrompere il gonfiaggio e leggere la pressione sul manometro **9**.

Deve essere raggiunta almeno una pressione di 4,7 bar.

Nota: durante lo svuotamento della bomboletta (circa 30 secondi), il manometro **9** indica brevemente una pressione fino a 6 bar, successivamente la pressione scende.



Se non è possibile raggiungere la pressione corretta, la riparazione non è possibile. Non guidare il veicolo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Se la pressione è troppo alta, premere il pulsante **8** per diminuire la pressione.

25640

6

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



25640

Una volta gonfiato correttamente lo pneumatico, rimuovere il kit: svitare lentamente il raccordo di gonfiaggio **3** per evitare eventuali schizzi di prodotto e avvitare il flessibile di gonfiaggio **4** dello pneumatico sul foro della bomboletta **2** per evitare la fuoriuscita del prodotto.

Incollate l'etichetta di istruzioni di guida sul cruscotto in una posizione visibile dal conducente.

Riponete il kit sotto il sedile del conducente.

Avviare immediatamente il veicolo in modo da distribuire il prodotto uniformemente sullo pneumatico e, dopo **10 km o 10** minuti di viaggio, fermarsi per controllare la pressione.

Per effettuare questa operazione, montare l'adattatore **3** sulla valvola dello pneumatico. Se la pressione è inferiore rispetto a quella consigliata, regolarla ➔ **289**. In caso contrario, rivolgersi alla Rete del marchio: la riparazione dello pneumatico è impossibile.

Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatici sgonfi (foratura, pneumatico a terra e così via), la spia



viene visualizzata sul quadro della strumentazione ➔ **198**.

Precauzioni di utilizzo del kit



Dopo una riparazione con il kit, non bisogna percorrere più di 200 km. Riducete inoltre la velocità evitando in ogni caso di superare il limite di 80 km/h. L'etichetta che dovrete incollare in una posizione visibile sul cruscotto ve lo ricorda. A seconda del paese di commercializzazione o della normativa locale, un pneumatico riparato con il kit di gonfiaggio degli pneumatici dovrà essere sostituito.

Il kit non deve essere utilizzato per più di 15 minuti consecutivi;

La bomboletta dovrà essere sostituita dopo il primo utilizzo anche se vi resta del liquido all'interno.

Durante la guida, è possibile che vi siano delle vibrazioni causate dalla presenza del prodotto nel pneumatico.

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI

Kit di gonfiaggio E



Prima d'utilizzare il kit, parcheggiate il veicolo in modo da essere sufficientemente lontani dalla zona di circolazione, accendete le luci di segnalazione pericolo, tirate il freno a mano e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo tenendoli lontani dalla zona di circolazione.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

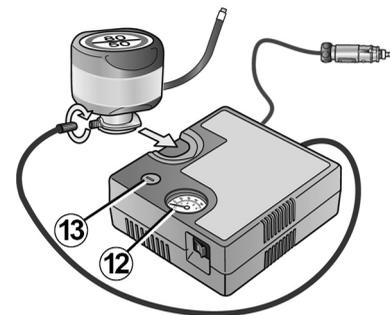


Ai piedi del conducente non deve trovarsi alcun oggetto che, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.

35749



A seconda del veicolo, in caso di foratura, utilizzate il kit di gonfiaggio situato sotto il sedile del conducente.

Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatici sgonfi (foratura, pneumatico a terra e così via), la spia



viene visualizzata sul quadro della strumentazione → 198.

Con il motore acceso e il freno di stazionamento inserito,

- Scollegate gli accessori dalle relative prese sul veicolo;
- **fare riferimento alle informazioni sul compressore del kit di**

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI

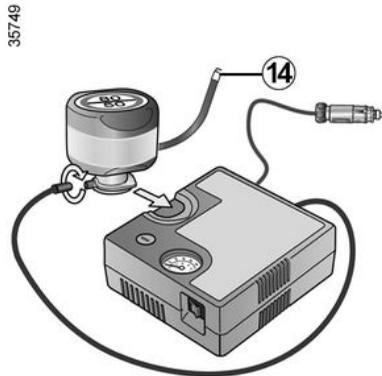
gonfiaggio presente nel sedile conducente e seguire le istruzioni per l'uso;

- gonfiare gli pneumatici fino alla pressione consigliata ➔ **289**;
- dopo un massimo **15** minuti, interrompere il gonfiaggio e leggere la pressione (sul manometro **12**);

Nota: durante lo svuotamento della bomboletta (circa **30** secondi), il manometro **12** indicherà brevemente una pressione fino a **6** bar, prima che la pressione scenda.

- regolare la pressione: per aumentarla, continuare il gonfiaggio con il kit. Per ridurla, premere il pulsante **13**.

Se la pressione consigliata di 1,8 bar non viene raggiunta dopo 15 minuti di utilizzo, la riparazione è impossibile. Non guidare il veicolo. Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.



Una volta gonfiato correttamente lo pneumatico, togliere il kit: svitare lentamente il raccordo di gonfiaggio dalla bomboletta **14** per evitare eventuali schizzi di prodotto, quindi riporre la bomboletta in un imballaggio in plastica per evitare la fuoriuscita del prodotto.

- Incollate l'etichetta delle indicazioni di guida (posizionata sotto la bomboletta) in una posizione visibile dal conducente sul cruscotto.
- Riponete il kit.
- Al termine della prima operazione di gonfiaggio, dallo pneumatico continuerà a trafilare aria. È pertanto necessario rimettersi in marcia per sigillare il foro.

- Avviare immediatamente il veicolo e guidare a una velocità compresa tra 20 e 60 km/h per distribuire uniformemente il prodotto nel pneumatico. Dopo aver percorso una distanza di 3 km, fermarsi e controllare la pressione.
- Se la pressione è superiore a 1,3 bar ma inferiore a quella consigliata (consultare l'etichetta incollata sul bordo della porta del conducente), regolarla. In caso contrario, rivolgersi alla Rete del marchio: la riparazione dello pneumatico è impossibile.

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI

Precauzioni di utilizzo del kit



Dopo una riparazione con il kit, non bisogna percorrere più di 200 km.

Riducete inoltre la velocità evitando in ogni caso di superare il limite di 80 km/h.

L'etichetta che dovrete incollare in una posizione visibile sul cruscotto ve lo ricorda.

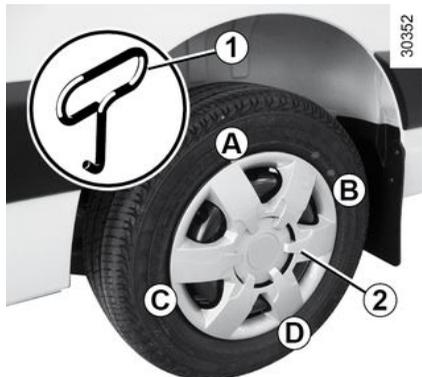
A seconda del paese di commercializzazione o della normativa locale, un pneumatico riparato con il kit di gonfiaggio degli pneumatici dovrà essere sostituito.

Il kit non deve essere utilizzato per più di 15 minuti consecutivi;

La bomboletta dovrà essere sostituita dopo il primo utilizzo anche se vi resta del liquido all'interno.

COPPA RUOTA – RUOTA

Protezione 2

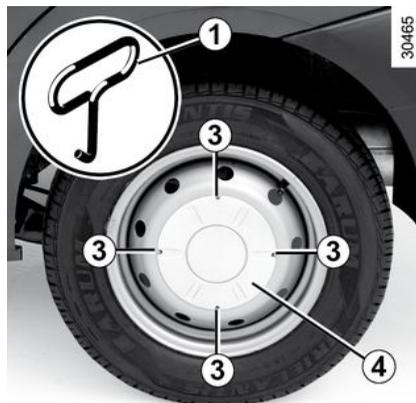


(viti della ruota nascoste)

Rimuoverla usando la chiave della coppa ruota **1** (situata nella cassetta degli attrezzi), premendo in modo sufficiente il gancio nel foro situato vicino alla valvola (per raggiungere il filo metallico di fermo situato dietro la coppa ruota).

Per rimetterla, posizionatela rispetto alla valvola. Inserire i ganci di fissaggio cominciando dal lato della valvola **A**, quindi **B** e **C**, terminando con il lato opposto alla valvola **D**.

Coppa ruota centrale 4

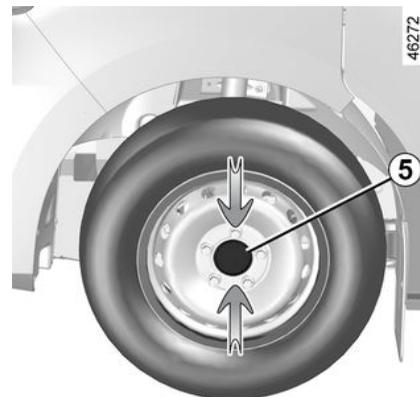


(viti della ruota nascoste)

Rimuoverla con la chiave per copri ruota **1**, introducendo la chiave nella sede **3** prevista per questo scopo.

Per rimetterla, orientatela rispetto alle viti della ruota, agganciatela e verificatene il corretto bloccaggio.

Coppa ruota 5



(viti della ruota visibili)

Per rimuoverla senza smontare la ruota, schiacciatela nei punti indicati dalle frecce.

Fatela girare in modo da sbloccare le staffe di fissaggio situate dietro le viti della ruota.

Per riposizionarla, procedete in senso inverso.

COPPA RUOTA – RUOTA

Coppa ruota 6



(Solo ruota anteriore per i veicoli muniti di ruote gemelle)

Rimuovere manualmente i copridadi **6**, quindi la coppa ruota.

SOSTITUZIONE DELLA RUOTA



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

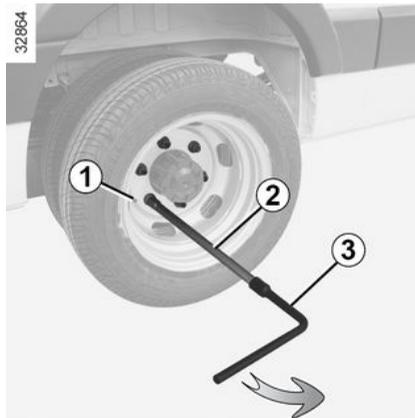


Azionate le luci di segnalazione pericolo. Parcheggiate il veicolo in piano lontano dalla zona di circolazione e su fondo non scivoloso e resistente. Inserire il freno di stazionamento ed innestare una marcia (prima, retromarcia oppure D, M oppure R per cambi robotizzati). Fate scendere tutti gli occupanti facendoli allontanare dalla zona di circolazione.



Per evitare ogni rischio di ferite o di danni al veicolo, portate la ruota da sostituire fino a 3 centimetri al massimo da terra utilizzando il cric.

Cric idraulico



In caso di smontaggio di ruote gemelle, svitare la prolunga di gonfiaggio **1**.

Non dimenticate di avvitare al momento del rimontaggio.

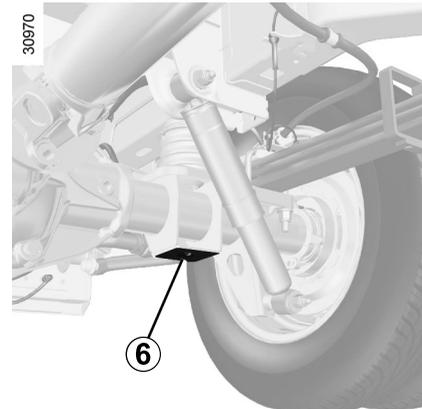
In caso di smontaggio di ruote gemelle, svitare la prolunga di

gonfiaggio **3** con l'apposita prolunga esagonale **2** (fornita nella cassetta degli attrezzi) e premere verso il basso.



Vite antimanomissione

Se utilizzate delle viti antifurto, posizionatele il più vicino possibile alla valvola (si rischia di non poter montare la coppa ruota).



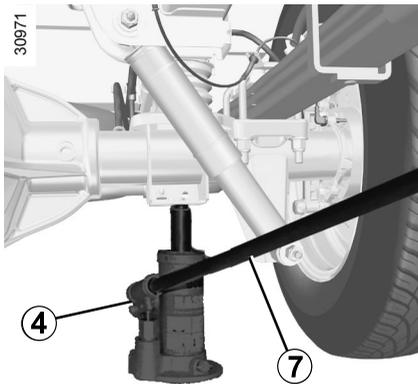
Rimuovere il cric **3** che si trova nella cassetta degli attrezzi. Prima di utilizzare il cric, consultate il disegno stampato su quest'ultimo.

SOSTITUZIONE DELLA RUOTA

Utilizzo del cric

Posizionare la testa del cric sul punto di appoggio **2** in prossimità della ruota interessata.

Posizionare il cric **3** in posizione orizzontale. La testa del cric deve coincidere con la collocazione **2** prevista.



Cominciare a pompare manovrando le tre prolunghe **4** montate testa a testa e disponibili nella cassetta degli attrezzi → **300**.

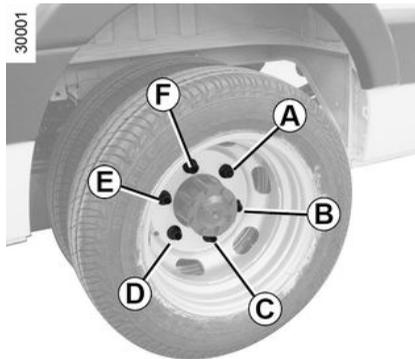
Staccate la ruota da terra.

Nota: l'utilizzo delle tre prolunghe **4** evita di doversi coricare al di sotto del veicolo per azionare il cric **3** in fase di sollevamento.

Rimuovete le viti e togliete la ruota (rimuovete la modanatura centrale se necessario).

Mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e, a seconda del veicolo, giratela per far coincidere i fori di fissaggio delle ruota con quelli del mozzo.

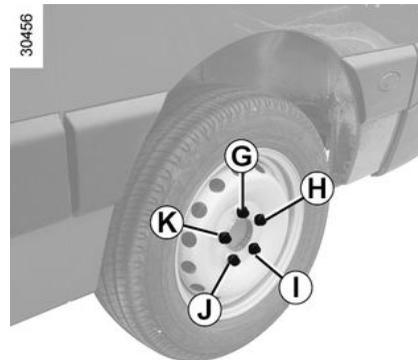
se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.



Stringete i dadi e abbassate il cric.

Con la ruota a terra, serrate le viti con forza rispettando l'ordine di serraggio seguente:

Ruota con sei fori: iniziare con il bullone **A**, quindi **D**, **B**, **E**, **C** e terminare con **F**.

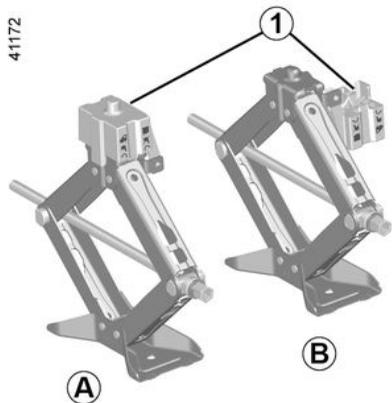


Ruota con cinque fori: iniziare con il bullone **G**, quindi **J**, **H**, **K** e terminare con **I**.

Fate controllare il prima possibile il serraggio e la pressione della ruota di scorta.

SOSTITUZIONE DELLA RUOTA

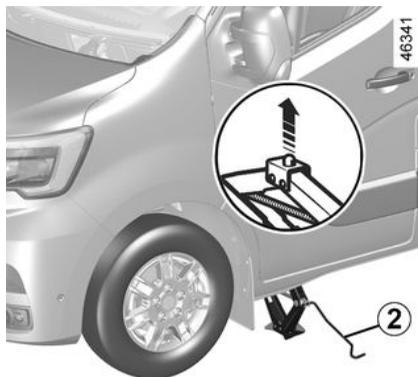
Preso Jack



Veicolo dotato di cric con rialzo

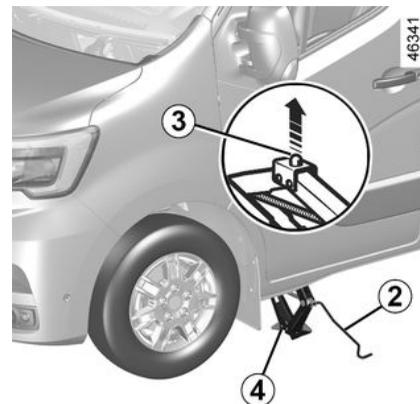
In caso di sostituzione di una ruota anteriore, utilizzare il rialzo **1** (figura **A**).

In caso di sostituzione di una ruota posteriore, rimuovere il rialzo **1** (figura **B**).



Se necessario, smontate la coppa ruota.

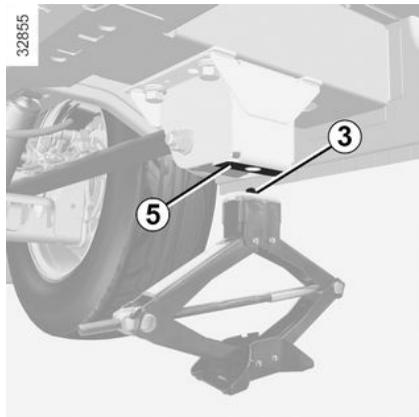
Sbloccare i bulloni di fissaggio delle ruote usando la chiave della ruota **2**. Posizionatela in modo da esercitare una pressione.



Posizionare il cric **4** in posizione orizzontale. La testa del cric **3** deve essere posizionata all'altezza del rinforzo lamiera più vicino alla ruota interessata o ai punti di contatto **5**; iniziate ad avvitare il cric a mano per spostarne in posizione ottimale la base (leggermente rientrata sotto il veicolo). Girare la maniglia un paio di volte utilizzando la chiave della ruota **2** fino a quando la ruota non si stacca da terra, rimuovere i bulloni e quindi la ruota;

mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e giratela per far coincidere i fori di fissaggio delle ruota con quelli del mozzo.

SOSTITUZIONE DELLA RUOTA



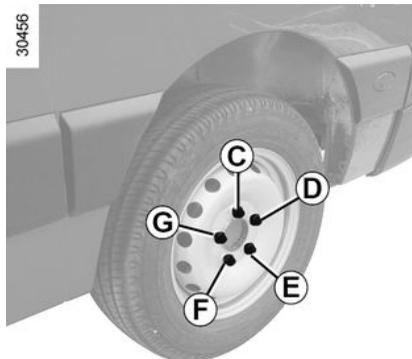
se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta. Serrate i bulloni assicurandovi che la ruota sia correttamente posizionata sul mozzo e svitate il cric.

Nota: non lubrificate i bulloni della ruota.



Vite antimanomissione

Se utilizzate delle viti antifurto, posizionatele il più vicino possibile alla valvola (si rischia di non poter montare la coppa ruota).



Con la ruota a terra, stringere i bulloni con forza, iniziando dal lato **C**, quindi **E**, **G**, **D** e terminando con **F**. Controllare il serraggio e la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sulla ruota di scorta appena possibile.



In caso di foratura, sostituite la ruota il più rapidamente possibile.

Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato (e riparato se ciò è possibile) da uno specialista.

PNEUMATICI



Degli incidenti di guida, quali «urti contro il marciapiede», rischiano di danneggiare i pneumatici ed i cerchi e di alterare le regolazioni dell'avantreno o del retrotreno. In tal caso, fate eseguire una verifica presso la Rete del marchio.

6 I pneumatici costituiscono l'unico mezzo di contatto tra la vettura e il suolo, ed è quindi essenziale mantenerli in buono stato.

Dovete obbligatoriamente rispettare le norme locali previste dal codice della strada.

Manutenzione degli pneumatici



Gli pneumatici devono essere in buono stato e le scolpiture del battistrada devono avere una profondità sufficiente; gli pneumatici approvati dai nostri Servizi Tecnici presentano degli indicatori di usura **1** che sono costituiti da **tasselli incorporati nello spessore del battistrada**.

Quando il battistrada degli pneumatici è usurato fino al livello dei relativi indicatori di usura, **questi ultimi diventano visibili 2**: è quindi **necessario sostituire gli pneumatici in quanto la profondità della gomma del battistrada è al massimo di 1,6 mm, con conseguente rischio di scarsa tenuta di strada sul bagnato**.

Un veicolo sovraccarico, lunghi viaggi in autostrada, in modo particolare in condizioni di temperatura esterna elevata, una guida prolungata su strade accidentate, contribuiscono a deteriorare i pneumatici in modo più rapido ed influiscono sulla sicurezza.

Rotazione degli pneumatici

Si sconsiglia questo tipo di intervento.

Ruota di scorta

➔ 298

PNEUMATICI

Pressioni di gonfiaggio



Una **pressione degli pneumatici errata** porta a un'usura anomala dei pneumatici e un

funzionamento insolitamente caldo. Questi sono fattori che possono compromettere seriamente la sicurezza e portare a:

- scarsa tenuta di strada;
- rischio di scoppio o di scollamento del battistrada.

La pressione di gonfiaggio dipende dal carico e dalla velocità. Regolare la pressione in base alle condizioni di utilizzo (consultare l'etichetta incollata sulla battuta della porta conducente).

Rispettate le pressioni di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta). Le pressioni di gonfiaggio devono essere controllate almeno una volta all'anno e prima di effettuare lunghi viaggi (consultare l'etichetta incollata sul bordo della porta del conducente → 289).

La pressione deve essere controllata su pneumatici freddi. Non calcolare le pressioni superiori che verrebbero raggiunte nei mesi freddi o dopo aver guidato ad alta velocità.

Se la misurazione della pressione non può essere effettuata su pneumatici **freddi**, occorre considerare un aumento della pressione indicata di **0,2 - 0,3 bar (o 3 PSI)**.

Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.

Versioni con ruote gemelle



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può

nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.

Per gonfiare la ruota esterna, si consiglia di far passare il tubo di gonfiaggio tra le due ruote.

Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di pneumatici sgonfi (foratura, pneumatico a terra e così via), la spia



viene visualizzata sul quadro della strumentazione → 198

PNEUMATICI

Sostituzione degli pneumatici



Per la sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica ai pneumatici di origine o corrispondere a quelli consigliati dalla rete del marchio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

Rischio di perdita di controllo del veicolo.

Utilizzo invernale

Catene



Il montaggio delle catene è possibile solo con pneumatici di dimensione identica a quelli d'origine montati sul **vostro veicolo**.

Se volete montare delle catene, occorre tassativamente procurarsi delle catene specifiche. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

L'uso di pneumatici di dimensioni superiori a quelli d'origine **rende impossibile il montaggio delle catene**.

Versioni trazioni

Per motivi di sicurezza, è proibito montare catene da neve sull'asse posteriore.

Versioni propulsioni

Per motivi di sicurezza, montate delle catene solo sull'asse posteriore.

Nota: per le versioni a propulsione a ruote gemelle, montare le catene sulle ruote posteriori esterne.

Pneumatici da "neve" o "invernali"

Vi consigliamo di montarli su **tutte le ruote** in modo da garantire il più possibile l'aderenza del vostro veicolo.

Nota: sappiate che questi pneumatici talvolta comportano:

- una direzione per la guida;
- un indice di velocità massimo che può essere inferiore alla velocità massima del vostro veicolo.

Pneumatici chiodati

Questo tipo di pneumatico è utilizzabile solamente per un periodo di tempo limitato e determinato dalla normativa locale.

È necessario rispettare i limiti di velocità imposti dalla normativa in vigore.

Questi pneumatici devono equipaggiare almeno le due ruote dell'asse anteriore per le trazioni e almeno tutte le ruote posteriori per le propulsioni.

PNEUMATICI



In ogni caso, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio che saprà suggerirvi l'equipaggiamento più adatto al vostro veicolo.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto → 167.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

Rischio di lesioni



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni



Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere effettuato da un

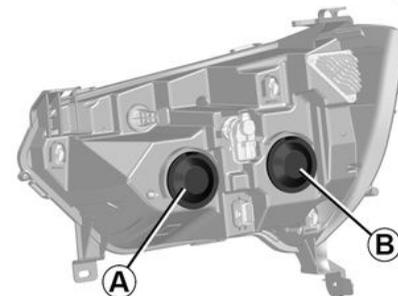
Rappresentante del marchio, in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico (cablaggi, componenti e, in particolare, l'alternatore). Inoltre, il Rappresentante del marchio dispone di tutti i componenti necessari per l'intervento.



A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.

Fari anteriori

Luci anabbaglianti



Rimuovere il coperchio **B** e sganciare il portalampada **2**.

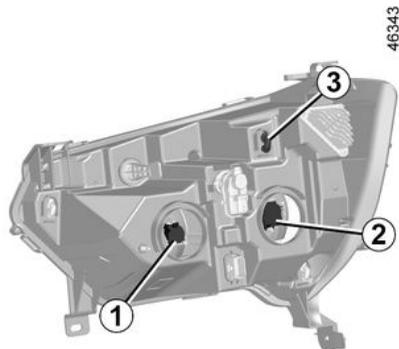
Tipo di lampadina: H7LL

Non toccate il vetro della lampadina. Tenetela dal bossolo.

Nota: una volta sostituita la lampadina, verificare che la protezione sia posizionata correttamente.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Luci abbaglianti



Rimuovere il coperchio **A** e sganciare il portalampada **1**.

Tipo di lampadina: H1.

Nota: una volta sostituita la lampadina, verificare che la protezione sia posizionata correttamente.

Luci indicatori di direzione

Ruotare il portalampada **3** di un quarto di giro verso sinistra.

Per il rimontaggio, ruotare il portalampada di un quarto di giro verso destra.

Tipo di lampadina: PY21W.

Luci diurne/di posizione a LED **4**

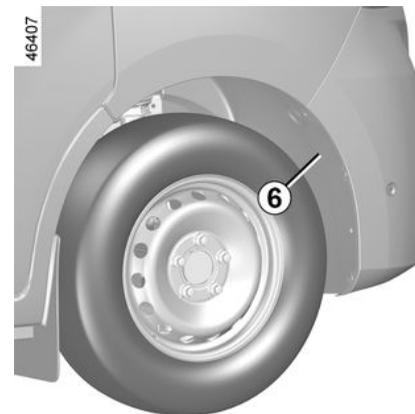


Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

Luci antinebbia anteriori **5**

- Svitare il rivestimento del passaruota **6** utilizzando un attrezzo tipo cacciavite piatto;
- Accedere al portalampada situato dietro il paraurti, tramite il rivestimento del passaruota;
- svitare il portalampada.

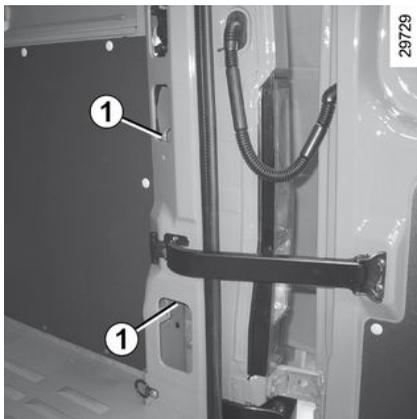
Tipo di lampadina: H16LL



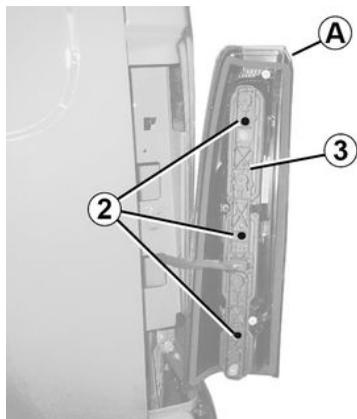
SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Luci posteriori e indicatori di direzione

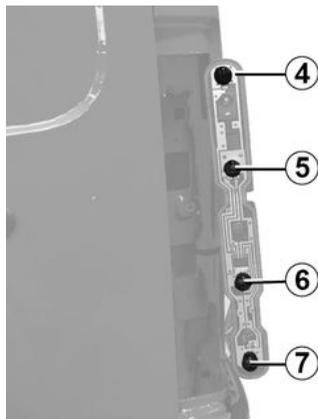
Luci posteriori



A seconda della versione del veicolo, smontate le griglie di protezione. Svitare i due dadi **1** e tirare il gruppo luci posteriore **A**.



Allentare i bulloni **2** con un attrezzo tipo cacciavite piatto per togliere il portalampada **3**.



4. Luce di posizione e di stop

Lampadina a forma di pera con perni, a doppio filamento P21/5W

5. Luce di direzione

Lampadina arancione a forma di pera con perni PY21W

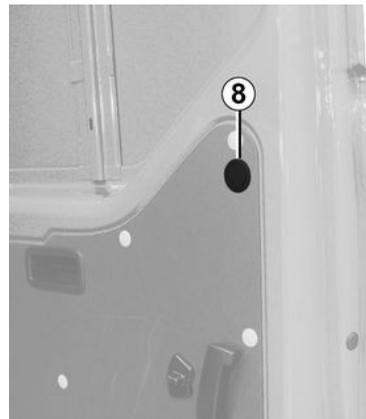
6. Luce di retromarcia

Lampadina a forma di pera con perni P21W

7. Luce fendinebbia

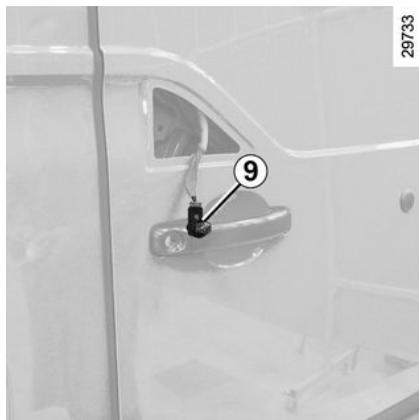
Lampadina a forma di pera con perni P21W

Terza luce di stop



Rimuovere la copertura **8**. Svitare il dado.

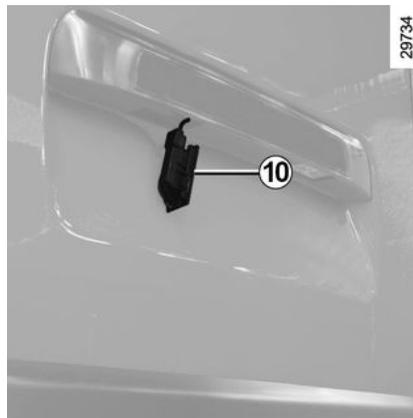
SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



Dall'esterno, estrarre il gruppo dall'esterno del veicolo per accedere alla lampadina **9**.

Tipo di lampadina: W16W

Luci targa

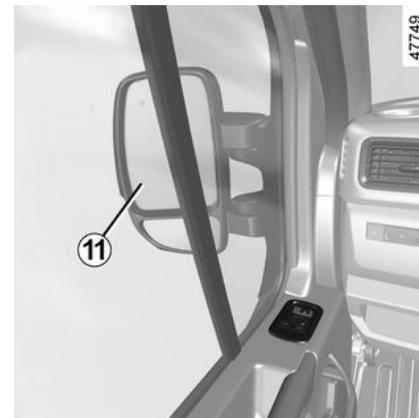


Sganciare la luce **10** (con un attrezzo tipo cacciavite a testa piatta).

Togliete il coperchio della luce per rendere accessibile la lampadina.

Tipo di lampadina: W5W

Frecce laterali



Orientare lo specchio **11** per accedere alla vite.

Svitate la vite servendovi di un cacciavite con impronta Torx.

Estrarre la freccia e sostituire la lampadina **12**.

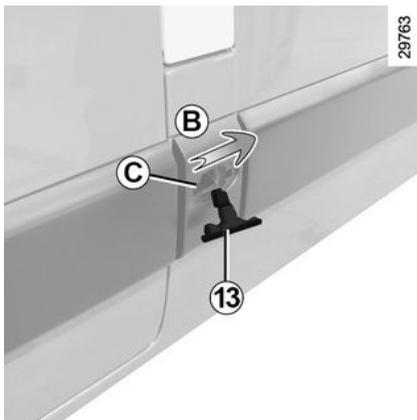
Tipo di lampadina (a seconda del veicolo): WY5W oppure W16W

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



6

Luci di ingombro



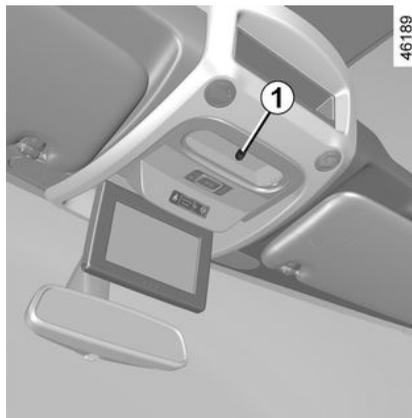
Spingere la luce **13** (movimento **B**) e premere **C** per rimuovere la luce.

Ruotate il portalampada di un quarto di giro e sostituite la lampadina.

Tipo di lampadina: W5W

illuminazione interna

Plafoniera lampadina alogena



Sganciare il diffusore **1** della plafoniera con un attrezzo tipo cacciavite piatto.

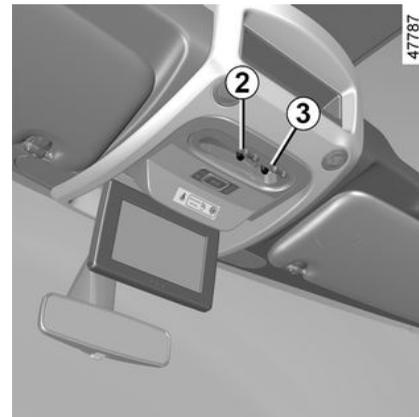
Tirate la lampadina per rimuoverla dalla sede.

Tipo di lampadina: W6W oppure W5W

Sostituire la lampadina e riposizionare il diffusore.

Plafoniera LED

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Particolarità dei veicoli con spot di lettura

Tipo di lampadina 2: W6W oppure W5W

Tipo di lampadina di lettura 3: W5W

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Luce posteriore con lampadina alogena



Sganciare il diffusore della plafoniera con un cacciavite a lama piatta o attrezzo simile.

Tirate la lampadina per rimuoverla dalla sede.

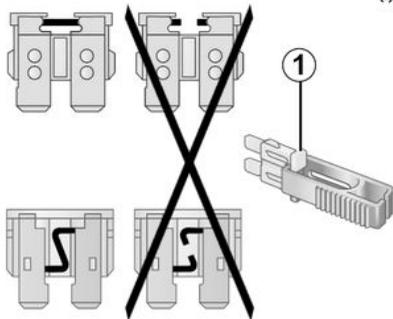
Tipo di lampadina 4: W6W

Sostituite la lampadina e riposizionate il diffusore.

Luce posteriore con LED

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

FUSIBILI



6

In caso di mancato funzionamento di un apparecchio elettrico, verificate lo stato dei fusibili.

Scollegare il fusibile utilizzando le pinze **1** situate sul retro dello sportellino **A**.

Per staccarlo dalla pinza, fatelo scivolare lateralmente.

Si raccomanda di non utilizzare le posizioni libere dei fusibili.



Secondo la normativa o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e una serie di fusibili di ricambio.

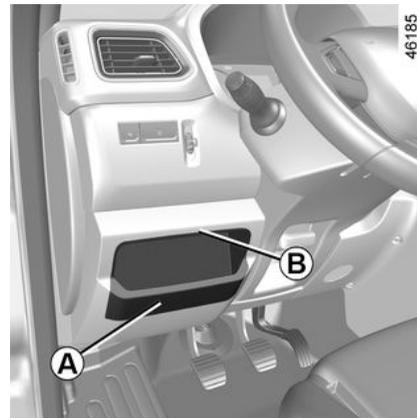
Il vostro veicolo è equipaggiato con due scatole dei fusibili, situate nell'abitacolo e nel vano motore.



Controllare il fusibile in questione e, **se necessario, sostituirlo (il fusibile di ricambio deve avere lo stesso amperaggio dell'originale).**

Un fusibile con un amperaggio troppo elevato può causare un surriscaldamento eccessivo del circuito elettrico (rischio d'incendio) nel caso di consumo anormale di un equipaggiamento.

Fusibili nel vano abitacolo



Sganciare lo sportellino **A** usando la scanalatura **B**.

Per individuare i fusibili, aiutarsi con l'etichetta di destinazione dei fusibili (indicata nel dettaglio nella pagina seguente) situata sul retro dello sportellino **A**.

FUSIBILI

Destinazione dei fusibili

(la presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)

Simbolo	Identificazione	Simbolo	Identificazione	Simbolo	Identificazione
	Autoradio, sedili termici, display multifunzione, prese per connessioni audio e allarme		Luci di stop, illuminazione interna		ABS/ESC
			Reostato di illuminazione, illuminazione interna		Mani libere
	Prese accessori	STOP	Luci di stop	T	Tachigrafo
	Accendisigari	ALIM UCH	Alzavetro, climatizzazione e calcolatore dell'unità centrale abitacolo		Elettroventola del riscaldamento e dell'aria condizionata
	Quadro della strumentazione, presa diagnosi		Lunotto termico sinistro	ADP	Adattamenti complementari
	Comando porta centrale		Lunotto termico destro		Alzavetro e calcolatore unità centrale abitacolo
	Calcolatore dell'unità centrale abitacolo, luce indicatori di direzione e luce antinebbia posteriori		Lavavetro		Sbrinamento specchietto retrovisore
			Antiavviamento		Riscaldatore del gasolio
	Luce di posizione destra		Sedili termici	PTO	Prese di forza del motore
	Luce di posizione sinistra.		Unità centrale elettrica abitacolo		Avvisatore acustico

FUSIBILI

Fusibili nel vano motore



Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

Rischio di ustioni.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni

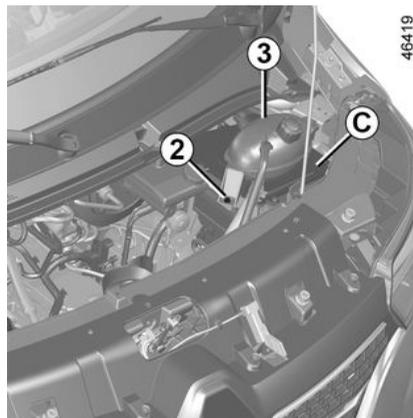


Disattivate la funzione Stop and Start per qualsiasi intervento nel vano motore.

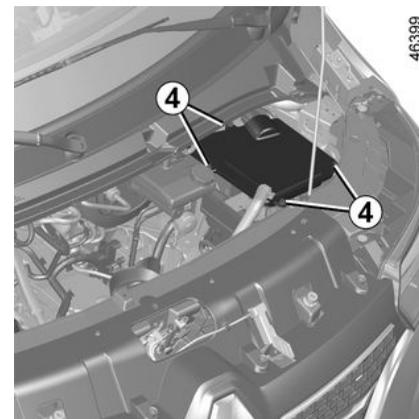


Verificare che non vi sia acqua o polvere nell'unità **5** durante il distacco e il riattacco.

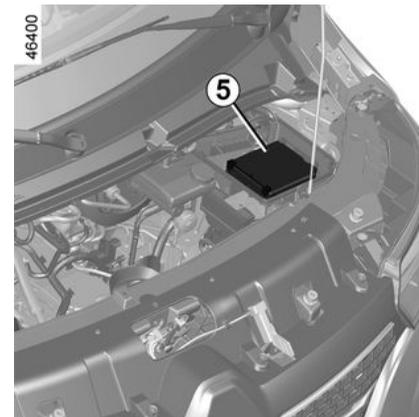
Rimuovere la scatola dei fusibili C



Rimuovere il bullone **2** e rimuovere il serbatoio del liquido di raffreddamento **3**.



Allentare i quattro bulloni **4**.

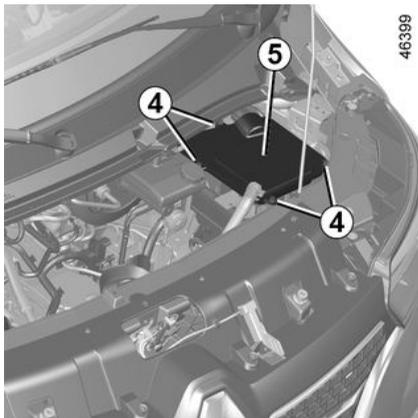


Ruotare l'unità **5** per accedere ai fusibili nel vano motore.

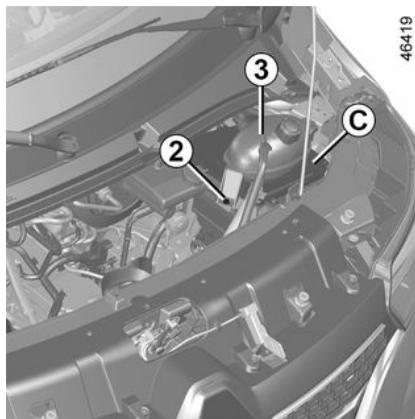
FUSIBILI

Per individuare i fusibili, fare riferimento all'etichetta di assegnazione dei fusibili (indicata nella pagina seguente per i dettagli) situata sull'unità **5**.

Rimontaggio della scatola dei fusibili **C**



Stringere i quattro bulloni **4** per assicurarsi che l'unità **5** sia completamente sigillata.



Posizionare il serbatoio del liquido di raffreddamento **3**, quindi serrare il bullone **2**.

FUSIBILI

Destinazione dei fusibili

(la presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)

Simbolo	Identificazione
	sbrinamento
	Sistema di riscaldamento e climatizzazione
	Luce anabbagliante destra
	Luce anabbagliante sinistra
	Luce fendinebbia
	Luce abbagliante sinistra
	Luce abbagliante destra
	ABS
	Tergicristallo anteriore

BATTERIA:



Alcune batterie possono presentare delle specificità in termini di ricarica. Rivolgersi alla

Rete del marchio.

Evitate i rischi di scintille che potrebbero provocare un'immediata esplosione e procedete alla carica in un locale ben aerato.

Pericolo di gravi lesioni.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il

contatto ➔ 167.

Rischio di lesioni



Maneggiate con cura la batteria, in quanto contiene acido solforico che non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle.

Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico.

Tenere fiamme, oggetti incandescenti o scintille a distanza dagli elementi della batteria (rischio di esplosione).

Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La spia  nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

Rischio di lesioni

- durante la carica, spegnere il caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria;
- non appoggiare oggetti metallici sulla batteria per evitare di provocare un cortocircuito tra i morsetti;
- attendere almeno un minuto dopo lo spegnimento del motore prima di scollegare una batteria;
- verificare di aver ricollegato i morsetti della batteria dopo averla riposizionata.

Collegamento di un caricabatteria

Il caricabatteria deve essere compatibile con una batteria di tensione nominale da 12 volt.

Non scollegate la batteria quando il motore è acceso. **Attenetevi alle istruzioni del costruttore del caricabatteria che intendete usare.**

Nel caso in cui vengano installati diversi accessori sul veicolo, farli collegare al + **più dopo contatto.**

Per evitare il rischio di scintille

- Accertarsi che gli "utilizzatori di elettricità" (plafoniere e così via) siano spenti prima di scollegare o ricollegare una batteria;

BATTERIA:

Avviamento con la batteria di un altro veicolo



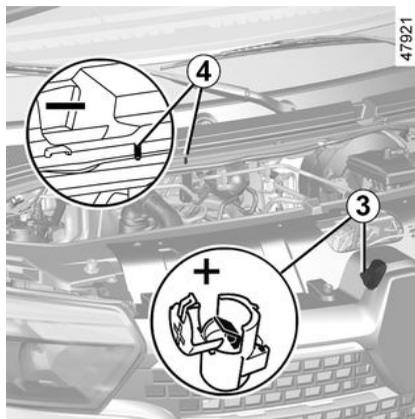
Assicurarsi che non vi sia alcun contatto tra i cavi **A** e **B** e che il cavo positivo **A** non sia in contatto con alcun elemento metallico nel veicolo che fornisce la corrente.

Rischio di lesioni e/o di danni al veicolo

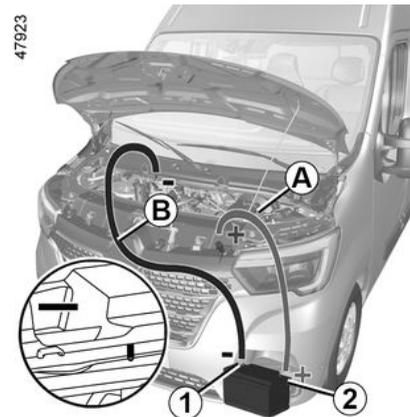
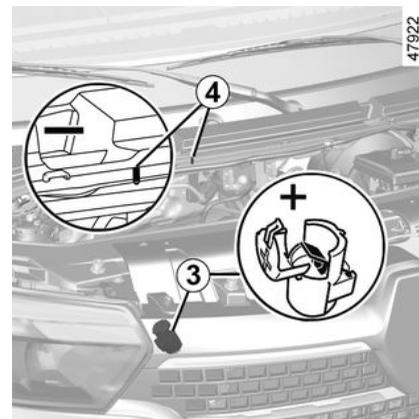
Per l'avviamento, se dovete utilizzare la batteria di un altro veicolo, procuratevi dei cavi elettrici appropriati (di grande sezione) presso un Rappresentante del marchio, oppure se già li possedete, assicuratevi che siano in perfetto stato.

Le due batterie devono avere una tensione nominale identica: 12 V. La batteria che fornisce la corrente deve avere una capacità (ampere-ora, Ah) almeno identica alla batteria scarica.

Accertatevi che non vi sia alcun contatto tra i due veicoli (rischio di cortocircuito al momento del collegamento dei poli positivi). Disinserite il contatto del vostro veicolo.



Collegare il cavo positivo (+) **A** al morsetto **3**, quindi al morsetto (+) **2** della batteria che alimenta l'energia. Collegare il cavo negativo (-) **B** sul morsetto (-) **1** della batteria che fornisce l'energia, quindi alla massa (-) **4**.



Avviate il motore della vettura che fornisce la corrente e tenetelo a medio regime.

BATTERIA:

Se il motore del veicolo non si avvia immediatamente, disinserire il contatto e attendere alcuni secondi prima di ripetere l'operazione.

Con il motore acceso, scollegare i cavi **A** e **B** nell'ordine inverso (**4 - 1 - 2 - 3**).

TELECOMANDI A RADIOFREQUENZA:



In caso di sostituzione:

– assicuratevi che le batterie siano inserite correttamente.

Rischio di esplosione.

– se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.



Precauzioni relative alle batterie:

– tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;
– non ingerire le batterie;

Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze mortali.

– In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.



Se devono essere sostituite, assicuratevi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultate un rappresentante del marchio).

Sostituzione della pila

27416



Aprire la scatola dalla fenditura **1** utilizzando un cacciavite a lama piatta o un attrezzo simile e sostituire la pila **2** rispettando il tipo e la polarità incisa sul fondo del coperchio.

Nota: quando si sostituisce la pila, si raccomanda di non toccare il circuito elettrico nella chiave.



Durante il rimontaggio assicuratevi che il fissaggio del coperchio e il serraggio della vite siano stati eseguiti correttamente.

Particolarità della chiave A



Le pile sono disponibili presso la Rete del marchio, la loro durata è di circa due anni. Abbiate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.

TELECOMANDI A RADIOFREQUENZA:



522A

Allentare il bullone **3** per rimuovere il coperchio del telecomando.



522B

anomalie di funzionamento

 Non disperdete le pile usate nell'ambiente, consegnatele ai consorzi incaricati della raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile.

26913



Se la batteria è troppo debole per garantire il corretto funzionamento, sarà comunque possibile avviare e aprire/chiedere il veicolo → 29.

EMETTITORE, RICEVITORE MANI LIBERE



In caso di sostituzione:

– assicuratevi che le batterie siano inserite correttamente.

Rischio di esplosione.

– se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.



Se devono essere sostituite, assicuratevi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultate un rappresentante del marchio).

Sostituzione della pila



Le pile sono disponibili presso la Rete del marchio, la loro durata è di circa due anni.

Abbiate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.



Al momento del rimontaggio, verificate che il coperchio sia ben agganciato.



Precauzioni relative alle batterie:

– tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;
– non ingerire le batterie;

Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze mortali.

– In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.

31565



Aprire la scatola usando una moneta, facendo leva sulla fessura **1**.



30419

EMETTITORE, RICEVITORE MANI LIBERE

Sostituire la batteria **2** rispettando la polarità incisa sul coperchio.

Nota: durante la sostituzione della batteria, si raccomanda di non toccare il circuito elettronico situato nel coperchio.

Se la batteria è troppo scarica per garantire un corretto funzionamento, sarà comunque possibile aprire/chiudere il veicolo → **29**.

anomalie di funzionamento



Non disperdete le pile usate nell'ambiente, consegnatele ai consorzi incaricati della raccolta dei rifiuti e del riciclaggio delle pile.

26913



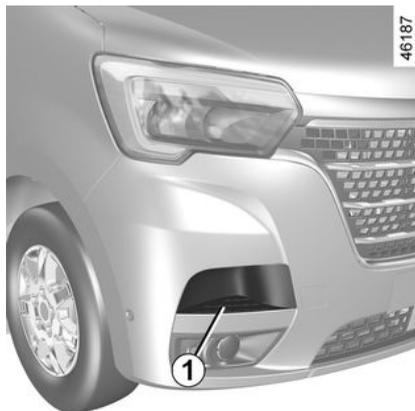
SPAZZOLE DEI TERGIVETRI



- In caso di gelo, assicuratevi che le spazzole del tergivetro non siano immobilizzate dalla brina (rischio di surriscaldamento del motorino).
 - Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro.
- È necessario sostituirle appena la loro efficacia diminuisce, ossia all'incirca ogni anno.
- Nel sostituire la spazzola, una volta rimossa, abbiate cura di non far cadere il braccio sul vetro: rischio di rottura del vetro.



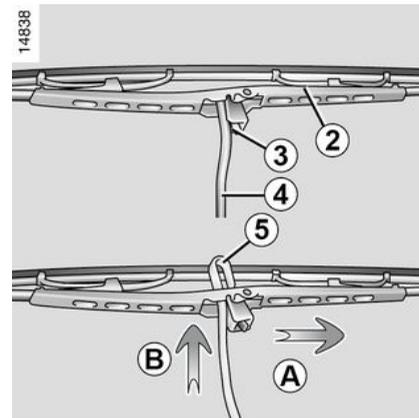
- Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La loro durata dipende da voi:
- pulite regolarmente le spazzole e il parabrezza con acqua saponata;
 - non utilizzatele con parabrezza asciutto;
 - staccatele dal parabrezza se non sono state messe in funzione da tempo.



Per accedere alle spazzole del tergivetro, posizionarsi sulla pedana **1**.

Nota: la pedana potrebbe essere scivolosa.

Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore **2**



Con contatto inserito e contatto disinserito, abbassare completamente la levetta del tergivetro: si ferma in posizione libera dal cofano motore.

- Sollevare il braccio del tergivetro **4**;
- ruotare il tergivetro in senso orizzontale;
- premere la scheda **3** e far scivolare la spazzola del tergivetro verso il basso fino a disimpegnare il gancio **5** dal braccio del tergivetro;

SPAZZOLE DEI TERGIVETRI

– far scorrere la lama **A** quindi spostarla verso l'alto **B** per rimuoverla.

Rimontaggio

Per rimontare la spazzola del tergivetro, procedere in senso inverso. Assicuratevi che la spazzola sia correttamente bloccata.

RIMORCHIO

riparazione

Il volante non deve essere bloccato; la chiave di accensione deve essere in posizione " M " (contatto inserito) per consentire la segnalazione (luci di stop, luci di segnalazione pericolo e così via). Di notte le luci del veicolo devono restare accese.

Staccate il rimorchio, se presente.

Inoltre, dovete obbligatoriamente rispettare le condizioni di traino definite dalla normativa in vigore nel paese in cui vi trovate, e non superare il peso rimorchiabile del vostro veicolo.

Chiedete consiglio alla Rete del marchio.



Durante il traino, non togliete la chiave dal commutatore di avviamento.



Con motore spento, il servosterzo e il servofreno non sono più operativi.

Traino di un veicolo con cambio robotizzato

Se il cambio è bloccato su una marcia:

- inserite il contatto;
- con il pedale del freno premuto, selezionare la posizione folle;
- verificate che il cambio sia effettivamente in folle (spingendo un po' il veicolo ad esempio).

Se non è possibile mettere il cambio in folle, dovrete far trainare il veicolo con le ruote anteriori sollevate da terra.

Il traino deve essere sempre effettuato a contatto disinserito.



- Utilizzate una barra di traino rigida. Qualora si utilizzino una corda o un cavo (se il codice della strada lo consente), i freni del veicolo trainato devono essere in grado di funzionare.
- non rimorchiare un veicolo la cui tenuta di strada non sia normale.
- evitare contraccolpi in fase di accelerazione e frenata che potrebbero danneggiare il veicolo.
- In ogni caso, si consiglia di non superare i **25 km/h**.

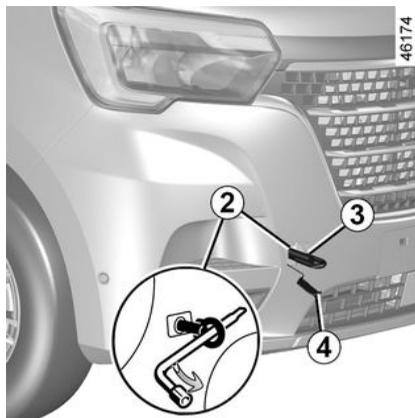
Utilizzare esclusivamente:

- **Nella parte posteriore, a sinistra, il punto di traino 1 .**
- **Nella parte anteriore, il gancio di traino 3 (che si trova nella cassetta degli attrezzi) e il punto di traino 2 .**

RIMORCHIO



Utilizzare gli anelli esclusivamente per il traino; in nessun caso devono servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.



Accesso all'anello di traino 3

Fate avanzare il sedile del conducente e agite sullo schienale per poterlo estrarre dalla cassetta degli attrezzi → 300.

Accesso al punto di traino anteriore 2

Sganciare la protezione 4 facendo passare un attrezzo piatto sotto la protezione.

Serrare l'anello di traino 3 manualmente fino al finecorsa, quindi terminare bloccandolo usando la chiave della ruota situata nella cassetta degli attrezzi → 300.



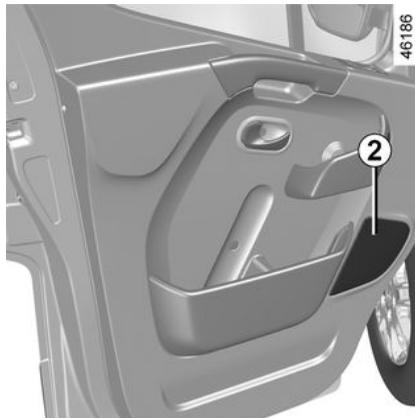
Accertarsi che l'anello di traino sia imbullonato correttamente.

Rischio di perdere l'oggetto rimorchiato.



Quando si ripongono gli strumenti, assicurarsi che siano posizionati correttamente nella loro posizione originale nella cassetta degli attrezzi e riporre la cassetta degli attrezzi sotto il sedile del conducente. Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

PREDISPOSIZIONE AUTORADIO



6

Se il vostro veicolo non è dotato di un sistema audio, disponete di una predisposizione composta da vani per:

- l'autoradio **1**;
- gli altoparlanti anteriori **2** (a seconda del veicolo).

Per l'installazione di un equipaggiamento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Sede autoradio 1

Sganciate l'otturatore. Connessioni: antenna, alimentatore + e –, i fili degli altoparlanti si trovano dietro.



– In tutti i casi, è molto importante attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nel libretto dell'equipaggiamento.

– Le caratteristiche dei supporti e dei cablaggi (disponibili presso la rete del marchio) variano a seconda del livello di equipaggiamento del veicolo e del modello di autoradio.

Per conoscere il loro riferimento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

– Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete del marchio in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o gli organi ad esso collegati.



Accessori elettrici ed elettronici

Prima di installare questo tipo di accessorio (in particolare per le trasmettenti/riceventi: banda di frequenza, livello di potenza, posizione dell'antenna...), assicuratevi che sia compatibile con il vostro veicolo. Chiedete consiglio alla Rete del marchio.

Prima di collegare un accessorio a una presa, assicurarsi di non superare la potenza massima consentita per la presa
→ 265.

Rischio d'incendio.

Qualsiasi intervento sul circuito elettrico e/o elettronico del veicolo deve essere eseguito esclusivamente da un professionista qualificato. Eventuali collegamenti e/o installazioni errate di accessori elettrici/elettronici non approvati dal produttore possono causare:

- danni alle apparecchiature elettriche e/o elettroniche;
- danni ai componenti collegati;
- la raccolta e l'utilizzo dei dati del veicolo;
- una violazione della privacy (modifica, eliminazione o accesso non consentito ai dati personali).

Rischio di incidenti gravi.

Rischio di violazione della privacy.

Se in futuro verranno installate apparecchiature elettriche, assicurarsi di essere informati della potenza e della posizione del fusibile corrispondente.

Utilizzo della presa diagnostica

L'utilizzo di accessori elettronici sulla presa di diagnosi può causare gravi disturbi ai sistemi elettronici del veicolo e/o causare violazione della privacy (modifica, eliminazione o accesso non consentito ai dati personali).

Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solamente accessori elettronici approvati dal costruttore. A tale riguardo, rivolgersi a una concessionaria autorizzata.

Rischio di incidenti gravi

Rischio di violazione della privacy.

Montaggio di accessori addizionali

Se desiderate far installare degli accessori sul veicolo: rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio. Inoltre, per garantire il corretto funzionamento del veicolo ed evitare di mettere a repentaglio la vostra sicurezza, vi consigliamo di utilizzare degli accessori specificati, adatti al veicolo e garantiti dal costruttore.

INSTALLAZIONE E UTILIZZO DEGLI ACCESSORI: RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

Se utilizzate un'asta antifurto, fissatela esclusivamente al pedale del freno.

Disturbi alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini.

Rischio di incastro dei pedali.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

I consigli che seguono vi permettono di rimediare rapidamente e provvisoriamente a vari problemi: per sicurezza, rivolgetevi appena possibile alla Rete del marchio.

Con il telecomando	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il telecomando non funziona per sbloccare o bloccare le porte.	Pila del telecomando scarica.	Utilizzate la chiave.
	Utilizzo di apparecchiature che funzionano sulla stessa frequenza del telecomando (telefono cellulare...).	Interrompete l'utilizzo degli attrezzi o utilizzate la chiave.
	Veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche. Batteria scarica.	Sostituite la pila. Sarà sempre possibile bloccare, sbloccare ed avviare il veicolo ➔ 29 e ➔ 167.
	Il veicolo è acceso.	A motore acceso, il bloccaggio/lo sbloccaggio con la chiave è inibito. Disinserite il contatto.
	Desincronizzazione del telecomando.	Sbloccare la portiera del conducente inserendo la chiave nella serratura della portiera, quindi avviare il motore ➔ 167 per sincronizzare il telecomando.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Azionate il motorino di avviamento	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Le spie non si accendono, il motorino d'avviamento non gira.	Morsetti della batteria allentati, scollegati o ossidati.	Rivolgetevi alla Rete del marchio.
	Batteria scarica o fuori uso.	Collegare un'altra batteria alla batteria difettosa o sostituire la batteria → 331 se necessario. Non spingete il veicolo se il piantone dello sterzo è bloccato.
Il motore non si accende.	Condizioni di avviamento non soddisfatte.	→ 167
Il piantone dello sterzo resta bloccato.	Volante bloccato.	Per sbloccarlo, girare la chiave ed il volante → 166 .

6

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Vibrazioni.	Pneumatici gonfiati male, mal equilibrati o danneggiati.	Controllate la pressione degli pneumatici: se il difetto persiste, farli controllare presso una concessionaria autorizzata.
Liquido di raffreddamento in ebollizione nel serbatoio.	Guasto meccanico: guarnizione della testata danneggiata.	Spegnete il motore. Rivolgetevi alla Rete del marchio.
Fumo dal cofano motore.	Cortocircuito o perdite dal circuito di raffreddamento.	Fermatevi, disinserite il contatto, allontanatevi dal veicolo e rivolgetevi alla Rete del marchio.
La spia della pressione dell'olio si accende: – in curva o in frenata – tarda a spegnersi o rimane accesa quando si accelera	Il livello è troppo basso.	Aggiungere olio motore → 283 .
	Scarsa pressione dell'olio.	Fermatevi: rivolgetevi alla Rete del marchio.
Fumo bianco dal tubo di scappamento.	Non è necessariamente un'anomalia. Il fumo può essere causato dalla rigenerazione del filtro antiparticolato.	→ 172
Fumo proveniente da sotto il veicolo all'avviamento del riscaldamento.	Non è necessariamente un'anomalia. Il fumo può provenire dal riscaldatore. In questo caso, il fumo sparirà gradualmente quando la temperatura dell'abitacolo avrà raggiunto la temperatura di riferimento.	
Lo sterzo si indurisce.	Surriscaldamento del servosterzo. Avaria del motore elettrico di assistenza. Anomalia nel sistema di assistenza.	Guidare con cautela a velocità ridotta, tenendo conto del livello di sforzo sul volante necessario per girare le ruote. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il motore si surriscalda. La spia di allarme di temperatura del liquido di raffreddamento e la spia STOP .	Elettroventola guasta.	Fermate il veicolo, spegnete il motore e rivolgetevi ad una Rete del marchio.
	Perdite d'acqua.	Controllare il serbatoio del refrigerante: dovrebbe contenere del fluido. Se non ne contiene, rivolgetevi il più presto possibile alla Rete del marchio.



Radiatore: in caso di mancanza rilevante del liquido di raffreddamento, ricordare che, quando il motore è molto caldo, non bisogna mai effettuare il riempimento con del liquido di raffreddamento freddo. Dopo qualsiasi intervento meccanico che comporti una sostituzione, anche parziale, del liquido di raffreddamento, quest'ultimo deve essere di un tipo ben preciso. Vi ricordiamo che è necessario usare solamente prodotti selezionati dai nostri servizi tecnici.

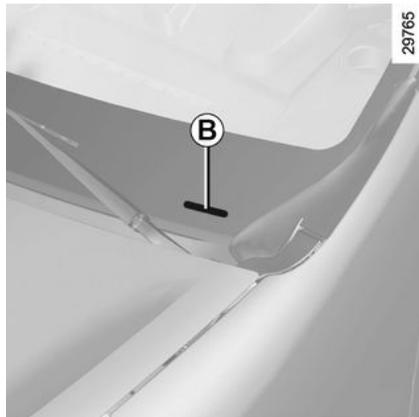
Spento	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
La ventola di raffreddamento del motore inizia a funzionare dopo il disinserimento dell'accensione.	Non è necessariamente un'anomalia. Il gruppo ventola di raffreddamento del motore potrebbe mettersi in funzione per regolare la temperatura del motore. Questa operazione può durare alcuni minuti dopo lo spegnimento del motore.	
	La ventola di raffreddamento del motore funziona per più di 10 minuti dopo lo spegnimento del motore.	Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Apparecchiatura elettrica	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il tergivetro non funziona.	Spazzole tergivetro bloccate.	Staccate le spazzole prima di azionare il tergivetro.
	Circuito elettrico difettoso.	Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → 326.
Il tergivetro non si ferma più.	Comandi elettrici difettosi.	Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.
Frequenza più rapida delle luci lampeggianti.	Lampadina posteriore guasta.	→ 320 → 322
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → 326.
Gli indicatori di direzione non funzionano.	Circuito elettrico o comando difettoso.	Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → 326.
I fari non si accendono o non si spengono più.	Circuito elettrico o comando difettoso.	Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → 326.
Tracce di condensa nei fari anteriori o posteriori.	La presenza di tracce di condensa può essere un fenomeno naturale legato alle variazioni di temperatura e di umidità. In tal caso, le tracce scompaiono rapidamente durante l'utilizzo delle luci.	

TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO

Targhetta del costruttore: dettagli



1. Nome del costruttore.
2. Numero di progettazione comunitario o numero di omologazione.
3. Numero di identificazione.
A seconda del veicolo, questa informazione viene fornita anche sulla stampigliatura B.
4. MMAC (Massa massima ammessa veicolo carico)
5. MTR Massa totale circolante: veicolo carico, con rimorchio.
6. MMTA (Massa massima totale ammessa) asse anteriore.
7. MMTA asse posteriore.
8. Riservato alle iscrizioni di partenariato o complementari.
9. Emissioni di scarico diesel.
A seconda del veicolo, queste informazioni non sono indicate sulla targhetta del produttore ma sull'etichetta di opacità del fumo motore → 172.
10. Codice vernice (codice colore).

Tipo ministeriale del veicolo

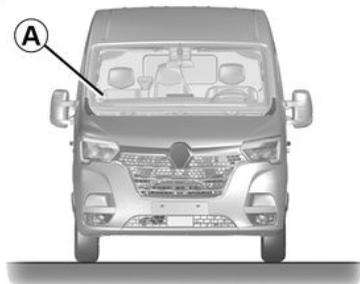


Per accedere al tipo ministeriale del veicolo e al numero di telaio, sganciare le protezioni **C** servendovi di un attrezzo tipo cacciavite piatto.

7

INFORMAZIONI TECNICHE PER I SERVIZI DI EMERGENZA

57159



smartphone alle informazioni tecniche utili per intervenire sul veicolo in caso di incidente.

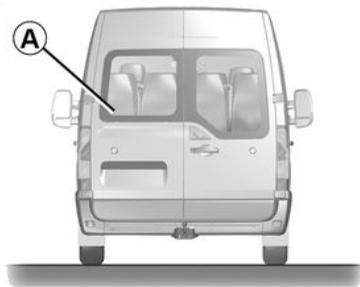
Nota: nelle versioni non dotate di lunotto posteriore, l'etichetta **A** è presente solo sul parabrezza nella parte anteriore.

Assicurarsi che l'etichetta **A** sia sempre visibile e presente sia sul parabrezza che sul lunotto.

Eventuali modifiche o danni impedirebbero l'accesso alle informazioni.

7

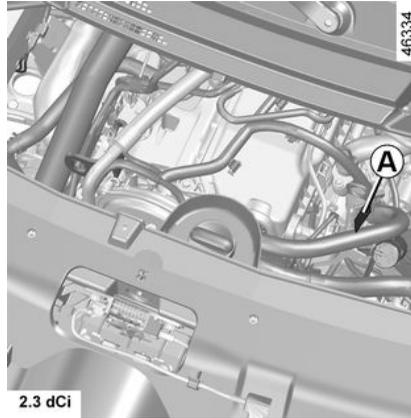
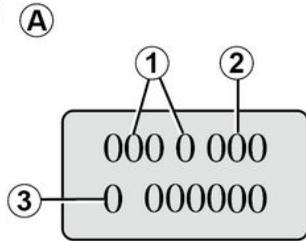
57345



Il QR Code sull'etichetta **A** consente ai soccorritori di accedere immediatamente tramite tablet o

IDENTIFICAZIONE MOTORE

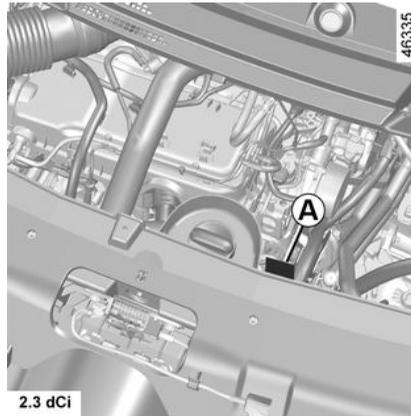
33293



Le informazioni relative all'identificazione del motore nell'area A devono essere riportate in tutte le comunicazioni e in tutti gli ordini.

(collocazione diversa a seconda del motore)

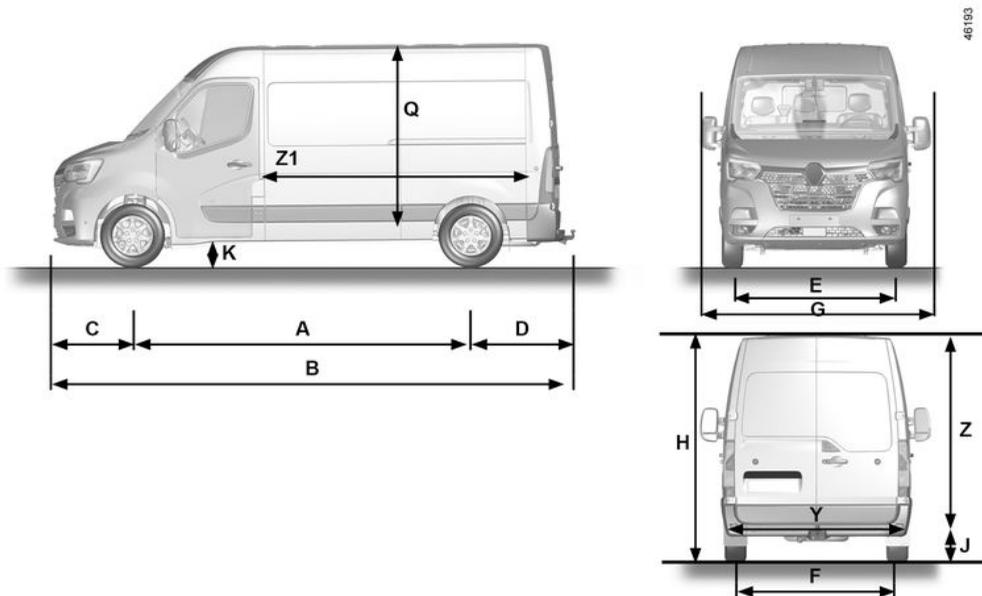
1. Tipo di motore.
2. Indice del motore.
3. Numero di serie del motore.



CARATTERISTICHE DEL MOTORE

Versioni	2.3 dCi
Tipo di motore (indicato sulla targhetta motore)	M9T
Cilindrata (cm³)	2 299
Iniezione	Gasolio
Tipo di carburante Indice di ottani	Gasolio L'etichetta posta all'interno dello sportellino del serbatoio carburante vi indica i carburanti autorizzati.
7 Carburanti conformi alla normativa europea e compatibili con i motori dei veicoli distribuiti in Europa (in caso contrario, rivolgersi ad un Concessionario autorizzato).	 Il gasolio, in base allo standard EN 590 , contiene fino al 7% di estere metilico di acidi grassi in volume.
	 Il gasolio, in base allo standard EN 16734 , contiene fino al 10% di estere metilico di acidi grassi in volume.
	 Il gasolio paraffinico, in base allo standard EN 15940 , contiene fino al 7% di estere metilico di acidi grassi in volume.
Candele	-

DIMENSIONI (IN METRI)



7

DIMENSIONI (IN METRI)

Veicoli completi e senza ulteriori trasformazioni

	Corto (L1)	Medio (L2)	Medio (L2,5)	Lungo (L3)	Lungo (L4)
A	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
B	5,075	5,575	5,994	6,225	6,875
C	0,869				
D	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
E	1,750				
F	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
G	2,470				
H	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
G	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
K	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
Q	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
Y	1,580		-	1,580	
Z	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
Z1	2,583	3,083	-	3,733	4,383

MASSE (IN KG)

Le masse indicate si riferiscono a un veicolo di base e senza opzioni: variano in funzione dell'equipaggiamento del veicolo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

Massa Max. ammessa a pieno carico (MMAC) Massa totale circolante (MTR)	Masse indicate sulla targhetta costruttore (→ 350)		
Massa Rimorchio Frenata * (MRF)	calcolate mediante: MTR - MMAC		
Massa rimorchio senza freni *	750		
Carico consentito sul punto di traino *	Versioni con MRF tra 2 e 2,5 tonnellate	Versioni con MRF tra 2,5 e 3 tonnellate	Versioni con MRF tra 3 e 3,5 tonnellate
	100	120	140
Carico ammesso sul tettuccio	Versione di serie del tetto: 200 Versione Combi e versione furgone con tetto alto: vietata		

* Carico trainabile (Traino di roulotte, barca...)

Il rimorchio è vietato quando il MTR - MMAC risultato del calcolo è uguale a zero o quando il parametro MTR è uguale a zero (o non è indicato) sulla targhetta del produttore.

- È importante rispettare le condizioni di traino stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento del sistema di traino, rivolgetevi alla Rete del marchio.
- Le prestazioni motore e le prestazioni in salita diminuiscono con l'altitudine. Consigliamo quindi di ridurre il carico massimo del 10% a 1 000 metri, poi di un altro 10% ogni ulteriori 1 000 metri.

PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

I ricambi originali sono prodotti sulla base di criteri molto severi e sono oggetto di test specifici. Pertanto, presentano un livello qualitativo almeno pari ai pezzi montati sui veicoli nuovi.

Utilizzando sempre ricambi originali, avete la certezza di mantenere invariate le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate dalla Rete del marchio utilizzando dei pezzi di ricambio originali sono garantite come indicato dalle condizioni riportate a tergo dell'ordine di riparazione.

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN:

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

* Vedere la pagina specifica

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN:

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Tampone		
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Tampone		
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Tampone		
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

* Vedere la pagina specifica

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN:

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

* Vedere la pagina specifica

7

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN:

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

* Vedere la pagina specifica

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN:

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

* Vedere la pagina specifica

7

GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN:

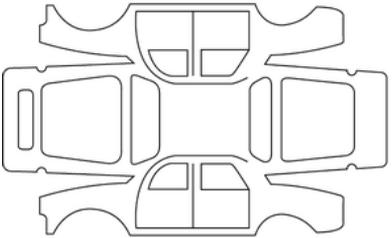
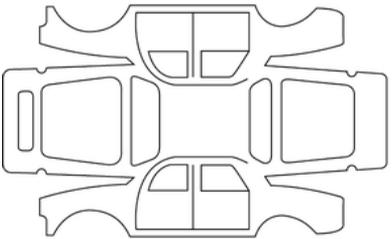
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
Tipo di intervento: Manutenzione <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Tampone	
Controllo anticorrosione: OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

* Vedere la pagina specifica

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

VIN:

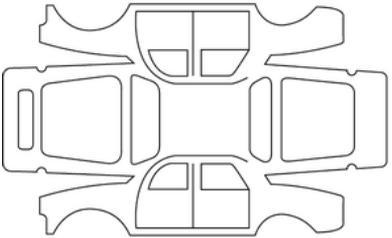
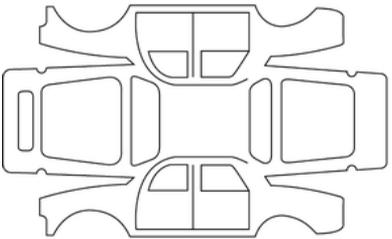
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

7

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

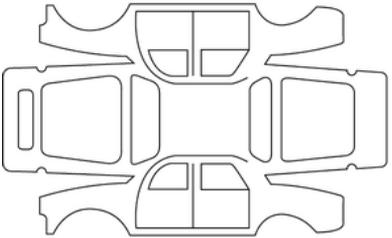
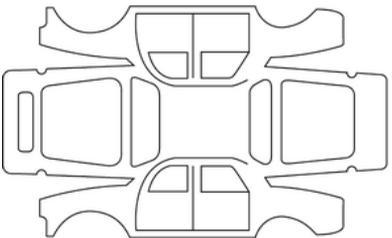
VIN:

Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

VIN:

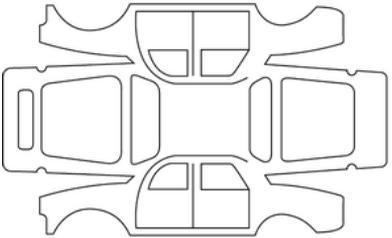
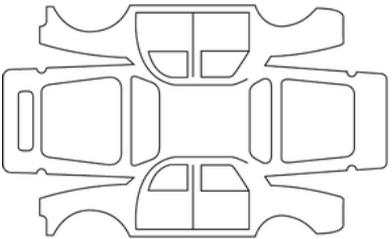
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

7

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

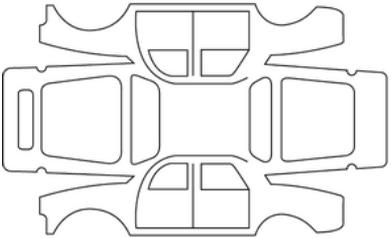
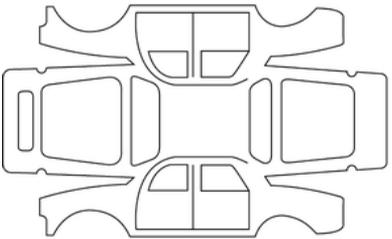
VIN:

Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

VIN:

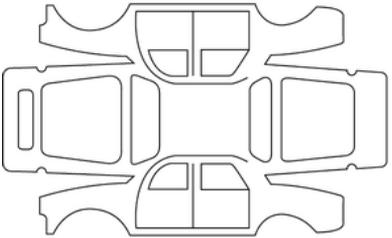
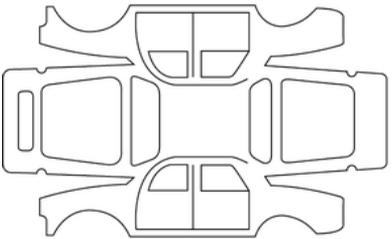
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

7

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

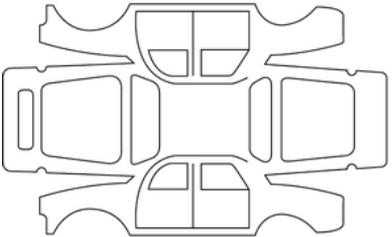
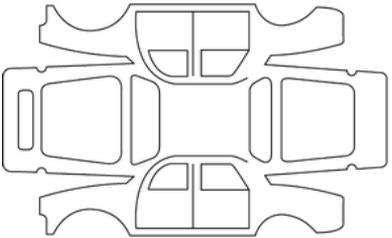
VIN:

Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

VIN:

Data della riparazione:		Tampone
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		Tampone
Riparazione da effettuare:		

7

INDICE ALFABETICO

A

ABS, [189](#), [189](#)
Accesso alle lampadine, [320](#)
Accesso al veicolo, [4](#)
Aeratori, [238](#)
Airbag, [49](#), [49](#), [54](#), [54](#)
Airbags, [12](#)
Airbags : dispositivi complementari alla cintura anteriore, [49](#)
Airbags : dispositivi di sicurezza complementari, [55](#)
Allarme acustico, [32](#)
Allarme acustico: dimenticanza luci accese, [148](#)
Allarme acustico Porte, [32](#)
Alzavetro con comando elettrico, [260](#)
Ambiente, [182](#), [182](#)
Anelli di fissaggio, [275](#)
Angolo morto: avviso, [205](#), [207](#)
anomalie di funzionamento, [138](#), [345](#), [345](#)
Anomalie di funzionamento: alzavetri, [345](#)
Anomalie di funzionamento: batterie della carta, [345](#)
Anomalie di funzionamento: batterie del telecomando, [345](#)
Anomalie di funzionamento: motore non avviato, [345](#)
Anomalie di funzionamento: riparazioni, [345](#)
Antinquinamento: consigli Consigli antinquinamento Manutenzione, [181](#)
Apparecchi di controllo, [130](#), [134](#), [136](#), [143](#)
Appoggiatesta, [38](#)
Aria condizionata, [238](#), [242](#), [243](#), [246](#), [247](#), [256](#), [256](#)
Aria condizionata: comandi, [242](#)
Aria condizionata: comandi dell'aria condizionata, [246](#)

Aria condizionata: informazioni e consigli per l'uso, [246](#), [256](#)
Aria condizionata: liquido refrigerante, [256](#)
Aria condizionata: uscite di aria: aeratori, [238](#)
Assistenza: assistenza alla guida, [234](#)
Assistenza alla frenata d'emergenza, [189](#)
Assistenza alla guida, [10](#), [10](#), [193](#), [193](#), [195](#), [195](#), [205](#), [205](#), [207](#), [207](#), [234](#), [234](#)
Assistenza alla partenza in salita, [189](#), [189](#)
Assistenza alla partenza in salita (HSA), [189](#)
Avviamento del motore, [167](#)
Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici, [198](#), [198](#)
AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI, [153](#)
Avviso di angolo morto, [205](#), [207](#)
Avviso di uscita dalla carreggiata, [201](#), [202](#)

B

Bambini, [6](#), [57](#)
BARRE DEL TETTO, [278](#)
Barre portapacchi, [278](#)
Batteria:, [16](#)
Blocco delle porte, [20](#), [20](#), [23](#), [25](#), [27](#), [27](#), [31](#), [34](#), [34](#)
Blocco telecomando, [20](#), [20](#), [23](#)

C

Cambio marcia, [183](#)
Cambio robotizzato, [229](#), [229](#)
Capacità componenti meccanici, [286](#)
Capienza del serbatoio del carburante, [154](#)
Carburante: consigli per ridurre i consumi, [176](#), [176](#)

INDICE ALFABETICO

Carburante: consumo, [176](#)
Carburante: qualità, [154](#)
Carburante: rifornimento, [154](#)
Cassetta degli attrezzi, [300](#)
Chiamata di emergenza, [234](#)
Chiave/telecomando a radiofrequenza: batteria, [334](#)
Chiave/telecomando a radiofrequenza: utilizzo, [20](#), [23](#)
Chiave della ruota, [300](#)
Chiavi, [20](#), [20](#), [23](#)
Chiusura ad effetto globale delle porte, [25](#), [25](#)
CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PARTI APRIBILI DURANTE LA GUIDA, [31](#)
Chiusura elettrica delle porte, [20](#), [20](#), [23](#), [25](#), [27](#), [27](#), [29](#), [29](#), [31](#), [34](#), [34](#), [36](#), [36](#)
Cinture di sicurezza, [12](#), [42](#), [42](#), [54](#), [54](#)
Climatizzazione manuale, [242](#)
Comandi, [8](#)
Commutatore di avviamento, [166](#)
computer di bordo, [136](#)
Consigli antinquinamento, [181](#)
Consigli di guida, [176](#), [176](#)
Consumo di carburante, [176](#), [176](#), [176](#)
Controllo dinamico della stabilità: ESC, [189](#), [189](#)
Cruscotto, [8](#)

D

Differenziale, [228](#)
Disappannamento, [246](#)
Disappannamento: lunotto, [242](#), [246](#)

Disappannamento: parabrezza, [242](#), [246](#)
Disappannamento del parabrezza, [247](#)
Dispositivi complementari alla cintura anteriore, [49](#)
Dispositivi complementari alla cintura di sicurezza: dispositivi di sicurezza laterali, [54](#)
Dispositivi di sicurezza complementari, [54](#)
Dispositivi di sicurezza complementari alle cinture, [54](#)
Dispositivi di sicurezza per bambini, [49](#), [49](#), [57](#), [64](#), [64](#), [88](#), [88](#)

E

ECO guida, [176](#)
Emergenza: frenata di emergenza, [193](#)
ESC: Controllo dinamico della stabilità, [189](#)
ESC : controllo dinamico della stabilità, [189](#)
Etichette: fusibili, [326](#), [328](#), [330](#)
Etichette: identificazione motore, [14](#)
Etichette: identificazione veicolo, [14](#)

F

Fari: regolazione, [152](#)
fari anteriori, [152](#)
Fari antinebbia, [148](#)
Filtro: filtro antiparticolato, [172](#)
Filtro antiparticolato, [172](#)
Foratura, [18](#), [300](#), [303](#)
Frenata attiva di emergenza, [193](#), [195](#)
Frenata di emergenza, [189](#), [189](#), [193](#), [195](#)
Freno a mano, [184](#)
Funzione " Stop and Start », [169](#)

INDICE ALFABETICO

Funzione «Superamento limite velocità», [216](#)

Funzione Stop and Start, [169](#)

Fusibili, [18](#), [326](#), [326](#), [328](#)

G

Gasolio: particolarità delle versioni a gasolio, [172](#)

Gonfiaggio degli pneumatici, [289](#)

Guida, [10](#), [166](#), [189](#), [189](#), [193](#), [195](#), [198](#), [198](#), [216](#), [234](#)

Guida ecologica, [176](#)

I

Illuminazione esterna, [4](#), [152](#)

Illuminazione follow-me-home, [148](#)

Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine, [324](#)

Illuminazioni e segnalazioni esterne, [148](#), [148](#)

Incidenti: anomalie di funzionamento, [138](#)

Indicatori di temperatura esterna, [145](#)

Innesco carburante, [154](#), [155](#)

Isofix, [104](#)

K

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI, [303](#)

L

L'autonomia del veicolo, [138](#)

Lampadine: sostituzione, [320](#)

Lampeggianti, [153](#)

La pressione degli pneumatici, [14](#), [138](#), [198](#), [198](#), [289](#)

Lavaggio, [293](#)

Leva del cambio., [183](#), [229](#), [229](#)

Leva selettore del cambio automatico, [229](#), [229](#)

Limitatore di velocità, [138](#), [210](#), [210](#)

Limite sostituzione olio, [138](#)

Livelli:, [16](#)

Livelli: carburante, [134](#)

Livelli: olio motore, [134](#)

Livello del liquido di raffreddamento, [134](#)

Livello olio motore:, [284](#)

Luci: esterne, [152](#)

Luci: regolazione, [152](#), [152](#)

Luci: regolazione dell'altezza dei fari, [152](#)

Luci abbaglianti, [148](#)

Luci anabbaglianti, [148](#)

Luci indicatori di direzione, [153](#)

M

Mani libere, [27](#), [27](#)

Manutenzione, [181](#)

Manutenzione: carrozzeria, [293](#)

Manutenzione: chilometraggio prima del cambio dell'olio, [138](#)

Manutenzione: rivestimenti interni, [296](#)

Manutenzione dei rivestimenti interni, [296](#)

Manutenzione verniciatura, [293](#)

Messaggi sul quadro della strumentazione, [136](#), [143](#)

Minimo, [227](#)

Minimo Minimo accelerato, [227](#)

Modalità ECO, [177](#)

INDICE ALFABETICO

N

Nei posti anteriori, [39](#)

O

Olio motore, [284](#)

Orologio, [145](#), [145](#)

P

Parcheggio assistito, [217](#), [217](#)

Particolarità dei veicoli diesel, [172](#)

Pneumatici, [4](#), [198](#), [198](#), [289](#), [316](#)

Porte, [32](#), [34](#), [36](#), [36](#)

Posizione dei fusibili, [328](#), [330](#)

Posto di guida, [8](#), [126](#), [128](#)

Presca di forza, [226](#)

Presca Jack, [300](#)

Pretensionatori delle cinture di sicurezza, [49](#)

Pretensionatori delle cinture di sicurezza anteriori, [49](#), [49](#)

Protezione anticorrosione, [293](#)

Pulizia: parte interna del veicolo, [296](#)

Q

Quadro della strumentazione, [8](#), [134](#), [136](#), [143](#)

R

Reagente: riempimento, [157](#)

Reagente (serbatoio), [157](#), [157](#)

Regolatore di velocità, [138](#), [212](#), [212](#)

Regolatore di velocità, limitatore di velocità, [138](#), [210](#), [210](#), [212](#), [212](#)

Regolazione dei fari, [152](#)

Regolazione dei sedili anteriori, [39](#)

Regolazione della posizione di guida, [6](#), [42](#)

Regolazione del volante, [123](#)

Regolazione elettrica dell'altezza dei fari, [152](#), [152](#)

Regolazioni: posizione di guida, [6](#)

Regolazioni dei fari, [152](#)

Regolazioni dei sedili, [42](#)

Retromarcia: cambio, [183](#), [229](#), [230](#)

Retrovisori, [4](#), [124](#), [124](#)

Riempimento reagente, [157](#), [157](#)

Rifornimento di carburante, [155](#)

Rilevamento dei veicoli, [193](#), [195](#)

Rilevamento di pedoni, [193](#), [195](#)

Rimorchio, [18](#)

riparazione, [18](#)

Riscaldamento, [238](#), [242](#), [243](#), [256](#)

Rodaggio, [166](#), [166](#)

Ruota di scorta, [200](#)

Ruote (sicurezza), [316](#)

S

Sagome: retromarcia, [222](#)

Sblocco delle porte, [27](#), [27](#), [29](#), [29](#)

Schermo multifunzione, [196](#)

SEDILE UNICO POSTERIORE, [272](#)

Sedili, [6](#)

Sedili anteriori: regolazione, [39](#)

INDICE ALFABETICO

Sedili termici, [39](#)
Seggiolini per bambini, [57](#), [62](#), [64](#), [88](#)
Segnale di pericolo, [153](#)
Serbatoio: reagente, [157](#)
Serbatoio di carburante, [154](#), [155](#)
Serbatoio reagente, [134](#), [143](#), [157](#), [157](#)
Servosterzo, [123](#), [123](#)
Sicurezza dei bambini, [6](#), [57](#), [64](#), [88](#)
Sistema antibloccaggio delle ruote: ABS, [189](#), [189](#)
SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE, [189](#), [189](#)
Sistema di navigazione, [145](#), [258](#)
Sistema di riscaldamento e climatizzazione, [246](#), [247](#), [256](#)
Sistema di sicurezza per bambini, [57](#), [64](#), [88](#)
Sostituzione dei fusibili, [326](#), [326](#)
Sostituzione della ruota, [300](#)
Sostituzione delle lampadine anteriori, [320](#)
Sostituzione delle lampadine laterali, [322](#)
Sostituzione delle lampadine posteriori, [320](#)
Sostituzione olio motore, [138](#), [138](#), [284](#)
Spazzole dei tergivetri, [18](#)
spegnimento del motore, [167](#)
Spie, [148](#), [148](#), [152](#), [152](#)
Spie del quadro della strumentazione, [136](#), [143](#)
Spie di controllo, [130](#), [134](#), [136](#)
Spie sul quadro della strumentazione, [130](#), [134](#), [143](#)
Spoiler, [278](#)
Sportellino del carburante, [4](#)
Sterzo: volante, [123](#)
Stop and Start, [169](#), [169](#)

T

Tappo del serbatoio del carburante, [154](#), [155](#)
Targhette di identificazione veicolo, [14](#)
Targhette d'identificazione motore, [14](#)
Telecamera: telecamera di retromarcia, [222](#)
Telecamera di retromarcia, [222](#)
Telecamera di retromarcia: attivazione, [222](#)
Telecamera di retromarcia: disattivazione, [222](#)
Telecamera di retromarcia: impostazioni, [222](#)
Telecamera posteriore, [186](#)
Temperatura: esterno, [145](#)
temperatura esterna,, [145](#), [145](#)
Tergivetri/tergicristalli, [146](#)
Traino: riparazione, [340](#), [340](#), [340](#), [340](#)
Traino: risoluzione dei problemi: gancio traino, [340](#)
Traino: traino, [340](#)
Trasporto di bambini, [57](#), [64](#), [88](#)
TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO, [275](#)

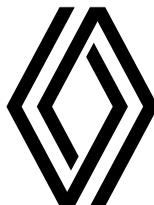
V

Vani portaoggetti, [6](#)
Vano portaoggetti, [266](#), [266](#)
Ventilazione, [238](#), [256](#)
Ventilazione: aria condizionata, [238](#), [256](#)
Vetri, [4](#), [260](#)
Visualizzazione, [136](#), [143](#)

INDICE ALFABETICO

W

Warning, [153](#)



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1327-10 - 99 91 098 96S - 08/2023 - Edition italienne



999109896S

6J